

SIMON ZOLTÁN

# STAR WARS

## VII. RÉSZ K Ö N N Y E B B Ú T

CSELEKMÉNYVÁZLAT  
NÉHÁNY KIDOLGOZOTT FORGATÓKÖNYVRÉSZLETTEL

NEGYEDIK VÁLTOZAT

*Réges-rég, egy messzi-messzi galaxisban....*

# STAR WARS

EXT. Űr

A csillagos űr adja a háttérrel a főcímhez. A nézőtől távolodva, a semmibe áttűnve fut végig a nyitószöveg a vásznon.

## VII. rész

### KÖNNYEBB ÚT

Öt év telt el az endori győzelem óta. A hirtelen galaxisnyi méretűvé nőtt lázadás a szívében gyengítette meg a Birodalmat. A lázadók a Coruscant visszafoglalása után kikiáltották az Új Köztársaságot, és megválasztották Mon Mothmát az újjászervezett szenátus elnökének.

Ennek a régi-új államalakulatnak azonban számos problémája akad a rendszerek közti konfliktusokkal, melyeket Palpatine Új Rendje egykor könyörtelenül vérbe fojtott. Nagy szükség van Luke Skywalker Jedi-lovag segítségére, aki sok vitás kérdés rendezésében vesz részt.

És bár az évek során a széthullott Birodalom maradványai lassan kiszorultak a külsőbb rendszerekbe, még mindig jelentős erőt képviselnek....

A kamera lefelé mozdul, majd megáll. Egy X-szárnyú lép ki a hipertérből a kép közepén, és elsiklik balra. A kamera vele fordul, és egy kékes színű bolygó tűnik fel a képen. Mellette néhány köztársasági hajóból álló flotta állomásozik. Az X-szárnyú a flotta felé repül.

INT. Pilótafülke, Luke X-szárnyúja

A pilótafülkében Luke Skywalker Jedi-lovag ül. Átállít néhány kapcsolót.

LUKE (a rádióba)  
Köztársasági vezérhajó, itt Luke Skywalker.  
Leszállási engedélyt kérek.

INT. Híd, köztársasági hadihajó

A hídon a kommunikációs tiszt megnyom pár gombot.

KOMMUNIKÁCIÓS TISZT  
Üdvözljük a rendszerben, Skywalker mester!  
Az engedélyt megadjuk, 1-es hangár.

INT. Pilótafülke, Luke X-szárnyúja

LUKE  
Köszönöm.  
(kikapcsolja a rádiót)  
Artu, leszállunk. Felkészültél?

EXT. Űr, a kék bolygó mellett

Luke X-szárnyújának hátulján Artu feje forogni kezd, és a kis droid hosszasan csipog.

INT. Pilótafülke, Luke X-szárnyúja

Az X-szárnyú műszerfalán megjelenik Artu szövegének fordítása. Luke rápillant a képernyőre, és elolvassa.

LUKE (mosolyogva)  
Igazad van, én is unom már. De próbáljunk meg jó képet vágni a dologhoz, rendben?  
Megtesszük, amit tudunk, és utána hazamegyünk.

Nem lehet nem kihallani Artu csipogásából az örömet, miután ezt meghallja. Luke szélesebben mosolyogva fordítja a gépét a vezérhajó felé.

EXT. Űr, a kék bolygó mellett

A vadászgép lassan besiklik a hadihajó oldalsó hangárjába. A kamera hátulról követi, és vele együtt jut be a hangártérbe.

INT. Főhangár, köztársasági hadihajó

Az előző nézetből látjuk, hogy az X-szárnyú egy helyben lebegve elfordul, és leereszkedik a hangár padlójára. Köztársasági tisztek állnak sorfalat előtte, és a hadihajó parancsnoka készül Luke fogadására. Felnyílik a pilótafülke teteje, és Luke narancssárga pilótaruhájában kimászik belőle. A parancsnok odalép mellé.

PARANCSNOK  
Skywalker mester, nagyon örülünk, hogy megérkezett. A tárgyalóban már várja a küldöttség.

LUKE

Köszönöm, parancsnok, de előtte megtisztálkodnék, ha lehetséges.

PARANCSNOK

Természetesen. Kérem, bocsásson meg a tapintatlanságomért. Megmutatom a szállását.  
(kezével mutatja az irányt)

Erre.

Mindketten elindulnak kifelé a katonák sorfala előtt. Ezalatt Artu is kikecmergett a helyéről, és Luke után indul.

### INT. Folyosó, köztársasági hadihajó

Luke fekete Jedi-öltözetében sétál a folyosón a parancsnokkal. Oldalán ott lóg a fénykardja. Megjelenése eleganciát és rejtett hatalmat sugall, mely némi távolságot von Luke és a többi ember közé.

LUKE

Tehát a mai napig sem sikerült megegyezni a nyersanyag-hasznosításról?

PARANCSNOK (megrázza a fejét)

Sajnos nem. Minket egy hónapja rendeltek ide, amikor a draggok megfenyegették a tvarekeket, hogy fegyverrel szereznek érvényt az akaratuknak.

LUKE (felsóhajt)

Százával vannak ilyen konfliktusok a galaxisban, parancsnok.

PARANCSNOK

Tudok róla. De arról is sokat hallottam, hogy önnek mint Jedinek nagy tehetsége van a problémák rendezésében.

LUKE (elmosolyodik)

Az Erő útmutatása valóban nagy segítség, de megértés és türelem nélkül mit sem ér.

PARANCSNOK (mély levegőt vesz)

Nos, a türelemre itt csakugyan nagy szükség van.

Eddigre odaérnek a folyosó végén található nagyméretű ajtóhoz. Az ajtó kinyílik előttük, és ők ketten belépnek.

### INT. Tárgyaló, köztársasági hadihajó

Luke és a parancsnok belépnek a tárgyalóba. Ez egy hosszúkás terem, közepén egy nagy asztallal. Az asztal egyik oldalán három magas, nagydarab idegen ül, a draggok képviselői. Velük szemben három tvarek: közepes magasságú, szikár lények, óriási szemekkel és lebenyes karokkal. A két faj képviselői hevesen vitatkoznak, rázzák a fejüket és az öklüket. Ahogy Luke belép, csend lesz. A parancsnok az asztalfőhöz vezeti Luke-ot, majd, miután Luke leült, megáll mellette.

#### PARANCSNOK

Bemutatom a Köztársaság megbízottját, Luke Skywalkert, a Jedi-lovagot.

A tvarekek és a draggok egyaránt meghajolnak ültükben. Egy tvarek emelkedik szólásra. Érdekes, sipító hangon beszél, idegen nyelven.

#### ELSŐ TVAREK

(feliratozva)

Üdvözlöm a Jedit a tárgyaláson, és egyben kifejezem reményemet, hogy az igazság oldalán, vagyis mellettünk fog ítélni.

Erre döbbenetesen mély hangon felbődül a vele szemben ülő dragg. Luke nyugtatóan felé int.

#### LUKE

Nyugodjanak meg. Először is: nem ítélni jöttem, csak tanácsot adni. Másodszor: szeretném sorban meghallgatni mindkét felet, mielőtt döntenék.

(a tvarekre néz)

Kezdje ön.

A tvarek ékesen beszélni kezd.

### EXT. Űr

A kék bolygó némán lebeg az űrben.

### INT. Tárgyaló, köztársasági hadihajó

Luke a terem végében áll. Gondterhelten bámul az üveglakon keresztül a kék bolygóra. Mélyet sóhajt, majd becsukja a szemét, és az Erőre koncentrálni kezd. Egy nagyotál megmutatja, hogy nincs egyedül, a hat idegen és a parancsnok is benn vannak. Végül Luke megfordul, és az ablaknál állva kimondja döntését.

#### LUKE

A készletek hasznosítási joga a tvarekeket illeti. De úgy érzem, a draggok igénye is támogatható, abban a mértékben, amit a legelső szerződésben kijelöltek.

Egy tvarek beszélni kezd.

MÁSODIK TVAREK (hevesen)  
(feliratozva)

Azt a szerződést már felülbíráltuk, és semmisnek nyilvánítottuk!

LUKE

Akkor tanácsosnak látnám, ha mihamarabb visszaállítanák az érvényességét. A tartós békét csak az szavatolhatja, ha mindkét érdekelt fél elfogadja a benne foglaltakat.

DRAGG (meghajol)  
(feliratozva)

Népünk elfogadja a Jedi döntését.

Luke várakozásteljesen néz a tvarek követre.

ELSŐ TVAREK (határozottan)  
(feliratozva)

Kormányom e provokáció után semmiféle visszalépésre nem hajlandó.

LUKE

Nincs más választásuk, amennyiben nem akarnak belesodródni egy háborúba, mely mindegyikőjüket felőrölné.

A tvarek követ gondterhelten néz Luke-ra. Luke apró mozdulatot tesz a kezével.

LUKE (meggyőző hangon)

Ön kormánya teljeskörű felhatalmazásával rendelkezik a tárgyalás lefolytatására. Ha ön a kompromisszum mellett dönt, el fogják fogadni.

ELSŐ TVAREK (bólint)  
(feliratozva)

Rendelkezem a kormányom teljeskörű felhatalmazásával. A kompromisszum mellett döntök.

INT. Luke szállása, köztársasági hadihajó

Luke a szállása nappalijában elhelyezett hologramkészülék előtt áll. Előtte a testvére, Leia kicsinyített hologramja lebeg. Még így is jól látszik, hogy a nő terhes.

LEIA (elmosolyodik)

Nagyon örülök, Luke. Nem is tudod, mióta próbáltuk mi itt kibékíteni őket.

LUKE (meghajolva, túljátszott udvariassággal)  
Szóra sem érdemes, szenátor. Csak a munkámat végzem.

LEIA (felnevet)  
A galaxis rendteremtője...

Leia észreveszi, hogy Luke arca erre elkomorul. Luke megköszörüli a torkát.

LEIA (komolyabb hangon)  
Mikor jössz haza?

LUKE  
Azonnal indulok, amint...  
(a kommunikátor felől egy csipogás félbeszakítja)  
Artu már végzett is az ellenőrzéssel. Nagyon sietős neki a hazaút.  
(elmosolyodik)  
Ami azt illeti, nekem is.

LEIA  
Siess. Már nagyon várunk!

LUKE  
Rendben. És mielőtt elfelejteném: ha megérkezem, lesz majd egy kis meglepetésem.

Leia arca egy kicsit felragyog.

LEIA  
Micsoda?  
(Luke nem válaszol)  
Mi az? Mondd meg!

Luke a hologram kikapcsológombja felé nyúl.

LEIA (nevetve)  
Luke! Hallod?

LUKE (mosolyogva)  
Szervusz, húgom! Szeretlek.

Luke derűsen kikapcsolja a készüléket.

INT. Coruscant, Leia lakótornya, nappali – éjjel

A tágas nappaliban csak halványan világítanak a lámpák. Leia kikapcsolja a hologramkészüléket. Egy darabig még arra a pontra mered, ahol az előbb Luke hologramja volt. Mosolyogva megrázza a fejét, majd felvesz egy köntöst, és kimegy lakosztálya teraszára. A terasz ajtaja halk szisszenéssel nyílik ki előtte.

EXT. Coruscant, Leia lakótornya, terasz – éjjel

Leia a korláthoz lép, és csendesen nézi a csillagokat. Pár másodperccel utána Thripio lép ki a teraszra.

C-3PO  
Jól érzi magát, úrnőm?

LEIA  
Igen, Thripio. Minden rendben.

C-3PO  
Üzent valamit Luke gazda?

LEIA  
Már elindult hazafelé. Artuval együtt.

C-3PO (felderül)  
Módfélett örülök ennek a hírnek, úrnőm.

Ekkor Han lép a teraszra.

C-3PO  
Ó! Üdvözlöm, Solo kapitány.

Han odabiccent a droidnak, és a feleségéhez lép. Megcsókolja, majd szorosan mögé áll, és hátulról Leia növekvő hasa köré fonja a kezeit. A nő Han mellkasára hajtja a fejét. Egy darabig mindkettő csendben vannak. Ezalatt Thripio visszamegy a nappaliba. Leia és Han halkán beszélgetni kezdenek. Beszélgetnek a Köztársaság jövőjéről, a születendő ikrekről. Leia megkérdezi, tud-e valamit a meglepetésről? Han ártatlan szemmel válaszol: „Hé, ez a ti ügyetek.” Leia bosszúsán néz, de nem tud kizsedni semmit a férjéből.

Másnap újabb szenátusi vita van. A galaktikus szenátus épülete átvészelve a Birodalom korát, és most ismét a Köztársaság szenátorainak munkahelyeként működik. A berendezése ennek ellenére eltér attól, ahogy az első három részben láttuk. Az egyes rendszerek szenátusi páholyai az adott rendszer jellegzetes színeiben pompáznak. A lebegésért felelős meghajtást is kicserélték, a motor hangja megváltozott. A legnagyobb változás az elnöki emelvényt érinti. Ez teljesen ki lett cserélve, most visszafogott, fehér színű. A vitának Leia szenátornő bejelentése vet véget: beszámol Luke sikeréről. Leia páholyában ül Mira, egy huszonöt év körüli, szőke lány is. Ő Leia asszisztense, sokat segít neki a szenátusi ügyek intézésében. Mon Mothma berekeszti az ülést. Kifelé menet Leia találkozik Hannal, összeölelkezve folytatják az utat. Mira mögöttük lépdel.

Mon Mothma később az irodájában beszélget Leiával. Ez már nem az a főkancellári iroda, amit egykor Palpatine használt. A beszélgetés közben megérkezik Luke. Mindketten üdvözlök



a fekete ruhás Jedit. Mon Mothma egy újabb feladat lehetőségét említi meg. Luke burkoltan kifejezi ellenérzését: most érkezett csak haza, alig találkozott a testvérével, de ha muszáj, természetesen készen áll. Kompromisszumos megoldás születik: Leiával és Hannal (no meg Csubival) indulhatnak a küldetésre a Baraff bolygóra.

EXT. Coruscant – nappal

A kamera a délutáni várost mutatja. Mindenütt nyüzsögnek a siklók.

EXT. Coruscant, Luke lakosztálya, terasz

Luke a teraszon állva, a korlátnak támaszkodva bámulja Coruscantot. A kilátást az egykori Jedi-templom uralja. Luke hosszasan néz az épületre. Ekkor szisszen az ajtó, és Leia lép Luke mellé. Egy ideig mindketten a templomot nézik.

LEIA

Lenyűgöző, ugye? Még így, üresen is.

LUKE (bólint)

Igen. Az Erőn keresztül érzem azoknak a Jediknek a jelenlétét, akik évszázadokon át itt éltek.

LEIA

Vajon megtelik valaha újra?

LUKE (lassan, a templom felé nézve)

Nem tudom. Remélem. De az nem most lesz. A Birodalom túl jó munkát végzett, amikor elpusztította a Jediket.

Leia csendben hallgatja a testvérét.

LUKE (folytatja, Leiára nézve)

Már bejártam a fél galaxist, miközben megpróbáltam mindenütt rendet tenni, és még a szikráját sem fedeztem fel senkiben az Erőnek.

LEIA

Alábecsülöd magad. A Szenátus nagyon hálás neked mindazért, amit tettél.

LUKE (felsóhajt)

Leia, én kezdek ebbe belefáradni. Zavar, hogy a galaxis minden problémáját nekem kell megoldanom, és csak a tehetetlenséggel találkozom.

LEIA

Nem biztos, hogy ennek így kell lennie.

Közelebb lép a testvéréhez, és összeölelkeznek. Luke figyelme ekkor Leia hasára terelődik. Tenyerét fölé teszi, és koncentrálni kezd. Az Erővel tudja érzékelni az ikreket.

LUKE (mosolyogva)  
Hatalmas lehet majd bennük az Erő. Alig várom, hogy lássam őket.

LEIA  
Én is. És ha már itt tartunk... Úgy gondolom, rég itt lenne az ideje a legújabb Jedi-leckének, mester.

LUKE (tréfás komolysággal)  
Valóban. Várj itt, ifjú tanítványom.

Luke bemegy a lakosztályába.

INT. Coruscant, Luke lakosztálya, nappali

Luke az egyik szekrényhez lép, és elővesz belőle valamit. Ezután ismét kilép a teraszra.

EXT. Coruscant, Luke lakosztálya, terasz

Átnyújtja Leiának a tárgyat, ami nem más, mint egy fénykard. Leia meglepetten forgatja meg kezében a kardot.

LUKE  
Egy fénykard. Neked készítettem. Amikor majd Jedi lesz belőled, csinálnod kell egyet magadnak, de addig ez is megteszi.

Leia Luke-ra néz.

INT. Coruscant, Jedi-templom, csarnok

A Jedi-templom egyik nagy csarnokában áll Luke és Leia. A háttérben felismerhető az a lépcsősor és előtér, amit a II. részben láthattunk, amikor Obi-Wan ment Yodához. Leia küzdőtartásba helyezkedik, és bekapcsolja a fénykardot. A pengéje kék színű.

LUKE  
Jól van. Forgasd meg párszor. Érezd a könnyedségét.

Leia óvatosan megforgatja a kardot, miközben folyamatosan a pengére mered a tekintete. Eleinte igen lassan, majd később valamivel gyorsabban mozog.

LUKE  
Kezdetnek nem rossz. De próbálj nem a pengére fókuszálni. Mintha csak a kardot

meghosszabbítása lenne. Egy testrész, nem pedig egy eszköz.

LEIA (bólint)

Oké.

Megpörgeti a kardot, ösztönös tehetséggel. Luke elmosolyodik.

LUKE

Apámnak igaza volt. Hatalmas az Erő a családukban.

LEIA

Tényleg érzem az Erőt. Mintha körülölelne, és lebegnék benne. Különös, ilyen intenzíven eddig még nem éreztem.

LUKE (bólint)

A fénykard segít koncentrálni a gondolataidat, és az Erőre összpontosítani.

Luke bekapcsolja kardját, és életre kel a ragyogó zöld penge is.

LUKE

Akkor most gyakoroljunk egy kicsit!

LEIA (aggodalmaskodva)

Nem korai ez? Nincs még egy órája sem, hogy kardom van.

LUKE

Bízz bennem! És bízz magadban!

Luke is küzdőtartást vesz föl, és jobbról a testvére felé vág. Leia megakasztja a zöld pengét. Ezután Luke balról támad, Leia ezt is kivédi.

LUKE

Jó! Nagyon jó!

Leia elmosolyodik. Kék kardja pár pillanatra ismét összecsap Luke zöld pengéjével, majd szétválnak.

LEIA

Szükségem lehet nekem erre a tudásra egyáltalán?

LUKE

Sosem tudhatod. A Régi Köztársaság idején, úgy hiszem, a Jedik elhanyagolták ezt a küzdőstílust. Hétköznapi ellenfelekre számítottak, nem Erő-használókra. Ezért is

érhette őket felkészületlenül a sötét oldal felbukkanása.

Pár másodpercre megpihennek, majd folytatják a vívást.

LUKE

Ebbe a hibába nem eshetünk bele újra.  
(elhallgat)

Tartsd távol magad a sötét oldaltól, Leia. A harcban nagyon könnyű a hatása alá kerülni.

LEIA

Miért?

LUKE

A sötét oldal óriási hatalmat ad a kezébe egy rövid időre, de aztán rettenetes árat kell fizetni érte.

Újabb pengeváltások következnek. Leia észrevehetően ügyesebb, bár terhessége miatt óvatosan mozog.

LEIA

Mit?

LUKE (elmerengve)

Az első pillanatban még nem is olyan nagy az ár.

(elkomolyodik, Leiára néz)

Később azonban az életed lesz. És nem veszed észre a folyamatot, csak ha már a végére értél. A sötét út aljára. Onnan pedig nincs visszatérés.

Luke távolabb lép, és kikapcsolja a kardját. Leia szintén. Pihennek egy kicsit.

LEIA

De apánk vissza tudott térni.

LUKE

Yoda mester azt mondta, ha egyszer valaki a sötét oldalra lép, az örökre ott is marad. Apánk különleges volt. Talán ő az egyetlen, aki valaha vissza tudott állni az Erő jó oldalára.

Luke a köpenye zsebéből elővesz egy fémtárgyat. Bekapcsolja, és egy gyakorlógömb emelkedik Leia elé. A nő rámered a gömbre, majd Luke-ra néz.

LEIA (megvonja a vállát)

Megpróbálhatom.

LUKE (mosolyogva ingatja a fejét)  
Ne próbáld. Tedd.

Leia aktiválja a kardját, a gömb pedig figyelmeztetés nélkül árasztja el lézertűzzel a nőt. Leia egy-két lövés után felveszi a ritmust, és egyre könnyebben hárítja a lézerlövéseket.

LUKE  
Lenyűgöző! Ez még nekem sem ment elsőre  
ilyen gyorsan.

Leia elmosolyodik, de ekkor kiesik a ritmusból, és egy lövedék eltalálja a vállát. Felszisszen.

LUKE  
Meg kell tanulnod, hogy semmi ne zökkentsen  
ki a koncentrációból. Az Erőre figyelve  
tudomást szerezhetsz minden fontos eseményről  
a harcban. Csak akkor kerülhetsz bajba, ha  
elveszíted ezt a kapcsolatot.

Ekkor léptek hallatszanak oldalról: Han érkezik meg. Leia félrepillant, és az egyik lézert nem veszi észre. Eltalálná a lányt, de Luke eltéríti egy, a lövés útjába repített fémdarabbal. Leia döbbenetesen néz vissza a vakító villanásra. Luke kissé zordon arcát Han üdvözlete deríti fel.

HAN  
Szervusz, Luke! Lassan teljesen elvarázsolod  
Leiát. Már most alig lehet ráismerni.

LEIA (egy kis büntudattal)  
Legközelebb jobban fogok figyelni. Megígérem.

Luke és Han kedélyes piszkálódásba kezd. Han megjegyzi: „Szép nagy hodály ez.”

A küldetésre Solóék (és Thripio) a *Falconnal* indulnak, Luke az X-szárnyújával. Felszállnak a platformról, és a pilótafülkéből láthatjuk, ahogy hipertérbe lépnek.

A galaxis peremvidékén egy csillagromboló halad, erős vadászkísérettel. A tárgyalóban néhány birodalmi tiszt ül, akik közül párat már a IV. részben is láhattunk a Halálcskillagon. Jelen van Antir ezredes is: szigorú tekintetű, ereje teljében lévő, bajuszos, igazi katonaalkat. Stratégiai megbeszélést tartanak. A legmagasabb rangú tiszt, egy fehér egyenruhába öltözött középkorú admirális elmondja tervét: tovább kell szítani a Köztársaságot már amúgy is megzavaró ellenségeskedéseket. A kémjelentések szerint egy másik remek lehetőségük is van: a Baraff bolygóra induló küldöttségre is lecsaphatnak. Utasítást adnak a felkészített rohamkommandó elindítására. Az egyik tiszt megkérdezi az admirálist, mi lesz, ha Skywalkerék megússzák a rajtaütést. Az admirális válasza: „Ebben az esetben amilyen gyorsan csak lehet, a Coruscantra térnek majd vissza. Nekünk csak be kell állítanunk a Baraff és a Coruscant közötti vektorra egy Interdictor cirkálót, amely kirántja őket a hipertérből.”

Luke-ék megérkeznek a Baraffra. Kiszállnak hajóikból és elindulnak a baraffiakból álló sorfal felé. „Ej, de puccba vágta magukat!” – jegyzi meg Han. „Viselkedj rendesen! Te most az Új Köztársaság képviselője vagy” – inti a felesége. Solo bólint, majd bámulatosan hivatalos

füpofát erőltet magára. A baraffiak közép-termetű lények, és igen szertartásosak. Feltűnően sok droid mászkál az utcákon. A baraffi küldöttség üdvözli Leiáékát, majd elvezetik őket a szállásukra. Thripiót lenyűgözi vendéglátóik modora, meg is jegyzi, hogy milyen remek érzékük van a protokollhoz. Leiának rossz előérzete támad. Luke is aggódik. Han látszólag flegmán viselkedik, nem hallgat rájuk, de amikor vendéglátóik eltűnnek, óvatosságra inti Csubakkát.

Luke késő délután körbejárja az épület teraszát, és némán szemléli a lenyugvó nap fényében fürdő várost. Ahogy visszamegy a folyosóra, Thripiót látja, amint elhalad mellette. Üdvözlik egymást, majd a droid észrevesz egy másik protokollrobotot. „Á, egy kolléga!” – kiáltja, és beszédbe elegyedik vele. Luke elmosolyodik, és belép a szobába. „Odakint minden csendes. Itt mi a helyzet?” – kérdi Hant. „Itt semmi nem csendes. Thripio már a harmadik kollégát találta meg. Be nem áll a szája egész nap” – válaszolja Solo. Artu egyetértően, némiképp féltékenyen csippant.

Este Luke és Leia ismét Jedi-gyakorlatokat végeznek. A nő épp néhány kisebb berendezési tárgyat lebegtet a levegőben. Luke azt mondja, figyeljen az Erő áramlására, engedje át magát neki. Han kissé furcsán néz rájuk, majd legyint egyet és Csubihoz fordul: „Két hatalmas Jedi-mester is vigyáz ránk, de azért csak tartsuk készenlétben a mordályainkat.” Csubi visszaüvölt. A tárgyak már Leia feje fölött lebegnek, amikor a nő elveszti az uralmat felettük, és néhány darab rázuhan. Luke a nagyját megfogja az Erővel, de az egyik dísz tárgy éles pereme megkarcolja Leia homlokát, nyomában kiserken a vére. Han aggodalmasan felkiált: „Leia!” Luke azonnal odalép testvéréhez, és az Erővel meg akarja gyógyítani a sebet. Leia szabódik: semmiség az egész. Luke azonban hajthatatlan: fejét lehajtja, szeméit becsukja, és karját a seb fölé helyezi. A vérzés lassan csillapodik, majd végleg elmúlik. Han nem bírja ki megjegyzés nélkül: „Jó kis trükk!” Luke merengően néz vissza rá.

Éjszaka Luke nem alszik, csendben figyel a sötét szobában. Hatalmas robbanás hallatszik a távolból. Hirtelen egy csomó birodalmi katona tűnik fel a semmiből. Luke bekapcsolja zöld kardját és aprítani kezdi őket. Artu riasztó hangon felvisít. Solo és Csubakka pisztollyal csatlakozik a Jedihez. Rákiáltanak Leiára, hogy húzódjon fedezékbe. Leia nem hallgat rájuk, és kék kardjával bekapcsolódik a küzdelembe. Egy katona épp megcélozza a nőt, de Artu a közelébe gurul, kinyújtja szikravetőjét, és lead egy elektromos kisülést a tiszt lábára. Az felüvölt, lövése célt téveszt. Leia ekkor észreveszi, megfordul, és egy mozdulattal lekasabolja a katonát. Ezután megtorpan, hirtelen megérez valamit. Odakiált Hannak, hogy ugorjon odébb. Ekkor berobban a lakosztályuk fala, pont ott, ahol előbb Han állt, és újabb csapat rohamosztagos lép be a képbe. Leia az Erővel hozzájuk vág néhány apróbb falidísz. Luke elismerően átkiált neki. Az emberek alig látszanak a füstben. Thripio ide-oda ténfereg, Artut keresi égre-földre. Végre egy koccanást hall a lába tájékáról. „Artu, te vagy az?” – kérdi óvatosan, majd lenéz. A ködből egy, a földön térdeplő birodalmi rohamosztagos sisakja bontakozik ki. „Jaj, tervezőm!” – kiáltja Thripio, majd felemelt karokkal hátralép (éppen elkerülve a rohamosztagos lövését, amit neki szánt), körülnéz a homályos szobában, és megpróbálja Solo figyelmét felhívni arra, hogy talált egy birodalmi katonát. „Ügyes vagy, aranypofa. Keresd tovább, lesz még egy pár!” – morogja Han, majd elintéz egy birodalmi. Luke zöld kardja vadul pörög, ahogy a Jedi a lövéseket hárítja, szinte folyamatos fényszalagot vonva a Jedi teste köré. Egy katona elkapja Leiát, akinek valami épp elvonta a figyelmét, és kicibálja a teremből. Kardja leesik a lakosztály padlójára. Luke-nak feltűnik, hogy baj van, de nem érzi a testvére hollétét, mert az elvesztette az eszméletét. Odakiált Hannak, hogy Leia eltűnt. Solo a falon lévő lyukon kipillantva észreveszi őket. Luke a kardjával utat vág magának egy szinttel lentebbre, és az Erővel magához rántja húga kardját. A folyosón, ahova

érkezett, egy szakasznyi rohamosztagos vár rá. Azonnal elkezdenek záporozni Luke-ra a lézerlövedékek. Luke egy darabig csak saját zöld kardjával hárítja őket, majd előkapja húga fegyverét, és aktiválja a kék pengét is. Szédületes sebességgel pörög a két kard a Jedi körül, nincs lézer, ami áthatolhatna ezen a függönyön. Luke megindul előre, és pillanatok alatt halomra kaszabolja a birodalmiakat. A folyosó végén elkanyarodik, és egy lépcsősorhoz ér. Nem sokat teketóriázik, leugrik öt emelet magasból az előtérbe. Ott félrelöki a kissé késve érkező baraffi biztonságiakat, kiszáguld az épületből, és Leiáék után indul.

Solóék eközben leverik a birodalmiak maradékát, majd elindulnak a *Falconhoz*.

Leia lassan kezd magához térni. Meg van bilincselve, mozgásképtelen. A rohamosztagos egy kis katonai robottal száguldozik a baraffi utcák között.

Luke egy bérsiklót szerez, ezzel üldözi őket. Már-már elveszti a nyomukat.

Leia az Erővel kibiztosítja a tiszt egyik gránátját, és leveti magát a járműről. A katona észreveszi a cselt, de zsákmánya elvesztését már nem tudja megakadályozni. Eldobja a gránátot, de a lökéshullám miatt elveszíti uralmát a robot felett. Luke ekkor éri be őket. Megnézi, hogy van Leia, majd, amikor látja, hogy nem sérült meg különösebben, a rohamosztagos felé fordul. Az Erővel kinyúlva lerántja a robotról, csak úgy koppan. A sisakja is leesik. Odasiet hozzá és fojtogatni kezdi az Erővel. A katona azonban öngyilkos lesz: megnyom egy rejtett kapcsolót a páncélján és meghal. Luke elhajtja a testet és visszatér Leiához, hogy átadja neki a kardját. Soloék addigra már odaértek, a lány biztonságban van. Leia furcsán néz Luke-ra, miközben átveszi fegyverét. Luke maga is zavartan viselkedik, mint aki csak most döbben rá, mit tett. A sötétben léptek zaja hallatszik, de amikor Luke odapillant, csak egy eltűnő árnyat lát.

A *Millennium Falcon* és Luke vadásza újra az űrben száguld. Leia azt mondja, nem kellene szó nélkül eltűnniük. És legalább a Coruscant, Mirának üzenhettek volna. Férje azzal érvel, hogy talán egy vadászrajjal visszatérve hatékonyabban tudnak tárgyalni. Leia továbbra sem ért egyet. Thripio Leiának ad igazat diplomáciai okokra hivatkozva, de Solo letorkolja. Luke a vadászgépében ülve hallgat, nem áll egyikük mellé sem. Han meghúzza a hiperhajtómű karját, és a hajó eltűnik a hipertérben. Azonnal követi az X-szárnú is.

A Coruscant Mon Mothma, Ackbar és a katonai vezetés tagjai beszélgetnek a háború helyzetéről. Mon Mothma közli: a konfliktusok már-már aggasztó méretűek kezdenek lenni. Rieekan egyetért, sőt, szerinte tanácsos lehet a csapatok egy részét a határokon belülre tartalékolni. Mon Mothma ezt túlzásnak érzi, ő jobban hisz a Köztársaság népeiben. Ackbar szerint a viták egy részét a birodalmiak szítják. Rieekan admirális azt mondja, a hírszerzés információi szerint egy karizmatikus vezér mögé sorakozott fel az egykori vezetés egy része. Sokat persze nem tudnak róla, érdemes lenne jobban utánajárni. Ackbar felveti, hogy kérjék fel erre Luke Skywalker, aki Jediként talán ki tudja deríteni az igazságot. Mon Mothma vonakodik, nem biztos benne, hogy ezt Luke-ra kellene bízni. Úgy érzi, a Jedik morális elveivel nem lenne összeegyeztethető a kémkedés. Viszont kétségtelen: ha kiiktatnák ezt a vezetőt, a problémák egy része magától megoldódna. Az elnöknő elnapolja a kérdést. Azt viszont kategorikusan kijelenti: nem fog csapatokat szervezni a Köztársaság tagjai ellen.

Egy Interdictor cirkáló lebeg a semmi közepén, mellette egy birodalmi csillagrombolóval. A kapitány a hídról a világűrbe bámul. Szárnysegédje mellé lép, és megkérdi, meddig várakoznak még itt. A kapitány azt mondja: „Ameddig szükséges.”

Luke a hipertérben meditációs álomban van. Igen nyugtalanul alszik, öntudatlanul motyog álmában. Hirtelen kinyitja a szemét. Artu kérdően füttyent egyet. Luke csak a hipertér elmosódott kékes csíkjaait látja a pilótafülkéből. Keze tétován a műszerfal felé indul, de aztán visszahúzza, sóhajt egyet és megpróbál tovább aludni. Pár pillanattal később ismét felpattannak a szemei. A hajó rázkódni kezd.

A világűrben hirtelen két hajó bukkan elő a semmiből: a *Falcon* és Luke hajója. Artu fülsértően felvisít, Luke a műszerfal kapcsolóit aktiválja. A *Falconban* Han ugyanezt teszi. Leia besiet a pilótafülkébe, Han bejelentkezik a rádión. Luke megkérdi, tudja-e, mi történt. Solo tisztában van az Interdictorok hatásával: tisztos távolból mesterséges gravitációt hoznak létre, ezzel rántják ki a hipertérben száguldó hajókat. Csak pár percük van, míg mind a négy gravitációs kúp aktiválódik, és nem fognak tudni elmenekülni. Addig pedig a csillagromboló vonósugaraik jelentenek veszélyt. „Végünk van!” – kiáltja Thripio, de Han mogorva tekintetét látva visszafogja magát, és nem folytatja a siránkozást.

A távoli cirkáló kapitánya kiadja az aktiválási parancsot. A vonósugarat kezelő tiszt elfordít néhány kapcsolót. A monitoron feltűnik a négy gömb alakú generátor sematikus képe, és egy-egy lassan megtelő félköríves csík mindegyik alatt.

A csillagromboló jóval közelebb van, hangárjából TIE-vadászok száguldanak elő. Luke jelt ad Artunak, hogy kapcsolja be a pajzsokat és a fegyverrendszereket. Artu nem érti, azt gondolta, menekülni fognak. Luke azt mondja Solónak, helyezze készenlétebe a rakétáit. Leia kétségbeesetten tiltakozik a terv ellen, amit még Han is vakmerő ostobaságnak tart. Luke azt mondja, bízzanak benne. Szemberepül a vadászokkal, majd lelassít. Behunyja a szemét és koncentrálni kezd. A TIE-vadászok pilótái elbizonytalanodnak. Megfékékezhetetlennek tűnő suhanásuk lelassul, kissé összecsoportosulnak. Luke, kihasználva zavarodottságukat, hatalmas irtást rendez köztük lézereivel. A *Falcon* távolabbról kilő néhány rakétát, majd beleveti magát a küzdelembe. A hajót Leia irányítja, Solo és Csubi az ágyúknál vannak. A rakéták becsapódnak a vadásztömegbe, és hatalmas fém- és alkatrészfelhőt képeznek.

A romboló vonósugár-kezelője szól a kapitányának: a törmelékfelhő megakadályozza a sugár használatát. A kapitány mellett álló tiszt felkiált: „El fogjuk veszíteni őket!”

A *Falcon* és az X-szárnyú elfordul, majd gyorsulni kezd. Végül Artu diadalmas csiripelésével kísérve ismét eltűnnek a hipertérben.

Had Abaddonon, a Birodalom jelenlegi titkos főhadiszállásán áll az admirális rezidenciája. Ez egy sziklás, hűvös, sötét tónusú bolygó, melyen egyetlen hatalmas város van a legnagyobb medencében, amit minden oldalról hegyek vesznek körül. Ettől eltekintve az egész felszín hegyek borítják. A város fölötti hegy legmagasabb pontján régi romok állnak, egy már letűnt civilizáció építményei. A hegy platójának alacsonyabb részén áll az admirális palotája. Szép, előkelő épület, mely mégis hordozza a jellegzetes birodalmi stílusjegyeket. Az admirális épp egy folyosón halad végig, amikor az egyik szárnysegédje jelenti neki, hogy megérkezett a szállítmány, amire várt. Az admirális lemegy egy titkos helyiségbe, ahol az érkezett droidokat szemrevételezi. Régi, antik darabokat: szuper harci droidokat és rombolódroidokat a klónháború idejéből. Úgy véli, ezek már bebizonyították, hogy elbírnak sok Jedivel – talán még eggyel is sikerülni fog nekik.



Leia és Han beszélgetnek a *Falconon*. Han „nem semminek” tartja, amit az ifjú Jedi véghezvitt. Leia ugyanakkor aggódik: Luke belenyúlt a pilóták fejébe és megzavarta őket. Szerinte ez vakmerőség volt, és veszélyesen közel viheti az embert a sötét oldalhoz. Han szerint rá kell bízni Luke-ra a dolgot, biztos ura a helyzetnek. De nem tudja megnyugtatni a feleségét. Végül azt mondja neki, hogy túl sokat idegeskedik olyan problémák miatt, amik nem is léteznek. Csubi üvöltésére előremennek. Ideje visszalépni a fénysebességről. Csubakka előretolja a kart: a viszontagságos utazás után végre ott lebeg előttük a Coruscant.

A Szenátus gyűléstermében Leia befejezi a mondandóját az eseményekről. Obra-aski szenátor, egy nagydarab, pettyes bőrű humanoid nehezményezi, hogy szó nélkül odébbáltak. Leia megpróbálja védeni Solót, aki magából kikelve visszavág a szenátornak: ő talán ott maradt volna retorikát oktatni egy pár szakasznyi elit rohamosztagosnak? Mon Mothma kurtán véget vet az értelmetlen vitának, egy másik diplomáciai küldöttség felállítását, majd egy törvényjavaslat megtárgyalását indítványozza.

A lakosztályban Solo még mindig füstölög egy kicsit. Leia csitítgatja. Nyílik az ajtó, Luke lép be. Solónak hirtelen dolga akad, Csubival együtt eltűnnek. Leia számonkéri Luke-on a legutóbbi akcióját. Luke nem érti, miről beszél a húga, hiszen megmentette őket. Szerinte ura volt a helyzetnek, és az Erőnek is. „De vajon melyik oldalának?” – kérdezi Leia. „Mire célozol?” – kérdez vissza Luke. Ekkor Leia elmondja, úgy érzi, Luke időnként túlzásba viszi a tetteit. Luke ellenkezik, hiszen mindig egy nagy cél, esetleg életek megmentése érdekében tette, amit tett. Szerinte nincs ok őt elítélni, de megígéri, meditálni fog ezen a problémán. És megemlíti: Mon Mothma megbízta őt egy kémkedési feladattal. Üdítő változatosságnak érzi a sok diplomácia után. Leia sóhajt egyet.

Luke kinn áll a Jedi-templom középső tömbjének tetején. A háta mögött látszanak a szélső tornyok, és a középső is, ahol régen a Jedi-tanács volt. Luke szédítő magasságból néz le a hatalmas városra. Járművek suhannak el vele közel azonos magasságban. Az esti szél meglobogtatja fekete köpenyét. Mélyet sóhajt, és kinyúl az Erőért.

A szenátus épületébe Obra-aski szenátor lép be kíséretével, komoly beszélgetésbe mélyedve Adgarta szenátornővel. Ahogy elhaladnak Leia és Mira mellett, igen elégedetten pillant feléjük. Mira megkérdezi Leiát, érti-e, mi volt ez. Leia sem tudja mire vélni a dolgot, de a kommunikátoron üzen Luke-nak, hogy siessen a szenátusba. Luke megígéri, hogy nemsokára ott lesz, de még van egy kis dolga.

Luke felveszi köpenyét. Szól Artunak, hogy ellenőriztesse le az X-szárnyúját, mert másnap indulnak. Ezután odalép egy légitaxihoz és elszágul.

A szenátus ülésén a sárga szemű, egzotikusan szép Adgarta szólal fel. Feleleveníti Luke egyik korábbi küldetését, amelyet a film elején láthattunk. Közli, hogy a rendszerben újabb problémák támadtak, és már egy véres merényletre is sor került. Azt a tisztviselőt, akit Luke önkéntelenül manipulált (erről persze senki sem tud), a kormánya visszahívta hivatalából, hazaárulással vádolták meg és kivégezték. A másik fél ennek hírére beszüntette a tárgyalásokat. Jelenleg mindketten úgy vélik, a Köztársaság bevonása nélkül, egymás között rendezik le ügyüket, fegyveresen. „A tárgyalás eszerint nem vezetett eredményre, sőt, még talán jobb is lett volna, ha Luke Skywalker Jedi-lovag oda sem megy” –fejezi be a szenátornő. Leia szólal fel Luke védelmében, azt mondja, szerinte másnak még kevesebb esélye lehetett volna, hogy rendezze a vitát. És különben sem tartja illendőnek, hogy Luke-ról vitatkozzanak, amikor ő nincs jelen. Ekkor emelkedik fel szólásra Obra-aski szenátor. Azt mondta,

intézkedett, hogy a biztonsági örök ne engedjék be Skywalkert. Mon Mothma összeráncolt szemöldökkel rendreutasítja a szenátort, hiszen ez hatáskörének túllépése. Noha a szabályzat szerint több szenátor együttesen valóban javasolhat ilyesmit, mégis szükséges az elnök hozzájárulása is az akcióhoz, így ez az intézkedés szigorúan informális. Obra-aski elismeri, lehet, hogy ez túlzás volt, de az óvatosság és képviselőtársai iránt érzett aggodalma miatt cselekedett így. Bejelenti: tudomást szerzett arról, hogy a Köztársaság hőse, a nagy Jedi-lovag valójában Darth Vader fia. Megkérdőjelezi, hogy ezek után lehet-e bízni benne. Adgarta egészen odáig megy, hogy felveti: talán nem is volt véletlen a baraffi merénylet. Talán Skywalker elárulta őket. Leia tiltakozni készül, amikor Luke belép a szenátornő páholyába. Megkérdezi Leiát: „Mi ez az egész? Az örök nem akartak beengedni.” A húga épp válaszolna, amikor Obra-aski rájuk mutat és felkiált: „Íme, itt van az áruló! A parancsok ellenére bejutott. Ez egyértelműen jelzi, hogy képes manipulálni az embereket a saját céljai érdekében! Ráadásul az Erővel tud olvasni a gondolatainkban is! Úgy használ minket, mintha a bábjai lennénk! Csakugyan méltó fia Vader nagyúrnak!” Az elhangzott mondatok alatt Luke ingerült lesz, de amikor apját említik meg, teljesen elkomorodik. Hideg elszántsággal néz a szenátorra. Adgarta folytatja: „A legutóbbi incidensben játszott szerepe is egyértelmű! Luke Skywalker elárulta a Köztársaságot!” Hatalmas moraj fut végig a termen. Szenátorok emelkednek szólásra, de a nagy zajban semmit nem hallani. Dühös kiáltások visszhangoznak mindenfelé. Mon Mothma feláll a helyéről és csendre próbálja inteni a termet. Luke válaszolni akarna a vádakra, de Leia nyugtatólag megfogja a kezét. Leia beszélni kezd, de csak az első mondatáig jut el, amikor valaki beleüvölt: „A szenátornő a Jedi-lovag testvére! Akár ő is áruló lehet!” A kiabálások zaja egyre erősebb. Mon Mothma csendet parancsol és megkérdezi Luke-ot, igaz-e, amivel vádolják. Luke alig leplezett dühvel válaszol: a tény igaz, de a vád nem. Valóban Vader, azaz Anakin Skywalker gyermeke, Leiával együtt. Elmondja, hogy Anakin Jedi-lovag volt, és Jedi-lovagként is halt meg a Halálcsillagon. Erre egy szenátor megszólal: „Senki sem tudja valójában, mi történt a Halálcsillagon! Soha nem született semmiféle független jelentés az eseményekről! Csak Skywalker szava a biztosíték, hogy az apja visszaállt a jó oldalra, ha ezt egyáltalán el lehet hinni Vaderről!” Egy másik szenátor belevág: Mi van, ha nem is úgy történt? Ha valójában Luke állt át a Császár oldalára és elárulta őket? Egy harmadik hang: „Lehet, hogy nem állt át, csak mindenkit a saját érdekében irányított, ahogy egykor Palpatine tette! Rengeteg konfliktus rendezését ő vezette, azt tehetett, amit akart! És vele van az Erő! Ki venné észre, ha ő irányítaná a szenátust? Akár az elnöknőt is?” Mon Mothma felháborodottan utasítja vissza a vádat, és figyelmezteti a szenátorokat. De már nem lehet visszafordítani a helyzetet. A szenátorok egy része azt javasolja, vonják vissza Luke megbízásait. Mon Mothma kénytelen megtárgyalni az indítványt. Luke kiviharzik a teremből.

Luke az épület folyosóján áll, sötét gondolataiba merülve nézi a coruscanti forgalmat. Leia lép oda hozzá. Átöleli. Luke sóhajt egyet. Sértve érzi magát. Ő, aki annyit tett a Köztársaságért, nem ezt érdemelte. A húga azt mondja, próbálja megérteni őket. Olyan hatalma van, amit fel sem fognak, és ez félelmet kelt bennük. Luke visszakérdez: „Szerintük félelmetes vagyok? Egy újabb Darth Vader?” Leia halkán azt mondja, az a döntés született, hogy egyelőre nem kaphat új feladatot, és távol kell maradnia a szenátustól. De ez csak ideiglenes, amíg Mon Mothmával vissza nem tudják szorítani a felzúdult szenátorokat. Luke keze ökölbe szorul, és fojtottan azt mondja, meg tudná mutatni nekik, milyen a félelmetes hatalom, milyen az, amikor egy Jedi tényleg irányítja a dolgokat. Leia csitítja: egy Jedinek nem dolga irányítani. Luke ellenkezik: „Ilyen körülmények között lehet, hogy irányítani kellene. Nem veszik észre, hogy az egységünket veszélyeztetik? Összefogásra van szükség, nem széthúzásra! A Birodalom meg örülhet, hogy egymást marjuk! És még egy lézervésükbe sem került! Lehet, hogy tényleg össze kéne fogni ezt a csőcseléket!” Leia csendesesen felhívja a figyelmét arra, hogy ez nem „csőcselék”, hanem tiszteletreméltó politikai vezetők gyülekezete. Testvéreben a

feszültség érezhetően nő. „Tiszteletreméltók?! Alávaló rágalomokkal jönnek elő! Apámmal, meg az Erővel! Csupa olyasmivel, amit fel sem érnek ésszel! Fogalmuk sincs semmiről! Ott sem voltak!” Leia szerint épp ezért kellene megérteni és segíteni őket, hiszen támogatásra szorulnak. „A támogatás alig kevesebb, mint a vezetés. És vezetni könnyebb. Sokkal könnyebb” – mondja Luke. Leia ettől megriad: ez szerinte a sötét oldal filozófiája. Luke, aki legutóbbi mondatai közben a várost nézte, megfordul és a húga szemébe néz. „Úgy véled, a sötét oldalon járok? De hát ez örültség, Leia! Mondd meg őszintén: így gondolod?” Leia visszanéz rá, majd félrepillant Luke fürkésző – talán az Erővel is megtámogatott? – tekintete elől. Halkan megszólal: „Néha... aggódom. Talán...” Luke dühösen félbeszakítja: „Ennyi elég is volt.”

Leiaék toronyháza mellett egy hangárban Han és Csubi javítgatják a *Falcon*. Leia könnyes szemmel fut be hozzájuk, és férjének elmond mindent, ami történt.

Luke X-szárnyúja az éjszaka közepén felszáll, és elhagyja Coruscantot.

Másnap Han és Leia elmennek Luke-hoz, de üresen találják a lakosztályát. A nappali asztalán kis hologramkészülék áll. Leia bekapcsolja: Luke jelenik meg rajta, fején csuklyával. Elmondja, hogy neki most el kell mennie, dolga akadt. Át kell gondolnia néhány dolgot. És talán jobb is, ha most nincs az események sűrűjében egy darabig. Minden jót kíván a húgának, majd az üzenet végén eltűnik és a készülék kikapcsol. Leia úgy véli, Hannak utána kéne mennie, megkeresni Luke-ot. Han egyetért vele, a hírközlőn szól Csubinak, hogy készüljön. Leia szerint Luke megpróbálja felkutatni a birodalmi parancsnokot. Han arra gondol, elkíséri Wedge-et, mert őt és a Zsivány osztagot rendelték ki a baraffi küldöttség kísérőjéül. Ott legalább körül tudna szimatolni. Esetleg beugorhatna néhány csempész haverjához, vagy Landóhoz, a Bepin tiszteletreméltó és meglepő módon törvényisztelővé vált kormányzójához. Leia elmosolyodik a tréfán. Ő is vele akarna tartani, de Han elutasítja. Jobb, ha valaki – pláne egy jó diplomata – itt marad, hogy képviselje a Skywalker-familia érdekeit, ha szükséges lenne. És különben is: terhesen nem kéne neki sokat röpködni. Megígéri, hogy nemsokára visszatérnek, Luke-kal együtt. És egyben utána néznek a birodalmiak összekötőjének is, hátha rábukkannak.

Had abaddoni főhadiszállásán az admirális a hírközlő és félderítő egység helyiségében áll, és a számtalan holografikus jelentés egyikét bámulja. Elégedetten nézi a képeket. A hadnagyához fordul: „Skywalker elindult a Baraffra. Gondoskodjon róla, hogy megtalálja, amit keres!” A tiszt bólint, majd kisiet a teremből.

Egy birodalmi csillagromboló lép a hipertérbe Had Abaddon mellől.

Leia elmegy a coruscanti hadikikötőbe, hogy búcsút vegyen férjétől. A *Falcon* a Zsivány-osztag X-szárnyú mellett állomásozik, a legszélső, legfélreesőbb platformon. Han vált néhány halk szót Wedge-dzsel, aki ezután kiadja embereinek az indulási parancsot. Sok sikert kíván Ternasnak, Gerion öccsének, akinek ez lesz az első éles bevetése a Zsiványkommandó tagjaként. Weran, egy másik pilóta hozzáteszi: ha legalább feleannyira jó, mint a bátyja, nem lesz semmi baj. Ternas magabiztosan, vidáman bólint, beül a gépébe és felteszi sisakját. A repülésirányító jó utat kíván Antilles századosnak. A tizenkét vadászgép felszáll, majd a kísérendő diplomáciai korvett alakzatba áll velük. Végül, feltűnésmentesen – tulajdonképpen titokban – a *Falcon* is felemelkedik. A világűrben eltávolodnak a bolygótól és fénysebességre gyorsítva eltűnnek.

Mon Mothma magához kéri Leiát. Aggódik Luke miatt. Mindamellet úgy érzi, megbízhattak volna benne annyira, hogy származásuk titkát ne egy szenátortól kelljen megtudnia. Leia szerint a titoktartás Luke cseppet sem tudatos döntése volt, és ezzel hallgatólagosan ő is egyetértett. Utólag persze beismeri, hogy számítania kellett volna erre a reakcióra. Leia közli, hogy fivére elhagyta a bolygót, és nem tudja biztosan, hova mehetett, de szerinte a saját szakállára megkezdte a küldetést, amire az elnöknő utasította. Mon Mothma elkomorodva veszi tudomásul az újabb bonyodalmat, majd megkérdezi Leiát: mint barát, maguk között mi a véleménye? Valós veszélyt jelenthet a fivére? Leia nem tud mit válaszolni. Ekkor jelenik meg Ackbar admirális. Az ő véleménye az, hogy a szenátusi felzúdulás részben szervezett volt, és pont azok között lehetnek birodalmi ügynökök, akik a legharsányabban vádolták ezzel Luke-ot. Mon Mothma szerint viszont ezzel már nem állhatnak elő. Nincs semmi bizonyítékuk, és csak lejártnák magukat. Tehát bizonyítékot kell szerezni – mondja Leia.

Luke kilép a hipertérből a Baraff mellett. A rádión felhangzik a repülésirányítók bejelentkezést kérő szövege. Luke kikapcsolja a rádiót. Artu kérdően csippant párat, mire Luke azt feleli: titokban akarja tartani ittlétét, és nem fedi fel személyazonosságát sem. Egy félreeső helyen landol gépével.

Luke a nemrégiben lerombolt lakosztályukat szemléli. A levegőbe nézve épp látja, amint egy raj X-szárnyú lép be a légkörbe, egy korvett kíséretében. Kicsivel később észrevesz valakit a tömegben, aki őt figyeli. Visszaemlékszik arra, hogy őt látta eltűnni a sötétben, amikor elintézte Leia elrablóját. A férfi felfedezi, hogy észrevették, és megpróbál elsurranni. Luke követni kezdi a városban.

A diplomáciai küldöttséggel együtt leszáll Solo hajója is. Mivel a pilótáknak úgyszincs semmi dolguk, mászkálni kezdenek a városban. Han Wedge Antilles társaságában rója az utcákat, a romok felé igyekszik, ahol a régi diplomataszállások voltak. Beszélgetésük közben felmerül, hogy Wedge-et már párszor előléptették, ennek ellenére mégis vadászpilóta maradt. „Alighanem én vagyok a legmagasabb rangú aktív X-szárnyú-pilóta.” „És nem is akarsz csatahajóra kerülni?” – kérdi Han. „Nekem ez az életem” – mondja mosolyogva Wedge, és megrázza a fejét.

Luke az Erőre hallgatva a követett fickó elé kerül pár saroknyival. A férfi egyre magabiztosabban lépked, amikor Luke csuklyás alakja megállítja. Meghökken, menekülni próbálna, de a Jedi rövid közelharc után elfogja. Kikérdezi, hogy mit akart ott és kinek dolgozik, de a fickó hallgat. Luke az admirálisról akar hallani, de a férfi azt mondja, fogalma sincs, miről van szó. Luke egyre türelmetlenebb lesz. A fickó egy gúnyos megjegyzése végképp kihozza a sodrából, és fojtogatni kezdi. Végre beszélni kezd: az ő dolga volt koordinálni az akciót és tartani a kapcsolatot a helyi politikai vezetőkkel. Az ő felsőbb kapcsolata a Kordeanon szokott tartózkodni, de nem tud róla sokat, a nevét sem. Luke végül otthagyja a fickót, aki eszméletlenül zuhan a földre. Luke eltűnik egy sarkon.

Két Zsivány-pilóta, Ternas és Gerion egy fekete ruhás, köpenyes alakot látnak elsurranni az utcák között. Elindulnak abba az irányba, és megtalálják a kissé leromlott egészségű fickót, akit Luke otthagyott. Ternas rádión szól a többieknek, Gerion elindul a köpenyes után.

Han és Wedge megkapják az üzenetet. Azonnal felpattannak egy siklóra és a helyszínre sietnek. Gerion is ott van már, elvesztette a nyomot. A fickó közben többé-kevésbé magához tért. Újabb vallatásnak néz elébe...

Han a *Falconon* holografikus kapcsolatba lép a feleségével. Elmondja, hogy elfogták a birodalmi kapcsolatot, aki némi rábeszélés után beismerte, hogy ő volt az egyik, aki megszervezte a támadást. Hamarosan meglesz a baraffi áruló is. De ami még fontosabb: Luke is megtalálta a fickót, nem sokkal előttük, és, ha lehet hinni a birodalminak, a Jedi-lovag a Kordeanra indult. Leia is egyetért azzal, hogy Solo és Csubi induljanak utána. Solo felveti, hogy a Zsivány osztag is vele tarthatna. Leia felhívja a figyelmét, hogy ezt engedélyeztetni kell a katonai vezetéssel, hiszen nem kaptak rá parancsot. Solo azt mondja, próbálja meg Leia bevetni minden diplomáciai fortélyát, és szerezze meg Ackbar hozzájárulását, merthogy ezt már megbeszélték Wedge-dzsel, és éppen most fognak fénysebességre kapcsolni. Leia elfojt egy mosolyt és sok szerencsét kíván nekik: „Az Erő legyen veletek!” „Ja, az jó lesz.” – mondja Han, és szétkapcsol.

Luke X-szárnyúja megjelenik a Kordean, egy szürkésfehér bolygó felett. Artu egyetlen nagyobb települést azonosít, Luke abba az irányba fordítja a gépet.

Leia elmondja Mon Mothmának és Ackbarnak, amit megtudott. Mon Mothma nem rajong a helyzetért, de megérti Solóékat. Ackbar természetesen megadja az utólagos engedélyt a Zsiványkommandónak, mindazonáltal fél, hogy ha ez már kiszivárgott, később jön az ő engedélye. Ha rajta múlik, probléma nem lesz belőle, de politikailag kínos lehet – figyelmezteti Leiát.

A kordeani terep elég sok manőverezésre kényszeríti a Luke-ot: hatalmas, sárgásfehér színű tavak és sziklás hegyoldalak váltogatják egymást. Éles kanyarokkal kerülgeti az óriási, csipkés hegygerinceket. Az egész bolygó nagyon idegennek hat, nyugtalanító.

A szcenárióban ismét áll a bál. Mon Mothma bejelentette, hogy megtalálták a baraffi támadás egyik felelősét. Sajnos az is kiderül, hogy Luke őt előzőleg kezelésbe vette... Azt viszont nem teszi hozzá, hogy tudják, a Jedi most a Kordeanon van. Obra-aski szenátort ez nem is érdekli. Szerinte akárhol is van, Luke külön utakon jár, a parancsuk ellenére. Ez a nyílt parancsmegtagadás pedig feljogosítja őket arra, hogy letartóztatási parancsot adjanak ki Luke ellen. Sőt, a Zsivány osztagnak is felelnie kell a parancsmegtagadásért – teszi hozzá. Ackbar azonnal felszólal: Antilles parancsnok rendelkezett az ő különleges engedélyével, hogy belátása szerint megváltoztassa az útirányát, ha szükségesnek tartja. Azonban a csorbát már nem lehet kijavítani: a Zsiványok, még ha fel is lettek mentve, belekeveredtek ebbe a kényes kérdésbe. Leia hiába próbál tiltakozni, szava ebben a kérdésben nem ér semmit – és ezt az értésére is adják. Mira együttérzően néz a döbönt Leiára.

Luke X-szárnyúja végigsuhan a Kordean felszíne felett. A város egy hegyekkel körülvett, piszkosfehér tó partján van. Ahogy a gép elsuhan a tó felett, annak vize felkavarodik a légáramlat miatt – de roppant érdekesen, olyan lassan, lágyan, mintha lassított felvétel lenne. Néhány olajszerű cseppje kihullik a partra, rá egy furcsa, egyszemű, kb. húszcentis lényre. Az hangosan felszisszen, és hét lábával elgaloppozik.

Leszállás után Artu azt az utasítást kapja, hogy maradjon az X-szárnyúban és vigyázzon a gépre. Mellesleg elvégezhet néhány, korábban elnapolt javítást is, főleg a fegyverrendszeren. Artu aggodalmasan csipog. Luke leinti, egészen másra figyelve, valamit érezve közben. Kiszáll és bemegy egy alagútba, amely a közeli sziklafalból nyílik. Bent csak félhomály van. Már félútig jut, amikor egy háromméteres hüllőforma lény csap le rá. Hosszú, vékony karjai vannak – szám szerint négy darab –, és méregtövisben végződő potroha. Luke bekapcsolja

kardját, és két suhintással elintézi támadóját: egyszerre három karját csapja le, majd alulról felfelé vágva kettészeli. Kikapcsolja fegyverét, majd a kommunikátoron szól Artunak, hogy nyugodjon meg. Az Erővel félredobja a dögöt és folytatja útját. Amikor kiér a hegyvonulat túlsó oldalán, egy elhagyott települést pillant meg. Kis várakozás után bemegy a legközelebbi rozsdás kapun. Az épület, ahova jutott, egy hatalmas földalatti hangár teteje. Zörejt hall, épp egy lift ereszkedik le a mélybe. Luke odafut, és ráugrik. Lent koromsötétbe kerül. Egyszer csak jelez a veszélyérzete, és bekapcsolja kardját. Zöldes homály veszi át a feketeség helyét. És hirtelen lézertűz kezd záporozni rá, minden irányból. A homályból szuper harci droidok és romboló droidok bukkannak elő. Luke meghökken, amikor megpillantja őket: ilyen robotokat még sohasem látott. Egy darabig vadul hárítja a lézereket. Pár visszatérített lövés kiiktat néhány droidot. Az Erővel ellök még néhány robotot, ezek darabokra törnek a falon. De túl sokan vannak, Luke nem bír velük. Beleszól a kommunikátorba, hogy Artu álljon készenlétben, mert baj van. Ijedt csippantások sorozata a válasz. Körülnéz, keresve a menekülés útját, és az Erővel felugrik egy szintet. Ott azonban újabb droidok várnak rá. Luke kétségbeesésében egyre agresszívebb lesz: a plafonon található merevítőkből párat ráhajt a droidokra.

Artu ezalatt beindítja az X-szárnyút. A hajtómű fűvókái beindulnak, és a hajó felemelkedik.

Luke bátran küzd, a túlerő azonban nagy, és az egyik lövés a műkezet és a benne lévő kardot találja el. A kard messzire repül, a csarnok egyik sötét sarkába. Luke fegyvertelenül áll, teljesen kimerülve, sebektől vérezve. Legnagyobb megdöbbenésére a droidok ekkor beszüntetik a tüzet.

Az X-szárnyú kissé lassít, és megkerüli a hegyet. Artu fűgén forgatja kupolás fejét, folyamatosan radarozva a környéket.

A vezérdroid előbbrelép, és karjaival félreérthetetlenül jelzi a Jedinek: induljon el. Luke nem tudja mire vélni, de elindul arra, amerre a droid jelezte. Egy másik alagúton keresztül jutnak ki egy távolabbi épületbe.

Artu a sebesen száguldó vadászgépből, távolról figyeli Luke-ékat. Még éppen látja, hogy néhány újabb droid csatlakozik hozzájuk, és egy automatizált siklóhoz vezetik a Jedít. Luke beszáll, az ajtó becsukódik, és a hajó felszáll. Artu bánatosan csippant, és az űr felé vezeti az üres vadászgépet.

A világűrben egy birodalmi csillagromboló lebeg. A sikló berepül a hangárba. Artu ezt rögzíti, majd tétován elfordítja a gépet és a hipertérbe lép.

A sikló leszáll a romboló hangárjába. Egy seregnyi droid kíséri el a fegyvertelen Luke-ot.

A Kordean mellett ekkor jelenik meg a lázadók 12 vadászgépe és a *Falcon*. A csillagromboló azonnal szembefordul a támadókkal, és kiereszti három raj vadászát. Az admirális taktikai utasításokat ad rádión a vadászpilótáknak és iderendeli a flotta egyik közeli hajóját. Megkezdődik az összecsapás. Ternas meglepően ügyes, jól manőverezik a gépével, és sikerül egymásnak vezetnie két TIE-vadászt. Ezután felkapja a gépet, és a vele szembejövő harmadik vadászt közvetlen közélről lövi szét. Büszkén vigyorog, de Gerion figyelmezteti, hogy ne bízza el magát. A *Falcon* is kiveszi a részét a mulatságból. Wedge mellett suhanva komoly rendet vágnak a birodalmiak között, majd a teherhajó elkanyarodik, és egy másik pilóta, Vheran gépe mellett visszafelé repülve is kiiktatnak néhányat. A Zsiványok a legjobb pilóták,

a háromszoros túlerő ellenére jól tartják magukat. A birodalmiak már egy rajnyi gépet elvesztettek. Az admirális utasítja a túlélőket, hogy kezdjenek hátrálni a romboló felé. Ahogy a vadászok beérnek a turbólézerek hatósugarába, zöld lézercsíkrok szabdalják át az űrt, segítvén a lázadók távol tartásában. A *Falcon* vakmerően rárepül a rombolóra, és szerencsésen kilő egyet a tíz turbólézertorony közül. A robbanás megrázza a hadihajót.

Luke egy igen vastag falú, megerősített börtönben van, keze-lába rögzítve néhány erős bilincssel, melyek szabályosan bele vannak építve a szoba falába. A rezgéstől felébred kábulatából.

A hipertérből egy Interdictor lép ki. A Zsiványok felismerik a kutyaszorítót: vagy itt maradnak harcolni, de akkor esélyük sincs elhagyni majd a helyszínt, vagy elmennek most. A hirtelen megjelent erősítés felbátorította a birodalmi pilótákat is, és az egyiküknek sikerül kilőnie az egyik X-szárnyút, azt, melyben Vheran repült. Ternas felüvölt, ahogy látja megpördülni és szétrobbanni barátja gépét. Támadni akarna, de Gerion visszatartja. Wedge is megerősíti Gerion parancsát: tartsa a pozícióját. Ternas dühös arccal engedelmeskedik. Wedge megkérdezi Hant, hogy mi legyen. Solo fájó szívvel ismeri el: nincs mit tenniük. A hajók leszakadnak a birodalmiaktól, és a nyílt űr felé indulnak.

A börtönfalon félresiklik egy panel. A mögötte lévő acélüvegen túl egy birodalmi tiszt figyel Luke-ot: az admirális. Hangja betölti a szobát. Elnézést kér a Jeditől, hogy így bántak vele, de biztosítani akarta, hogy Luke meghallgassa őt. Bemutatkozik neki Tenton admirálisként (többet nem halljuk a nevét a IX. rész végéig), és azt mondja, valami fontos dolgot akar vele megvitatni. Jószándéka jeleként egy gombnyomással kikapcsolatja a bilincseket. Azzal kezdi, hogy elmondja: tudja, mit érez Luke. Tudja, hogy szerinte hátráltatják a feladataiban a szűklátókörű elmék. Azok, akik nem tudják felfogni, hogy a rend megerősítéséhez felül kell emelkedni az apróságokon, és összefüggésben kell látni, érezni a galaxis dolgait. Ez az, amire csak a Jedik képesek. Ő maga sajnos nem az, nincs vele az Erő. De enélkül is rájött arra, hogy tartós béke csak az Erő segítségével teremthető. Felajánlja Luke-nak, hogy csatlakozzon hozzá, pontosabban, engedje meg, hogy ő csatlakozzon Luke-hoz. Nem a Birodalom visszaállítása a célja, hanem az, hogy rendet teremtsen egy egységes galaxisban. (Eközben kijön az acélüveggel borított falú tereméből, és bemegy Luke börtöncellájába.) Ennek érdekében pedig szeretné, ha együtt dolgozhatna azzal, aki szerinte a legtöbbet teheti a cél érdekében. Nem érdekli, hogy Luke úgymond lázadó, hiszen a közös cél a lényeg. Végül formálisan felajánlja a szolgálatait a Jedinek, és várja a parancsait – akár azt is, hogy engedjék őt elmenni. Luke lehajtott fejjel hallgat egy darabig, majd felnéz, és azt mondja: „Csatlakozz hát hozzám.”

Az 1138-as számú coruscanti leszállóplatformra egy gazdátlan X-szárnyú ereszkedik le. Han, Leia és Thripio figyelik, ahogy Artu leállítja a hajtóműveket. A kis droid szomorúan csipog. Han megemlíti, hogy a felderítők találtak valamit a Kordean egyik titkos, álcázott hangárjában, és nem sokára itt lesznek vele. Leia szorosan átöleli férjét. Han azt mondja, biztos, hogy Luke előbb-utóbb kiszabadul a fogságból. Leia szerint viszont valaminek történnie kellett. Az Erőn keresztül úgy érzi, valami megváltozott, komorabb lett. Attól fél, a bátyja hibás döntést hozott. És nem tudnak segíteni rajta, azt sem tudják, merre keressék. A szenátus pedig nem támogatja őket.

A csillagromboló hídjáról az admirális és Luke figyelik, ahogy a hajó a hipertérbe lép.

A Coruscanton Leia és Han nézik az alkonyatot a droidok társaságában. Leia Luke tönkrement, megperzselődött fénykardját szorongatja a kezében. Han átöleli feleségét, Thripio pedig vigasztalólag teszi rá karját Artu kupolás fejére.



SIMON ZOLTÁN

# STAR WARS

## VIII. RÉSZ A SÖTÉTSÉG CSÁBÍTÁSA

CSELEKMÉNYVÁZLAT

HARMADIK VÁLTOZAT

STAR  
WARS

## VIII. rész

## A SÖTÉTSÉG CSÁBÍTÁSA

*Galaxisszerte nagy visszhangot keltett az Új Köztársaságban Luke Skywalker pálfordulásának híre. Az egykor ellene szövetkezett szenátorok komoly befolyásra tettek szert, háttérbe szorítván a szenátus higgadtabb tagjait.*

*Luke húga, Leia nemrég megszületett ikrei miatt egyre kevesebb időt tud politikai csatározásokkal tölteni.*

*A Jedi a Birodalom örököseinek társaságában komoly eredményeket ért el. Az admirális katonai erejének segítségével megszilárdították uralmukat a szektoraik felett, és szörványosan megkezdődtek a támadások a Köztársaság rendszerei ellen....*

Egy sikló suhan el vadász kísérete társaságában a kamera előtt, és egy birodalmi csillagromboló felé tart. Lassan beemelkedik a hangárba, majd szárnyait felhajtva leszáll. Rohamosztagosok állnak alakzatba az utas fogadására. Luke Skywalker jön elő a siklóból, az admirális fogadja. Luke továbbra is megszokott fekete öltözetében van, de elvesztett fénykardja helyett nem készített másikat. Az admirális könnyed meghajlással üdvözlö. Luke közli: sikerrel járt, újabb rendszer csatlakozott hozzájuk. Az admirális hozzáteszi, hogy ehhez még egy TIE-vadászokra sem volt szükség. Luke bólint, aztán folytatja: tudomására jutott, hogy köztársasági hajókkal csaptak össze a közeli szektorban. Az admirális elismeri, hogy így történt, majd megjegyzi: ez előbb-utóbb elkerülhetetlenné válik, ha nem változik az álláspontjuk. A Jedi elnéz a katonák feje felett, majd tűnődve azt mondja: „Meglehet, hogy hamarosan ennek is eljön az ideje.”

A Coruscanton már alkonyodik, de a szenátus munkája még nem ért véget. Az egyik szenátor épp befejezi dühödt kirohanását szenátortársa ellen. Mon Mothma végül megvonja tőle a szót, de ekkor újabb képviselő emelkedik szólásra, aki ott folytatja, ahol az előző abbahagyta. Leia kivételesen részt vesz az ülésen. Nagyon sóhajtott látva a felfordulást. És azt is látja, hogy a heveskedő szenátor egy pillanatra összenézett Obra-aski szenátorral, aki népes csapata társaságában ül páholyában. Egy alak lopakodik be titokban Leia páholyába: Han. Hátulról átöleli feleségét, aki azonban közli vele: már akkor érezte jelenlétét, amikor belépett az épületbe. Han ferde grimasszal veszi tudomásul, hogy nem sikerült a meglepetés, majd körülnéz a hatalmas teremben. „Dicső szenátoraink ismét a helyzet magaslatán állnak” – mondja. Leia azonban komolyan veszi, és így szól: Ha nem kerülnek oda hamarosan, nagy bajba kerül a Köztársaság. „Ezek egymást marják, miközben kívülről is szaporodnak a bajok. És ilyen megosztottságban nem tudnánk sokáig ellenállni egy hatalmas offenzívának.” „Bízunk benne, hogy ezt odaát nem tudják.” – mondja Han. Leia félrenézve mondja: „Luke odaát van.” Kis csönd támad, majd Han elhívja Leiát haza, hogy megnézzék az ikreket. A nő

elmosolyodik, feláll, még egyszer körülnéz (most már épp egy katonai javaslat a téma), majd együtt kimennek.

Ackbar admirális tart eligazítást katonáinak a Köztársaság hajóinak kíséretéről szóló rendelkezés végrehajtásáról. Az egyik pilóta nehezményezi, hogy ennyi feladatot rónak rájuk. Ackbar megérti, de nem tud mást tenni: nem lehet az adott szektor hajóira bízni mindent, mert jelenleg a tagrendszerek némelyike nem bízik meg másban, csak a közös hadseregben. Wedge megjegyzi: sokan még abban sem bíznak. Ackbar úgy tesz, mintha nem hallotta volna, és befejezi az eligazítást. A pilóták elindulnak a vadászaikhoz, az úticél a Radtam-rendszer.

Han és Leia az ikrekkel, Jacennel és Jainával játszanak a lakosztályukban, majd lefektetik őket aludni. Artu egy félreeső sarokba gurul, Thripio kikapcsolja magát éjszakára. Leia fiatal asszisztense és bizalmasa, Mira is elbúcsúzik a családtól és kimegy. Hanék megcsókolják a kicsiket, majd ők is pihenni térnek. Leia úgy tervezi, tovább folytatja a Jedi-kiképzést, egyedül. Han hallgat, majd igazat ad feleségének – bármikor szükség lehet az Erejére.

Had Abaddonon, az admirális rezidenciájában komoly megbeszélés folyik. Luke kifejti elképzeléseit a további feladatokról. Valamelyik tiszt közbevetőleg megjegyzi: a gyors sikereknek köszönhetően hamarosan komoly hiány lesz a Birodalomban a tibannagáz, a sugárfegyver-töltények és a hajtómű-folyadékok nélkülözhetetlen alapanyaga. Az admirális helyteleníti a közbeszólást, úgy véli, ennek nincs itt az ideje. A készleteik még elegendők. Luke lezárja a vitát: „Hamarosan ezzel is foglalkozunk.” Ezután folytatja az általa kiszemelt rendszer meghódítási tervének ismertetését. Az admirális figyelmesen hallgatja, de néhány parancsnok félszívvvel figyel csak oda. Amikor Luke kijelenti, hogy a célpont könnyű préda lesz, az egyik tiszt, Antir ezredes már nem bírja tovább, és felpattan. Dühösen letorkolja a Jedit, mondván, tudomása szerint annak a szektornak igen erős hadserege van. Nem tartja valószínűnek, hogy legyőzhetik. Luke hűvösen megjegyzi: bízzák rá. A tiszt még mindig elégedetlenkedik, mire az admirális megkérdi: óhajt talán további bizonyítékot arra, hogy a terv sikerülhet? Hirtelen mindenki elcsendesedik és minden szempár Luke-ra irányul. Végül a tiszt meghátrál: „Nem.” „Helyes.” – mondja Luke.

A tárgyalás után már csak az admirális és Luke beszélgetnek, egy másik, kisebb teremben. Luke-nak nem tetszik, hogy nem mindenki ért egyet vele, hiszen láthatták, mire képes. Az admirális türelemre inti, és biztosítja, hogy mindent megtesz a meggyőzésük érdekében. Luke kijelenti: maga vezeti a csapatokat a Radtam-szektorban, és minél hamarabb el kell indulniuk, amíg a szektor hadseregének gyenge az űrflottája.

A Zsivány-osztag és az általuk kísért hajókaraván kilép a hipertérből a Radtam mellett. A flotta elindul a bolygó felé. Ekkor hirtelen két csillagromboló jelenik meg a bolygó másik oldala felől közelítve. A Zsiványok támadóállásba nyitják szárnyaikat. Wedge rádión szól a társainak: nem tud kapcsolatba lépni a felszíni véderővel. Közben vadászgépek tucatjai támadják meg a köztársasági hajókat. Luke az egyik csillagrombolón van, a parancsnoki hídon. Hátratett kézzel, csukott szemmel medítál. A birodalmi erők komoly károkat okoznak az egyik köztársasági cirkálónak, amely robbanásközeli állapotba kerül. Az X- és Y-szárnyúak kénytelenek biztonságos távolságba húzódnni tőle. Wedge arra utasítja az Y-szárnyúakat, hogy bombázzák meg a rombolókat, ne törődjenek a vadászokkal. A lomha bombázók a parancsnak megfelelően a rombolók felé indulnak. A rombolón egy alacsony rangú tiszt siet Luke-hoz, és közli az eseményeket. Luke továbbra is csukott szemmel válaszol: tudja. Arcizmai megfeszülnek a koncentrációtól. A TIE-vadászok egy kisebb csapata leválik a többitől és a bombázók felé indul. Az egyik Y-szárnyú pilótája szokatlan hangot hall. A műszerpult fényei pirosra váltanak. Luke tovább koncentrálni, mélyen kinyúl az Erőért. Az Y-szárnyúak vezérhajójának hirtelen megreped a szárnya, a mögötte levőnek pedig akadozni kezd a hajtóműve. Az egyik pilóta azt mondja, szerinte vissza kéne fordulniuk. Ekkor jelentkezik be Wedge rádión, jelentést kér. A vezér tétován azt mondja, műszaki hiba miatt nem tudnak lőtávolságba érni. Wedge feléjük indul, de ekkorra a TIE-vadászok is beérik

őket, és lézertüzet zúdítanak a lomhán kitérni próbáló Y-szárnyúakra. Néhány vadász felrobban. Wedge dühösen visszahívja a megmaradt hajókat, és a flotta felé fordul. Annak azonban már csak a roncsai vannak meg: a bolygó felszíni fegyverzete a csata során apránként szétlőtte a hajókat. Megdöbbenven látja, ahogy az utolsó transzporthajó is porrá omlik egy, a felszínről jövő lövéstől. Kiadja a visszavonulási parancsot. A TIE-vadászok ugyanebben a pillanatban visszafordulnak rombolóik felé, nem üldözik őket tovább.

Leia végigmegy a folyosón, mely Mon Mothma irodájába vezet. Az őrség félreáll az útjából, ő pedig belép az irodába. Ackbar és Wedge vannak benn. Ahogy belép, csend lesz. Leia megkérdi, miért hívta őt Mon Mothma ide, hiszen ez nyilvánvalóan katonai megbeszélés. Wedge elmondja, mi történt a Radtam mellett. Kiemeli, hogy az ellenség gyakorlatilag minden lépéséről előre tudott, egyszerűen tehetetlen volt ellene. Arról nem is beszélve, hogy hirtelen mekkora műszaki hibák léptek fel. Ackbar szerint ez nem lehetett véletlen. Leia hozzáteszi: „Luke volt az.” Ismét csend támad. Ackbar megjegyzi: soha nem hallott még arról, hogy valaki ilyenre legyen képes. Luke-ról sem gondolta volna. Leia azt mondja, az Erő hatalmas, és csak a Jedin múlik, hogy használja ezt fel. Mon Mothma megkérdi, mit lehetne tenni, hiszen ami eddig legfeljebb kétséges lehetett, az most már teljesen biztos: Luke Skywalker az ellenségük. Leia szerint van még remény, hiszen nem ölte meg Wedge-éket, bár a jelek szerint megtehetette volna. Ackbar közli, hogy mély fájdalommal bár, de egyetért az elnöknővel: Luke az ellenségük, mégpedig a jelek szerint az egyik legveszélyesebb. Lépéseket kell tenni a megfékezésére. Wedge skeptikusan visszakérdez: „A legnagyobb tisztelettel, admirális, szeretném megtudni, milyen lépéseket tart elképzelhetőnek?” Leia halkán megszólal: talán ő megállíthatja. Ackbar szerint ez szinte lehetetlen, bár nem tudja, milyen hatással lehet a nő a fivérére. Mindenesetre felveszi a kapcsolatot Rieekan tábornokkal, hogy megkezdjék stratégiájuk kidolgozását. Mon Mothma hajlik rá, hogy az admirálissal értsen egyet, de úgy gondolja, a jelenlegi helyzetben luxus lenne kiengedni a kezükből bármilyen vékonyka szalmaszálat is, mely a megoldás reményével kecsegtet.

Leia a lakóépület tetején az Erő-használatot gyakorolja. Bekapcsolja a Luke által készített kardot. Beindítja a gyakorlógömböt és elkezd a tréninget. Egy-két lézertüzelet eltalálja, ekkor felszisszen. Hamarosan egyre jobban megy neki, egyre gyorsabban és elszántabban küzd. Artu a kicsit távolabbról, majdnem a tető széléről nézi a nőt. Ámulatában hangosan csipog. Thripio tűnik fel az ajtónál. Artu észreveszi, és fejét felé fordítva, örömeiben csipogva gurul droidbarátjához. Ekkor azonban a kerekei megbillennek egy peremen, és a kis droid elkezd lefelé csúszni, a tető széle felé, ahol hatalmas mélység várja. Ijedtében felvisít – Thripio hangos jajveszékelésével kísérve –, ám ekkor hirtelen megáll a mozgása. Leia nyújtotta ki a karját, és az Erővel megfogta a kis robotot. Artu lassan a levegőbe emelkedik, és Leia a tető biztonságos részére lebegteti. A droid megkönnyebbülten csipant párat. Leia odamegy hozzá, megsimogatja, közben megnyugtatja a protokoldroidot is. Az azonban tovább zsémbel Artuval. Leia elgondolkodva elmosolyodik, majd újra bekapcsolja kardját.

Luke saját lakosztályában meditál Had Abaddonon. Hirtelen valami zavart érez az Erőben. Egy hangot hall a semmiből: Ben hangját. „Luke... Sötét útra léptél, és ez csak a veszteted okozhatja.” Luke megdöbbenten néz körül a szobában, de nem látja Ben szellemét, csak a hangját hallja. „Ben...? Nem! Én rendet teremtek!” – válaszolja. „Térj vissza, míg nem késő, Luke! Mielőtt mindent tönkretesz. Ha a sötét oldalt választod, végül egyedül maradsz” – figyelmezteti a testetlen hang, majd Luke érzi, hogy megszűnt az öreg Jedi jelenléte. Az ablakhoz lép és kibámul az éjszakába. Csillagok alig látszanak, a fekete felhők szinte mindent eltakarnak. Csak a lenti város néhány fénye pislákol. Végül elhatározza magát, és elsiet.

Egy sikló száll fel a birodalmi főbolygó egyik leszállóplatformjáról, és az űr felé indul.

Han és Leia reggel beszélgetnek a lakosztályukban. Artu felszolgálja a reggelit. Leia megköszöni, és férjéhez fordulva azt mondja: úgy érzi, hogy a Köztársaság ezzel a hozzáállással tehetetlen Luke ellen. Egyszerűen esélyük sincs ez ellen a harcmodor ellen

fellépni. Ő is tehetetlennek érzi magát. Han hallgat, majd kiböki: „Van egy ötletem.” Mindenki meglepetten néz rá, még a droidok is.

A szenátusban Obra-aski szólal fel. Úgy véli, a hadsereg legutóbbi sikertelenségeiben szerepe lehet annak is, hogy a vezetői nem látják el feladatukat kellő alaposággal. Cseppet sem meglepő módon azonnal támogatókra talál. A szenátorok eredményeket és biztonságot követelnek. Obra-aski továbbmegy: ellentámadást javasol. Az elnök az azt mondja, nem a szenátus dolga a közvetlen stratégia kidolgozása, hanem a hadvezetésé, és ezzel lezártnak tekinti a témát. Obra-aski helyesbít: a hadügyi bizottságnak van beleszólása ezekbe, csak a Coruscant visszafoglalása és a Köztársaság kikiáltása óta még nem éltek vele. Mon Mothma ellenkezni akarna, de inkább nem mond semmit.

Rieekan, Ackbar és Solo ülnek Mon Mothma irodájában. Egy hadműveletről tárgyalnak. Solo előhozakodik a tervével. Azt mondja, a Sernart kiválóan alkalmas helyszín lehet arra, hogy egy Jedit egyenlő esélyű harcra kényszerítsenek. „Önök pedig nagy tapasztalata van az ilyen körülmények közötti repülésben” – teszi hozzá Ackbar. Solo bólint, majd folytatja: „Csak valahogy rá kell venni, hogy hajlandó legyen harcolni.” Rieekan elmondja, hogy az újabb kémjelentések megerősítik: a Birodalomnak gázutánpótlási gondjai támadtak. A terv tehát sikerrel járhat. Mon Mothma megjegyzi: be kellett vonnia a szenátus hadügyi bizottságának újonnan megválasztott elnökét is. Ackbarék várakozóan néznek az ajtóra: Obra-aski szenátor lép be. Az irodában megfagy a levegő. Rieekan az égre emeli tekintetét. Ackbar a padlót nézi. Solo kibámul az ablakon, mint aki valami roppant érdekeset vett észre, közben pedig idegesen matat fegyvertokjánál. Mon Mothma diplomatikus üdvözlőmosollyal fogadja a szenátort. Obra-aski könnyedén beleereszkedik az egyik üres székbe, és int a többieknek, hogy nyugodtan folytassák csak, ne zavartassák magukat. Han elhúzza a száját. Rieekan megemlíti: reméli, a szenátor tisztában van vele, hogy minden, ami itt elhangzik, szigorúan bizalmas, majd folytatja a terv ismertetését. Ennek lényege, hogy mézesmadzagként bevetnek egy bolygót, mely fontos nyersanyagforrás lehet a birodalmiaknak, és lehetőséget ad nekik a köztársasági hadsereg egy részének megsemmisítésére is. Obra-aski roppant elégedetten állapítja meg, hogy ezek szerint elfogadták javaslatát az ellentámadásról. Ackbar kifejezéstelenül rábámul halszemeivel, majd úgy folytatja, mintha semmit nem hallott volna. Azzal zárja mondandóját, hogy a Birodalom egy ilyen esélyt nem szalaszthat el.

Amikor Han visszaér a lakosztályba, Csubakka épp az ikreket tutujgatja. Meglepető módon cseppet sem félnek a behemót, szőrös vuki láttán. Leia megkérdi, hogy ment a megbeszélés. Solo piszkálódva megjegyzi: hát nem tudja megérezni a választ? Leia oldalba löki férjét: ne komolytalankodjon. Mellesleg, ha nagyon akarná, talán bele tudna látni a fejébe, de ezt soha nem tenné meg. Han megkomolyodva közli: megvan az engedély, holnap indulhat a flotta. És ő is velük megy. Leia ellenkezni akar, de Han félbeszakítja: a helyet ők ismerik a legjobban Csubival, muszáj ott lenniük. Leiának pedig eszébe se jusson, hogy velük akar tartani. Maradjon csak itt és vigyázzon a droidokra. A nevezettek erre méltatlankodva csipogni és beszélni kezdenek. Leia valami frappáns visszavágáson gondolkodik. Solo odalép hozzá és átöleli.

Luke egy csillagrombolón holografikus kapcsolatba lép az admirálissal. Az admirális épp egy kisebb összecsapást vezényel egy távoli rendszerben. Tekintetével követi a TIE-vadászok és az X-szárnyúak suhanását. A kommunikációs tiszt felszól a legénységi árokból: „Uram, hívása érkezett a magánvonalán. Luke Skywalker az.” Az admirális megköszöni, és int, hogy a hívást kapcsolják a híd melletti holopadra. Az admirális kimegy a hídról, megáll a holopad mellett és vár. Ekkor kibontakozik Luke áttetsző alakja, aki közli: a Köztársaság hamarosan egy felszíni különítményt fog a határvidék egyik rendszerére, a Sernatra küldeni. Nem tudja, mikor lesz ez, de a közeljövőben. Az admirális enyhén meghökken, amikor meghallja a rendszer nevét, vissza is kérdez: „A Sernatra?” Luke bólint, és azt mondja, meg tudja oldani. Hozzáteszi: a bolygó stratégiai szempontból roppant jelentős lehet, megszüntetheti a

készleteik átmeneti hiányát is. Az admirális nem fogadja el teljesen az érvelést, szerinte túl nagy a kockázat. Felhívja a Jedi figyelmét arra is, hogy nem tudnak akármekkora haderőt odarendelni ilyen levegőben lógó határidőre. Luke magabiztosan kijelenti: mivel a Köztársaság sem vihet túl nagy sereget, neki sem lesz szüksége rá, a rombolón lévő egységek elegendőek lesznek. Az admirális rábízta a hajót, mondván: tegyen úgy, ahogy jónak látja, de azért kételkedik. Luke végezetül megjegyzi, sikerük komoly csapást jelentene a Köztársaságra. Ezután befejezi az adást, és csapatainak kiadja a felkészülési parancsot.

Egy közepes méretű lázadó flotta utazik a hipertérben. A vezérhajó fedélzetén Rieekan tábornok és Solo kapitány eligazítást tart. Csubakka ott áll mögöttük. Egy holografikus vetítőasztal mellett áll. Közli, hogy az úticéljuk a Sernart, mely, mint azt valószínűleg kevesen tudják, egy hatalmas, sűrű meteorfelhővel övezett bolygó a galaxis peremén. A pilóták meglepetten néznek egymásra, amikor az égitest holoképe felvillan előttük. Valaki megkérdezi, miért jó az, ha kapásból öngyilkosságot követnek el? Rieekan folytatja: a bolygó mágneses tere olyan erős, hogy meggátolja minden, ilyen elven működő eszköz használatát, kezdve a távolsági detektorokkal és a navigációs berendezésekkel: a felszín az űrből láthatatlan. Éppen ezért a felszínen és annak közelében csak a szemükre hagyatkozhatnak. Elmondja, hogy a meteorfelhő úgy jön létre, hogy a bolygó mélyében termelődő tibannagáz és a gravitációs ingadozások meglazítják a kéregstruktúrát, és a lazább rétegek időnként kikiszakadnak a felszínről, ahogy a gáz kirobban alóluk. Érthető tehát, milyen nagy stratégiai jelentősége van a bolygónak: gáz- és érlelőhely egyben. Solo megjegyzi: „Kissé nehézkes ugyan a kiaknázása, de tekintve a többi potenciális célpont távolságát, a Birodalom valószínűleg nem engedné át a Köztársaságnak a rendszert.” Wedge megkérdezi, hogy fognak ilyen viharos körülmények között leszállni? Rieekan válasza: „Elméletileg egyszerű. Detektálni lehet a stabilabb kőzetből álló kéregdarabokat, és ezekhez, mivel onnan nem szakad ki semmi – vagy csak ritkán – viszonylag tisztább út vezet.” Wedge megemlíti: mintha az hangzott volna el, hogy a távolsági mérőműszerek nem használhatók. Rieekan elhúzza a száját, és válaszol: „Nos, igen. De szerencsénkre néhány vakmerő szerencsevadász, akik csatlakoztak a lázadáshoz – fejével Solo felé int, aki rendíthetetlenül mosolyog –, ismertek olyanokat, akik bányásztak a bolygón, és megvannak a feljegyzéseik.” Solo hozzáteszi: „Ami pedig még jobb: a Birodalom ezt a rendszert soha nem kolonizálta, nincsenek is róla részletes információi.” Gerion belevág: „És nem is szerezhetik meg azokat.” Rieekan helyesel: „Úgy van. Ez a mi előnyünk.” A hátsó sorból egy hang válaszol: „Az ő előnyük pedig Skywalker.” Rieekan elismeri, de hozzáteszi: „Az ő képességeiből és a mi tudásunkból származó előny kiegyenlíti egymást. Ennél jobb helyzetet egyszerűen nem tudunk kikényszeríteni.” Ekkor felvillan egy jelzőfény: hamarosan kilépnek a fénysebességről. Rieekan jelt ad a pilótáknak, hogy készüljenek. Solo rácsap Csubi hátára, és kisietnek a többiekkel együtt a teremből. Csubi elszántan bömböl egyet.

A köztársasági flotta kilép a bolygó mellett. Élőben még szörnyűbb, mint hologramon: hatalmas, áthatolhatatlannak tűnő meteorfelhő alatt átsejlik egy piszkosszürkés színű, torznak tűnő planéta, melyről időnként apró narancssárga foltok válnak le. A hangárokból vadászok indulnak el, kísérő formációt vesznek fel. A vezérhajó, egy közepes méretű Dreadnaught dokkjából kiemelkedik a *Millennium Falcon*. Rieekan a vezérhajó hídjáról irányítja a leszállást. Solo egy darabig fürkészi a szemével a bolygót, majd rádión szól a tábornoknak, hogy a *Falcon* komputerében tárolt adatok még használhatóak, és ők elindulnak előre. Rieekan kiadja a többi egységnek a parancsot: „A vörös szakasznak irány a kettes bejárat! Zöld szakasz: önöké a hármas! A vadászok vegyenek fel széli helyzetet a nagy hajók előtt, és a lézereikkel tisztítsák meg a terepet!” A vörös jelzésű X-szárnyú és a zöld A-szárnyú vadászgépek a parancsnak megfelelő pozíciókba állnak, és megkezdődik a leszállás. A vezérhajó stratégiai hologramján is jól követhetőek az események. A *Falcon* viszonylag könnyedén suhan a „tisztább” úton, ahol csak éppenhogy könnyebb a haladás. Az X-

szárnyúak követik, lézereik felvillannak, apró porszemekké zúzva a meteortörmeléket, amely az útjukba kerülne. A hajók kissé megkarcolódnak, az egyik vadászt oldalba kapja egy nagyobb darab, és felrobban. A jóval fordulékonyabb A-szárnyúak egy kissé szűkebb járaton mennek át. Ők is vadul tüzelnek, pörögnek, és az egyikük hajóteste súlyosan megrongálódik. A gépek többsége azonban, ha nehezen is, de átjut a felhőn, és Solo vezetésével szinte mindenki beér a tisztább légköri régióba. A felszín igen kietlen, erős a szél. A távolban homályos narancssárga gázgömbök púpozzák fel a felszínt, majd kiszabadulnak, és darabokra szaggatják a kőzeteket. A kiszakadó kéregdarabok szürke foltokként száguldanak az űr felé. A leszállóhely azonban valóban stabilnak látszik. Solo előremutat: „Csubi, oda tegyük le a gépet.” Az egyik pilóta megjegyzi, ezen még így is nehéz volt átjönni, nemhogy vaktában. Rieekan jelt ad a leszállás megkezdésére. A csapatok nagy része épségben landol.

Leia éjjel felébred a coruscanti lakosztály hálósobájában. Valami láthatóan zavarja. Felkel, odamegy az ikrekhez, akik igen nyugtalanul alszanak. Halkan csitítgatja őket. Thripio megkérdi, mi a baj. Leia azt mondja, valami veszedelmes dolog közeledtét érzi. A protokoldroid ijedten kiált fel: „Jaj, tervezőm! Ide közeledik?” – kérdezi. Leia tétovázva mondja: „Nem... messze innen. A Sernarton. Luke hamarosan ott lesz... és valami baj fog történni.” Thripio megjegyzi: „Ez az a rendszer, ahová Solo kapitány elindult, ha nem tévedek.” Leia könnyes szemmel bólint. Thripio azzal próbálja megnyugtatni úrnőjét, hogy ők itt úgysem tudnak mit tenni. Ezzel aztán nagyon sikerül megnyugtatnia. Az ikrek felsírnak. Artu felháborodottan füttyög, Thripio értetlenül fordul oda hozzá: „Miért, valami rosszat mondtam?”

A Sernart mellett egy birodalmi csillagromboló lebeg, vadul tüzelve a törmelékre. A róla indított leszállóegységek épp most birkóznak a meteorfelhővel. Egy-két kísérő vadász máris felrobban. Luke a vezérhajó hídjáról nézi, ahogy leamortizálódik néhány egység. Szól a kommunikációs tisztnek, hogy keressenek tisztább foltokat a meteorfelhőben, és próbáljanak a sarkok felől közelíteni. A legénységi árokból felkiált neki egy tiszt: „Uram, a távdetektorok használhatatlanok!” A művelet sikertelenségét látva egyre ingerültebb lesz, de ennyi embert még ő sem tud az Erővel irányítani. Végül a szárnysegédhez fordul, és rádörren: „Adjon egy hajót! Majd én leviszem a csapatokat!” A segéd megfélemlítetten közli, hogy a legjobb, amijük van, egy módosított TIE-Interceptor a hangárban. Luke-nak ez megfelel: „Szóljon a csapatoknak, hogy várjanak rám, és megérkezésemig távolodjanak el a meteorfelhőtől!” Ezután kisiet a hídról.

Egy TIE-Interceptor emelkedik ki a romboló hangárjából, két másik mögötte kissé lemaradva kíséri. Luke a vadászgépével egyenesen a meteorfelhő felé veszi az irányt. Behunyja szemét, koncentrálnak, majd meredek szögben megdönti a vadászt és felgyorsít. A kísérők követik, majd kicsivel később a flotta maradéka is elindul. Sérülések így is vannak, de jóval kevesebb, mint az előző próbálkozásnál. Luke vadul, dühösen manőverezik a meteorfelhőben. Egy meredek kanyarodást hajt végre, amit az egyik kísérője már nem tud követni, és beleszáguld egy nagyobb meteordarabba. A robbanás felhőjén több vadászgép is átsuhan, kisebb-nagyobb sérülésekkel. Végre Luke kiér a sűrűjéből, a felszín közelébe. Rádióon szól a többi egységnek: „A vadászok készüljenek légi összecsapásra! A lépegetőket rakják le... – a műszerfalán lévő digitális pozicionálóra és a radarra pillant, hogy az irányt megállapítsa, de azok csak sisteregnek – arra a lapos területre előttünk!” Ahogy ez elhangzik, a köztársasági vadászgépek elárasztják el a légteret előttük, és hevenyészve elrejtett, felszíni turbólézerűtegek nyitnak rájuk zárótűzet. Pár birodalmi vadász rögtön megsemmisül, a többiek szétszóródnak a szélrózsa minden irányába. Néhány leszállóegység sikeresen földet ér.

A köztársasági haderő felszíni támaszpontjáról Rieekan kiadja az utasításokat: „Figyelem! Az űrvadászok maradjanak a kijelölt magasságban! A hajóik légköri manőverezésre nem alkalmasak, ezt tartásuk szem előtt! Célozzanak a leszállóegységekre!” A Zsivány-osztag és a *Millennium Falcon* ívbe fordul, és megsorozzák a leszállóegységeket. Az egyik behemót

felrobban. Ahogy zuhan, az oldalpáncélja kiég, és láthatóvá válnak a benne lévő lépegetők. Végül az egész becsapódik a földre. A köztársasági vadászok (mindössze kéttucatnyian) komoly előnyben vannak: ők úgy-ahogy ismerik a terepet – pláne Solo –, Luke pedig nem tud egyszerre ennyi tényezőre figyelve egy egész hadtestet koordinálni az Erővel. Úgy néz ki, számításaik beválnak, a birodalmi vadászok és transzportok sorra hullanak.

Luke dühösen rátámad vadászával a köztársaságiakra. Mivel űrvadásza van, ez a légkör alsóbb rétegeiben nem használható, tehát nem tudja kilőni egymaga a felszíni ütegeket. Rádió parancsot ad a leszállóegységek parancsnokainak, hogy készítsék elő a megmaradt légköri vadászgépeket. Az egyikük értetlenül visszakérdez: mégis, hogy indíthatnák el a gépeket, amíg le sem értek a felszínre? Luke-nak azonban van válasza: beélesít egy kis hatótávolságú lövedéket, és rálő a saját transzportjára. A páncélzat meghasad. Luke közelebb repül, és lézérágyúival tovább szélesíti a rést, majd rádió szól, hogy sürgősen szálljanak fel a hajóik. Azok kirepülnek a zuhanófélben lévő transzportból, és a lázadó vadászok felé suhannak. Némelyikük a felszín felé indul, és lead néhány lövést a turbólézérágyúkra.

A köztársaság eddig egyértelmű előrenyomulása lassan kezd akadózni. Két felszíni ütegük robban fel. Rieekan a holopadon figyeli a távolabbi eseményeket, és látja, hogy már pár lépegető is beballagott a csatatérre. Szól a felszíni hadtest parancsnokának az új veszélyről. A rejtett hangárból néhány lebegő tank siklik elő, és a lépegetők felé száguld. Rakétákat lönek ki rájuk, az egyik lépegető pár találat után összeroskad. Közelebb érve lézérpárbaj bontakozik ki köztük a felszínen.

Solo közben a vadászgépekkel van elfoglalva. Az egyik támadó szárnyat Wedge-ék segítségével leválasztják a többitől, és a stabil felszín széle felé terelik. Az egyik TIE-vadász kisodródik, és belekerül egy kirobbanó narancsszínű gázbuborékba, mely magával sodorja. A többit a közetdarabok intézik el. Ezután az X-szárnyúak visszafordulnak, és észreveszik, hogy pár hajójuk komoly veszélybe került: Interceptorok üldözik őket. Wedge hamar kiszúrja a meglepően ügyes, módosított Interceptort is. Úgy dönt, néhány társával megtámadják a vadászt, a légsiklókat pedig a lépegetők ellen indítja, a tankok támogatásaként. Gerion és Ternas, a két testvér egymás mellett maradnak X-szárnyúikkal, és frontálisan megtámadják a legközelebbi Interceptort. Solo a lépegetők ellen indul. Meredek süllyedésbe viszi a gépét, három társa követi.

Néhány légsikló és A-szárnyú A birodalom visszavágból már ismert technikát kezdi alkalmazni a lépegetők egy része ellen, melyeket nem talált el egy rakéta sem: szigonnal összekötözik a lábukat. A levegőből felbukkan a *Falcon*, és ahogy ívben végigrepül fölöttük, egy rakétát lő a megbénított lépegetőre, mire az összeomlik. A lázadók megköszönik a jókor jött segítséget. Solo szokásos szerénységével válaszol: „Ugyan, fiúk, csak szóljatok bármikor, ha kellenék.” Ezután ismét az űr felé startol.

Ternas becélazza a módosított Interceptort, nem tudván, hogy Luke vezeti azt. Szól bátyjának, hogy rárepül a célpontra. Gerion ellenkezik, látja, hogy milyen jó a pilótája. Ternas nem hallgat rá, kanyarodni kezd Luke gépe felé. Gerion aggódalmasan követi.

Luke figyelmezteti a pilótákat a közeledő vadászokra, majd egy gyors fordulat után kilövi Ternas X-szárnyúját. Gerion még nem ért lőtávolságra. Látva öccse halálát, fájdalmában felüvölt, és dühében vakmerő manőverbe kezd: beleront a birodalmi vadászgépek tömegébe, és szerencsésen kilő közülük kettőt. Luke visszanéz a csapataira: több mint felük már odaveszett, a vakmerő X-szárnyú-pilóta pedig keresztülhúzott közöttük, és már messze jár. Az egyik vadászpilóta megkérdezi, mit tegyenek. Luke látja, hogy manőverezési képességeik korlátozottak, és kevés a légköri gépük a sikerhez. De nem hajlandó meghátrálni, parancsot ad a további előrenyomulásra, és beleveti magát a küzdelembe. Ahogy forduloba dönti a gépet, látható, amint egy lépegető ronccsá lő egy köztársasági tankot.

Három szinten folyik a csata: a felszínen a lépegetők és a köztársasági felszíni ütegek és tankok küzdenek - jelenleg birodalmi erőfölénnyel. Felettük a néhány légköri birodalmi



vadász veszi fel a harcot a lázadók légsiklóival, melyek többen vannak, de elsősorban a birodalmi lépegetőket támadják – az állásuk most döntetlen. Őfölközt pedig úrvadászok: a Zsivány-osztag, pár A-szárnyú (ezek gyakran lemennek a sűrűbb légkörbe is, szintén a lépegetők ellen) és a birodalmi TIE-vadászok, valamint Interceptorok harcolnak, egyre egyértelműbb lázadó főlényel. Birodalmi transzport már egy sincs: ha akarnák, sem tudnák most már kivonni egységeiket a felszínről. A *Falconban* Solo Wedge-ék felé veszi az irányt, és jelez Csubinak, hogy adjon több energiát a hajtóműveknek.

Rieekan látja, hogy megfelelő távolságba, jobban mondva közelségbe értek a lépegetők, és kiadja a parancsot, hogy az első védelmi vonalat számolják fel, a megmaradt tankok pedig kezdjenek hátrálni. Ez a felszámolás pedig azt jelenti, hogy túlterhelik az automata lövegeket (a közelebbi a 1138-as számú), melyek ettől felrobbannak – és magukkal visznek a megmaradt négyből két lépegetőt is.

Wedge alacsonyán, a sűrűbb légkörben suhan X-szárnyújával. Erősen küzd a manőverezési nehézségek miatt, de sikerül alulról-oldalról megkerülnie a birodalmi egységeket. A zűrzavarban senkinek nem tűnik fel, hogy milyen közel ért az ellenséghez. Hirtelen emelkedni kezd, és vadul tüzelni kezd vadászával: a négy X-szárnyú és a közben odaért *Falcon* pillanatok alatt kilő tucatnyi birodalmi gépet: léggöri és úrvadászokat is.

Luke figyelmét az előtte hirtelen feltűnő *Falcon* köti le, ezért későn érzi meg a veszélyt. Vadul kitérő manőverbe kezd, de egy sorozat eltalálja a szárnyát. A gép hirtelen instabillá válik. Ahogy az irányítással küzd, egy X-szárnyú egyenesen felé indul, szemből.

Wedge megcélozza a módosított Interceptor-t és teljes sebességgel szembeszáguld vele, folyamatosan tüzelve. Az utolsó sorozata eltalálja a szárny és a törzs illesztékét, majd hatalmas szikraeső borítja el a látómezőt. Vakon felkapja a gépet.

Luke Interceptorának levál a szárnya, a gép pörögni kezd, és a felszín felé zuhan. A Jedi nem tud mit tenni, a gép irányíthatatlan. A Zsiványok közben megtizedelik a birodalmi vadászokat. Luke zuhanás közben kinyúl az Erőért, és megpróbálja lassítani a becsapódást. Tehetetlen dühében felüvölt – a karcsú vadászgép maradványának pörgése lassulni kezd, de még mindig zuhan. Wedge magasabbról úgy látja, hogy az általa meglőtt vadász be fog csapódni, ezért úgy dönt, nem szükséges utána menni és befejezni, amit elkezdett.

Luke fogcsikorgatva koncentrálnak, és lassan kezd eredménye lenni: a zuhanás csakugyan lassul, de nem eléggé. Már tisztán látszanak a felszínalakzatok, a gázfoltok, és az is kivehető, hogy a stabil rész peremére fog becsapódni. Ekkor levál egy kéregdarab a felszínről, és ijesztő közelségben húz el mellette, hátborzongató süvítését is hallani. Egy pillanatra minden narancssárga lesz körülötte.

Rieekan a megfigyelőállásból látja, hogy a csata egyértelműen az ő javukra dől el. Parancsot ad, hogy az erőltetett előrenyomulást fejezzék be, alkossanak tömör frontot, és számolják fel a szigetszerűen megmaradt birodalmi csapatokat. Az úrvadászok térjenek vissza a kijelölt pozícióikra. A *Falcon* a felszín felé fordul, a megmaradt néhány X- és A-szárnyú követi.

Luke roncsá vált gépe becsapódik a Sernart felszínére – lassabban ugyan, mint ahogy normális lenne, de még így is durvábban, mint ahogy az egészséges lenne.

Rieekan parancsot ad, hogy nézzék meg az összes roncsot, kutassanak túlélők után. Ő maga is beszáll egy siklóba, Hannal és Csubival együtt.

Lázadó légivadászok vesznek körül a becsapódás helyszínét. A távolban több roncs is látható, körülöttük katonák. Néhány felszíni sikló és robogó is megérkezik, Rieekan és Han szállnak ki belőle. Közelebről lászik, hogy egy test hever a maradványok között: Luke az. Rieekan óvatosságra inti az embereit. Ekkor fémcsikorgás hallatszik, és a roncsok eldeformálódnak. Luke felemelkedik a roncsból. Számos sebből vérzik, haja csapzottan lóg az arcába. Ruhája több helyen elszakadt, vérfoltok színezik. Han és a lázadó katonák fegyvert fognak rá. Luke rájuk néz, és előbbre lép – sántít, az egyik bokája lehetetlen szögben áll a lábszarához képest, de a másik is félrebicsaklik. A katonák tétován kibiztosítják fegyvereiket. Rieekan admirális

megadásra szólítja fel a Jedít. Luke gúnyosan felnevet, és karját a vele szemben lévő katonák felé nyújtja, akik azonnal hátrazuhanak. Rieekan kiadja a tűzparancsot. Oldalról leadnak Luke-ra néhány lövést, de ő a roncsok mögé veti magát. Az Erővel elkapja egyikük fegyverét, és visszalő, eltalálva pár katonát. Ismét előbbre lép, másik kezével távolabbról fojtogatni kezdi a hozzá legközelebb álló katonát, maga elé lebegtetve pajzsként használja a lézerlövések ellen, majd élettelen testét a többi lázadó közé vágja. A lövések tovább záporoznak rá. Solo vadul lödöz, Csubakkával az oldalán. Egyik lövése Luke kevésbé sérült bokáját találja el. Luke Han szemébe néz, és felüvölt fájdalomában. Ekkor felpillantva meglátja az egyik légsiklót. Fénykard nélkül tehetetlen ellenük, és már menni is alig tud, ezért más megoldást választ: utolsó erejével átveszi a légsikló irányítását, és közé és az ellenség közé, a felszín felé taszítja. Rieekan észleli a veszélyt, és fedezékbe parancsol mindenkit, de néhányan már nem tudnak félreugrani: az Erővel mozgatott egyszemélyes vadászgép rájuk zuhan. Luke kihasználja a tűzszünetet, és gyorsan átbiceg a géphez. Felrántja a pilótafülke tetejét, és a szerencsétlen pilótát egy brutális Erőlökéssel kirántja székéből. A biztonsági hevederek elpattannak, és a lázadó teste kivágódik a fülkéből. Solo újabb lövései célt tévesztenek, lepattannak a hajó burkolatáról. Rieekanék is újra tüzelni kezdenek, de már késő: Luke beül, beindítja a gépet, és az űr felé fordítja. Csubakka nyílpuskája még párszor eltalálja a hajtómű fűvókáit, melyekből apró szikrák vágódnak ki. A légsikló apró ponttá zsugorodik a távolban. A lázadók győzelmet arattak, de a legfontosabb feladatot nem teljesítették: Luke Skywalker elmenekült előlük.

Luke-nak most is küzdenie kell az irányítással, mégpedig jobban, mint bármikor, mert a gépet felszíni, légköri manőverekre tervezték, a ritka légkörben nehezen boldogul. Az összes kijelző vörösén villog, és ahogy csökken a kinti légnyomás, vészjelzés szólal meg: szökni kezd a levegő. Közben az űrben cirkáló lázadó vadászgépek is becélözzák, és felé száguldva néhány lövést adnak le a gépére. Luke arca eltorzul a fájdalomtól és a gyűlölettől. Már kezdi elveszíteni az eszméletét, amikor beér a meteorfelhőbe. Meteorok sértik fel a sikló burkolatát, de ide legalább nem követik. Pár lézer még eltalálja, aztán megáll a lövedékszapor. Hangos sziszegéssel áramlik ki a levegő a pilótafülke illesztékeinél és a hajón frissen keletkezett réseken. A megsérült fűvóka egy darabja leszakad, a hajó hangos sistergéssel irányíthatatlanná válik. Egy meteor épp az elektronikai szekrénybe vágódik a hajótesten. Kék szikrák borítanak el mindent. Luke a kék ködön keresztül a távolban meglátja a csillagromboló ismerős alakját. Hirtelen minden elsötétedik.

Luke baktatartályban lebeg. Egész testét vágások, zúzódások borítják. A megsérült bokákat nem tudták megmenteni, amputálni kellett mindkettőt. Egy droid ellenőrzi Luke-ot. Az admirális aggódalmasan figyeli egy darabig, majd kimegy az orvosi szobából, át egy kis tárgyalóba. Ott néhány tiszt vár rá. Skywalker állapota felől érdeklődnek. Azt mondja, a droid szerint bizonytalan a sorsa, de az ő személyes véleménye az, hogy túléli. Antir ezredes szerint örültség volt az egész akció, semmi szükség nem volt rá. Csak értelmetlen erőfitogtatás volt, ami ráadásul rosszul is sült el. Az admirális felhívja a figyelmét, hogy a nyersanyaghiány egyszer és mindenkorra megoldódott volna, ha sikerrel járnak. És amióta Luke velük van, mindezidáig ez volt az egyetlen kudarc. „De ez egyben azt is jelzi, hogy ő sem képes csodákra!” – mondja Antir. „Ahogy mi sem. De ő közelebb van hozzá.” – hangzik a válasz. Valaki más is megszólal: ő is ellenezte ezt a tervet, sőt, ami azt illeti, a Jedi bevonását is, már az elején. Az admirális figyelmezteti, hogy ezt már megtárgyalták, és el is fogadták az ő döntését. Eddig nem is kellett megbánniuk. Antir sötéten hozzáteszi: „Eddig.”

A Coruscanton Rieekan, Solo és Wedge befejezik beszámolójukat a sernanti csatáról. Mon Mothma irodájában vannak, Ackbar, Leia, Mira és Obra-aski is jelen van. Obra-aski szenátor nem bírja ki, hogy ne fejezze ki elégedetlenségét a kudarc miatt. Han gúnyos megjegyzést tesz a szenátorra, kiemelve a politikus nyilvánvalóan remek stratégiai érzékét, aminek csakugyan komoly hasznát vehették volna – kár, hogy nem volt ott. Leia halkán jegyzi meg:

lehet, hogy tényleg rosszabbra fog fordulni a helyzet, mert az Erőben hatalmas zavar kezdődött. Mira aggódalmasan, Obra-aski szkeptikusan néz Leiára, de örül neki, hogy Leia kivételesen egyetért vele.

A nap lemegy a Coruscanton. Leia, Han és Mira beszélgetnek a siklóban, hazafelé tartva a szenátus épületéből. Leia azt mondja, komolyan gondolta, hogy baj lehet. Úgy véli, ez a támadás csak még elszántabbá tette Luke-ot. „A megsebzett nandrivad a legveszedelmesebb” – mondja. Han kissé ingerült lesz, ő is dühös magára, amiért kudarcot vallottak. De nem tudja, mit lehet tenni, ő most egy időre kifogyott az ötletekből. Mira csendesen megjegyzi: bízik benne, hogy az Erő majd útmutatást ad Leia hercegnőnek.

Luke a lakosztálya teraszán áll. Komor, dühödt arccal nézi a tájat. Sérüléseiből már felépült. Néhány furcsa alakú szerszám és egy hosszúkás, harminccentis fémtárgy hever mellette.

Éjjel Leia az ágyban fekszik Han mellett. Hirtelen felpattannak a szemei, és a semmibe bámul. Légzése nehézkessé válik, úgy néz ki, mint aki komoly fizikai erőt fejt ki. Pár pillanat múlva magához tér, és értetlenül bámul szét a szobában. Solo is felébred mellette. Férje kérdésére Leia azt mondja, szerinte látomása volt: a Felhővárost látta, majd saját magát egy sötét helyen, egy magas toronyépületben. És ott volt egy fekete alak is, aki őt és az ikreit akarta. Han szerint csak rosszat álmodott. Leia ellenkezik, szerinte ezt az Erő súgta neki. „Rendben van. Akkor mit jelent?” – kérdi Han. Leia tétovázik, majd felkiált: „A Bepin... gázmezők... Lando veszélyben van! Értesíteni kell!” Han elismeri, ebben lehet valami. Leia szerint oda kéne küldeni néhány hajót. Han emlékezteti rá, hogy nem lenne túl jó ötlet, ha ő most előhozakodna ezzel, mivel a legutóbbi ötlete is sokba került a Köztársaságnak. Leia viszont azt mondja, ha ezt nem teszik meg, az még többbe kerülhet.

Az admirális végighalad a Luke lakosztályára vezető folyosón. A testőr tiszteleg neki és félreáll az útjából. Bent félhomály van, Luke az ablaknál áll. Az admirális azt mondja, örül neki, hogy Luke felépült. Luke háttal állva bólint, majd lassan megfordul. Új köpeny van rajta, erősebb vállbordázattal. Alatta van még egy sötét tunika is, a megszokotthoz hasonló, de annál elegánsabb fekete kezeslábason. Mechanikus bokái egy-egy fémpánttal vannak a lábszarához rögzítve. Az övén pedig egy új, sötét markolatú fénykard van. Forradásos arca elszántabb és hűvösebb, mint valaha: útja a sötét oldalra véget ért. Ahogy az admirális szemébe néz, az egy pillanatra elbizonytalanodik. Luke hűvösen közli: most már semmi sem állíthatja meg. Végre tisztán látja a dolgokat, úgy, ahogy ezelőtt sohasem. Az Erő immár még hatalmasabb benne. Az admirális bólint. Luke folytatja: szüksége van Leiára és az ikrekre. Beszéd közben lassan lépdel, lépéseit új bokái pneumatikájának alig hallható sziszegése kíséri. Az admirális nem ért semmit, erre Luke hozzáteszi, hogy velük van az Erő. Meg kell mutatnia nekik az igazi Erőt, hogy csatlakozzanak hozzá. Együtt sokkal többre lehetnek képesek, az egész galaxis behódolhat előttük.

Mon Mothma és Ackbar szkeptikus arccal hallgatja Solóékat. Kivételesen nem az elnöknő irodájában vannak, hanem az épület előtt, egy parkban. Mon Mothma azt mondja, a Bepin megvédéhez meg kell szerezniük a hadügyi bizottság engedélyét. Főleg, mivel nyoma sincs annak, hogy bármi veszély fenyegetné a rendszert. Leia emlékezteti az elnöknőt, hogy ez mennyire nem formális tárgyalás. Solo hozzáteszi: nincs itt semmiféle előterjesztés, ők csak beszélgetnek. Mon Mothma széttárja a kezeit: ha Ackbart rá tudják venni, mehetnek. Ha nem, ő maga tehetetlen ez ügyben. Ackbar elismeri, van esély rá, hogy a következő támadás ott lenne, de szerinte végtelenül csekély, hiszen a rendszer mélyen a Köztársaságon belül van. A Birodalomnak pedig most kicsit össze kell szednie magát, és biztos nem mennek neki fejfel a fálnak a sernarti fiaskó után. „Szóval nem hajlandó segíteni nekünk?” – kérdezi Han. „Jól tudja, hogy nem erről van szó. De egyszerűen nem rendelhetek ki egy flottát oda, ahol semmi szükség rá. A jelenlegi helyzetben számos rendszert fenyeget valós, komoly veszély, nem hanyagolhatom el a kötelességemet feléjük. Sajnálom, Solo kapitány, de nem tudok mit tenni” – mentegetőzik Ackbar. Leiáék döntenek: ebben az esetben egyedül mennek oda.

Solo a lakosztályban helyesbíti Leia korábbi mondatát: ő és Csubi mennek csak, Leia itt marad. Leia méltatlankodik, de nem sokat, hiszen belátja: az ikrekkel kell maradnia. Thripio remegve kérdezi meg: „Ugyebár Artura és rám nem lesz szüksége Solo kapitánynak?” Majd Solo válaszát meg sem várva (aki egyébként amúgy sem figyel rá) odaszól Artunak: „Akkor mi itt maradunk Leia úrnővel. Jó utat, Solo kapitány!” – búcsúzik Hantól. Solóék elindulnak a hangárok felé. Mira tapintatosan vár a liftnél, míg Leia elbúcsúzik férjétől, és üdvözlését küldi Landónak.

A *Falcon* elindul az űr felé. A pilótafülkében Han ránéz Csubira. A vuki bólint, majd Solo megszólal: „Na, akkor előre, öreglány!” Meghúzza a hiperhajtómű karját és a hajó fénysebességre kapcsol.

Újabb megbeszélést tart a birodalmi vezetés. Mindenki a helyén ül már, csak Luke-ra várnak. Antir beszélni kezd. Ekkor lép be Luke. A döbbenet szinte tapintható – mindenki számára egyértelmű, hogy egy sötét lovag lépett be. Luke Antirhoz fordul: „Elnézést, ha valamiben félbeszakítottam.” Antir azt mondja, épp befejezte. Luke elégedetten bólint, és közli: megoldást talált a nyersanyaghiányukra. Hamarosan tovább folytathatják erős előrenyomulásukat. Meglepett morgás fut végig a társaságon. Luke folytatja: „A Bepin megfelelő lenne.” Antir közbeszól: „Megbocsásson, de az a rendszer messze az ellenséges vonalak mögött van. Mégis, hogy képzeli, hogyan tudjuk majd biztosítani az utánpótlást?” Luke nyugodt marad. Azt mondja, az itt jelen lévő tábornokok mindegyik vezérhajójára szüksége van. Nagyarányú frontális támadást intéznek majd az Anoat-rendszer és a Bepin ellen. Antir szerint ez örülség, és ezt közli is Luke-kal. Hozzáteszi, nem hajlandó veszélybe sodorni a csapatait. Luke feldörren: „Csakugyan?” Arca hideg, elszánt maszkká válik, ahogy kezével Antir ezredes felé nyúl, és az Erővel fojtogatni kezdi. Antir kiemelkedik a székéből. A levegő megfagy a teremben. Pár másodpercnyi csend után Luke halkán megszólal: „Szeretném, ha egyszer s mindenkorra tisztáznánk a szerepeket. Én eldöntöm, mi a leghasznosabb a Birodalom jövője szempontjából. Maga pedig megvalósítja. És nem tűnök ilyen tiszteletlenséget. Ezt jól jegyezze meg!” A levegőben lógva Antir ezredes feje egyre kékebbé válik, ahogy kiszorul tüdejéből a levegő. Hörögve próbál lélegezni. Luke még tovább élezi a helyzetet. Majd, amikor az ezredes már kezdi elveszíteni az eszméletét, enyhe lökéssel elengedi – az eszméletlen test a falhoz csapódik, majd elnyúlik a földön. Antir sípolva kapkod levegő után, alig tud megmoccanni. Luke visszanéz a tisztokra és folytatja mondandóját.

Solóék coruscanti lakosztályában beszélget egymással Leia és Mira. A talpig fehérbe öltözött nő azt mondja Leianak, próbáljon erőt gyűjteni. Úgy véli, nehéz időszak következik, de ha Hanék időben érkeznek, megelőzhetik a bajt.

A birodalmi flotta alakzatba rendeződik. Luke egy csillagromboló hídjáról szemléli a flotta manővereit. Egyszer csak megfordul, és elindul a híd bejárata felé. Átsiet egy folyosón, majd belép egy terembe, ahol tizenkét egyenruhás katona várakozik rá. Luke az első emberhez fordul: „Tehát ismeri a feladatát. Vigyázzon, a Coruscant és az épület biztonsági szolgálata rendkívül erős, ne becsülje alá őket. Amikor megkapják a jelet, akkor kezdjék meg a végrehajtást. És ami a legfontosabb: csendben, észrevétlenül hajtsák végre az akciót!” A tiszt bólint: „Értettem, mester. Megteszünk mindent!” Luke arcán egy félmosoly jelenik meg a megszólítás hallatán, majd ismét elkomorodik: „Ezt el is várom! Mehetnek.”

A *Falcon* a Bepin felhőrétegén suhan keresztül, majd leszáll a főhangárba a felső szintek alatt, a város oldalában. Egy lapos platform nyúlik ki, a *Falcon* erre ereszkedik le. A nyújtott, a végén kör alakúvá szélesedő platform ezután visszahúzódik, rajta a hajóval. Felhővárosi tisztok állnak sorfalat mellette. A hajó rámpája leereszkedik, Solo és Csubakka előjönnek. Lando és Lobot várja őket. A három barát összeölelkezik. Lando az üdvözlés után Leia felől érdeklődik, majd gratulál Hannak az ikrekhez. Solo hamarosan a tárgyra tér: valószínűleg baj közeledik. Lando arca elkomorodik, és bevezeti Solóékat az irodájába.

Lando irodájából pazar kilátás nyílik a Bespinre. Lando meglepetten hallja Luke legutóbbi tetteit. A sernarti eseményekről nem tudott szinte semmit, ezt nem közvetítette a Holonet. Elképzelhetőnek tartja viszont, hogy támadás érje őket, bár nem tudja, mit lehetne tenni. Ha valóban rajtukütnek, kevesen vannak a támadás visszaveréséhez.

A nemrég látott tizenkét birodalmi katona civil ruhában, feltűnésmentesen halad végig a Coruscant egyik utcáján. Az utca végén Leiáék lakótornya látszik. A katonák szemlélik egy darabig, majd egy félreeső épületbe húzódnak.

A Bespin mellett négy birodalmi csillagromboló jelenik meg. A hangárokból vadászok zúdulnak ki, és a bolygó felé indulnak.

Lando irodájában hirtelen hangos vészjelzés szólal meg. Mindhárman felpattannak, Solo felkiált: „Már itt is vannak!” Csubi üvöltésére válaszul Lando csak hideg fejjel bólint egyet. Mindegyikük előveszi a fegyverét és Calrissian vezetésével kisietnek. A folyosón a fejimplanttal rendelkező Lobot várakozik, aki azonnal közli Landóval az eseményeket. Lando gyors döntést hoz: mivel nincs elég vadászuk, hogy megvédjék a várost, azt azonnal ki kell üríteni. Han szerint a birodalmiaknak a gázkitermelő állomások kellenek, nem a várossal foglalkoznak. A folyosó üvegfalán kinézve látható is, ahogy a hajók a bányauzemek mellé rendeződnek, és felvillannak a lézereik. Ekkor egy TIE-vadász jelenik meg az ablak előtt, és belelő egyet. Az felrobban, mindenfelé üvegszilánkok záporoznak. A folyosón mindenki a földre bukik. Solo szarkasztikusan megjegyzi: „Persze lehet, hogy tévedtem.” Lando a csuklórádiójába kiabál: felszólít mindenkit, hogy azonnal hagyják el a várost. A TIE-vadászgépek és bombázók közben körbeveszik a Felhővárost, és kilőnek rá néhány rakétát. A startoló mentőkabinok és mentőhajók is sorra hullanak, ahogy a birodalmiak levadászák őket. A városban már mindenki fejvesztve menekül, csoportosan rohannak az evakuálójajók emeleteire. A padló helyenként meginog. Egy menekülő csoportra rászakad a plafon. Társaik még időben be tudnak ugrani egy mentőhajóba. Az ajtó bezárul, a hajó hangos szisszenéssel kidokkol a városfalból, majd az űr felé indul. Épp időben, mert a városnak az a szintje rögtön ezután beszakad. Mindent füst borít el. Landóék a hangárok felé sietnek, amikor egy leomló faldarab az útjukat állja. Csubakka ingerülten felüvölt, de Lando elvezeti őket egy másik úton. Közben a bombázók jól végzik a dolgukat: a város felső szintjén, a lakóépületek között nagy pusztítást csinálnak. Épületek robbannak fel, omlanak össze. Ezalatt pedig a kis mentőhajók folyamatosan indulnak a város középső szintjeiről. Landóék megérkeznek a hangárba. Itt áll Calrissian hajója is, a *Lady Luck*. Lando arrafelé indul el, Hanékat a *Falcon*hoz küldi. Felrohannak a rámpákon, és hajóik kiszáguldanak a hangárkapun. Kint birodalmi vadászok állják el az utat, de a *Falcon* előretör és utat nyit a blokádon. Lando hajója követi. Távolról jól látszik, ahogy a felhővárost eléri végzete: apró robbanások borítják el, majd a fő egyensúlyozó tengely megroggyan, és eltörik. A város lassan elbillen, majd több részre esik szét, és eltűnik a lenti, sűrűbb felhőrétegben. Lando kétségbeesetten néz vissza: élete munkája és a rábízott emberek százai pusztultak ott. Tehetetlenül néz maga elé. Han hangja téríti észhez, aki közli, hogy még pár romboló várja őket. Valamit sürgősen ki kellene találni, a legjobb lenne elhúzni a csikot a Coruscantra. Lando lassan magához tér, elfordít néhány kapcsolót a műszerfalon. Agresszív kanyarba dönti a gépet, és mindkét hajó eltávolodik a közeledő TIE-vadászoktól. Amikor végre kitisztul az űr előttük, Lando a hiperhajtómű karjához nyúl, és a csillagok csíkokká alakulnak, ahogy a hajó fénysebességre lép.

Mira felébreszti Leiát, és elmondja, mi történt a Bespinen. Leia kétségbeesik, de Mira megnyugtatja, hogy a férje és Lando is sértetlenül megúszták. „Jaj, tervezőm!” – kiált fel Thripio. Mira folytatja: Han és Lando épp errefelé tartanak. Leia azonnal a szenátusba akar menni, hogy tájékoztasson mindenkit. Ahogy elindul átöltözni, sebtében megkérdezi: Luke ott volt? Mira nem tudja, Solóék nem említették az üzenetükben. „Miért, van jelentősége?” – kérdezi. Leia azt mondja: „Talán... Ugye, vigyázol Jacenre és Jainára?” Mira óvatos mosollyal bólint, és azt mondja, minden rendben lesz. Artu helyeslően füttyent egyet.

Ahogy Leia elhalad a siklók felé, úgy látjuk őt, mintha valakik figyelnek két épület közül. Ahogy elhúz a siklója, a bejárat mellett álló két örrel két, egyszerre leadott lézerlövés ugyanabban a pillanatban végez.

A szenátusban Leia elfoglalja páholyát, és megnyom egy gombot a műszerpulton. Ez jelzi, hogy azonnal szólni kíván. Mon Mothma ránéz, és látja, mennyire feldúlt. Int a segédjének, aki bejelenti: az elnökasszony megadja a szót Leia Organa-Solo szenátornőnek. Leia felemelkedik a páholyban, és érzelmekkel teli, erős hangon beszélni kezd. Elmondja, hogy pár órával ezelőtt a Birodalom megtámadta és kegyetlenül megsemmisítette a Felhővárost, és átvette az ellenőrzést a bolygó fölött. A Felhőváros kormányzójának sikerült elmenekülnie, és épp útban van a Coruscant. A Köztársaságnak szerinte minden segítséget meg kell adnia a Bepin megmentéséhez.

A birodalmi katonák előtt kinyílik egy turbólift. Artu azonnal arrafelé fordítja kupolás fejét, és kérdőn csippant. Mira néz rájuk, akinek hirtelen elkerekedik a szeme a rémülettől. A vezető kábítópisztollyal leteríti, a fiatal nő a földre zuhan. Thripio és Artu előjönnek a zajra. A birodalmiak elektromos szikravitővel és egy-egy lövéssel hatástalanítják a két droidot. Artu felvisít. A tiszt int az embereinek, hogy két csoportban gyorsan kutassák át a lakosztályt.

Obra-aski szenátor emelkedik szólásra. Emlékeztet mindenkit, hogy ő előre megmondta, mekkora ballépés volt elszalasztani a leszámolás lehetőségét korábban. És ő volt az is, aki az ellentámadás gondolatát felvetette nemrégiben. Ráadásul most startégiailag is hátrányos helyzetbe kerülhetnek. Ezek a történések is csak azt bizonyítják, hogy a hadsereg irányítása tehetetlen. Mon Mothma visszautasítja a vádat, szerinte a hadsereg minden tőle telhetőt megtett. Leia megszólal: ő figyelmeztette őket, hogy milyen veszély fenyegeti a rendszert, de nem hallgattak rá.

A katonák megtalálják az ikreket, akik halkán nyögdecselnek. Lefújják őket valami anyaggal, amitől nyugodt álomba zuhannak. Felkapják a csöppségeket és elindulnak kifelé. A tiszt marad utoljára. Még egyszer körülnéz, majd egy lézerlövést ad le a földön heverő, eszméletlen Mirára.

Leia hirtelen elhallgat. Először azért, mert rájött, kissé túllőtt a célon: az elnöknőt hozta kellemetlen helyzetbe. Mon Mothma olyan döbbenet és csalódottan néz rá, mintha elárulta volna. Aztán valami mást is megérez, valami nagyon nyomasztót és zavarót. Hallja, ahogy Mon Mothma azt mondja, nem lehet minden rendszert egyszerre megvédeni. Obra-aski azonban sarokba szorítja: tudott, vagy nem tudott az elnöknő a támadás lehetőségéről egy, a Köztársaság stratégiaileg rendkívül fontos rendszere ellen? Leia nem várja meg a választ, hanem kisiet a teremből.

Leia siklója megérkezik a lakosztályhoz. Felsiet a saját emeletükre, és meglátja a földön fekvő Mirát. Felsikolt, és könnyes szemmel odatérdel mellé. Fejét a kezébe veszi. Mira már a halálán van. Kezével a belső szoba felé int, és elfúló hangon mondja: „Az... ikrek... elvit... elvitték... Bocsáss...son meg... úrnőm...” Ezután lehunyja szemét. Leia felkel, és átmegy az ikrek szobájába: nyomuk sincs. Artu burkolata elszenesedett és füstöl, Thripio pedig több darabban hever. Leia kétségbeesetten zokog fel.

Az egyik csillagrombolón az admirális beszámol Luke-nak arról, hogy az akció sikerrel járt, a túlerő elsöpörte a köztársaságiakat. Mindazonáltal nem tudja, meddig tudnák tartani a rendszert, ha a Köztársaság komoly erőket vetne be a visszafoglalására. Luke leinti: amíg az övék, addig a lehető legnagyobb termelést kell kikényszeríteni. A Felhőváros elpusztítása különben is csak elterelő hadművelet volt. „Elterelő?” – kérdezi értetlenül az admirális. Luke sokat tudó mosollyal néz rá: „Az ikrek a kezemben vannak. És hamarosan Leia is. Irányítsa a hajót a Tewriim felé!”

Leia könnyes szemmel ül a lakosztályban. Köztársasági örök járnak végig minden helyiséget. Egy szerelő Artu megjavításán fáradozik. A droid kornyadozva csippant néhányat. Az egyik altiszt odalép a szenátornőhöz, és biztosítja, minden tőlük telhetőt megtesznek, hogy

kiderítsék hogy történhetett ez. Leia fojtottan azt mondja, inkább arra jöjjenek rá, hová vihették a gyerekeit. Ekkor ismerős kiabálás hallatszik. Hanék érkeznek meg. Az örök először nem akarják beengedni őket, de Csubakka pedig utat nyit közöttük. Bömbölve száguld be az ikrek szobájába. Han is elkerekedett szemmel néz körül, majd észreveszi feleségét. Leia a karjaiba veti magát. Han csitítgatja, és megkérdi, mi történt itt. Leia elmondja: elrabolták Jacent és Jainát. Lando döbbenet hallgatja. Han szemében egy könnycsepp jelenik meg. Aztán fagyos arccal az őrség vezetőjéhez fordul, és keményen megkérdezi, hogyhogya nem tudták ezt megakadályozni. A tiszt hebeg valamit, de Han dühösen otthagyja.

Lando Calrissian a szenátusban beszámol a Bepin megtámadásáról. Egy különleges vendégpáholyban állva beszél. Obra-aski időnként kérdéseket tesz fel neki. Lando elismeri, hogy valóban kapott a támadás előtt figyelmeztetést Solo kapitánytól, de már későn, és amúgy sem tudtak volna mit tenni. A Bepin nem rendelkezett elegendő katonai erővel, úgyszólván védtelen volt. „Köszönjük, Calrissian kormányzó. Ígérem, mindent megteszünk, hogy a Köztársaság ily fontos tagrendszerét kimentsük a Birodalom karmai közül” – fojtja belé a szót Obra-aski. Lando még mondana valamit, de már nem figyelnek rá. Zavartan néz körül, majd feláll és kimegy.

Leia kisírt szemmel, Hant átölelve, elrédve néz maga elé egy ideig. Lando lép be a lakosztályba. Han ránéz, kérdő tekintetét látva Lando azt mondja, ígéretek elhangzottak, de semmi konkrétum. Úgy véli, egyelőre nem tehet semmit, várnia kell. Hannak hirtelen eszébe jut valami, és gyengéden megkéri Leiát, emlékezzen vissza, mit látott pontosan a látomásban. „Milyen volt az az épület? Nem tudod, hol lehetett?” – kérdezi. Leia csendben töpreng egy ideig, majd beszélni kezd: nem tudja, hol, de egy magas, nagyon magas épület volt. Hatalmas hidak kötötték össze más, szomszédos épületekkel, és a felszín jóval alattuk volt. Landónak támad egy ötlete: megkérdezi, nem az Erawan-rendszer volt-e. Han szerint az nem lehetett, ott a hidak kicsik. Csubi bömböl egyet. Han szerint az a tipp sem jó. Artu ekkor diadalmas csiripelésbe kezd. Mindenki ránéz, de Thripio még két darabban hever, ő nem tud fordítani. Artu egy csatlakozóhoz gurul, és a közeli holopadon megjelennek egy bolygó adatai: a Tewriim-rendszer. Han és Lando egyszerre kiált fel: Ez az! Mindannyian acélos elszántsággal pattannak fel, Leia az övére csatolja a fénykardját és a turbólifthez lépnek.

A *Falcon* elsuhan a coruscanti épületek fölött, ki az űrbe. A fedélzetén van Leia, Han és Csubakka mellett Lando is. A folyosón Artu gurul végig. A hajó a hipertérbe lép.

A szenátorok előtt most Obra-aski páholya lebeg. Erős hangon mondja beszédét, melyet egy merész gondolattal zár: „A Bepin eleste elvezet a kérdéshez: alkalmas-e az elnök arra, hogy ilyen válságos pillanatban vezesse a Köztársaságot?” Az elmúlt hónapok eseményei szerinte mindenesetre kétségessé teszik ezt. Mon Mothma segédje rendreutasítja a szenátort, mondván, hogy megsértette az elnöki tisztséget és az elnököt. Adgarta ekkor felszólal: azt javasolja, szavazzanak arról, hogy továbbra is megtartsák-e bizalmukat az elnök személye iránt. Több másik, Obra-aski pártján álló szenátor is támogatja a javaslatot.

A *Falcon* kilép a hipertérből és feltűnik előtte a Tewriim. Nem sokat teketóriázik, azonnal a felszín felé suhan. Egy sziklás, ködfoltos bolygó ez. A felszínén hatalmas, lapos síkságok vannak, belőlük robosztus, toronymagas épületek emelkednek ki. Ezeket helyenként többmérföldnyi hosszúságú, a hatalmas méretek miatt roppant keskenynek tűnő hidak kötik össze egymással. Ilyen rácsos alakzatokba rendeződő építményekből tevődik össze a felszíni épületek nagy része. Lando azt mondja, úgy tudja, a birodalmiak már elhagyták ezt a bázist. Han helyesbít: még van néhány támaszpont a bolygón, bár valóban kevesebb, mint a lázadás idején. Kíváncsi is volt rá, mi ennek az oka. A pilótafülkében Leia előremutat: a levegőből jól látni, hogy három birodalmi rohamosztagos indul őrjáratra egy toronyból. Felpattannak antigravitációs robogóikra, és elszáguldanak. Ez az épület jellegzetesen eltér a többtől: nem lapos a teteje, hanem kinyúlik belőle egy félig lerombolt kisebb torony. Miután eltűntek, Han pedig leteszi a hajót a szomszédos tetőn. Magukhoz veszik fegyvereiket. A hajó rámpája

leereszkedik és ők kilépnek a szabadba. Leia előveszi a fénykardját, de még nem kapcsolja be. Látszólag két út áll előttük: jobbra előre egy híd vezet át közvetlenül, bal felől pedig egy lépcsősor nyúlik a mélybe, ahol szintén van egy átvezető híd. Kettéválnak: Csubi és Lando balra mennek a lépcsőhöz, Han és Leia Artuval együtt jobbra, a hídra. Ez elég hosszú, és a vége csak homályosan látszik a köd miatt. Alattuk ködbe vész a felszín is. A mélyben óriási madárszerű lények röpködnek, bőrös, többméteres szárnyuk szinte nem is moccan, ahogy siklanak a levegőben. Időnként vérfagyasztó rikoltásokat hallatnak. Han lenéz, majd megszólal: „Valami rossz érzésem van.”

Landóék lesietnek a lépcsőn. Ahogy leérnek, egy tágasabb terembe jutnak, ahol pár rohamosztagos áll. Még nem vették őket észre. Csubival egymásra néznek: mi legyen. Lando suttogva azt mondja, csendben kéne elintézni őket. Csubi erre beront a terembe, és mind a négy birodalmi lelövi nyílpuskájával egy pillanat alatt. A lövések visszhangoznak a teremben, és néhány műszerpult is felrobban. Lando szárazon megjegyzi: „Csendben.” Csubakka válaszul bömböl egyet. A teremben vörös jelzőfény villan fel: riadójelzés.

Han és Leia végre átérnek a szomszédos toronyba. Félhomály fogadja őket, ahogy belépnek a torony belsejébe. Leia óvatosságra inti férjét. Han csendesen bólint. A belső tér tele van szeméttel, amit birodalmi csapatok hagytak maguk után. A terem hátuljában két hatalmas kapu látszik. Egy darabig tétováznak, majd Leia elindul a bal oldali felé. Han követi. A folyosón Artu sivítani kezd. Han megpördül a sarkán, tüzelőállásba helyezkedik és lő. Leia bekapcsolja kardját. De téves riadó volt, csak egy kétméteres ezerlábú mozdult meg mögöttük. Mindketten kifűjják a levegőt. Han rosszállón néz a droidra, mire az bocsánatkérően csipog. Han megjegyzi, ahogy belépnek a kapun: furcsa, hogy nincs itt egy rohamosztagos se.

Lando és Csubakka egy folyosón rohannak végig, hat birodalmi katona üldözi őket, és folyamatosan tüzelnek rájuk. Csubiék időnként vissza-visszalőnek, a katonák szépen hullanak.

A folyosó, amin Hanék mennek, lejteni kezd, majd egy lépcsősorba torkollik. Végigsietnek rajta, Artu egyre jobban lemarad. Végül teljesen elveszti őket, és kétségbeesetten forgatja szenzorait körbe-körbe. Amikor leér, Hanék már sehol nincsenek. A lépcsősor alján három ajtó van. A kis droid némi tétovázás után találomra bemegy a jobb oldalán.

Landóék elérnek a lenti átvezető hídig, és ott újabb szakasz rohamosztagossal találják szembe magukat. Ott, az épület kijáratánál két tűz közé kerülnek, bár hátulról csak hárman lödöznek rájuk. Nincs más választásuk, felveszik a harcot. Egymásnak háttal állva Csubakka hátrafelé tüzel, Lando előre.

Egy folyosón haladva Leia hátranéz, és észreveszi, hogy Artu eltűnt. Már épp szólna Hannak, amikor megérez valamit. Odakiált neki, hogy vigyázzon, majd félreugrik, Han pedig az ellenkező irányba lendül. Még épp idejében, mert a plafonon egy hatalmas fém merevítőrúd kifordul a helyéről, és a mellette lévő szikladarabokkal együtt lezuhan. A törmelék eltömi a folyosót, elválasztva egymástól Hant és Leiát. Leia ijedten kiált fel, de Han visszhangos hangja megnyugtató: jól van, semmi baja. Leia fénykardjával megpróbálja keresztülvágni magát a törmeléken, amikor a háta mögött kísérteties zümmögés hangzik fel. Döbbenet fordul meg. Ekkor látja, hogy az út egy rég nem használt generátorterembe vezet, melynek hátsó falában egy ionizációs reaktor van. A generátor most újra bekapcsolódott, és halk zümmögése betölti a csarnokot. A reaktor ragyogó, de ilyen távolságból gyenge kékesfehér fénye megvilágítja a terem hátulját. A világosabb háttér előtt egy sötét alak körvonalai látszanak. Han megkérdezi, mi történt. Leia azt mondja, talált valamit. Furcsa hangjától Han meglepődik, és azt mondja, keres egy másik utat, Leia maradjon ott, ahol van. Leia elindul a terem felé. Han elrohan a másik irányba, újra fel a lépcsőkön.

Artu kétségbeesetten keringőzik a folyosókon, mígnem egy műszerpulthoz ér. Rákapcsolódik egy aljzatra, és megpróbál információhoz jutni.



Leia felmegy az utolsó pár lépcsőfokon is, és megáll a terem közepén. A csarnok az épületblokk szélén található a felső szinten, tulajdonképpen ez alkotja a kisebb tornyot. A teteje és egyik oldalfalának felső része hiányzik, kilátni az ég ragyogó kékjére. A nap ferdén beeső fénye is csak a terem hátulját éri. A generátor a hátsó falat foglalja el, mellette kétoldalt egy-egy ajtó van. A bal oldali egy szomszédos műszerszobából nyílik, a jobb oldali pedig a szabadból, egy hídról. Kis csend után az alak megszólal: „Sokat feljöttél, mióta nem találkoztunk.” „Luke!” – kiáltja Leia halkán. „Eljöttél hát hozzám. Tudtam, hogy így lesz.” – folytatja Luke. Leia megkérdezi, mi van az ikrekkel. „Itt vannak?” – kérdi. „Ne aggódj, biztonságban vannak nálam.” „Luke, add vissza őket! Az én gyerekeim!” „Természetesen. De előbb beszéljünk.” „Miről?!” – kérdi Leia, szinte hisztérikusan. „Az Erő útjairól. Be kell fejeznem a képzésedet.” „Luke, te megőrültél! Miről beszélsz?! Átálltál a sötét oldalra! Megölted a barátaidat! Mi lett belőled?” „Mi lett belőlem?! Arra vagy kíváncsi, mi lett belőlem?!” – kérdez vissza Luke, majd előbbre lép, hogy Leia láthassa a forradásait és mechanikus bokáit. Leia döbbenetesen néz fivérére. „Ezt ti csináltátok belőlem!” „Te elárultad a Köztársaságot!” – kiáltja Leia. Luke hidegen válaszol: „Én nem árultam el a Köztársaságot, a Köztársaság árult el engem. Én rendet akartam teremteni, de ti nem akartátok.” „A sötét oldalról beszélsz” – hívja fel testvére figyelmét Leia. „A sötét oldal? Nem. A hatalmasabb oldal. Az Erő igazi természete, amely ellenállhatatlan hatalommal ruházza fel birtokosát. Egymagam erősebb vagyok, mint a csapataitok.” „Mégis kudarcot vallottál a Sernarton.” „Nem! Akkor még nem értettem az Erőt. A heves érzelmek, Leia! Ezek adják az Erő igazi hatalmát! Át kell engedned magad nekik, és meglátod, legyőzhetetlenek leszünk. Te és én, újra együtt.” „Luke, én soha nem állok át az oldaladra, ha az azzal jár, amit most művelsz. Térj vissza közénk, és akkor együtt leszünk.” „Vissza? A Köztársaság söpredéke közé?! Én... mi sokkal többek vagyunk azoknál! Jedik vagyunk, a galaxis urai lehetünk!” „A Jedik a béke őrei voltak, nem ezt mondtad? Nem pedig uralkodók!” „Én a béke őre vagyok. Békét és rendet teremtek, úgy, ahogy eddig senki nem tudta.” „Ó, Luke, ha látnád magad! Ben nagyon csalódott lenne, ha még élne.” „Ben?! Ne beszélj nekem róla! Ő is elbukott. Ugyanúgy nem értette meg az Erőt, ahogy te sem! De én megmutatom, mi az igazi hatalom.” „Luke, térj észhez. Add vissza a gyermekeimet!” Luke elmosolyodik: „Állj át, és ismét veled lesznek. Együtt, mi négyen.” „Ezt nem teheted!” „Nincs más választásod” – állapítja meg Luke könnyörtelenül. Leia erre elszántan bekapcsolja kardját. „Úgy. Ám legyen” – mondja fagyosan Luke, és előveszi új kardját. Amint bekapcsolja, ragyogó vörös fénypenge vágódik elő. Leia döbbenetesen nézi Luke fegyverét. Luke incselkedni kezd vele: „Az ikrek kellene? Gyere, vedd el!” Leia tétovázik, majd nekitámad Luke-nak. Ő fél kézzel hárítja a támadást, és félrefordítja Leia pengéjét. Leia hátralép, és kivédi Luke visszavágását.

Han vadul rohan végig a sötét folyosón, de nem talál utat lefelé. Rádión szól Landoéknak, hogy jöjjenek ide, ha tudnak.

Landoék már csak két rohamosztaggal lövöldöznek, amikor meghallja Han hangját a rádióból. Az övéhez nyúl, de a készülék nincs ott. Ijedten néz körül: a rádió ott hever nem messze tőle, a híd szélén, a katonák tűzzónájában. Halk káromkodással előrevetődik, miközben Csubi fedezi. Az egyik rohamosztagos kibújik a fedezéke mögül, és lead egy lövést, de célt téveszt. Lando megkaparintja a rádiót, és válaszol Hannak: „Igyekszünk, ahogy tudunk, de még akadt egy kis dolgunk.” Befejezi az adást, és viszonozza a birodalmiak tűzét. Az egyik rohamosztagost hátraveti egy találat, és hangos üvöltéssel zuhan a hídról a mélybe. Han elérkezik egy ajtóhoz, amit átlépve egy hosszú konzolsort pillant meg. Vörös fények villognak rajta, és bonyolult diagramok váltják egymást a képernyőkön. Egy harminc méter hosszú, ívelt falú, viszonylag keskeny irányítószobában van, mely a generátor mögött helyezkedik el, és annak hátsó fala képezi a terem egyik oldalát. Han rohan tovább. A távolban kékesfehér derengést lát.

A generátorteremben a két harcos – a volt Jedi és a majdnem-Jedi – kerülgetni kezdi egymást. Hamarosan újra összecsap a kék és a vörös fénypenge, majd ismét szétválnak. Leia igen óvatos, hiszen Luke sokkal képzettebb vívó, mint ő. Luke beszélni kezd: „Ne küzdj a sorsod ellen. Nincs esélyed.” Leia válaszul egy csapást indít fentről, amit Luke vízszintesbe fordított karddal hárít, majd ellentámadásba megy át. Igen gyorsan küzdenek, a támadó-védő szerepet cserélgetve. Leia egyre ügyesebb, és ennek Luke is örül: „Igen! Csakugyan jobb vagy, mint voltál.” Leia lendülete megakad, amit Luke könyörtelenül kihasznál, és pár lépéssel hátrébb szorítja a testvérét, a generátor felé. „Luke, ne! Ne csináld ezt!” – próbálja Leia észhez téríteni Luke-ot, de az nem válaszol neki. Újabb csapásokat mér rá, egyre könnyebben, ahogy Leia fárad, és gyengül az ereje. A lány egyre hátrébb szorul, mígnem Luke kiüti kezéből a kardját. Luke a vörös kardot Leia mellkasának szegezi: „Legyőztelek. Állj át, és megmenekülsz te is és az ikreid is!” Leia kétségbeesetten néz fivérére. Ekkor jelenik meg Luke háta mögött Han, aki egy pillanatra lemerevedik, látva a helyzetet, majd azonnal tüzet nyit Luke-ra. Luke bal kezében még mindig a kardot tartja Leiához, a másikkal pedig kinyúl az Erővel, és elragadja Han fegyverét. Irtózatossá erejétől az darabokra esik szét a kövezeten. Egy újabb mozdulat a jobb kézzel, és Han hátravágódik. Leia azonban ezalatt az Erővel magához húzta kardját, és most rátámad Luke-ra. Őt ez meglepi, nem számított ilyen koncentrációra a testvérétől. Mindazonáltal nem okoz neki gondot, hogy ellenálljon a kék pengének.

Lando és Csubakka végigfutnak a hídon, amelyet eddig elzártak a birodalmiak. A híd közepén a gyíkmadarak megtámadják őket, de néhány lövés után sivitva odébbszállnak. A híd bejáratánál Csubiék egy kék-vörös fényfoltot látnak meg. Már majdnem löni kezdenek rá, amikor meghallják az ismerős csivitelést és felismerik az Artu kupoláján lévő jelzőfényt. Lando rákiált: „Artu! Tudod, merre kell menni?” Artu igent csippant, és fejét oldalra fordítva mutatja az utat a generátorterembe.

Luke és Leia pengéje összeakad. Mindketten a másik felé próbálják fordítani a kardokat. Han közben nagy nehezen feltápáskodik, és Luke felé indul. A két kard szétválk, a küzdőfelek pár métert távolodnak egymástól. Luke a fegyvertelen, de elszánt fickóra néz, ajka gúnyos mosolyra húzódik. Kinyújtja felé az egyik kezét, és ujjából kék villámok vágódnak ki. Azok eltalálják Hant, aki felüvölt fájdalomában. Luke ujjainak másik apró mozdulatával egy lökessel odavágja Hant a túlsó falhoz, aki eszméletlenül terül el a lépcsőkön. Luke nem is foglalkozik vele többet. Leia igen dühös lesz, és vadul rátámad testvéreire, aki egy pillanatra meginog. Leia agresszíven csapkod, és Luke alig tud kitérni a penge elől. Hátrál egy kicsit, majd visszanyeri egyensúlyát és önbizalmát. „Látod? Ilyen az Erő igazi hatalma. Mindenki teljesen tehetetlen ellene. És te már kezded érezni, Leia. Megérthetnéd és uralhatnád te is!” Eközben ismét ő kerül fölénybe, mégpedig ijesztő módon. Szuggesztív hangja szinte megbéklyózza testvére akarátát, megnehezítve az ellenállást mentálisan és fizikailag is. „Hát nem könnyebb így? Korlátok nélkül? Csatlakozz hozzám, és együtt hatalmasak leszünk.” Leia egy pillanatig sem gondolkodik: „Nem, Luke. Soha nem állok át!” Luke arca grimaszba csavarodik: „Hamarosan másként fogsz gondolkodni.” Ezzel hirtelen elfordul, és egy hatalmas csőrengeteget borít a jobb oldali ajtó irányába, amelyen ekkor érkezne meg Lando és Csubi. Leia odakiált nekik, Csubi válaszul elbődül, de a csövek elállják az útjukat. Leia segítséget kér, és szól, hogy Han is itt fekszik. Csubi ettől teljesen elveszíti a fejét, és vadul hajigálni kezdi a törmeléket maga előtt. Lando segít neki, majd rájön, hogy teljesen felesleges. Artu figyelemfelkeltően csipog neki. Lando ránéz, majd eszébe jut: „Persze, a *Falcon!*” Artu helyeslően csippant, és elindul visszafelé a hídon. Lando is visszaroohan.

Luke félreüti Leia kardját, és az messzire repül. A húga hátraugrik a teremből nyíló híd felé, kimerülten liheg. Luke folytatja húga megkísértését: „Leia. Ne akard, hogy bárkit is elpusztítsak. Ha rákényszerítenek, megteszem. Rajtad múlik. Állj mellém, és ezeket elengedem. Te pedig felnevelheted a gyermekeidet egy nyugodt, békés világban. A rendben, amit mi teremtünk.” „Ez a te rended, Luke? Én nem kérek az ilyen a rendből. Semmiben nem

különbözik attól, amit a Császár csinált!” Csubakka eközben a törmelék nagy részét félrehajigálta, és most elemi erővel ront Luke-ra. A Jedi könnyedén hártja a nyílpuskából záporozó lövedékeket a kardjával. Leia Hanhoz szeretne rohanni, de Luke elzárja előle az utat. Ahogy a felbőszült vuki a közelébe ér, Luke az Erővel megragadja, felemeli és fojtogatni kezdi. Csubi vadul kapálózik a levegőben, Luke pedig kilép a hídra, és a vukit kilógatja a százméteres mélység fölé. Barátja üvöltésére Han lassan kezd feleszmélni. Leia tétovázik, kinek segítsen, majd átrohan férjéhez. Luke is döntésre jut: elengedi a még mindig szabadulni próbáló Csubakkát, aki vérfagyasztó üvöltéssel zuhanni kezd. Hamar földet ér: a *Falcon* emelkedik fel alulról, a felső részén a tányérantennába kapaszkodó Csubakkával. Lando elégedett mosollyal, Artu csiripelésével kísérve bekapcsolja a könnyű lézerágyúkat, és tüzet nyit Luke-ra, miközben Csubi bemászik a tetőnyíláson. A sötét lovag kardjának egy úrhajó lézere már sok, Luke hátrálni kezd. Leiaék azonban így csapdába estek. A *Falcon* ívben elfordul, emelkedik egy kicsit, és nehézágyúival megsorozza a tornyot, mire annak fala részben leomlik. A törmelék egy pillanatra elsötétít mindent, majd fénycsóva tűnik fel: kiút Han és Leia számára. Néhány nagyobb kőszikla pedig elválasztja egymástól Luke-ot és Leiaékát. Luke feleszmél, berohan, és látja, ahogy Leia kék kardjával utat vág maguknak, majd Hant támogatva kimenekül a csarnokból. Luke félrehányja a köveket, és kiront a szabadba. A *Falcon* leeresztett rámpával lebegve várja Hanékat. Felsietnek, és a rámpa felcsukódik. Ahogy látja elsuhanni a hajót, Luke dühödten ökölbe szorítja kezét, és kikapcsolja kardját.

Luke visszatért Had Abaddonra. Az admirális Luke akciójának sikeréről érdeklődik, és megkérdezi, miért kellett hagynia őket elmenekülni. A csillagromboló vadászaival szerinte elkaphatták volna a teherhajót. Luke azt mondja, csak Leia a fontos, és ő még nem állt készen. De előbb-utóbb el fog jönni hozzá, mert nála van az, ami neki a legdrágább. Ekkor gyereksírás hallatszik a háttérből, és mindketten megfordulnak. Az admirális ekkor látja először az ikreket. Luke közelebb lép hozzájuk, fagyos arca mosolyra húzódik, ahogy rájuk néz és megsimogatja őket: „Igen. Hamarosan újra megpróbálja” – mondja.

Leia, Han, Csubakka és Lando a Coruscant egyik sírkertjében állnak Mira friss hantja előtt. Leia virágot tesz a sírra, majd hátralép. Wedge lép tapintatosan mellé, és halkán ismerteti a legutóbbi történéseket. Mon Mothmát leváltották, ideiglenesen Obra-aski szenátort nevezték ki ügyvezető elnöknek. Ő pedig mozgósította az egész hadsereget. A Zsiványkommandó is hamarosan csatába indul. A hírek hallatán még jobban elkomorodnak, szomorúan nézik a város feletti csillagos eget. Leia arcán egy könnycsepp folyik végig, ahogy eszébe jutnak a gyermekei, akik most Luke kezében vannak.

# STAR WARS

IX. RÉSZ

A JEDI HALÁLA

FORGATÓKÖNYV

MÁSODIK VÁLTOZAT

ÍRTA:

SIMON ZOLTÁN

2004. OKTÓBER

*Réges-rég, egy messzi-messzi galaxisban....*

EXT. Űr, Weretas

A csillagos űr adja a háttérrel a főcímhez. A nézőtől távolodva, a semmibe áttűnve fut végig a nyitószöveg a vásznon.

## IX. rész

### A JEDI HALÁLA

A Köztársaság új elnöke, Obra-aski erőteljes offenzívát indított a Birodalom rendszerei ellen. A Bepint már a hadjárat kezdetén sikerült visszafoglalniuk, és ezzel a sikerrel az elnök megerősítette pozícióját.

Az elmúlt időszakban azonban a Birodalom területe megnövekedett, és most csaknem egyenlő félként áll szemben a Köztársasággal. A kezdeti sikerek után megtorpant a büszke köztársasági előrenyomulás, és elhúzódó harcok bontakoztak ki számos szektorban.

Han Solo és felesége, Leia több kísérletet tettek gyermekeik felkutatására és visszaszerzésére, de mindannyiszor kudarcot vallottak....

Ahogy a kamera jobbra lefelé mozdul, feltűnik egy távoli, kékes csillagközi köd, majd egy birodalmi csillagrombolót látunk, amint egy zöld bolygó, a Weretas felett lebeg. Ez a *Warlord*, Antir ezredes hajója. A hangárból egy irdatlan méretű csapatszállító egység lép ki, és a bolygó felé indul.

INT. Pilótafülke, leszállóegység

A pilótafülkében két birodalmi tiszt ül. Kapcsolókat fordítanak el, az egyikük a rádióhoz nyúl.

PILÓTA

Antir ezredes, a különítmények hamarosan elérik a felszínt.

INT. Híd, *Warlord* csillagromboló

A csillagromboló hídján álló Antir ezredes a távolodó transzporthajót nézi, és bólint.

ANTIR

Jól van. Vigyázzanak a landolásnál, és lehetőleg a köztársasági erőktől távolabb érjenek földet!

INT. Pilótafülke, leszállóegység

PILÓTA

Értettem.

Ezután bekapcsolja a belső komegységet, és ismét megszólal.

PILÓTA

Készüljenek fel. Hamarosan belépünk a légkörbe.

INT. Legénységi és műszaki szint, leszállóegység

A hátsó részben nagy mozgolódás támad. Karbantartók és katonák rohannak a lépegetőket körülvevő konzolokhoz. Hidraulikus rendszerek indulnak be, a lépegetők a kilépéshez megfelelő pozícióba rendeződnek. Rohamosztagosok tucatjai lépnek a létrákhoz, és bemásznak a járművekbe.

EXT. Úr, Weretas

A csapatszállító belép a légkörbe.

INT. Pilótafülke, leszállóegység

A pilóták elvégzik a landolási előkészületeket. Elfordítanak néhány tárcsát, meghúznak pár kart, fények villannak fel.

EXT. Weretas, erdőszéli tisztás – nappal

A hajó – méretéből fakadóan – méltóságteljes lassúsággal ér földet. Egy erdőszéli tisztáson száll le, egy hatalmas hegység lábánál. Ereszkedés közben lelapít néhány fát. Végül hangos zúgás közepette leereszkedik a hatalmas elülső rámpa.

INT. Legénységi és műszaki szint, leszállóegység

A hajó belsejében beindulnak a gépek, és a lépegetők lassan kiballagnak a járműből.

EXT. Weretas, erdőszéli tisztás

Nyolc AT-AT és tíz AT-ST lépegető áll harci alakzatba a tisztáson. Köréjük huszonnégy robogós járőr rendeződik.

INT. Híd, Warlord csillagromboló

A hídon az ezredes vet egy pillantást a mellette lévő taktikai hologramkészülékre, mely a felszíni műveleteket közvetíti. Zöld felszínrajzon vonulnak a sárgával jelzett lépegetők a köztársasági támaszpont piros színű hologramja felé. A piros épületrajz fölött halvány kékes árnyalat jelzi az aktív védőpajzsot.

ANTIR

Az első csapásmérő erő már megkezdte a harcot. Az önök feladata a támogatás és a szélső

pozíciók biztosítása lesz. A 24-es egység jobb oldalról, a 76-os balról közelítse meg a célpontot, és vegyék körbe. Senki sem menekülhet el.

INT. Weretas, a vezérlépegető irányítókabinja

Az első lépegető pilótája lekapcsolja a komot.

VEZETŐ

Indulás.

A pilóták átállítanak néhány nagyméretű kapcsolót. Megragadják az irányítókarokat, a lépegető elfordul, majd mozgásba lendül.

EXT. Weretas, tisztás

A lépegetők elindulnak az erdő felé. Haladásuk közben megfelelő távolságból kilövik azokat a fákat, melyek az útjukba kerülnének. Az alakzat szélein a kis AT-ST-k haladnak. A nagy lépegetők között suhannak el a robogós járórnok, nagyrészt az AT-AT-k által letarolt sávban maradva.

EXT. Weretas, erdős táj

A távolból csatazaj hallatszik. A lépegetők szoros alakzata kezd kissé fellazulni. Az egyik AT-ST kissé lemarad, meggyűlik a baja az aljnövényzettel.

INT. Weretas, egy AT-ST lépegető irányítókabinja

A lemaradt lépegető pilótái igyekeznek visszanyerni stabilitásukat. A lépegetők parancsnokának hangja szólal meg a rádión.

VEZETŐ (O. S., rádión, szűrt hang)

S-8-as egység! Gyorsítsanak fel!

AT-ST-PILÓTA

Igyekszünk, uram, de úgy néz ki, beragadtunk.

VEZETŐ (O. S., rádión, szűrt hang)

Jelezzenek a két szomszédos járórnek!

EXT. Weretas, erdős táj

Két robogó siet a beragadt AT-ST segítségére. Nyolcas alakzatot leírva egy pillanat alatt szétlövik lézereikkel a fás szárú növényeket, amelyeket a lépegető lézerei a túl kis távolság miatt már nem tudtak befogni. Az AT-ST kiszabadul, és elsiet. A két járór mellette repül tovább.

EXT. Weretas, erdőszéli tisztás a bázis mellett

Az első lépegetők kiérnek az erdőből, és egy hatalmas mezőt pillantanak meg, a szélén egy lázadó bázissal. A kamera óriástotálban mutatja, hogy heves harc folyik: léggöri siklók és vadászgépek repülnek rá a lépegetőkre, azok pedig lézerekkel köszöntik őket. Néhány lázadó katonának vállról indítható torpedóvetője van, a csatatérre kiállva lőnek a monstrumokra. Az egyik épp most roskad össze, a belsejéből füst tódul ki. A robogós járőrök elsuhannak a lépegetők lábai között, egyenesen a csata közepébe. A kamera velük együtt száguld, nyaktörő sebességgel. Vadul tüzelnek lézereikkel, több köztársasági katonát megölnek, mielőtt egyáltalán észrevennék őket. A hatos alakzatban elől haladó fehér páncélos járőr a sisakmikrofonjába kiáltja az utasításokat.

JÁRŐRPARANCSNOK (jobb kezével oldalra mutat)  
Két célpont jobbra. Hármasság, letérni!

A parancsnok rövid időre kissé hátrafordítja a fejét, és látja, ahogy a parancsot teljesítve két robogó jobbra kanyarodik, hogy kilőjenek két közepes méretű köztársasági mozgóágyút. Ezután ismét visszafordul a menetirány felé, csaknem kilencven fokos szögben elfordulva megkerül egy kis dombot, és megsorozza a mögötte feltűnő gyalogos katonákat. Három társa követi. A lázadó katonák félreugranak a lövések elől, a járőrök vezetője és szárnyembere átszáguld köztük. Az alakzat leghátul haladó két tagja nem repül tovább, hanem ellentétes körívek mentén megfordulnak, és két oldalról újra tüzet nyitnak a lázadókra. A háttérben felrobbannak a mozgóágyúk. Újabb járőrök suhannak át a csatatéren. Nagytotálban látható, ahogy a hatalmas lépegetők mozgásba lendülnek.

#### INT. Weretas, a vezérlépegető irányítókabinja

A birodalmi utánpótlás vezetője beélesíti a rakétákat. A távcsőhöz nyúl, és végigpásztázza a bázist. Ezután a másodpilótához fordul.

VEZETŐ  
Irány 3-5-8.

MÁSODPILÓTA (gombokat nyomkod)  
Értettem. 3-5-8.

VEZETŐ  
Protontorpedókat élesíteni.

A másodpilóta meghúzza egy kart, és kigyullad néhány jelzőfény.

MÁSODPILÓTA  
Protontorpedók élesítve.

A vezető még egyszer szemrevételezi a terepet.

VEZETŐ  
Tűz!

#### EXT. Weretas, erdőszéli tisztás a bázis mellett



A vezérlépegető elkezd löni a bázisra. Számos épület és adótorony repül a levegőbe, a robbanások megrázzák a földet. A mellette álló lépegetők is tüzet nyitnak, néhány lövés a csatateret éri. Oriási kráterek keletkeznek a mezőn a lövések után. A növényzet lángolni kezd. Három köztársasági légsikló rárepül az egyik lépegetőre, majd egy sorozat után visszafordulnak, és hátbatámadják a birodalmi robogókat. A kamera dinamikusan fordul velük együtt, a kanyarban szinte teljesen oldalra dőlve. Három járőr esik áldozatul a támadásnak, robogóik irányíthatatlanul vágódnak bele a terep kisebb-nagyobb egyenetlenségeibe. A kamera még mindig követi a légsiklókat. Hirtelen két izzó narancsvörös lézer húz el hangosan a kép két oldalán, és belevágódnak az egyik légsiklóba, mely a találattól füstölve, pörögve zuhan le. Amikor becsapódik, láthatóvá válik, honnan jött a lövés: az egyik birodalmi lépegető ágyúi léptek működésbe, módszeresen végigszántva a légtéren. Egyre nagyobb a füst és a tűz mindenütt, a felszínen folyó események néhol alig látszanak.

#### INT. Weretas, lépegető, irányítókabin

A lépegető pilótafülkéjének magasságából a füst nem zavarja a kilátást. A parancsnok rádióan utasítja az embereit.

VEZETŐ (O. S., rádióan, szűrt hang)  
Minden AT-egységnek: csatárlánc alakzatba  
fejlődni! Bekerítő hadművelet!

AT-AT-PILÓTA (a másodpilótának)  
Fordulás balra! Figyeljen a bukkánókra!

MÁSODPILÓTA  
Igen, uram.

A másodpilóta meghúz két kart. A lépegető egy kicsit megremeg, és nyikorogva irányt vált.

#### EXT. Weretas, erdőszéli tisztás a bázis mellett

Az újonnan érkezett lépegetők láncalakzatba fejlődnek, és megkezdik a támaszpont bekerítését. Csatlakozik hozzájuk a már korábban érkezett nyolc AT-AT lépegető, ők frontálisan támadnak, ahogy eddig is tették. Ennyien már feltartóztathatatlanok: hamarosan áttörik a bázis első védelmi vonalát. A köztársasági vadászgépek hullanak, mint a legyek. A kráterek egyre szaporodnak. Egy robbanás egy csoport köztársasági gyalogost a lángoló növényzet közé vág. Egy torpedóvetős lázadó katona odarohan a társaihoz, akik a földön fekszenek. Letérdel melléjük, és megnézi, él-e még valamelyikük. Körülötte rendszeresen bebecsapódik egy lézerlövés, de nem figyel rá. Végül a rádiójába kezd beszélni.

KATONA  
Mind meghaltak! Az egész szakasz!

Újra becsapódik mellette egy lézerlövés. Ez már láthatóan megremegteti a talajt is, olyan közel volt.

HANG (O.S., rádióan szűrt hang)  
Hagyd őket! Vonulj vissza! Nem tehetünk  
semmit!

## KATONA

Még nem!

Feláll, és körülnéz. Látja: annak ellenére, hogy a lázadó katonáknak nehézfegyvereik is vannak, nem tudnak mit kezdeni ekkora túlerővel. Megcélozza az egyik AT-ST lépegetőt, és kilő rá egy torpedót. Az átszáguld a csatatéren, de nem találja el a célpontot. Közben a lépegetők folytatják az előrenyomulást. A robogók könnyen kitérnek a lázadók lézerlővései elől, és már alig van talpon köztársasági katona. Az egyik robogóról egy torpedótalálat lesöpri a birodalmi járőrt. Az irányítás nélküli gép pörögni kezd, és majdnem nekivágódik annak a katonának, aki kilőtte. Alig tud félreugrani a felé száguldó robogó elől. A távolban egy AT-ST omlik össze a lázadók torpedóitól.

INT. Weretas, a vezérlépegető irányítókabinja

## VEZETŐ

Bal szárny! Pótolják a kiesett egységeket, és akadályozzák meg a záróvonal áttörését!

EXT. Weretas, erdőszéli tisztás a bázis mellett

A birodalmi lépegetők szorosabbra veszik a zárógyűrűt, és tovább haladnak előre. A lábaik már szinte nem is látszanak a füstben. A vezérlépegető kilő egy köztársasági légsiklót. Egy mellément találat a szó szoros értelmében a levegőbe repít egy kisebb dombot a csatatéren. A levegőben néhány légsikló lő a lépegetőkre. A kamera velük együtt halad a birodalmi monstrumok felé, melyek nem is foglalkoznak velük, már a bázis épületeit veszik célba. Két lépegető egyszerre lő torpedókat a bázis pajzsgenerátorára. Mindegyik eltalálja, és a generátor felrobban. Magával viszi a támaszpont egy részét is. A légnyomás számos köztársasági járművet lök félre, vagy csap a földhöz. Rengeteg katona elesik, a robogókról is lerepül néhány birodalmi.

INT. Híd, Warlord csillagromboló

Antir a hologramon látja, hogy a bázist beburkoló, félgömb alakú kékes fátyol eltűnik: vége a pajzsnak. A tüzértiszthez fordul.

## ANTIR

Célozzák meg a bázist a turbólézerekkel. Ha készen vannak, tűz!

EXT. Űr, Weretas

A csillagrombolóból turbólézersugarak vágódnak ki, és a bolygó felé tartanak.

EXT. Weretas, erdőszéli tisztás a bázis mellett

Az űrből érkező lézerlővések és a birodalmi lépegetők találatai porrá zúzzák a bázist, sorra robbannak fel az épületek.

INT. Weretas, köztársasági bázis

Az irányítóteremben óriási a feszültség. Katonatisztek rohannak ki a teremből, néhányan azonban még a posztjukon vannak. A falak megremegnek. Az egyik tiszt a kamera felé vetődik.

TISZT

Áááá!!!

Egy robbanás mindent elborít, faldarabok repülnek szanaszét.

EXT. Weretas, köztársasági bázis

A kamera 60-70 méter magasról tekint le a bázisra, és lassan végigmozog felette. Felülről és oldalról egyaránt érkeznek a lövések: fentről a rombolóról ritkábban, de nagyobb erővel, oldalról a lépegetők felől sűrűbben, de gyengébbek. A katonák fejvesztve menekülnek ki az épületekből. A lövések módszeresen pusztítanak el mindent és mindenkit. Végül egyetlen ép része sem marad a bázisnak.

EXT. Weretas, erdőszéli tisztás a bázis mellett

Egyre jobban lángol a növényzet is. Lángoló fák zuhannak a síkság szélén a földre, és ropogva törnek darabokra. Az izzó zsarátnokokat a szél messzire repíti. A Köztársaság elvesztette az ütközetet. A lépegetők és a robogók elvégzik az utolsó simításokat: a kimenekülő lázadó katonákat egyenként lelövik.

INT. Weretas, a vezérlépegető irányítókabinja

VEZETŐ (a rádióba)

A bázist felszámoltuk, uram.

ANTIR (O. S., rádión, szűrt, szenttelen hangon)

Rendben van. Ne hagyjanak túlélőket.

EXT. Weretas, erdőszéli tisztás a bázis mellett

Két köztársasági katona futva menekül, de végül a vezérlépegető lábai alá kerülnek. Az egyikük rémülettől tágra nyílt szemmel felnéz, és teljesen felesleges mozdulattal eltakarja az arcát. A halálukat nem látjuk, mert a kamera távolodni és emelkedni kezd, de az üvöltésük hallatszik. A kamera végül nagytotálban mutatja a lángok között elterülő füstölgő romhalmazt, ami nemrég még egy köztársasági bázis volt.

INT. Weretas, a vezérlépegető irányítókabinja

A másodpilóta megnyom egy-két gombot, és a műszerek jelzéseit figyeli. A vezető végignéz az élettelen, lángoló roncsokkal teli csatatéren.

VEZETŐ

Már nincsenek túlélők, uram.

INT. Híd, Warlord csillagromboló

A bolygó innen fentről tisztának és békésnek látszik, nyoma sincs a lenti pusztításnak. Antir fagyosan elmosolyodik.

ANTIR

Remek.

Az ezredes elégedetten bámul ki a csillagokra.

EXT. Űr, Coruscant

Egy eddig még nem látott köztársasági hajótípus, egy hatalmas, de karcsú, fehér színű Evander osztályú cirkáló lebeg méltóságteljesen a Coruscant felett. Ez a köztársasági flotta új vezérhajója, a 3000 méter hosszú *Evander*, osztályának első, névadó tagja. Vadászgépek és hozzá képest apró fregattok repülnek körülötte.

INT. Híd, *Evander*

Az *Evander* hídja a hajó hátsó harmadában van, a felső részen. Igen nagy területű (átmérője kb. 20 méter), alaprajza az egyik végén kissé megcsonkított kör. Ezen a sima falú végén van a három turbólift. A köríves fal mentén végig acélüveg ablakok sorakoznak. A panorámaablakot, melyről körülbelül 300 fokos a kilátás, hat merevítő tagolja fel. A turbóliftektől indulva a körív mentén emeltebb a padló, itt tartózkodnak a tisztek. A legénység a középső, süllyesztett padlójú területen dolgozik, melyről szintén kiemelkedik egy kisebb, kör alakú berendezés: a hologramkészülék. Tulajdonképpen ezt veszik körbe az ergonómikus kialakítású kezelőpultok. A holopad elöl középen össze van kötve a köríves emeltebb szinttel. A turbóliftek mellett kétoldalt hatalmas monitorok vannak. Mivel a híd nagy része kiemelkedik a hajótestből, az acélüveg ablakok felhúzódhatnak a tetőrészre is, lélegzetelállító kilátást produkálva, amely egyetlen másik hadihajóra sem jellemző. A tetőablakokon szintén végighalad a hat merevítő, középen egy kis hatszöget formálva. Csak a turbóliftek felőli csonka körcikken nincs tetőablak. A hídon a domináns szín a fehér. Az űrflotta parancsnoka, Ackbar admirális áll az ablakoknál, mellette pedig Obra-aski, a Köztársaság elnöke. Ő fájának jellegzetes, bő szövésű, gazdagon hímzett bordó-narancs díszruháját viseli. Mellette áll a hajó parancsnoka, Derlin ezredes. Épp avatják a zászlóshajót: a vezérkar többi tagja is jelen van, természetesen mindannyian díszegyenruhában.

OBRA-ASKI

Nagyon büszke vagyok rá, hogy végre itt állhatok, az *Evander* hídján. Sok sikert kívánok barátomnak, Derlin ezredesnek, újdonsült zászlóshajónk kapitányának. Remélem, hamarosan méltó hírnévre tesz szert lenyűgöző cirkálónk.

Derlin ezredes udvariasan meghajtja a fejét. Egy szárnysegéd odasiet Ackbarhoz, és a fülébe súg valamit. Obra-aski a közjátéktól dühösen fordul Ackbar felé.

OBRA-ASKI

Megtudhatnám, mi volt ez?

ACKBAR

A Birodalom az imént támadta meg és számolta fel a Weretas rendszerbeli támaszpontot. Mindenkit megölték, nem maradt túlélő.

Obra-aski feje ellilul, majd halványsárga árnyalatok futnak át rajta. Azonnal dönt.

OBRA-ASKI

Bosszút kell állnunk! Az *Evander* első feladata a rendszer visszaszerzése lesz!

ELSŐ TISZT

Több rendszerünket fenyegeti komoly veszély. Talán hasznosabb lenne, ha a cirkáló előbb ezeket látogatná meg, az ütemtervnek megfelelően.

OBRA-ASKI (mérgesen)

Nem érdekel az ütemterv. Azt akarom, hogy szerezzük vissza a rendszert. Nem hagyhatjuk cserben a Köztársaság polgárait.

MÁSODIK TISZT

A támadásnak köszönhetően egyetlen köztársasági polgár sincs már abban a szektorban, elnök úr.

Kis csend támad. Az elnök kezd lehiggadni, és mérlegeli a helyzetet.

OBRA-ASKI

Mindenesetre küldjenek ki egy felderítő hajót! Kutassanak túlélők után, hátha valaki mégis megúsza.

Egy altiszt Ackbarra néz. Ő bólint, mire az altiszt kisiet a hídról, hogy intézkedjen.

EXT. Coruscant, Leiáék lakótornya – nappal

A kép közepén áll az a torony, ahol az Organa-Solo család is lakik. Ez egy alderaani stílusban épült ház, hófehér színű, az ablakok szintjében fekete sávzással. A teteje szépen lekerekített, hasonlóan a többi coruscanti felhőkarcolóhoz. A lakótorny előtt mindenfelé járművek száguldanak. A távolban egy zöldes domb látszik, a Coruscant egyik óriási parkja.

INT. Coruscant, Leiáék lakótornya, folyosó

Thripio és Artu ballagnak végig a folyosón, mely Leiáék lakosztályához vezet. Éppen vitatkoznak. A folyosóra oldalról nyíló lépcsősor felől léptek és nevetés zaja hallatszik alig észrevehetően.

C-3PO

Nem! Egyáltalán nem vagyok gyáva!  
Mindössze óvatos természetű vagyok. Tudok  
bátor is lenni, ha szükséges.

Artu némiképp kétkedően csipog valamit.

C-3PO

Hát persze! De neked az a dolgod, hogy  
röpködj! Én protokollra vagyok programozva,  
nem arra, hogy ok nélkül veszélyeztessenem  
magam.

Artu erre felháborodott csipantásokkal válaszol. Az ajtó félresiklik előttük, ők pedig  
csendben becsoszognak. Az oldalról közeledő lépések észrevehetően hangosabbak.

INT. Coruscant, Leiaék lakosztálya, nappali

Artu és Thripio bejönnek a lakosztályba. Leia a díványon ül. Rájuk néz, tekintete sokkal  
érettebbnek mutatja, mint eddig.

C-3PO

Üdvözlöm, Leia úrnő!

Artu füttyög. Leia elmosolyodik.

LEIA

Szervusz, Thripio. Szia, Artu.

C-3PO

Antilles százados arra utasított, szóljak, hogy  
hamarosan tiszteletét tenné.

Leia megörül a hírnek. Ekkor ismét nyílik az ajtó: Han lép be, Wedge-dzsel együtt.

C-3PO

Ó, már itt is van!

Wedge megöleli Leiát.

WEDGE

Szervusz, Leia. Régen láttalak.

LEIA

Én is téged, Wedge.

Solo megcsókolja feleségét.

HAN

Szervusz, édes!  
(Thripióhoz fordul)

Hát persze, hogy nem vagy gyáva, aranyom.  
Egyszerűen csak túlzásba viszed az óvatosságot.

Thripio olyan sértődötten néz Hanra, amennyire egy droid képes lehet ilyesmire.

C-3PO

Solo kapitány, ha kételkedik bennem...

Leia ráteszi a kezét Thripio vállára.

LEIA (mosolyogva)

Nyugodj meg, Thripio. Han csak viccelt. Tudjuk jól, mi mindenben mentél keresztül az életed során.

A droid erre enyhén fennhéjázó tartást vesz fel. Artu közbecsippant párat. Thripio lenéz rá.

C-3PO

Nem hallottad Leia úrnőt, Artu? Azonnal hagyd ezt abba!

WEDGE (Hannak)

Csubi hol van?

HAN

A *Falconon* dolgozik, valamit javítani akar rajta.

WEDGE (vidáman)

Megint valami zűr van azzal az ócskasággal, igaz?

HAN (tréfásan)

Az az ócskaság gyorsabb, mint a te dédelgetett vadászgépeid!

LEIA

Mi hír van a háborúból?

WEDGE (komolyan)

Az elmúlt héten volt néhány fontos győzelmünk. A Faktand, a Criopp és a Lender rendszereket sikerült végleg megszereznünk. Bár...

(elhallgat)

LEIA

Mi a baj?

WEDGE

Úgy érzem, az elnök a kelleténél kissé jobban bele akar szólni a katonai kérdésekbe. De ettől eltekintve rendben van minden...

(grimaszol egyet)

Már amennyire rendben lehetnek a dolgok egy háborúban.

HAN (dühösen)

Obra-aski remek szájjártató, de katonailag egy nulla. Én mondom, csak a bajkeveréshez ért. Remélem, leállítjátok, ha nagyon ugrál.

WEDGE (elmosolyodik)

Igyekszünk... Viszont a Birodalom nemrég elpusztította az egyik bázisunkat, a Weretas-on. Egy arra repülő szondánk azt jelezte, hogy nincs már élő ember a támaszponton, de nem szállt le. Az elnök azt akarja, valaki nézze meg, hátha mégis vannak ott túlélők.

HAN (cinikusan)

És gondolt már valakire az elnök úr?

WEDGE

Nem. A helyzet az, hogy jelenleg nincs elegendő emberünk a harci feladatokra sem, nemhogy a felderítő küldetésekre. Időnk meg főleg nincs. A Zsivány-osztagnak egy órán belül indulnia kell a Prident- rendszerbe, hogy csatlakozzon a zászlóshajóhoz.

LEIA

Tehát nekünk kellene mennünk?

WEDGE (vonakodva bólint)

Nagyon örülnék neki. A küldetés teljesen veszélytelen, a Birodalom nem hagyott vissza egységeket – megelégedtek a mieink megsemmisítésével. Tulajdonképpen csak elsöpörtek mindent, és már mentek is tovább. Viszont tényleg jó lenne, ha valaki odamenne, és megnézné. Persze, ha nem akarjátok...

(elhallgat)

Kis csend támad. Végül Leia szólal meg.

LEIA

Talán nem fog ártani, ha egy kicsit megint kimozdulunk innen... Most úgysem tehetünk semmit...



Önkéntelenül a gyerekszoba felé pillant, ahol üresen áll két bölcső.

EXT. Coruscant – éjjel

A város esti fényekbe öltözik.

INT. Coruscant, Leiáék lakosztálya, hálószoba

Éjjel Leia nagyon nyugalanul alszik, és beszél álmában. Han hangosan horkol.

LEIA (álmában mormolja)  
Luke... te...?

EXT. Had Abaddon – éjjel

A birodalmi főváros felett egy hold lebeg. Az egyetlen lakott település fényei kirajzolják a város alakját.

INT. Had Abaddon, Luke lakosztálya, hálószoba

Luke az ágyában fekszik. Kinyitja a szemét, tekintete a semmibe réved.

LUKE (némán)  
Leia...

INT. Coruscant, Leiáék lakosztálya, hálószoba

Leia is kinyitja a szemét. Ráébred, hogy telepitikus kapcsolatba lépett a fivérével.

LEIA (némán)  
Luke... Hol vannak...?

EXT. Had Abaddon, Luke lakosztálya, terasz – éjszaka

Luke kimegy a teraszra, és felnéz a csillagos égre. Az éjszaka csendjében hangosan szisszen lábának pneumatikája. A félhomályban alig látszik az arca.

LUKE (némán)  
Nem kell aggódnod miattuk. Vigyázok rájuk.  
(szünet)  
Jöjj el hozzám te is, és bármikor láthatod őket.

Ezután megszakítja a kapcsolatot, és visszamegy a szobájába.

INT. Coruscant, Leiáék lakosztálya, hálószoba

Leia hangosan sóhajt egyet, megfordul, és megpróbál újra elaludni.

EXT. Coruscant, Leiáék lakótornya – reggel

A reggeli nap fénye meleg sárgás-narancsos színbe vonja a tornyot.

INT. Coruscant, Leiáék lakosztálya, nappali – délelőtt

Lando hologramja lebeg a nappali díványa előtti holopad felett. Leia ülve beszélget Landóval, mellette áll Han is. Landón köztársasági egyenruha van.

LANDO (hologramon)  
Szervusztok! Hamarosan visszatérek a fővárosba.

LEIA  
Jól halad a védelem szervezése?

LANDO (bólint)  
Természetesen. Most végre a Bespin is megkapja a védelmet, amit megérdemel.

HAN  
Kár, hogy ennek ekkora ára volt.

LANDO (elhúzza a száját)  
Hát igen.

HAN  
Szép az egyenruhád.

LANDO  
Ja, hogy az...?  
(végignéző magán)  
Újabban ilyet hordanak a tábormokok.

LEIA  
Ezek szerint hivatalosan is visszaléptél a hadseregbe?

LANDO  
Mondjuk inkább úgy, hogy félhivatalosan. Rieekan admirális azt mondta, így könnyebben boldogulok a bürokráciával. És igaza volt. Arról meg nem kell tudniuk, hogy pár éve lemondtam a rangomról.

LEIA  
Ackbar nem nevezett ki az új bázis vezetőjének?

LANDO (hamiskártyás mosollyal)  
Én is erre számítottam, amikor elvállaltam a megbízást.

(elhúzza a száját)

De fentről azt az utasítást kapták, hogy a katonai jelentőségre való tekintettel egy magasrangú tiszt irányítsa a kitermelést.

HAN (szárazon)

Hadd találjam ki, honnan jött az ötlet! Obra-aski.

LANDO

Én is rá gondoltam. Úgy látszik, szerinte nincs elég plecsnim.

HAN (mogorván)

Akárhány plecsnid lehetne, neki az sem felelne meg. Politikai ügyet csinált belőle, és vigyáznia kell, nehogy rosszul süljön el a dolog.

LEIA

Lando, nekünk most el kell mennünk egy kis időre. Wedge megkért minket, hogy ellenőrizzük le egy nemrég felszámolt bázisunkat.

LANDO

Hol?

HAN

A Weretas-on. Ismered?

LANDO

Hallottam már róla. Állítólag egész jól néz ki. Erdők, meg minden.

HAN (rosszmájúan)

Pont az én világom. Remek.

Lando hologramja oldalra pillant, mintha valaki beszélne hozzá, aki a holopad hatósugarán kívül esik, majd ismét a barátaira néz.

LANDO

Mennem kell, barátaim. Vigyázzatok magatokra. Hamarosan találkozunk!

LEIA

Sok szerencsét!

HAN

Jó utat hazafelé! Ha megérkeztél, kártyázhatnánk egyet. Gondoltam, adok egy

esélyt arra, hogy visszanyerd a pénzt, amit legutóbb elvesztettél.

LANDO (felemeli a kezét)

Azt a játszmát csak véletlenül nyerted meg.  
Igazából hagytalak győzni... Üdvözlöm Csubit!

Han felnevet. Leia előrenyúl, és kikapcsolja a készüléket, majd a férjére néz.

LEIA

Különben is, mi bajod van neked az erdőkkel?  
Az Endoron egész jól viselted a dolgot.

HAN

Ne is emlékeztess rá...

(horkant egyet)

Evokok...! Tiszta örület. Amilyen szerencsénk  
van, megint kifogunk majd egy csapat  
széllébélt bennszülöttet.

#### INT. Coruscant, fedett hangár

Egy hatalmas, ellipszis alakú hangár közepén áll a *Millennium Falcon*, leeresztett rámpával. Mellette néhány Y-szárnyú és Z-95-ös vadászgép parkol, némelyiken karbantartást végeznek. A főkapu zárva van, masszív, íves fémtömege elzárja a kinti napfényt. A hangár egyik oldalkapujában Artu és Thripio tűnik fel, akik lassan a teherhajó felé közelednek. Csubakka nagyméretű, nehéz ládákat emel fel, amikor Han és Leia jönnek elő a hajóból.

HAN

Ez az utolsó kör, Csubi?

Csubakka bömböl, és elindul a rámpához. Han észrevesz valakit a hangár kapujában.

HAN

Jól van. Indítsd be a hajtóművet, mindjárt  
megyek én is.

Han elindul a kapu felé, és közben megveregeti Csubi vállát, ahogy elhalad mellette. Csubakka bemegy a teherhajóba. Leia követi a férjét. Közelebről már látszik, hogy Rieekan admirális áll a kapuban, és a vadászgépek karbantartását szemléli. Egy katonának ad utasításokat, aki mellette áll.

RIEKAN

Stone parancsnok egysége jelentkezzen nálam,  
mielőtt elindulnak!

KATONA

Értem, uram. Szólok nekik.

A katona visszaindul a gépekhez, de Rieekan utána szól.

RIEEKAN

És figyeljenek rá, hogy a mélyűri szenzorok  
rendesen működjenek!

Ahogy Hanék odaérnek, elmosolyodik, és kezét fog Solóval.

RIEEKAN

Üdvözlöm, Solo kapitány. És önt is, hercegnő.

HAN (kissé meghajítja a fejét)

Admirális.

LEIA

Örülök, hogy látom, admirális.

RIEEKAN

Köszönöm, hogy segítenek nekünk.

LEIA (mosolyogva)

Nem tesz semmit, apróság az egész.

A háttérben a két droid felmegy a hajó rámpáján. Leia rájuk pillant, majd visszanéz az admirálisra.

LEIA (komoly hangon)

Van már valami hír...?

RIEEKAN

Nem, a hírszerzés azóta sem talált újabb  
nyomot. Akárhol is vannak a gyermekeik,  
nagyon jól elrejtették őket.

Han arca megfeszül.

HAN

Értem. Azért szóljanak, ha bármire bukkannak.

RIEEKAN

Természetesen. Magam fogok intézkedni az  
ügyben.

LEIA

Köszönjük.

Leia a férjére néz. Han visszanéz rá, majd bólint az admirális felé. Közben mögöttük  
felzúgnak a *Falcon* hajtóművei.

HAN

Akkor indulunk is. Minden jót, admirális!

RIEEKAN  
Vigyázzanak magukra. Jelentkezem, mihelyt  
megtudunk valamit.

Leia és Han elindulnak a *Falconhoz*.

EXT. Coruscant, fő hangárkapu – nappal

A hangár hatalmas, ívelt főkapuja lassan felemelkedik. A többméteres vastagságú hidraulikus emelők hangosan sziszegnek, ahogy kitarják a kaput. A nap fénye a nyílás mentén betódul a hangárba, a fénycsóvába kerülő milliányi porszem meg-megcsillan. Ahogy szabaddá válik az út, a kapuhoz képest apró *Millennium Falcon* elősiklik a hangár mélyéről, és az űr felé indul.

EXT. Űr, Coruscant

Hajók lépnek be a főváros légkörébe. Egy óriási transzporthajó húz el a kamera előtt. Felbukkan a *Falcon* is, mely lekanyarodik a zsúfolt űrfolyosóról, fénysebességre kapcsol, és eltűnik.

EXT. Hipertér

X-szárnyúak száguldanak a kékes színű, örvénylő térben.

INT. Pilótafülke, Wedge X-szárnyú vadászgépe

Wedge áttanulmányozza a kijelzőket.

WEDGE  
Zsiványok, itt Zsivány vezér. Mindenki  
készüljön fel! Hamarosan kilépünk a  
hipertérből.

EXT. Űr, Prident

A Zsiványok kilépnek a fénysebességről, és megérkeznek a Prident-rendszerbe – egy csata közepébe. Előttük ott lebeg az *Evander*. Épp vadul lödöz egy csillagrombolóra és két kisebb, mindössze kétszáz méter hosszú birodalmi hajóra. Így jól látható, hogy az *Evander* közel kétszer akkora, mint egy csillagromboló. TIE-vadászok röpködnek mindenfelé. A háttérben a Prident bolygó szürkés-kék holdja lebeg. Maga a bolygó, egy szürke égitest, még messzebb van.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge végigtekint a csatatéren. A látképet egyértelműen az *Evander* kecses alakja uralja.

DERLIN (O. S., rádió)  
Üdvözlöm a rendszerben, Antilles százados!  
Csakhogy ideértek! Már majdnem vége a  
műsornak.

WEDGE

Sajnálom, ezredes úr. Jöttünk, amint tudtunk.

(kis szünetet tart)

Uram, meg kell jegyezzem, valóban lenyűgöző a hajója.

INT. Híd, *Evander*

Derlin ezredes elmosolyodik a hídon. A híd panorámaablakán át remek kilátás nyílik a csataterre, de alul a zászlóshajó teste is látszik. Az *Evander* irányára merőlegesen lebeg a távoli birodalmi csillagromboló, a két másik hajó pedig épp fordul. Folyamatosan villognak a lézerek. A csillagrombolót telibe találja az *Evander* egyik lövése.

DERLIN

Köszönöm, százados. A csillagrombolóval elbírunk, maguk koncentráljanak a kisebb hajókra!

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

Értettem. Pajzsokat aktiválni! Zsivány -4, -5, -6!  
Tiétek a jobb oldali hajó! A többiek velem együtt a vadászokkal foglalkozzanak!

EXT. Űr, Prident

A Zsiványok belevetik magukat a csatába. Három X-szárnyú megszorozza az egyik birodalmi hajót. Azon máris kisebb robbanások futnak végig a találatok mentén.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-4)

ZSIVÁNY-4

Fiúk, forduljatok 4-6-1-re!

A pilóta megnyom néhány gombot.

ZSIVÁNY-4 (kissé hátrafordulva, a droidnak)

Arten, ellenőrizd a vertikális regulátort! Kissé ereszt a kanyarokban.

EXT. Űr, Prident

Zsivány-4 X-szárnyújának új típusú, R10-es droidja csipogva dolgozik a gép mechanikáján. A hajó közben nagy ívben kanyarodik, és ismét támadó pozícióba fordul. Mindhárom Zsivány rakétákat lő a jobb oldali hajóra. A lövedékek elérik a csatahajó energiagenerátorait, és belerobbannak. A hajó sodródni kezd a világyűrben. Robbanások púpozzák fel és szórják szerteszét a burkolat darabjait, majd végül megsemmisül. Ekkor TIE-vadászok lépnek be a

képbe, és megpróbálják kilőni a Zsiványokat, kevés sikerrel. A három X-szárnyú háromfelé repül. Egyetlen zöld lézer sem találja el őket.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-5)

ZSIVÁNY-5 (nevetve)  
Gyengék a fiúk!

EXT. Úr, Prident

Az egyik TIE-vadász, mintha csak meg akarná cáfolni az imént elhangzottakat, megcélozza Zsivány-5-öt, és egy lövése eltalálja a pilótafülke előtti területet.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-5)

Zsivány-5 felkiált, előtte a kilátást egy hirtelen felvillanó, izzó zöldesfehér folt takarja el, majd hamarosan újra kitisztul a kép. Az asztromechanikai droid fülrepsztoően visít. A hajó orra erősen megrongálódott, több a fekete égésnyom rajta, mint a fehérre festett terület.

ZSIVÁNY-5 (hüledezve)  
A fene a lézerébe...!

WEDGE (O. S., rádión)  
Zsivány-5, itt Zsivány Vezér. Vond ki magad!

ZSIVÁNY-5  
Semmi baj, mindjárt rendbejön a pajzsom.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE (ellentmondást nem tűrően)  
Ha pedig nem, akkor itt halsz meg. Gyerünk, húzódj le, és dokkolj be az *Evanderre*! Ez parancs!

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-5)

ZSIVÁNY-5 (lehangoltan)  
Értettem. Viszlát, fiúk!

Elkormányozza a gépét a csatatér felől, és a zászlóshajó irányába repül.

EXT. Úr, Prident

Zsivány-5 X-szárnyúja az *Evander* felé tart. A köztársasági zászlóshajó alaposan megrongálja a csillagrombolót. Az *Evander* saját vadászraja a másik birodalmi hajót intézi el. Épp az utolsó rárepülést végzik. Ahogy eltávolodnak tőle, a hajó felrobban. Közben a zászlóshajó lövéseitől megremeg a csillagromboló is.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe



GERION

Elég jól dolgoznak, nem is kellünk mi ide!

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-7)

ZSIVÁNY-7

Azért a vadászok ellen még mindig mi vagyunk  
a legjobbak!

EXT. Úr, Prident

Hogy nyomatékot adjon szavainak, Zsivány-7 szemberepül egy TIE-vadászsal. Az eszement száguldást ő nyeri meg, egy pillanattal hamarabb lövi ki a birodalmit, mint ahogy az őt próbálta volna.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE (szigorúan)

Csak el ne bízd magad! Nem akarok senkit sem  
elveszíteni.

EXT. Úr, Prident

Wedge kilő egy TIE-vadászt, és rögtön utána megsoroz egy másikat is. Ezt nem találja el, de a közeli lövések megzavarják a birodalmi pilótát, és nem veszi észre, hogy egy másik X-szárnyú is megcélozta. Ő rövidre zárja a lövöldözést, és a TIE-pilóta kizúg a ronccsá lőtt gépből. Az *Evander* vörös turbólézerei becsapódnak a csillagromboló felépítményébe, ahonnan kisebb másodlagos robbanások indulnak ki. Az irdatlan méretű hadihajó egyes részei elsötétednek.

INT. Híd, csillagromboló

A csillagromboló kapitánya dühösen nézi az előtte lebegő, szinte teljesen sértetlen *Evandert*. Szárnysegédje odalép mellé.

KAPITÁNY (a szárnysegédnek)

Károk?

SZÁRNYSEGÉD

Harmincyolc szinten nincs energia. A  
létfenntartó rendszerek károsodása huszonkét  
százalék.

Feszült csend támad.

KAPITÁNY (fojtott dühvel)

Visszavonulunk. Zárják le a sérült termeket, és  
jelezzenek a megmaradt vadászoknak, hogy  
térjenek vissza!

Dühében ökölbe szorul a keze.

EXT. Úr, Prident

A Zsiványok elintéznak még egy TIE-vadászt. A többi eltávolodik a Zsiványoktól, és elindul a csillagromboló felé. A Zsiványok az ellenkező irányba fordulnak.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

ZSIVÁNY-9 (O. S., rádión)

Elhúzzák a csíkot!

GERION

Ez gyors volt.

EXT. Úr, Prident

A romboló elfordul a csatatértől, és beindítja hajtóműveit. Azok lassan izzani kezdenek, a hajó előrelelendül.

INT. Híd, Evander

A híd ablakain jól látszik, ahogy a vadászgépek bedokkolása után a csillagromboló fénysebességre gyorsít. Derlin ezredes elégedetten, büszkén szemléli az eseményeket. A kommunikációs tiszthez fordul.

DERLIN

Adjon le egy üzenetet a Zsivány-osztagnak:  
várom őket a zászlóshajó fedélzetén, ha nincs  
sürgős dolguk.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge átkapcsolja a rádió frekvenciáját.

WEDGE

Zsiványok, megpihenünk egy kicsit az  
*Evanderen.*

A zászlóshajó felé fordítja a gépét.

GERION (O.S., rádión)

Elképesztő, hogy mire képes ez a hajó.

WEDGE

Igen. Szívből remélem, hogy nem kell sokat  
várni a testvérhajói megépítésére sem.

Wedge elhallgat, és alaposan szemrevételezi a karcsú hajótestet. Már kivehető a felső torony egyik (ilyen távolságból aprócska) kiemelkedése, a hajóhíd. Néhány fény villan fel a

műszerfalán, és a droidja pittyegve megjelenít egy üzenetet. Wedge elolvassa, majd kicsit módosít az irányon, és a hajó középső része felé fordul, ahol az egyik óriási oldalhangár van.

WEDGE

Valami azt súgja, nagy szükségünk lesz még rájuk.

EXT. Úr, Prident

A Zsiványok lelassulnak, és bedokkolnak az *Evander* oldalhangárjába. Számos turbólézertorony emelkedik ki a hajótest síkjából a hangárok közelében is.

EXT. Coruscant, katonai negyed – nappal

A köztársasági hadsereg vezetésének épületei külön negyedet foglalnak el a fővárosban, nem messze a szenátus központi épületétől. Őrjáratok röpködnek az egyes épületek körül. Az égbolt felhős, a magasban fújó erős szél állandóan változtatja a fényviszonyokat. A kamera ráközelít egy magas toronyra. A bejáratánál katonák állnak őrt.

INT. Coruscant, katonai tanácsterem

A hadsereg vezérkara tanácskozik egy nagyméretű tárgyalóban. Egy hosszúkás asztal két oldalán ülnek a vezérkari tisztek, köztük Rieekan, Vinse tábornok és Jind ezredes. Ackbar az asztal mellett áll, és egy holopad által kivetített csillagtérképre mutatva magyaráz.

ACKBAR

A Drillen-szektorban a Birodalom számos győzelmet aratott. Néhány rendszer eddig is az övék volt, de a terjeszkedésük mostanra már aggasztó méretűvé vált.

Ezalatt a hologramon egy szektor kinagyított képe tűnik fel, tucatnyi csillaggal. Ezek közül pár Ackbar szavai alatt vörösre színeződik: a birodalmi fennhatóság alatt álló rendszerek.

ACKBAR (folytatja)

Ha ez az offenzíva így folytatódik, megszakíthatja a fő utánpótlási vonalaink egyikét, és szabad lesz a Birodalom útja a belső rendszereink felé is.

A hologramon most vonalak kavalkádja szövi át a bolygók közötti űr részét.

VINSE

Személy szerint én nem vagyok meggyőződve róla, hogy valóban ilyen komoly a helyzet.

JIND (Vinse tábornoknak)

Tábornok úr, jelenlegi kinevezésem előtt én voltam ennek a szektornak a katonai parancsnoka. Higgye el, a veszély reális.

RIEEKAN

A kérdés az, hogy mit tehetünk?

JIND

A szektor bolygói közül a Birodalom számára a Hapspir a legfontosabb, ahol egy hajógyárat működtetnek teljes kapacitással.

Jind ezredes feláll, odalép a holopadhoz, és megnyom pár gombot. A szektortérkép megnagyobbodik, ráközelít egy öt csillagból álló halmazra. Közülük kettőnek villogni kezd a jelzése, az egyiknek kékkel, a másiknak pirossal. Jind ezredes rámutat a kék pontra.

JIND (folytatja)

A közelében pedig ott van az Aquis-rendszer, a mi egyik bázisunk.

ACKBAR

Ha ezt elfoglalják, könnyedén meghódíthatják a szektor többi rendszerét is!

JIND

Úgy van. Valószínűleg nagyon szeretnék bebiztosítani magukat. Éppen ezért meggyőződésem, hogy a Birodalom következő célpontja az Aquis-rendszer lesz.

RIEEKAN

Ebben az esetben mihamarább mozgósítani kell a flottát.

VINSE

Az Aquis-on nem az űrflotta szerepe a döntő, ha jól értesültem a rendszer adottságairól.

JIND (bólint)

A hajógyár ellen viszont igen.

ACKBAR

Az *Independence*-t a Hapspir mellé rendelem. Magam fogom vezetni a hajógyár elleni támadást.

VINSE

Miért nem a zászlóshajóval megy?

ACKBAR

Az a hajó az elnök személyes irányítása alá tartozik, és jelenleg bevetésen van a galaxis túlsó felén. Nem várhatunk rá.

EXT. Űr

Egy Nebulon-B osztályú fregatt siklik az űrben.

INT. Tiszti szállás, köztársasági fregatt

Nyílik az ajtó, és egy fiatal tiszt lép be a terembe. Lando jön ki egy szomszédos szobából, épp most vette le az egyenruháját.

LANDO

Mi történt?

TISZT

Rieekan admirális küldött üzenetet önnek, Calrissian tábornok.

LANDO

Értem. Maradjunk annyiban, hogy Lando.

TISZT

Igenis, Lando tábornok.

LANDO (elmosolyodik)

Csak Lando. Mi az üzenet?

TISZT

Az admirális arra kéri, ne egyenesen a Coruscantra térjen vissza, hanem előtte keresse fel a támaszpontunkat az Aquis- rendszerben. Szeretné, ha ellenőrizné, hogy felkészült-e a bázis egy birodalmi rajtaütés elhárítására.

LANDO

Hát... rendben van. Hanék most amúgy sincsenek otthon. Akkor induljunk!

TISZT

Azonnal új pályára állunk, Cal... Lando.

A tiszt meghajol, és kimegy. Lando maga elé mered, majd elmosolyodik, és megrázza a fejét.

EXT. Űr, Weretas

A *Falcon* kilép a hipertérből a Weretas mellett.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

A pilótafülke ablakain kinézve az egész látóteret beborítja a Weretas látványa. Az életteli, zöld bolygót látva Thripio önkéntelenül felkiált.

C-3PO

Ó!

LEIA

Szerintem is gyönyörű.

HAN (rosszmájúan)

Ne legyetek annyira elájulva tőle. Ki tudja, milyen rémségek laknak ott. Droidevő markab, ilyesmi.

Thripio megrettenve néz Hanra. Artu méltatlankodva csipog. Csubi elbőbül, és a felszín felé kormányozza a gépet.

EXT. Weretas, tisztás – nappal

A *Falcon* leereszkedik egy síkságra az egykori támaszpont közelében. Ez már aligha szolgál rá a „síkság” elnevezésre: a csata során alaposan felszántották a birodalmiak. Nehéz találni rajta annyi sima területet, amekkorára a teherhajó le tud szállni. Lenyílik a rámpa, Han és Csubi kijönnek, fegyverrel a kezükben. Körülnéznek, majd intenek a többieknek.

HAN

Tiszta a levegő.

Leia és a droidok is előjönnek. Mind az öten elindulnak a támaszpont romjai felé. A távolban elszenesedett növényi maradványok látszanak. Elhaladnak egy lezuhant légsikló mellett. A mezőn mindenütt világosan kivehetők a lépegetők és a lövedékek nyomai. A kráterek némelyikének alján víz gyűlt össze. Az egyik mélyedésből egy csizma lóg ki. Artu szomorúan sípol.

HAN

Hát, ezt nemigen élhették túl. Gondolom, elmenekülni senki nem tudott.

LEIA

A hírek szerint nem.

Leia körülnéz.

HAN

Van itt valaki? Érzel valamit?

LEIA

Értelmes lények vannak itt valahol. Távolabb, arra.

(az erdő, majd egy hegy irányába mutat)

És arra!

HAN

Akkor mégis van túlélő!

LEIA

Nem hiszem. Valahogy idegennek tűnnek. Nem tudom, még nem éreztem ilyet.

HAN

Akkor jobb lesz, ha vigyázunk. Először nézzük meg a romokat, aztán majd meglátjuk. Csubi, te mész előre, én fedezlek.

Csubi bömböl egyet, és elindul.

#### EXT. Weretas, a támaszpont romjai

A romok közlől még siralmasabban festenek. Az épületek teljesen felismerhetetlenné olvadtak össze a lézerek melegétől. Acélrudak, betondarabok hevernek mindenfelé. Néhány narancssárga folt: lázadó pilóták egyenruhái. Helyenként még füst száll fel a romok közül. A valamikori hangár padlóját alkotó többtonnás betontömbök felgyűrődtek, a széleik elporlottak. A mélyedésekben olajtócsa gyűlt össze. Az adótorony alapjáig elpusztult. Mindannyian némán szemlélik a pusztítást. Han épp mondana valamit, amikor egy barna köpenyes alakot pillant meg a szeme sarkából a bázis melletti fák között. De mire odanézi, már nyoma sincs.

HAN

Csubi, te is láttad?

Csubi bömbölve megrázza a fejét.

HAN

Az előbb itt volt valaki! Láttam!

Solo gyanakodva néz körül. Thripio odaszól neki.

C-3PO

Solo kapitány, most, hogy megszemléltük a bázist, visszatérünk a hajóra, ha jól sejtem.

HAN

Nyugi, aranyom. Előbb körülnézünk, hátha megint összefutunk ezzel a fickóval.

#### EXT. Űr

Antir ezredes csillagrombolója, a *Warlord* lebeg az űrben.

#### INT. Híd, *Warlord* csillagromboló

Antir ezredes jelentést tesz az admirálisnak a hadjárat helyzetéről. Az admirális hologramja elégedetten hallgatja az ezredest.

ANTIR

A rám bízott műveletek befejeződtek, uram. A szektor legtöbb rendszerében biztos az uralmunk.

ADMIRÁLIS (hologram)

Nagyszerű munkát végzett, ezredes. Most induljon a Hapsir-rendszerbe, és további utasításig állomásozzon a hajógyár mellett. Töltse fel a készleteit, és mihamarabb álljon újra teljes harckészültségbe!

ANTIR

Ahogy parancsolja, admirális úr.

Antir tiszteleg. Az admirális hologramja viszonzza a tisztelgést, majd eltűnik.

EXT. Weretas, dombtető – délután

Leiaék fenn állnak egy domb tetején. Innen rálátni a környezetből rútan kilógó támaszpont megfeketedett romjaira és a távolabbi hegyekre is. Az erdő a kis csoport mögött egészen a domb tetejéig felhúzódik. A domb másik oldaláról egy tavacska látszik. Egy patak táplálja, mely fél kilométerrel a tó előtt kettéágazik, és egy kis nádas fog közre. A nádasban néhány furcsa kinézetű, karcsú, ötméteres lény mászkál. Egy csapat hatalmas madár röppen át a domb felett. Artu csodálkozó, hosszú füttyöt hallat. A madarak észreveszik, és visszakiáltanak. Csubakka nyugodtan nekidől egy fa törzsének, és elégedetten morog. Leia átszellemülten nézi a vidéket.

LEIA

Látod, milyen gyönyörű, Han? És mi mégis tönkretettük.

HAN

A Birodalom tette tönkre, szívem.

LEIA

Nem. Mi voltunk itt előbb, de nem is ez a lényeg. Nézd meg ezt a vidéket!

(körbemutat a tájon)

Több ezer éve élhet itt háborítatlanul rengeteg lény, és mi egyszer csak megjelenünk...

Han a felesége vállára teszi a kezét. Leia fölnyúl, és megfogja.

HAN

A szabadságunkért küzdünk, Leia! Nem holmi légbőlkapott célokért.

LEIA



Azt hiszem, itt mindenki szabad. Ide mi nem a szabadságot hoztuk el, hanem a háborút.

Kis csend támad, majd Leia folytatja.

LEIA

Ez a hely az otthonomra emlékeztet, az Alderaanra. Varázsa van.

Ekkor egy hang hallatszik az erdő felől.

HANG (ELWINDEL) (O. S.)

Varázsa, igen!

Ijedten néznek hátra mindannyian, kivéve Solo és Csubakka. Ők egy pillanat alatt előkapják a fegyverüket, és most ráfogják egy idegen lényre, aki az erdő szélén áll.

HAN

Szóval téged láttunk a romok között!

Az idegen bólint. Humanoid kinézetű, náluk egy kicsivel magasabb. Vékony testalkatú, bőre kékeszöld színű, haja őszes, szeme ragyogó kék. Barna köpönyegfélét visel, kezében bot van, amire most rátámaszkodik. Meghajol Leiaék előtt, és megszólal. Hangja békével és bölcsességgel van tele. Az egész megjelenése békét, nyugalmat áraszt.

ELWINDEL

Elwindel vagyok, a wertek népének öregje.  
Üdvözöllek mindannyiótokat.

Leia hirtelen ötlettől vezérelve előbbre lép, és mélyen meghajol.

LEIA (sorban bemutat mindenkit)

Köszöntelek, Elwindel. Én Leia vagyok, a Köztársaság szenátora. Ő a férjem, Han. Ő Csubakka, a barátunk. Ők pedig a droidjaink, Thripio és Artu.

Thripio bátortalanul integet a kezével, Artu pedig füttyent párat és vidáman körbeforgatja kupolás fejét. Csubakka leereszti a fegyverét, és üvölt egyet. Solo pisztolya még mindig készenlétben van.

ELWINDEL (Hannak, nyugodtan)

Itt nem fenyegeti semmilyen veszély.  
Nyugodtan elteheti a fegyverét.

Solo a felesége unszolására az övébe teszi a pisztolyt, de továbbra is bizalmatlanul néz körül.

ELWINDEL (folytatja)

Örömmel látnálak titeket vendégül a falumban.  
Népem nagyon szereti a jövevényeket, de sajnós  
ritkán találkozunk más világok lakóival.

LEIA (bólint)

Mindannyiunk nevében köszönettel elfogadom a  
meghívást.

Leia rámosolyog az öregre, és belenéz a tiszta kék szemekbe.

EXT. Weretas, dombvidék

A kis csoport elindul a dombok felé. Elwindel vezeti a társaságot, mellette Leia ballag.  
Közvetlenül mögöttük megy Han és Csubi, leghátul pedig a két robot.

LEIA

Szép vidék.

Az öregbólint. Nem büszkén, csak kivételes helyzete, boldogsága tudatában.

ELWINDEL

Csodaszép. Népünk már évezredek óta él itt.

HAN (gyanakodva)

És soha nem volt dolguk a Birodalommal, vagy  
a Köztársasággal?

ELWINDEL

Ezek a dolgok minket nem foglalkoztatnak. Mi  
itt békében élünk. Nem harcolunk senkivel, és  
nem halunk meg semmiért. Mi *élünk*.

HAN (kissé gúnyosan)

Nem is hallottak a Birodalomról? Esetleg  
Palpatine császáról?

Elwindelt egyáltalán nem hozza ki a sodrából Solo piszkálódása. Nyugodtan válaszol a  
kérdéseire.

ELWINDEL

De igen... Hallottunk a haláláról.

HAN (ironikusan)

Ó, milyen jól informáltak maguk itt a hegyek  
között!

Leia mentegetőzne a goromba megjegyzés miatt, de Elwindel leinti.

ELWINDEL (Leiának)

Hagyja csak.

(Han felé fordulva)  
Valóban hallottunk ezt-azt. A maguk támaszpontjáról is. De akinek füle van, az sokkal többet is meghallhat, mint amit egy ember tud mondani.

Csendben mennek tovább a falu felé, mely néhány egymás melletti dombra épült, egy folyó partján.

LEIA (Elwindelnek)  
Látta a támadást?

ELWINDEL  
Eleinte csak a hangját hallottuk. Aztán felmentünk a hegytetőre. Onnan láttuk, ahogy a birodalmi gépek a földig romboltak mindent.

(kis szünetet tart)  
Láttuk a tüzeket, és hallottuk a haldoklók sikolyait.

(újabb rövid szünet)  
Aztán csend lett.

HAN  
Nem mentek oda segíteni nekik?

ELWINDEL (Hanra néz)  
Rajtuk már nem lehetett segíteni.

Közben megérkeznek a falu határához.

#### EXT. Weretas, falu – kezdődő alkony

A faluban nagy sokadalom gyűlik össze. Ők is hasonlóan néznek ki, mint Elwindel, de a szemük nem olyan élénk kék, és kissé különböző színű ruhákban vannak. Ahogy Leiáék megérkeznek, mosolyogva, tiszteletteljesen utat nyitnak Elwindel előtt. Mindannyian érdeklődve nézik a jövevényeket, és valamilyen lágy, dallamos nyelven beszélgetnek egymás között. Leia Thripióra néz, hogy le tudja-e fordítani a droid, amit hall. Thripio szégyenkezve tárja szét a kezeit.

C-3PO  
Sajnálom, Leia úrnőm, de noha hatmillió kommunikációs formában vagyok járatos, ezt a nyelvet mindezidáig nem is hallottam.

Han erre összeráncolja a szemöldökét. Elwindel a népéhez fordul, és ugyanezen a nyelven mond nekik valamit. A Wertek ennek igen megörülnek, és elkezdenek élelmet készíteni, és fát hordani egy tábortűzhöz. Han rosszat sejtve nézi az előkészületeket. Leia oldalba böki.

LEIA  
Itt legalább nem titeket akarnak megsütni!

HAN  
Várjuk ki a végét!  
(megrázza a fejét, és halkán mormogja)  
Ebbe a törzsbe nem lépek be, az biztos...!

EXT. Űr, Aquis

Egy köztársasági Nebulon-B fregatt lép ki a hipertérből az Aquis mellett. A bolygó teljesen kék. Egy sikló emelkedik ki a hajó hangárjából, és a bolygó felé indul.

EXT. Aquis – nappal

A sikló végigsuhan a bolygó felszíne fölött. Szárazföldet sehol nem látni, az egész egyetlen hatalmas óceán. A távolban egymásba mosódik az ég és a víz kékje. A sikló lassan csökkenti a magasságát. Ekkor fodrozódni kezd a vízfelszín, és egy százötven méteres, ellipszis alakú platformszerűség emelkedik a felszínre. Az egyik végén egy három emelet magasságú felépítmény van. A sikló leereszkedik a platformra.

EXT. Aquis, mobil platform

A sikló rámpája leereszkedik, és Lando jön elő egyenruhában. Egy középkorú, magasrangú köztársasági parancsnok fogadja, Hwaer tábornok.

HWAER  
Üdvözlöm, Calrissian tábornok. Hwaer tábornok vagyok, az Aquis bázisparancsnoka. Rieekan admirális jelezte az érkezését.

LANDO  
Örülök, hogy megismerhetem, tábornok.

Lando tétován körülnéz.

LANDO  
Sehol nem láttam egy talpalatnyi földet sem. Messze van a bázis?

HWAER (mosolyogva)  
Soha nem járt még az Aquis-on, tábornok?

LANDO  
Még soha.

HWAER (még mindig mosolyog)  
Akkor nem is mondok semmit. Hamarosan úgysis meglátja.

Hwaer a kezével int a híd ablakánál álló tisztnek. Az bólint.

INT. Aquis, a mobil platform hídja

A híd ablakán kinézve jól látszik az egész platform és körülötte a végtelen kékség. A platformot irányító tiszt megnyom néhány gombot. Gépek moraja hallatszik a mélyből.

EXT. Aquis, mobil platform

A platform két oldalán acélüveg falak kezdenek emelkedni, melyek negyven méter magas törhetetlen kupolát vonnak a sima felület fölé. Lando döbbsen nézi. Ezalatt Hwaer közelebb lép egy kezelőpulthoz, mely a felépítmény előtt áll.

LANDO

Csak nem...?

Hwaer nem válaszol neki, a pult mikrofonjába beszél.

HWAER

Merülést megkezdeni!

INT. Aquis, a mobil platform hídja

Az irányítótiszt meghúz két kart. Egy kijelző mutatja a turbinák sebességét, egy másikon pedig az egész platform sematikus oldalnézeti rajza látszik, az aktív rendszereket jelölve.

EXT. Aquis

A platform fölött már teljesen bezárult a kupola. A hátsó részen látható turbinák hangosan pörögni kezdenek. A platform süllyedni kezd. A víz hevesen csapkodja az acélüveg falakat, ahogy a nagyméretű jármű a mélybe merül.

EXT. Aquis – a víz alatt

A platform turbinái magasabb fokozatra kapcsolnak, a monstrum elkanyarodik és elindul lefelé. Körülötte halak és mindenféle más, egzotikus vízi élőlények úszkálnak. Vannak köztük olyanok, melyek szárnyakkal kormányozzák magukat a vízben, mások féregszerűen mozognak, de vannak lebegő, medúzaszerű lények is szép számmal.

INT. Aquis, mobil platform a víz alatt

Lando lenyűgözve nézi a káprázatos vízi világot. Ék alakú, nyílszerű halak cikáznak közvetlenül az üvegen túl. Mozgásuk közben színes gyűrűk futnak végig a testükön.

LANDO

Ez csodálatos!

HWAER

Való igaz, ez az egyik legszebb hely, ahol valaha szolgáltam.

LANDO

Mióta van itt támaszpontunk?

HWAER

Pár éve. Amióta az aquinok csatlakoztak a Szövetséghez.

LANDO (nem érti)

Az aquinok?

HWAER

A bolygó őslakosai. A bázison majd láthatja őket.

#### EXT. Aquis – a víz alatt

A platform – ami most inkább egy mélytengeri járműre emlékeztet – folytatja útját. Már nem ereszkedik mélyebbre, nagyjából egy magasságban halad. Útja pompás korallzátonyok között vezet. Itt már moszatszerű növényeket is lehet látni, mindenféle színben: vannak sárgák és kékek is, a zöld és barna színűek mellett. Egy óriási állat éppen békésen legelészik, oda sem figyel a hozzá képest aprócska platformra, ahogy az elúszik mellette. Lustán meglendíti uszonyos farkát – a végén lévő dudor is nagyobb, mint a platform.

#### EXT. Weretas, falu – estefelé

Már látszik néhány csillag az égen. Egy nagyméretű, kör alaprajzú ház áll a falu közepén. Ez a közösségi ház, mely négyszer-ötször akkora, mint a többi házikó. Kívülről is jól látni, hogy tábortüzek égnek benne. A házat alkotó oszlopok között ki-be járkálnak a weretek. A legtöbbjük cipel valamit a kezeiben. A sötétben is kivehető, hogy egy hatalmas alak lép be a házba: Csubakka. Kissé le kell hajolnia, hogy be ne üsse a fejét.

#### INT. Weretas, falu, közösségi ház

A félgömbös tetejű háznak egyetlen, hatalmas terme van. Valójában nem is ház, hiszen igazi fala nincs is, csak oszlopok szegélyezik. Közöttük ki lehet látni az erdőre, ahonnan erdei zajok hallatszanak: állatok motoszkálása, madárdal. A weretek néhány hosszú asztalnál ülnek. Ezekre merőlegesen egy, a többinél kisebb asztalnál ül Elwindel a vendégekkel. Közvetlenül mellette van Leia, az ő szomszédja Han. Csubakka lép az asztalhoz, és leül a Han melletti üres székre. Solo ránéz, kezében valami sültet tart.

HAN

Hol szálltál le a *Falconnal*, Csubi?

Csubakka elbömböli a választ. Han bólint, és Leia felé fordul, aki épp Elwindelt hallgatja nagy figyelemmel. Két wert tesz le egy hatalmas tálat Csubakka elé, aki roppant elégedett képet vág, mivel vukihoz méltó adagokat kapott mindenből. A két robot az asztal mellett nézi az ünnepi lakomát. Néhány wert csodálkozva simítja végig a burkolatukat. Az asztalnál Elwindel Leiához fordul.

ELWINDEL

Talán egy Jedi-lovaghoz van szerencsém?

A nő kérdő tekintetére válaszul Elwindel ragyogó kék tekintete a lány övén lógó fénykard felé vándorol. Leia bólint.

LEIA

Majdnem. Még nem vagyok Jedi. De honnan tud róluk?

ELWINDEL

Valaha élt itt egy Jedi-mester. A hegyek között, egy barlangban. De már réges-rég meghalt.

Leiát lázba hozza a hír.

LEIA

Szeretném látni, hol lakott. Persze, csak ha nem jelent gondot.

ELWINDEL (mosolyogva)

Bármikor szívesen megmutatom a barlangot.

LEIA

Látta személyesen is? Ismerte?

Az öreg bólint.

LEIA

Mi volt a neve?

Elwindel hallgat egy ideig, majd halkán megszólal.

ELWINDEL

Weldnek hívták.

Kis szünet. Elwindel oldalra néz, és látja, hogy Thripio élénk beszélgetésfélébe merült két werttel. Kézze-lábbal próbál magyarázni neki valamit. Artu időnként segítően belecsipog Thripio esetlenkedésébe. Végül ismét Leiához fordul.

ELWINDEL

A vacsora végeztével örömmel felajánlanám éjszakai szállásnak az egyik házunkat.

Leia már válaszolna, de Han közbevág.

HAN

Köszönjük, de nem szükséges. A másodpilótám már idehozta a hajónkat a közelbe.

ELWINDEL

A választás joga természetesen az önöké. Ha úgy érzi, szükség van a hajója nyújtotta biztonságra, helyesen döntött.

Han ezzel lezártnak tekinti a beszélgetést, de Leia megszólal.

LEIA

Köszönjük. És azt hiszem, mégis elfogadjuk a szállást.

Elwindel meghajol ültében. Han kissé neheztelően néz feleségére.

INT. Weretas, éjszakai szállás – este

A szálláshely, amit Elwindel felajánlott, egyszerű, de kényelmes, és meghitt hangulatú. Semmiféle fejlett technológiára utaló berendezés nincs benne. Leia az egyszerűen, de stílusosan faragott ágyon ül, Han előtte áll.

HAN

Sokkal nagyobb biztonságban érezném magam, ha a *Falconon* aludnánk!

LEIA

Han, nem sérthetjük meg őket azzal, hogy visszautasítjuk az ajánlatukat! És... különös érzéseim vannak a vezetőjünkkel kapcsolatban. Nagyon szimpatikus. Olyan, mintha mindig is ismertem volna.

HAN

Szerintem meg egyenesen gyanús!

Leia ránéz a férjére, aki folytatja.

HAN

Valahogy úgy érzem, ez csapda. Valaki be akar húzni minket a csőbe.

LEIA

Ki? A Birodalom?

HAN

Nem tudom. Akárki.

LEIA

Han, én nem érzek semmiféle veszélyt. Pedig velem van az Erő. Ami azt illeti, most jobban érzem, mint eddig bármikor. Talán a környezet teszi.



HAN

És, ha tévedsz? Az Erő sem mindenható. Te magad mondtad.

LEIA

Kérlek, bízz bennem, Han!

Kis szünet. Mindketten a másik szemébe néznek.

HAN (felsóhajt)

Rendben van, hiszek neked. De akkor is el kellene tűnnünk innen.

LEIA

Ma még maradjunk itt! Majd holnap este elindulunk. Előtte megnézném annak a Jedinek a barlangját.

HAN (felhorkan)

Egy Jedi... már megint!

Leia elmosolyodik, és ettől Han is abbahagyja a morgást. Visszamosolyog feleségére, és megölelik egymást. A meghitt pillanatot Thripio zavarja meg, aki belép a szobába, derékig sárosan.

C-3PO

Megbocsásson, úrnőm, de az ilyen vad vidék nem egy asztromechanikai droidnak való!

LEIA

Mi történt veled, Thripio?

C-3PO

Artu beleragadt valami pocsolyába, és természetesen segítettem neki: én húztam ki.

HAN

Jó az új színed, aranypofa!

A droid végignéz magán, és sértett méltósággal szólal meg.

C-3PO

Igen... Sajnos első próbálkozásom nem járt sikerrel.

LEIA (mosolyogva)

Hát nem...

Leia felnevet, ahogy végignéz a droidon, de még Han sem tudja elrejtteni a mosolyát. Kinéznek a mezőre.

#### EXT. Weretas, a szállás mellett – este

Leiaék előjönnek, és meglátják Artut, amint vizet szivattyúz fel a közeli patakából, és leöblíti a burkolatát. Békák – vagy olyasmik – brekegnek a patak partján. Az égen milliárdnyi csillag ragyog.

#### EXT. Aquis – a víz alatt

A platform elérkezik a köztársasági bázishoz. Ez egy hatalmas központi kupolából áll, melynek acélüveg falain keresztül számtalan szintet lehet látni. Mindenütt fények világítanak. A központi részből szintén acélüveg falú óriási folyosók futnak ki a perifériás kupolákhoz. Hat van belőlük, szabályos hatszög alakban állnak a központi rész körül. Ezeket a kupolákat szintén folyosók kötik össze egymással, de nem egy-egy nagy, hanem mindegyik között több kisebb húzódik egymás alatt. A szélső kupolákról pedig még kisebb kupolák, kis dokkok ágaznak le, megint csak hatszög alakzatban, az egész bázisnak méhsejtszerű szerkezetet kölcsönözve. A platform az egyik ilyen oldalsó dokkhoz húzódik. Annak kinyílik az ajtaja, és a platform beúszik. Ezután a hatszög alakú ajtó háromszögű szárnyai összezárulnak.

#### INT. Aquis, víz alatti bázis, mellékdokk

A platform a fektetett hatszög alakú dokk vizén úszik. Ekkor hatalmas szivattyúk lépnek működésbe, és visszapumpálják a dokkban rekedt vizet a tengerbe. Ezzel egyidejűleg leereszkedik a platformot eddig védő üvegekupola is. A platformról egy hosszú rámpa nyúlik ki, mely átível a mélység fölött, ahol korábban még víz volt, és hozzákapcsolódik a dokkból kivezető, masszív zsilipkapuval ellátott folyosóhoz. A zsilipkapu kinyílik. Lando és Hwaer elindulnak kifelé. A távolban további dokkok állnak, melyeken űrvadászok állomásoznak.

#### INT. Aquis, víz alatti bázis, folyosó

Hwaert hat tiszt fogadja. A távolban néhány aquin mászkál. Alacsony termetű, vézna lények, akik szárazon és vízben egyaránt tudnak közlekedni és lélegezni. A gerincük mentén hártás taraj húzódik végig, melyet hangulatuktól függően felmereszthetnek, vagy lesimíthatnak. Jellegetes öltözkük van, mely testüknek csak egy kis hányadát fedi el, elöl és hátul. Mindegyikük mellkasán hatszög alakú mintázat látszik. Furcsa, bugyborékoló hangon, idegen nyelven beszélgetnek egymással. A tisztok előrelépnek, és két sorba állnak a tábornok előtt.

ELSŐ TISZT

Tábornok úr, a javításokat befejeztük. A bázis harckészültsége maximális.

HWAER (Lando felé mutat a kezével)

Remek. Bemutatom Calrissian tábornokot, aki ellenőrzi a védelmünket.

A tisztok enyhén meghajtják fejüket, Lando úgyszintén.

HWAER (folytatja)

A vezérkar figyelmeztetett, hogy hamarosan birodalmi támadás várható.

## MÁSODIK TISZT

A szondák egyelőre nem jeleznek semmit.

## HWAER

Ez lehet a vihar előtti csend is.

## HARMADIK TISZT

Amennyire lehet, felkészültünk a támadásra, uram.

## HWAER (Landónak)

Kérem, tartson velem, tábornok. Megmutatjuk a vezérlőt és a fegyvertermeket.

Lando udvariasan meghajol. A tisztek egy nyitott tetejű járműhöz vezetik, amelybe mindannyian beszállnak. Ezután a jármű megremeg egy kicsit, és pár centiméternyit a padló fölé emelkedik. Néhány másodperc múlva előrelődul, és gyorsan száguldani kezd a folyosón, láthatólag minden kézi irányítás nélkül.

### INT. Aquis, víz alatti bázis, folyosórendszer

Az antigravitációs jármű végigszáguld a bázison. A központi kupola felé tart. Lando oldalra néz: épp a géppark mellett suhannak el. Ameddig a szem ellát, űrvadászok sorakoznak a falak mentén.

## LANDO

Látom, rengeteg vadászgépük van.

## HWAER (bólint)

A bázisnak nem csak önmagát, hanem a Köztársaságot is meg kell védenie, ha szükséges.

(szünetet tart)

Persze az űrflottánk szerepe csak másodlagos. Akárki támad ránk, ha győzni akar, le kell jönnie ide. Minden itt, a víz alatt dől el, és ezt az ellenségeink is tudják.

A jármű továbbhalad az egyik központi folyosón.

### EXT. Űr

Ackbar hajója, az *Independence* nevű Mon Calamari cirkáló lebeg az űrben.

### INT. Tárgyalóterem, *Independence*

Ackbar tart eligazítást a Zsiványoknak és néhány másik pilótának. Ugyanabban a teremben vannak, ahol a második Halálcsillag elleni támadás eligazítását tartották hét évvel ezelőtt. Az

admirális előtt kis csoportot alkotnak a pilóták. Meglehetősen oldott a hangulat, nem annyira merev, mint általában a katonai megbeszéléseken.

ACKBAR

Hallottam a sikereikről az *Evander* oldalán.

WEDGE (elismerően)

Lenyűgöző az a hajó, admirális.

GERION (rosszmájúan)

Csak az a baj, hogy Derlin ezredes kissé túl lojális az elnökhöz.

Egy másik Zsivány-pilóta oldalba böki Geriont. Gerion ránéz.

GERION

Miért, hát nem?

Ackbar felemeli a kezét.

ACKBAR (Gerionnak)

Hadnagy, megkérném rá, hogy legalább a jelenlétemben ne kritizáljon magasabb rangú tiszteket! Még akkor sem, ha esetleg igaza van.

A hátsó sorokból halk nevetés hallatszik. Ackbar bekapcsolja a kör alakú asztalon a hologramot, melyen egy rendszer tűnik fel. A pilóták elhallgatnak, mindenki az admirálisra figyel.

ACKBAR

Nos, a rajtaütés, ami miatt iderendeltem magukat, a Hapszir melletti birodalmi hajógyár ellen fog zajlani.

A hologramon változik a kép: a Hapszir bolygó és a körülötte keringő hajógyár rajza jelenik meg rajta. Valaki füttyent.

ACKBAR (folytatja)

Tudomásunk szerint az úrállomáson jelenleg két félkész csillagromboló és egy majdnem befejezett fregatt található. Elsődleges célunk, hogy megsemmisítsük a hajógyárat. Ha ez nem lehetséges, tönkre kell tennünk a készülő hajókat.

A hologram kiegészül a készülő hajók sematikus rajzával.

ACKBAR (tovább folytatja)

A hajógyár teljesen szokványos abból a szempontból, hogy ő maga fegyvertelen. De

biztosra vehetjük, hogy megfelelő külső védelemmel lesz ellátva.

### ZSIVÁNY-3

Miért most támadjuk meg a támaszpontot? Ha jól sejtem, már elég régóta működik.

### ACKBAR (bólint)

Valóban. A szektornak ez a rendszere már hosszú ideje a Birodalom kezében van. Viszont úgy sejtjük, a birodalmiak hamarosan megtámadják majd a szektor egy másik fontos bolygóját, hogy megszilárdítsák a hatalmukat. Eddig nemigen fenyegettük őket, de most, hogy újra háború tombol mindenütt, megváltozott a helyzet.

### GERION

És mi kihasználjuk.

### ACKBAR

Így van.

### WEDGE

Remélhetőleg elégséges lesz a másik bolygó védelme.

### EXT. Aquis, víz alatti támaszpont

A támaszpont körül halak úsznak nagy csoportokban. A kép szélén felbukkan egy rája, és lenyel egy tucatot közülük. A kamera a központi kupola felső harmadára közelít. Itt vastag acélmerevítők is vannak szép számmal, nem az acélüveg alkotja az egész falat. Ebben az erősebben páncélozott részben van a vezérlő.

### INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

A terem ellipszoid alakú. Elöl középen hatalmas, ívelt vezérlőpult áll. Aquinok és emberek közösen kezelik a műszereket. A pult előtt hatalmas acélüveg ablak van, mely lenyűgöző panorámát mutat. A pult mögött kissé emeltebb a padló, itt áll a két parancsnoki szék. Az egyikben egy aquin ül, igen díszes öltözetben: Aq-Teren. Gerinctaraja nagyobb, mint a többi aquiné, és a legfelső tüskéje ragyogó vörös és sárga színekben pompázik. Hátral kinyílik az ajtó, és Hwaer lép be, Landóval együtt. Az aquin feláll, és eléjük siet. Bugyborékoló hangon üdvözli őket, közben megrázza taraját.

### AQ-TEREN (feliratozva)

Köszöntöm önöket. Calrissian tábornok, remélem, elégedett volt azzal, amit látott.

### LANDO

Nagyon is, parancsnok. Nehezen hiszem el, hogy a Birodalomnak bármi esélye lenne a bázis ellen.

HWAER

Bízzunk benne, hogy így is lesz. Van valami fejlemény?

AQ-TEREN  
(feliratozva)

A szondáink eddig csendesek. De úgy érzem, ez nem lesz tartós.

EXT. Úr, Aquis

Két birodalmi csillagromboló érkezik a hipertérből az Aquis mellé.

INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

Egy felborzolt tarajú aquin fordul a parancsnoki székek felé.

AQUIN KEZELŐ (hevesen)  
(feliratozva)

Csillagrombolók!

HWAER (hűvös nyugalommal)  
Tehát megérkeztek. A flotta hajói álljanak alakzatba az első védelmi vonal mentén! Ha mindenki kidokkolt, zárják le a bázis összes kijáratát!

Gyors sürgés-forgás indul meg a vezérlőben. Lando Hwaer tábornokhoz fordul.

LANDO

Úgy látom, nekem itt nincs sok tennivalóm. Szeretnék egy hajót, hogy kimenjek.

HWAER

Részt akar venni az összecsapásban?

LANDO

Ha egy mód van rá, igen.

HWAER (megfontolja a dolgot)  
Nos... rendben. Gonew altiszt megmutatja a dokkokat. Ő lesz a tüzérje.

Gonew altiszt, aki a terem szélén állt, Hwaer tábornok intésére előrelép.

LANDO (Hwaernek)

Köszönöm.

HWAER

Jó vadászatot!

Lando és Gonew kimennek az irányítóteremből. Az ajtó bezárul mögöttük, és Hwaer a taktikai hologram felé fordítja a fejét.

EXT. Aquis, vízfelszín – nappal

Erős szél fúj. Birodalmi csapatszállítók lebegnek a víz fölé. Alsó zárólemezeik szétnyílnak, és szokatlan alakú, tömzsi járműveket látunk meg a belsejükben. Ezeket egy-egy hatalmas kar kiereszti, majd sorban beleesnek a háborgó tengerbe.

EXT. Aquis, a víz alatt

Az eddig tömzsi szerkezetekből a vízben lapos, vízszintes lemezek nyúlnak ki, és ezzel azok ék alakú birodalmi tengerjárókká alakulnak, középen gömb alakú fülkével. Áttetsző fodrozódás jelenik meg mindegyikük burkolata körül, mely elkezd növekedni, és végül gömb alakot ölt, kiszorítva a vizet a hajó körül. Most, hogy a közel ötven tengerjáró erőtér-pajzsa működőképes, aktiválják repulzoraikat, és halk surrogással, laza alakzatban elindulnak a mélység felé. A szélsők pajzsai súrolják a sziklákat, de nem akadnak meg bennük: ezeket az erőtér átengedi magán.

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

A bázis előtt már alakzatba fejlődött az aquin védelem. Ezek a hajók kecsesen íveltek, semmiféle szögletes forma nem látható rajtuk. Egy erős középső és két kisebb oldalsó turbinájuk van hátul, az utóbbiak íves oldalszárnyak végén ülnek. Az aquin hajók az alsó részükön hordozzák a torpedókat, más fegyverük nincs. Hátulról egy újabb hajó úszik be az alakzatba.

INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

Lando kissé felemelkedik a székéből, és körülnéz a tengerben, miután járművük elfoglalta a pozícióját. Egy aquin és Gonew altiszt ülnek mellette. Az aquin az egyik pilóta, Lando a másik, középen Gonew a torpedókat kezeli.

LANDO

Jönnek már?

Gonew a kijelzőkre néz.

GONEW

Igen. Ötven hajó közeledik szemből.

AQUIN

(feliratozva)

Minden rendszer készenlétben van.

#### EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

A kamera előterében az aquin hajók állnak, háttal a kamerának. A távolban ekkor egy sor fehér színű kör jelenik meg, mint valami gyöngysor: a birodalmi hajók. A birodalmi tengerjárók is észreveszik az ellenséget, és gyorsítanak. Másodperceken belül kitör a harc: a birodalmiak lézereket lőnek, melyek képesek kilépni a pajzsukon. Ahogy áthaladnak rajta, a gömb alakú pajzs fodrokat vet. A vízbe bejutó zöld lézersugarak megtörnek a határfelületen, és kissé más szögben folytatják útjukat. Útközben elforralják maguk előtt a tengervizet, ami keskeny oszlopban száll felfelé a lézerek pályája mentén. Az aquin hajók nyomástorpedókat lőnek ki, melyek a birodalmiak előtt robbannak fel, de lángot nem okoznak, csak erős, koncentrált lökéshullámot. Ez a hullám kúpszerűen terjed a birodalmi hajók felé, és elsöpri azokat.

#### INT. Aquis, a víz alatt, birodalmi tengerjáró

Az egyik tengerjárót eléri egy ilyen lökéshullám, és vadul pörögni kezd a vízben. A pilótája megpróbálja stabilizálni.

#### EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

A lézerek egyelőre nem találtak el semmit. Az aquin hajók könnyedén kimanőverezik a birodalmiakat, akiket a pajzsuk némiképp akadályoz a mozgásban.

#### INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

Hwaer tábornok a parancsnoki székében ül, és a rádióba beszél.

HWAER

A lézerek veszítenek az erejükből, mire elérik a mi hajóinkat, és nehezebb is célózni velük.

#### INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

HWAER (O. S., rádión, szűrt hangon, folytatja)

Mi ezért tértünk át a torpedókra.

Az aquin mond valamit. A hajó tüzére bólint, megcélozza az egyik birodalmi, és rálő egy torpedót.

#### EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

A torpedó kilép a hajó vetőcsövén, és elszáguld az ellenség felé. Pont telibe találja az egyik birodalmi tengerjárót. A gyorsan haladó lövedéket megállítja a hajó pajzsa, de a közvetlenül előtte kirobbanó lökéshullámmal már nem bír. Az eldeformálja, majd megszünteti a pajzsot.

#### INT. Aquis, a víz alatt, pajzs nélküli birodalmi tengerjáró

A víz hirtelen minden oldalról körülveszi a birodalmi hajót. Az irtózatos nyomás megreccsenti a burkolatot. A pilóta ijedten néz körbe, hogy észrevegye a szivárgást. Mély morajlás hallatszik valahonnan.



EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

A víz nyomása összeroppantja a birodalmi hajót. Egy pillanat alatt összepréselődnek a burkolat elemei, a középső gömb pedig szétesik. A pilótát megóvjá az életmentő felszerelése, a felhajtóerő pedig úgy röpti fel a felszínre, mint akit kilóttak. A hajója ezzel szemben a fenékre süllyed. Ezalatt újabb torpedók záporoznak a birodalmiakra, lökéshullámok terjednek mindenfelé a vízben. Az egyik birodalmi tengerjárónak sikerül kilőnie egy aquin hajó hajtóművét. A hajó pörögni kezd, majd egy újabb találat megpecsételi a sorsát: a levegő nagy buborékokban kiszökken, a hajó szétesik, és a mélybe süllyed.

INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

Hwaer a pult kezelőszemélyzetéhez fordul.

HWAER

Veszteségek?

KEZELŐ (hátrakiált)

Minimálisak, uram. Egyetlen egység.

AQ-TEREN

(feliratozva)

És az ellenségé?

KEZELŐ

Eddig hét hajót vesztettek.

HWAER

Helyezzék készenlétbe a bázis torpedózárát!

KEZELŐ

Értettem.

AQ-TEREN

(feliratozva)

Túl sokan vannak. Ennyit nem tud megállítani a védőzár!

HWAER

Tudom.

Hwaer tábornok a kint tomboló csata felé fordítja a tekintetét.

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

A csata folyik tovább. Egy aquin hajó száguld el a kamera előtt, és kitér négy lézersugár elől. Megfordul, majd egyszerre két torpedót indít kis időkülönbséggel. Azok bevágódnak két birodalmi hajó közé, és csaknem egyszerre robbannak fel. A kis fáziskülönbség azonban ahhoz vezet, hogy a két lökéshullám felerősíti egymás hatását, és pillanatok alatt lerombolja a

tengerjárók pajzsát. Az egyik hamarabb roppan össze, mint a másik, és a belőle kivágódó fémdarabok lyukat ütnek a mellette lévő hajóba. A keletkezett résen beömlik a víz, és a hajó gyorsan elsüllyed. A birodalmiak, látva az előbbi két hajó pusztulását, kissé távolabb húzódnak egymástól, az aquin hajók pedig felbátorodva lódulnak előre. Hamarosan tömegével röpködnek a páros torpedók, rendet vágva a birodalmiak között.

INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

GONEW

El fognak fogyni a nyomástorpedóink!

LANDO

Rakéták nincsenek?

Az aquin bugyborékol valamit.

GONEW

De van néhány. De nem biztos, hogy ezek ellen érnek valamit.

LANDO

Lőjünk ki egyet!

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

Landóék hajója útnak indít egy hagyományos rakétát. Az sebesen száguld az egyik birodalmi tengerjáró felé, de a pajzsba ütközve felrobban. A hajó sértetlenül úszik tovább, és rálő egy aquin hajóra. Az csak épphogy tud kitérni, manőverezés közben majdnem nekimegy egy sziklának.

INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

GONEW

Nem jó!

HWAER (O. S., rádión)

A pajzs megállítja a lövedéket, Calrissian tábornok, mert az túl gyorsan közeledik!

GONEW

A biztonsági rendszerük fenyegetésként észleli.

LANDO

És, ha lassan haladnának? Akkor átjuthatnának, nem?

INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

HWAER

Elvileg igen, de akkor bőven van idejük kilőni.

INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

LANDO (elgondolkodva)  
Nem biztos...  
(a pilótához fordul)  
Támadjuk meg az egyiket! Mindegy, melyiket!

A hajó gyorsulni kezd, ahogy a pilóta elindul a birodalmi gépek közelébe.

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

A nyomástorpedók egyre jobban fogynak. Lassan a birodalmiak kezdenek fölénybe kerülni, noha már csak huszan vannak. A két fél egymástól viszonylag messze van, csak Landóék hajója száguld cikázva a birodalmiak közelébe, fittyet hányva a lézereknek.

INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

LANDO (Gonewnek)  
Programozza át az egyik rakétát, hogy  
kioldáskor nagyon lassan haladjon!

Gonew bólínt, és sietve nyomkodni kezdi a gombokat.

LANDO (az aquinnak)  
Adja át az irányítást!

Az aquin bugyborékolva megnyom egy gombot, és a vezérlést átadja a másodpilótának. Lando megragadja a kormányt, és kipróbálja a hajó érzékenységét. Elégedett az eredménnyel. Elmosolyodik, és megcélozza az egyik birodalmi.

LANDO  
Ha szólok, tűz!

Egyre közelebb érnek a hajóhoz. Az észreveszi őket, és löni kezd rájuk.

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

Lando kimanőverezi a lövéseket, és tovább közeledik a birodalmi tengerjáróhoz. Már szinte összeütköznek.

INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

LANDO (üvöltve)  
Tűz!

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

Az aquin hajó hasából elővágódik egy rakéta, és pont ekkor Lando felkapja a hajót. A birodalmi próbál kitérni, nehogy ütközzenek. A rakétát három méter választja el a

célpontjától az indítása pillanatában. Ezt még igen kis sebességgel is hamar megteszi, és a birodalmi nem tud kitérni előle. Lando számítása bevált: a lövedéket könnyedén átengedi a pajzs, mintha az is a környezet része lenne. A rakéta felrobban a pajzsban belül. A robbanás egy ideig csak a pajzs gömbjének térfogatát tölti ki, majd, ahogy a pajzsgenerátor megsemmisül, szétterjed a vízben mindenfelé, és szétszórja a roncsokat.

INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

LANDO (O. S., rádión)  
Sikerült!

HWAER (felderül)  
Gratulálok, Calrissian tábornok! Minden  
egységnek: a rakétákkal próbálják kilőni a  
megmaradt birodalmi egységeket!

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

Lando technikája gyorsan terjed, egy újabb birodalmi hajó esik áldozatul a trükknek. Egy másik viszont gyorsabban reagál, és közvetlen közletről kilövi az őt támadó aquin hajót. A birodalmiak gyorsan fogynak, már csak tucatnyian vannak, de a védők hajói is súlyosan megsérülnek: ők nem erre a harcmodorra lettek kiképezve.

INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

Aq-Teren hevesen a tábornok felé fordul. Taraja az égnek mered.

AQ-TEREN  
(feliratozva)  
Túl sok az áldozat! Vonjuk vissza a  
csapatainkat, és aktiváljuk a fő vonalat!

HWAER (Aq-Terennek)  
Egyetértek.  
(a rádióba)  
Minden egységnek: térjenek vissza a fő védelmi  
vonal mögé!

INT. Aquis, a víz alatt, Lando hajója

LANDO  
Visszavonulunk?

Az aquin pilóta agresszíven mond valamit, és közben megrázza a taraját.

GONEW  
Még van egy fegyverünk.

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

Az aquin hajók elindulnak vissza, a bázis felé. A birodalmiak követik őket, és folyamatosan tüzelnek. A védők gyorsítani kezdenek, hogy nagyobb előnyre tegyenek szert.

INT. Aquis, víz alatti támaszpont, vezérlőterem

HWAER (feszülten)

Ha átértek a mieink, tűz!

EXT. Aquis, a víz alatti bázis közelében

Az aquin hajók átsiklanak egy természetesnek látszó árok fölött, és megállnak a bázis előtt száz méterrel. A birodalmiak rendíthetetlenül közelednek. Ahogy az árok fölé érnek, megremeg a tengerfenék, és egy hatalmas, mindent elsöprő erejű lökéshullám robban ki az árokban elrejtett különleges nyomástorpedólánc hatására. Ez nagyobb, mint az eddigiek, és még a védők hajóit is megrongálja. A birodalmi tengerjárók pajzsa másodpercek alatt semmivé foszlik, és nem sokkal később már nyomuk sincs többé. A lökéshullám lassan tovaterjed, nekiütközik még a bázis védőfalainak is. Ahogy minden elcsendesedik, már egyértelmű: a köztársaságiak győztek. A kamera mutatja, ahogy az utolsó birodalmi tengerjáró roncsai lassan a fenékre süllyednek, bele az iszapba. A háttérben a bázis és a hajók fényei látszanak.

EXT. Weretas, a *Falcon* mellett – reggel

Másnap reggel Han már a *Falcon* útra készítésével foglalkozik, Csubakkával együtt. Leia kijön a hajóból, és felcsatolja az övét. Elwindel már a tisztás szélén vár rá, a botjára támaszkodik. Leia odamegy hozzá. Az öreg meghajolva köszönti.

ELWINDEL

Remélem, kellemes volt az éjszakájuk.

Leia mosolyogva bólint.

ELWINDEL

Ha készen áll, indulhatunk.

LEIA (mosolyog)

Mehetünk.

Elwindel mutatja az utat, és elindulnak Leiával. Han aggódva néz utánuk. Csubakka felüvölt.

HAN

Tudom, tudom. De akkor is!

Han visszafordul a hajójához.

EXT. Weretas, szurdokvölgy – délelőtt

Elwindel felvezeti Leiát az ösvényen, ami egy patak mellett halad, egy szurdokvölgyben. Hatalmas fák veszik körbe őket. Oldalról több mély szurdokot látnak, melyek ebbe a fő

völgybe nyílnak. Mindegyik alján patak csörgedezik. Ledólt fák hevernek keresztben a patakok fölött. A magasból egy ragadozómadár hangja hallatszik.

#### EXT. Weretas, hegytető - déltájban

Elwindel és Leia az erdőből kiérnek egy sziklás mezőre. A patak egy mély völgyben halad, ötven méterrel alattuk. Az ösvény felfelé vezet tovább, egy másik erdőbe.

#### EXT. Weretas, vízesés egy hegy lábánál - nappal

Leiaék elérkeznek úticéljukhoz. A völgy, amelyben eddig haladtak, kiszélesedik, és egy kis dombot fog közre. Ezen egy évszázados, ikertörzsű fa áll. Gyökerei kusza hálózatot képeznek a dombocska oldalában, körbefonva a sziklákat és a talajt. A domb bal oldalán húzódó völgyrészben fák állnak, ez az út járhatatlan. A patak a kis domb jobb oldalánál folyik, ahol egy kiterjedt vízesésrendszer alakot. Ez tizenkét lépcsőből áll, és mindegyik szint olyan magas, mint egy ember. A víz ezeken a széles lépcsőkön folyik le. Van, ahol hatalmas erővel zúg, máshol viszont csak vékony fátyolt alkot. A barlang nyílása a vízesés mellett van, a domb oldalában. Elwindel és Leia felmennek a vízesés szintjeire. A víz körbemossa Leia csizmáját. Amikor lenéz, meglepetten látja, hogy a vízben megkövesedő levelek és ágak vannak. A vízesés lépcsőit ezek alakították ki, ahogy az évezredek során egymásra halmozódtak. Elwindel a botjára támaszkodik, ahogy odalép a barlang nyílásához.

ELWINDEL (botjával előremutat)  
Itt lakott. Menjen be és nézzen körül, ha  
gondolja.

Leia kis tétovázás után belép.

#### INT. Weretas, barlang

Bent minden poros, de felismerhetőek a használati tárgyak. Egy asztal, két szék, egy ágy, egy ócska faláda. Leia az utóbbira mutat.

LEIA  
Szabad?

Elwindel a barlang szájánál állva válaszol.

ELWINDEL  
Persze, csak nyugodtan.

Leia odalép a ládához, és kinyitja. Egy csomó dobozt talál benne, melyek szép rendben sorakoznak egymás felett. Találomra kivesszi az egyiket, és az asztalhoz viszi. Eközben elered az eső, az esőcseppek kopogása behallatszik. Amikor Leia kinyitja a poros, hosszúkás dobozt, elkerekedik a szeme a meglepetéstől. Előveszi a benne talált tárgyat: egy fénykard. A markolat rendkívül egyedi munka, finom eleganciát sugall. Valamilyen furcsa ragyogású kék fémből készített gyűrűsor van a markolat tetején, a vége pedig mintha aranyozott lenne. Kör alakú minta van rajta. Ahogy Leia a fény, a barlang nyílása felé tartja a kardot, látjuk, hogy Elwindel még mindig ott áll kint, és az eső miatt feltette fejére a csuklyáját. Leia a barna köpenyes, csuklyás alakra néz.

LEIA  
Ez az ő kardja...?

ELWINDEL (elmosolyodik)  
Igen. Kipróbálhatja, ha akarja.

Leia bekapcsolja a fénykardot, melyből halkán zúgó, ragyogóan kék penge bukkan elő.

LEIA (átszellemült hangon)  
Gyönyörű...! Nagyon ősi darab lehet, még a  
Régi Köztársaság idejéből.

Elwindel tartózkodón bólint. Leia kikapcsolja a kardot, és ekkor mintha valami szöveget ütne a fejébe.

LEIA  
Miért nem jön be?

ELWINDEL  
Sokat voltam már itt.

LEIA  
Éveken át?

Elwindel mosolyog, és megrázza a fejét.

#### EXT. Weretas, a barlang előtt

Elwindel mozdulatára lehullanak az esőcseppek az öreg ruhájáról. Elwindel felnéz az égre.

ELWINDEL  
Elállt az eső. Csak egy apró zápor volt. Gyakori  
errefelé.

Újra leveszi csuklyáját. A kezével Leia felé int.

ELWINDEL  
Jöjjön, megmutatom a kilátást odafentről.

#### INT. Weretas, barlang

Leia tétovázik egy kicsit, majd leteszi a kardot az asztalra. Még egyszer, utoljára megérinti, végigsimít rajta. Ezután kimegy a barlangból.

#### EXT. Weretas, a barlang előtt

A vízesés mellett egy meredek ösvény vezet felfelé, ezen kapaszkodik fel Leia és Elwindel. Továbbra is a patak mellett haladnak, amely már észrevehetően keskenyebb.

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A Hapspir sápadt, bordó színű bolygója mellett kering a hatalmas (de fegyvertelen) birodalmi hajógyár. Ennek van egy központi tengelye, mely közel három kilométer hosszú. Erről oldaltengelyek ágaznak le, és hatalmas, állványzatszerű struktúrákhoz vezetnek. Húszméteres vastagságú kábelek vezetnek ezekbe a „kisebb” állványokba. Itt dokkolnak a félkész hajók: két birodalmi csillagromboló, és egy fregatt. Utóbbi már majdnem teljesen készen van, az egyik csillagrombolónak csak a parancsnoki tornya és az orr burkolatának egy része hiányzik. A másíknak jóformán csak a váza van meg: látszik a három óriási hajtómű és a négy segédhajtómű is. Felépítménye egyáltalán nincs. Néhány TIE-vadász cikázik a hajógyár tengelyei között. A rendre egy csillagromboló ügyel: a *Warlord*. Hirtelen köztársasági hajók lépnek ki a hipertérből: az *Independence*, két Nebulon-B osztályú fregatt, és a Zsiványok.

INT. Híd, *Warlord* csillagromboló

Antir tanulmányozza az ellenséges hajókat. A hangártiszthez fordul.

ANTIR

Dokkolják ki az összes vadászunkat!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A csillagromboló hangárjából vadászok tucatjai zúdulnak ki, és felveszik a harcot a köztársasági vadászgépekkel. Lézerek suhannak mindenfelé.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar végigtekint a csatatéren.

ACKBAR

A fregattok célozzák meg a félkész rombolót!  
Zsiványok: a maguk feladata lesz a másik két hajó. Az *Independence* forduljon támadóállásba, és álljon a hajógyár és a csillagromboló közé! A vadászaink kössék le a birodalmiakat!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

Az *Independence* hangárjából kilépő X- és A-szárnyúak a TIE-vadászok felé repülnek. A fregattok löni kezdenek a majdnem kész rombolóra. A Zsiványok ráfordulnak a hajógyárra.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

Zsiványok, először a hajógyárral foglalkozunk!  
Mindenki lőjön a rozzantabb rombolóra!

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION



Gyerünk, fiúk, rozzantsuk meg még jobban!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

Az X-szárnyúak megsorozzák az alig elkészült hajótestet, de nemigen érnek el vele semmit. TIE-vadászok erednek a nyomukba. Néhányan kénytelenek velük felvenni a küzdelmet, bár ezt inkább a birodalmiak sínylik meg. Egy vadászkat viszonylag gyorsan elveszítik.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép

A vadász pilótája folyamatosan tüzel, és egy TIE-vadászt kettéhasít a sorozatával.

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A TIE-vadász szétesik, és eltűnik egy robbanásban. Az X-szárnyú átrepül a felhőn. A Zsiványok szétszóródnak a hajógyár környékén. Wedge épp a központi tengely mentén suhan végig.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

Próbáljuk meg protontorpedókkal! A hajtóműre célozzatok!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A Zsiványok taktikát változtatnak, és a következő rárepüléssel mindannyian két-két rakétát eresztenek a romboló központi hajtóművébe. A lövedékek belerobbannak a fémbe. Néhány pillanatig semmi nem történik, majd morajló hang támad. Ez gyorsan felerősödik, a hajótest rázkódni kezd, és a középső hajtómű kirobban a helyéről. A váz egy része darabokra esik szét. Mivel a vákuumban nincs, ami megállítsa őket, ezek az óriási repeszek nagy távolságra jutnak el, és további károkat okoznak. Az egyik tízméteres acélrúd pont egy TIE-vadász központi gömbjébe fúródik, a másik, még nagyobb darab pedig szabályosan porrá tör egy távolabbi birodalmi vadászgépet, ezerfelé szórva napelempaneljeinek fekete darabjait.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION (flegmán)

Ezek szerint volt már benne némi hajtóanyag.

ZSIVÁNY-3 (O. S., rádió)

Ezek szerint. Vigyázzatok, Interceptorok közelednek!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

Egy raj Interceptor suhan a Zsiványok mögé, és azonnal löni is kezdik őket. Az X-szárnyúak virág alakzatban szétrepülnek, és ívben megfordulva a birodalmiak mögé kerülnek. Hamarosan kibontakozik néhány vadászpárba: birodalmi és köztársasági gépek suhannak egymás felé, és próbálják kilőni egymást. Zsivány-7 becsalja az öt üldöző TIE-Interceptort a

hajógyár kábeleibe közé, és ott próbálja lerázni magáról. Igen ügyesen kell manővereznie az óriási csővezetékek között.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-7)

A pilóta, Zsivány-7 kikerül egy keresztirányú, és besiklik két másik közé.

EXT. Úr, Hapsir melletti birodalmi hajógyár

Az Interceptor pilótája roppant ügyes, simán átrepül az akadályok között. Növeli a sebességét.

INT. Pilótafülke, TIE-Interceptor

A birodalmi pilóta meghúzza egy kart, tovább növelve a sebességet, és felzárkózik. Az X-szárnyú egyre közelebb kerül hozzá. A célzórendszer pittyegni kezd. A tűzgomb felé nyúl.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-7)

Zsivány-7 idegesen néz hátra.

ZSIVÁNY-7 (ijedten)  
Segítség! Rám tapadtak!

ZSIVÁNY-3 (O. S., rádión)  
Tarts ki, jövök!

EXT. Úr, Hapsir melletti birodalmi hajógyár

Zsivány-7 előnye egyre csökken. Az Interceptor megereszt két lövést. Az egyik eltalálja azt a merevítőrudat, amit az X-szárnyú egy pillanattal korábban került ki. A vadászgép megbillen.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-7)

A pilóta próbál gyorsítani a sebességen, ami már így is szédítő. Alig tud manőverezni.

ZSIVÁNY-7  
Ááá!

ZSIVÁNY-3 (O. S., rádión)  
Mindjárt ott vagyok!

EXT. Úr, Hapsir melletti birodalmi hajógyár

Egy X-szárnyú, Zsivány-3 száguld be a hajógyár kábeleibe és oszlopai közé. A távolban két kicsi, de egyre növekvő pont látható: a bajban lévő Zsivány-7 és birodalmi üldözője. Az X-szárnyú pilótája ügyesen próbál többször is kitérni, de nem tudja lerázni magáról az Interceptort.

INT. Pilótafülke, TIE-Interceptor

A pilóta megcélozza az X-szárnyút. A célzórendszer pittyegése megváltozik: tiszta találatot jelez. Lead egy lövést.

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A zöld lézercsík belevágódik Zsivány-7 gépébe. Szikraeső támad, de a gép még repül tovább. Az Interceptor újra lő, láthatóan dühösen, mivel az előző próbálkozása nem járt sikerrel. Ekkor robban be a képbe Zsivány-3, és meglövi az Interceptort. Az észre sem vette a közeledő X-szárnyút, és most már ideje sincs rá: darabokra robban. Zsivány-7 lelassul, és a nyílt űr felé halad. Zsivány-3 követi.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-3)

ZSIVÁNY-3  
Minden rendben?

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-7)

Zsivány-7 R2-es egysége elcsiripeli a károkat. Egész szép lista fut végig a kijelzőn.

ZSIVÁNY-7 (kifújja a levegőt)  
Fogjuk rá... Kösz a segítséget!

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-3)

ZSIVÁNY-3  
Nincs mit! Máskor vigyázz magadra!

A pilóta elfordítja a gépet, és a csata sűrűje felé repül.

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

Az *Independence* befejezte a manővert, és beékelődött a hajógyár és a romboló közé, így védve a fregattokat a csillagromboló tűzerejétől. A két nagy csatahajó között vad lézerpárbaj alakul ki. A köztársasági fregattokat már alaposan megrongálták a birodalmi vadászgépek, noha a fregattok nem okoztak tartós károkat a készülő hadihajóban.

INT. Híd, Warlord csillagromboló

ANTIR  
A bombázók támadják meg a Mon Calamari  
cirkáló hajtóműveit! Az oldalsókra célozzanak!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A birodalmi vadászok teljesítik az admirális parancsát. Egy szakasz bombázó veszi célba a cirkálót, és néhány torpedót lőnek a bal oldali hajtóművekbe.

INT. Pilótafülke, TIE-bombázó

A birodalmi pilóta elindít két torpedót, majd elkanyarodik. A sokszögletű ablakrácszat előtt csak a Mon Calamari cirkáló hátsó része látszik.

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A-szárnyúak veszik üldözőbe a birodalmi bombázókat. Azok nehezen tudnak kitérni az igen fürge vadászgépek elől. Az egyiket harcképtelenné is teszik, mielőtt kilőné a rakétáit. A kilőtt bombázó pörögve, irányíthatatlanul hagyja el a csatateret. A többiek lövedékei azonban célba érnek, és vakító villanással beleütköznek a hajtóműbe, melynek fényei pislogni kezdenek, majd kihunynak. Csak halvány vöröses izzás marad helyettük.

INT. Híd, *Independence*

A híd megremeg egy kissé, majd a hajó lassan magától elfordul.

TISZT

Admirális úr, megrongálták a bal hajtóműveket!

ACKBAR

Próbálják stabilizálni a pozíciókat!  
Kompenzálják a kiesett tolóerőt!

A kezelők vadul püfölik a gombokat.

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A féloldalasan működő meghajtórendszer miatt a cirkáló irányítása sokkal nehezebb, sok a holtmozgás. Az *Independence* lassan eltávolodik a hajógyártól.

INT. Híd, *Independence*

TISZT

Nem tudjuk tartani a helyzetünket!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A Zsiványokat már a TIE-vadászok kötik le, nem tudnak közel kerülni a készülő hajókhoz. Zsivány-9 éppen csak ki tud térni az egyik Interceptor lövései elől.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge egy sorozat után a kijelzőjére néz, és szlalomozni kezd a gépével, hogy lerázzon egy TIE-vadászt.

WEDGE

Minden oké, Sim?

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-9)

Zsivány-9 békésebb vizek felé kormányozza hajóját.

ZSIVÁNY-9

Igen, főnök.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION

Wedge, valami baj van a vezérhajóval!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

Wedge végre megszabadul üldözőjétől, és elfordítja a hajóját, hogy lássa az *Independence*-t.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

Megsérültek a hajtóművei!

GERION (O. S., rádión)

Nagyon úgy néz ki, hogy mi húzzuk a rövidebbet.

WEDGE

Nézzük meg, mit tehetünk!

A hajó felgyorsul, és Ackbar cirkálója felé tart. Oldalt jól látható, hogy a raj egy másik gépe is vele repül.

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

Az X-szárnyúak elhúznak a kép közepén, amikor az egyik köztársasági fregatt burkolatából kiszakad egy hatalmas darab. A hirtelen vákuum kiszippantja belülről a levegőt, ami halvány, szétterülő ködként válik láthatóvá.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-8)

A vadászgép erősen oldalra lódul, hogy kimanőverezze a roncsdarabot. Hangos sziszegés és süvítés hallatszik kintről, mint amikor egy léggömböt leeresztenek, csak összehasonlíthatatlanul hangosabban.

ZSIVÁNY-8

Hogy az a...!

EXT. Úr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A csillagromboló észleli a fregatt sérülését, és turbólézereket irányít rá. A lövések hatására az megbillen, és kettétörik a központi tengelye. Pillanatokkal később eltűnik egy hatalmas robbanásban.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge elhúltan néz a megsemmisülő fregatra.

WEDGE

Admirális...!

INT. Híd, *Independence*

A hajó már stabilabb, mint korábban, de még mindig meg van billenve.

ACKBAR (komoran)

Látom, százados. Figyelem, minden hajónak!  
Visszavonulás! Mindenki szakadjon el az  
ellenségtől, és menjenek az ugróponthoz!

EXT. Űr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

A Mon Calamari lomhán, tétován elfordul. A megmaradt fregatt is a menekülési pont felé tart. A vadászok alakzatba fejlődnek, és elfordulnak a birodalmiaktól. A TIE-vadászok kihasználják, hogy a cirkáló nehezen mozog, és búcsúzóul még leadnak rá pár lövést.

INT. Híd, *Warlord* csillagromboló

ANTIR

A vadászpilóták térjenek vissza a hangárba! A  
csatának vége.

EXT. Űr, Hapspir melletti birodalmi hajógyár

Ahogy a köztársaságiak elérik a kilépési pontot, mindannyian fénysebességre kapcsolnak. A birodalmi vadászok a romboló felé tartanak. A hajógyárat megvédték, csak az egyik készülő romboló szenvedett nagy károkat.

EXT. Weretas, hegytető – délután

A hegytetőről csodálatos a kilátás, mérföldekre ellátni, a dombságon túl, egészen egy távoli mélyföldig. A horizont a tengerbe vész. Az eső után ismét kisütött a nap. Madarak énekelnek mindenfelé, néha feltámad egy kis szellő. A távolban szivárvány lebeg. Elwindel és Leia némán nézik a tájat. Mögöttük van a patak forrása.

LEIA

Nem bánja, hogy idejöttetek, és belegázoltak a  
bolygójába?

ELWINDEL

Én vagyok a bolygóé, nem ő az enyém. Nem is  
lehetne az sohasem.

Elwindel Leiára néz.

ELWINDEL (folytatja)

Olyan, mint az édesanyám. Ha fájdalmat okoznak neki, az nekem is fáj. De sohasem válaszolnék erre fájdalommal. Az nem vezet sehova.

Elwindel visszanéz a tájra.

ELWINDEL (tovább folytatja)

Olyan bölcsesség rejlik benne, amit mi meg nem érthetünk. Csak érezhetünk. De azt is csak akkor, ha hajlandóak vagyunk meghallani a szavát.

Hallgatnak egy darabig, majd Leia fájdalmasan sóhajt egyet.

ELWINDEL

Valaki hiányzik önnek. Elveszítette a szeretteit?

Leia megrázza a fejét, szemébe könnycseppek gyűlnek. Nagy sokára megszólal.

LEIA

Elrabolták a gyermekeimet. Egészen kicsik, egyévesek sincsenek.

ELWINDEL

Tudja, ki tette?

LEIA

A... testvérem. Luke.

Elwindel hallgat. Leia folytatja.

LEIA

Ő Jedi-lovag volt. De átállt a sötét oldalra.

Leia tétovázva az övéhez nyúl, és a kezébe veszi a kardját.

LEIA (maga elé néz)

Ezt a kardot is tőle kaptam. Amikor még a jó oldalon volt.

(Elwindelre néz)

És már ellene kellett használnom.

Elwindel szomorúan felsóhajt.

ELWINDEL

Igen, a sötét oldal. Annyi baj és fájdalom okozója ebben a világban. Tudja, mire jöttem rá?

Leia kérdően néz az öregre.

ELWINDEL (folytatja)

Hogy a sötétség bennünk van. És ha csak a sötétség vesz körbe minket, vagy mi keressük azt, mi is azzá válhatunk. Viszont, ha elég ideig vagyunk a fényben, eltűnhet belőlünk a sötétség. Nyoma sem marad. Csak a béke és a nyugalom.

LEIA

Ezért élnek itt?

ELWINDEL

A népem mindig is itt élt.

LEIA

De a nép öregje nem.

Elwindel Leiára néz, majd ismét a távolba réved a tekintete.

ELWINDEL

Valóban nem. Fiatal koromban rengeteget barangoltam szerte a galaxisban. Sokat láttam, sokat megéltem. Talán ezért tudom ennyire megbecsülni és szeretni ezt a földet. Mert láttam, mit jelent, ha nincs otthona az embernek.

LEIA

Aztán visszatért ide, és vezető lett?

ELWINDEL

Nem vezető vagyok, csak *öreg*. A hatalom csak bajt okozhat. Legjobb megszabadulni tőle, amíg teheti az ember, ha már nincs szüksége rá. Még mielőtt megmérgezné, és olyan útra vinné, amelyre szíve szerint soha nem lépett volna.

LEIA

Azt mondta, ha már nincs szükség rá. De ezt csak kevesen merik kijelenteni. Ki tudhatja, mi jöhet még?

ELWINDEL

Kevesen merik megtenni, ez igaz. Nem is könnyű. A hatalom ragaszkodik az emberhez, belekapaszkodik, nem engedi el egykönnyen.



LEIA

De ha mindenki lemondana a hatalomról, ki irányítaná a dolgokat?

Elwindel mosolyogva néz Leiára.

ELWINDEL

Ön Jedi, és nem bízik az Erőben?

Az öreg elkomolyodik, és a távoli tenger felé fordítja tekintetét.

ELWINDEL (folytatja)

Nem mi irányítjuk az életet. Néhányunknak megvan ez az illúziója, de az igazán fontos dolgok nem rajtunk múlnak. Mi csak engedjük megtörténni őket. Néha finoman beleszólunk, de nagyrészt csak sodródunk, mint vízben a falevelek.

EXT. Űr

Köztársasági hadihajók lépnek hipertérbe valahol a világűrben. Ahogy eltűnnek, a kamera lefelé mozdul, és a kép átúszik a következő jelenetbe. Néma jelenet, alatta csak zene és kórus szól, mely összeköti ezt a tíz jelenetből álló montázst.

EXT. Egy bolygó felszíne – nappal

Köztársasági csapatok szállnak meg egy bolygót. A tankok előrenyomulnak, és hevesen lövik a birodalmiak bázisát. A kamera felnéz: a levegőből folyamatosan bombázzák a támaszpontot. Néma jelenet, alatta csak zene szól. A kép átúszik a következő jelenetbe.

EXT. Űr

Űrcsata zajlik valahol a semmi közepén. Egy csillagromboló küzd három kisebb köztársasági csatahajóval. Mindenütt vadászok cikáznak. Robbanások. A kamera vízszintesen halad végig a csataterén, és utoljára egy hadihajó teste tölti be a vásznat. Néma jelenet, alatta csak zene szól. A kép a hajó testéről átúszik a következő jelenetbe.

INT. Köztársasági hadihajó, gyengélkedő

Sérült katonákat fektetnek le a társaik a gyengélkedő ágyaira. Egy orvosdroid hajol az egyikük fölé. A háttérben baktatartályban úszik egy sebesült. Ahogy nyit a kamera, látjuk, hogy egy egész sor baktatartály van a teremben, és mindegyikben van valaki. Néma jelenet, alatta csak zene szól. A kép átúszik a következő jelenetbe.

INT. Birodalmi hadihajó dokkja

Egy TIE-vadász dokkol be a vadászhangárba. Ahogy rákapcsolódtak a dokkolókarok, kinyílik a vadászgép tetőajtaja, és előmászik a birodalmi pilóta. Leveszi sisakját, és majdnem

összeesik a kimerültségtől. Ahogy felemeli a karját, látjuk, hogy az egészen a vállától lefelé protézis. Néma jelenet, alatta csak zene szól. A kép átúszik a következő jelenetbe.

#### EXT. Űr

Egy űrcsata helyszíne látszik, miután mindkét fél elhagyta. Lehetetlen megállapítani, a köztársaságiak vagy a birodalmiak nyertek-e. Mindenfelé alkatrészek, fém- és üvegdarabok szállnak. Itt-ott felismerhető valami: egy X-szárnyú bal szárnya, egy TIE-vadász gömbje és oldalpaneljei, csatahajók torpedóvetőcsövei. A háttérben egy rozzant Z-95-ös még egészben van, hajtóművei lassan beindulnak. A hajó alig észrevehetően mozogni kezd. Üvegszilánkok és az üzemanyag fagyott cseppjei csillantják meg a távoli nap fényét. Néma jelenet, alatta csak zene szól. A csillogás beteríti a vásznat. Átúszás a következő jelenetbe.

#### EXT. Egy bolygó felszíne – késő délután

A kamera lassan ereszkedik lefelé. Egy civilizált bolygót látunk. Itt egy szép város volt. Most teljesen üres, csak az egykor égbe nyúló épületek alapjai maradtak meg. A város közepén egy hatalmas, lezuhant hadihajó roncsai hevernek. Egy idegen lény kúszik be a képbe, rongyos ruhában, megtörtén mászkál a romok között, mintha keresne valakit. Néma jelenet, alatta csak zene szól. A kép átúszik a következő jelenetbe.

#### EXT. Űr, egy sárgás bolygó mellett

Egy másik csata helyszíne. A bolygó körül aszteroidák keringenek. Ahogy egy nagyobb darab közelebb ér a kamerához, láthatóvá válik, hogy az egy csillagromboló pajzsgenerátorának az egyik fele. Kicsit távolabb egy vadászpilóta elszakadt életmentő öltözéke repül. Egy robbanófej nekiütődik egy kőzetdarabnak, és felrobban. Néma jelenet, alatta csak zene szól. A kamera a bolygó felé fordul, és a kép átúszik a következő jelenetbe.

#### EXT. A sárga bolygó felszíne – alkonyat

A bolygó felszínét sárga kövek és homok borítják. Helyenként átlátszó vízfoltok vannak. A kamera lassan egy épület romjai felé közelít: egy köztársasági bázis volt itt valamikor. Mindenütt romok és roncsok hevernek. Élőlénynek nyoma sincs. A kamerát egy lépegető maradványai árnyékolják be. Néma jelenet, alatta csak zene szól.

#### EXT. Űr, Coruscant

Az *Evander* kilép a fénysebességről, és dicsőségesen hazatér a köztársaság fővárosába. A bolygó éjszakai felét látjuk, mindenütt fénypontok világítanak. Néma jelenet, alatta csak zene szól.

#### EXT. Weretas, a *Falcon* mellett – késő délután

A *Millennium Falcon* útra készen áll. Leeresztett rámpájánál állva sorra búcsúzik el mindenki Elwindeltől és népétől. Elwindel Leiáék mellett van, mögötte pár wert áll. A droidok felmennek a hajóra.

HAN (Elwindelnek)

Hát... köszönünk mindent.

ELWINDEL (meghajolva)  
Jó utat kívánok hazafelé. És vigyázzon a szeretteire, kapitány.

HAN (kissé zavarban)  
Úgy lesz.

Úgy tűnik, mintha még mondani akarna valamit, de végül csak int a kezével, majd felmegy a rámpán a hajóra. Fönről visszanéz Leiára, aki ott áll Elwindel mellett. Csubakka bömböl egyet búcsúzóul, és ő is felmegy. Utoljára Leia marad.

LEIA  
Ott fönn úgy beszélt, mint egy Jedi-mester.

Elwindel szája nosztalgikus mosolyra húzódik.

ELWINDEL  
Sokat tanultam. Egy öreg barátomtól.

Leia visszamosolyog.

LEIA  
Azt hiszem, én is.

Megfogja az öreg kezét, és mélykék szemébe néz.

LEIA (folytatja)  
Az Erő legyen veled!

ELWINDEL (bólint)  
És veled is.

Elwindel félrehajtja a köpenyét, és lecsatol valamit az övéről. Leia kezébe adja: Weld fénykardja az. Leia ránéz az öregre, és megrázza a fejét.

LEIA  
Nem, ezt nem fogadhatom el.

ELWINDEL  
Fogadd el. Búcsúzóul. Weldnek már nincs szüksége rá.

Leia magához szorítja a markolatot.

LEIA  
Én... köszönöm. Köszönök mindent!

ELWINDEL (meghajol)

Örülök, hogy megismertelek, Leia Skywalker.  
Az Erő legyen veled!

Leia hosszan néz Elwindelre, majd egy kis tétovázás után felmegy a rámpán. A *Millennium Falcon* hajtóműve felzúg, és az űrhajó lassan felemelkedik, majd távolodni kezd. Végül apró ponttá válik, majd az is eltűnik. Elwindel sokáig néz a hajó után.

EXT. Űr, Weretas

A *Falcon* kirepül a légkörből a világűrbe.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

Han beállítja az ugrás koordinátáit. Feleségére pillant, aki félig megfordulva nézi az egyre távolodó bolygót. Kezében még mindig ott a fénykard. Halkan sóhajt egyet. Han meghúzza a hiperhajtómű karját, és a csillagok kék csíkokká alakulnak.

EXT. Coruscant – nappal

A bolygó méretű város látszik madártávlatból. Egyes távolibb részeit felhők takarják el, és mintha villámlana a fekete felhőzet alatt.

EXT. Coruscant, a szenátus épülete

A Szenátus, amit már a korábbi részekből ismerünk, ragyog, mintha új lenne. A felhőkön áttörő fénysugarak körbefonják a jellegzetes alakú épületet. A forgalom igen élénk.

INT. Coruscant, a szenátus nagyterme

A nagyterem berendezése eltér attól, ahogy az első három részben láttuk. Az egyes rendszerek szenátori páholyai az adott rendszer jellegzetes színeiben pompáznak, az elejükön ott virít a bolygó címere. A lebegésért felelős meghajtást is kicserélték, a motor hangja megváltozott. Az elnöki emelvény teljesen ki lett cserélve, míg Mon Mothma idején visszafogott, fehér színű volt, most halványvörös, élénk narancssárga mintákkal. Éppen meghallgatások zajlanak. Az elnök segédje, Sweer-sin beszél, a főpáholyban állva.

SWEER-SIN

Az elnök megadja a szót Ackbar admirálisnak,  
aki beszámol a harcok állásáról a Drillen- és a  
Kin-Silum- szektorokban.

Ackbar egy, a szokásosnál nagyobb méretű vendégpáholyban ül, mellette néhány másik tiszttel, többek között Rieekannal és Derlin ezredessel. A páholy előrelebeg. Ahogy a nevét hallja, Ackbar feláll, majd beszélni kezd.

ACKBAR

Tisztelt elnök úr! Tisztelt szenátorok! Az  
említett szektorokban sikerült stabilizálni az  
uralmunkat. A bázisaink elleni birodalmi

támadásokat visszavertük, és sikeres szabotázsakciókat hajtottunk végre.

Adgarta szólásra emelkedik a páholyában.

ADGARTA

A birodalmi fennhatóság alatt álló rendszerekkel mi a helyzet? Visszafoglalták ezeket?

ACKBAR

Nem. A szektorokban a jelenlegi helyzet fenntartása volt a feladatunk.

ADGARTA

Információim szerint komoly veszteségeket szenvedtek az egységeink egy támadás során.

ACKBAR

Sajnos valóban elvesztettük az egyik fregattunkat.

ADGARTA

Mint a hadügyi bizottság vezetője, nyomatékosan szeretném emlékeztetni a hadsereg vezetőit, hogy lehetőleg minimalizálják a veszteségeket, mind a csatahajókat, mind az embereket!

Ackbar kissé ideges lesz, feje elsötétedik. Az elnök szólal meg.

OBRA-ASKI

A szenátornőnek igaza van. Szenátorok! Háború van. Mindent meg kell tennünk a győzelem érdekében. Ez sajnos áldozatokkal jár. Némely áldozat szükséges, de van olyan is, mely hanyagság, nemtörődomség, felelőtlenség miatt következik be. Az a célom, hogy ilyen ne történhessen meg.

ACKBAR

Talán felelőtlenséggel vádol az elnök úr?

Obra-aski nem válaszol. A terem morajlani kezd. Mon Mothma emelkedik szólásra. A Chandrilla bolygó szenátoraként viszonylag egyszerű ruhában van.

SWEER-SIN

Az elnök megadja a szót a Chandrilla szenátorának.

MON MOTHMA

Köszönöm. Szenátorok! Bízniuk kell abban, hogy hadseregünk vezetői legjobb képességeik szerint végzik a dolgukat. Egy háborút már megnyertünk a Birodalom ellen az ő vezetésükkel.

ADGARTA

Szenátornő, a legmélyebb tisztelettel jegyzem meg, hogy a múltbeli sikerek nem jelentenek automatikusan felmentést a jelenlegi hibákért.

Egyre hangosabb a háttérzaj a teremben.

MON MOTHMA

A hadügyi bizottság időközben talán bírósággá alakult? Az imént elhangzottak burkolt vádak akartak lenni?

Egyszerre csend támad.

ADGARTA (dühösen, az utolsó szót megnyomva)

A bizottságnak jogában áll megvitatnia az egyes tisztek cselekedeteit. És figyelmeztetem, hogy ne sértegesse az elnök személyét, szenátor!

Egy másik szenátor jelzi, hogy szólni kíván. Felemelkedik a páholyában, és megszólal.

MOASE SZENÁTOR

Biztos vagyok benne, hogy Mon Mothma e...

(elhallgat, idejében észrevéve a nyelvbotlást)

szenátor asszonytól távol áll az elnöki intézmény sértegetése. És egyet kell értenem vele abban, hogy ha mi nem bízunk a saját hadseregünkben, akkor senki nem fog. Bizalom nélkül pedig széthullik a Köztársaság. Ez az állam a bizalomra és a megértésre épült, szenátorok! Ne felejtjük ezt el ezekben a vészterhes időkben sem!

A szenátorok egy része tapsolni kezd. Egyesek kiabálnak, mások a kezüket és egyéb végtagjaikat rázzák. Az elnök kissé mogorva arccal emelkedik fel, és megpróbálja túlkiabálni a zajt.

OBRA-ASKI

Köszönjük Moase szenátor hozzászólását. Javaslom, térjünk át az *Evander* eredményeinek megtárgyalására.

INT. Coruscant, szenátus, folyosó

Szenátorok és segédjeik állnak kis csoportokban a folyosón, és halkán beszélgetnek. A körfolyosó hosszú ablakát esőcseppek csíkozzák. Rieekan jön ki a páholyból, kissé fáradtan. Ahogy végigsiet a folyosón, összetalálkozik Landóval, aki az imént érkezett meg. Megállnak az ablak előtt. Az ég szinte teljesen elborult, a főváros épületeit kiadós délutáni eső áztatja.

LANDO

Örülök, hogy látom, admirális úr.

RIEEKAN

Én nemkülönben. Gratulálok az Aquis-i teljesítményéhez!

LANDO (elmosolyodik)

A jelentésben valószínűleg eltúlozták a szerepemet. Hwaer tábornok és az aquinok remekül helyálltak volna nélkülem is.

Rieekan komoran sóhajt egyet, és kinéz az ablakon.

LANDO

Valami baj van?

RIEEKAN (visszafordul Lando felé)

Most tartottak szenátusi meghallgatást a háború helyzetéről.

LANDO

És történt valami... Vagy megint az elnök?

RIEEKAN (kifejezéstelen arccal)

Tudja, Calrissian tábornok, nehéz úgy halálba küldeni az embereimet, hogy a saját feletteseim nem képesek megbecsülni azt, amiért meghalnak. És az életük csak annyiban érdekli őket, hogy milyen politikai játszmákban lehet felhasználni.

#### EXT. Coruscant, Leiáék lakótornya – nappal

A lakótorony előtt enyhe a forgalom. Erős szél fúj. Az eső már elállt, de még nedvesen csillog minden.

#### INT. Coruscant, Leiáék lakosztálya, nappali

Az ajtó kinyílik, és Lando lép be. Leiáék a nappali díványán ülnek. Csubakka kijön az egyik szobából, és üdvözlően üvölt egyet. Artu és Thripio is felbukkannak.

LANDO

Szervusz, Csubi! Örülök, hogy látlak titeket!

Han megveregeti Lando hátát. Közben Artu és Thripio is üdvözli Landót.

HAN

Na, te öreg csavargó, hát hazaértél?

LANDO (elmosolyodik)

Egy kis kitérő után.

Leia átöleli Landót.

LEIA

Idefele jövet hallottunk róla.

LANDO

Azért ti sem panaszkodhattok! Jó volt a kiruccanás?

HAN (kevésbé meggyőzően)

Aha.

LEIA

Csodálatos volt. Egyszer neked is el kéne látogatnod oda.

LANDO

Talán majd egyszer.

(elkomolyodik)

Úgy hallottam, van egy kis gond.

HAN (megjátszva magát)

Isten hozott újra itthon!

LEIA

Mi a baj?

LANDO

Obra-askiról van szó. Beszéltem Rieekannal, és bár nem mondta ki nyíltan, de úgy érzi, az elnök szakadást akar szítani a jelenlegi hadvezetés nagy része és a szenátus között.

HAN (dühösen)

Ezt már egyszer eljátszotta. Akkor elnök lett belőle. Most mi a fenét akar?!

LEIA

Még több hatalmat.

LANDO (bólint)



Ha kiüti a régi tiszteket, a saját bábjaikat állíthatja a helyükre.

HAN (még mindig dühös)

Hát persze, a Köztársaság meg éljen túl, ahogy tud! Lefogadom, hogy a Birodalom röhög a markába!

LEIA

Han, nyugodj meg! Először gondoljuk végig, mit tehetünk.

HAN (füstölögve)

Mondjuk odamegyünk hozzá, és jól orrba vágjuk.

LEIA

Ez biztos jót tenne neked, de... én nem pont erre gondoltam.

Leia elbizonytalanodik, elhallgat.

LEIA (lassan)

Valami rossz érzés fogott el.

LANDO

Mit érzel?

LEIA (tétovázik)

Az Erőben zavar támadt... Mintha rengeteg lehetőség létezne egymás mellett. Nehéz átlátni rajtuk. Úgy érzem... most várunk kéne.

HAN

Mire?

LEIA (megrázza a fejét)

Azt nem tudom. De mihamarabb beszélnem kell Mon Mothmával.

#### INT. Coruscant, Mon Mothma szenátori irodája – délután

Leia és Mon Mothma beszélgetnek egy közepes méretű irodában. Az asztalt chandrillai motívumok díszítik. A függöny szintén a szenátor nő otthonának stílusában készült. A terasz üvegajtaja az irodaépület egyik magasan elhelyezkedő belső parkjára nyílik. Mon Mothma feláll a székéből, és Leiához lép.

MON MOTHMA

Leia, tökéletesen megértem az aggodalmát. Én magam is így érzek, de ez mind csak feltételezés. Egyszerűen tehetetlenek vagyunk.

Mindketten elindulnak a terasz felé.

LEIA

Úgy hallottam, Moase szenátor az ön pártjára állt.

Mon Mothma bólint. A csiszolt üvegajtó félresiklik előttük, ők pedig kimennek.

EXT. Coruscant, Mon Mothma terasza – park

Az üvegajtó szisszenve zárul be. A két nő lassan végiglépdel a sétányon, melyet mindkét oldalról chandrillai fák szegélyeznek. Az eső után a fák leveleiről még mindig vízpermet perreg. A távolban köd burkolja be a várost. Leia övéen Weld kardja lóg.

MON MOTHMA

És vele együtt majdnem az egész szenátus. Ez pedig azt jelzi, hogy van még remény. Akármit is tervez Obra-aski, jelenleg nem tudná végrehajtani. Ehhez még mindig kevesen vannak a hívei.

LEIA

Más úton nem érheti el azt, amit akar? A szenátus megkerülésével?

MON MOTHMA

Nehezen képzelhető el. Hacsak nem...

Az egykori elnök megáll. Elhallgat egy időre, gondolataiba mélyed. Végül Leiára néz.

MON MOTHMA (folytatja)

Különleges helyzetben élhet a rendkívüli jogaival. Ha úgy ítéli meg, hogy valakinek a tettei árulást jelentenek, az elnök azonnal lefokozhatja az illető katonát. Ha civil személyről van szó, akár még le is tartóztathatja. A szenátus indokoltnak tartott ennyit meghagyni az elnök jogaiból, még Palpatine után is.

LEIA

És mi számít különleges helyzetnek?

MON MOTHMA

Például egy csata. Azalatt értelemszerűen nem tárgyalhat a szenátussal, ezért illetik meg a különleges végrehajtói jogok.

LEIA

Ilyen helyzetet pedig könnyű találni egy háború közepén.

Mon Mothma bólint. A két nő sokatmondó tekintettel néz össze. A csendben jobban hallatszik a távoli forgalom és az égdörgés.

EXT. Űr, Had Abaddon

A titkos birodalmi főváros mellett tizenöt csillagromboló állomásozik, köztük az admirálisé is, a *Majesty*. A kamera ráközelít erre.

INT. Tárgyaló, *Majesty* csillagromboló

A birodalmi vezérkar néhány tisztje tart megbeszélést. A fehér egyenruhás Tenton admirális egy asztal mellett áll. Előtte négy tiszt hologramja látszik, az egyik Antir ezredesé. Antir épp befejezi a beszámolóját.

ANTIR (hologramon)

Sajnos az egyik romboló károsodását nem tudtam megakadályozni, uram.

ADMIRÁLIS

Nem kell mentegetőznie. Nagyon elégedett vagyok a teljesítményével, ezredes. Bár mindenhol csak ennyi problémánk lenne!

Az admirális végignéz az emberein.

ADMIRÁLIS (folytatja)

Uraim, köszönöm a tájékoztatást. Folytassák a kijelölt műveleteiket! Hamarosan újabb parancsokat kapnak.

A katonák tisztelegnek az admirálisnak, ő viszonozza. Antirék képe megremeg, majd eltűnik, ahogy a holopadok kikapcsolnak. Az admirális felsóhajt. Ekkor kinyílik a terem ajtaja, és Luke lép be rajta. A megszokott fekete öltözetet viseli: fekete kezeslábas, fölötte egy Jedi-tunikára hasonlító, de kicsivel hosszabb ruhadarab, kívül pedig nagyméretű, bordázott vállú köpeny. Az arca megviseltnek látszik, ráncosabb is, öregebbnek is tűnik, mint korábban. Az admirális kissé tartózkodóan bánik vele, némiképp tart tőle.

ADMIRÁLIS

Skywalker mester! Antir ezredes épp most számolt be az általa irányított hadműveletekről.

LUKE (hidegen)

Tisztában vagyok az ezredes harci sikereivel. Kiváló katona, de képességei korlátozottak.

ADMIRÁLIS

Ezt hogy érti?

LUKE

Az ezredesnek meg kell tanulnia az engedelmességet és a tiszteletet azok iránt, akik hatalmasabbak nála. És ha szükséges, én magam fogok leckét adni neki ebből.

ADMIRÁLIS

Erre semmi szükség. Antir a végletekig hűséges a Birodalomhoz.

LUKE

A gondolatai elárulják. Az Erőt nem lehet megtéveszteni.

Kis csend támad.

ADMIRÁLIS

Jó híreket kaptunk a Coruscantról. Az új elnöknek az útjában van néhány régi vezérkari tiszt, köztük Ackbar admirális. És talán még lépéseket is tenne az elmozdításuk érdekében.

LUKE (megvetően)

Obra-aski hatalomvágyó és korlátolt. Képtelen az igazán hosszú távú célokra tekinteni. Mások érdekeit pedig egyáltalán nem veszi figyelembe.

ADMIRÁLIS

Veszélyes kombináció.

LUKE (hűvösen elmosolyodik)

Nekik. De számunkra nincs is ennél tökéletesebb.

ADMIRÁLIS

Gondolja, hogy lenne bátorsága egy puccskísérlethez?

LUKE

Ő alapvetően gyáva, de... eszközként kiválóan használható. Ahogy mindenki más is.

Luke arcán apró mosoly fut át, mely még jobban kiemeli a kis ráncokat. Elindul az ajtó felé.

ADMIRÁLIS

Hova megy?

LUKE

Meditálni fogok a Birodalom jövőjéről.

INT. Luke lakosztálya, nappali, *Majesty* csillagromboló

Luke az ikrek bölcsője előtt áll. A bölcsőn túl egy panorámaablak mutatja az űrt. A kicsik állandóan fészkedődnek, de amikor Luke a homlokuk fölé teszi a kezeit, megnyugszanak, és nagy szemekkel néznek fel a férfire. Luke elmosolyodik, de a szeme sötét és hideg marad.

LUKE

Ígérem, már csak egy kis ideig kell kibírnotok az édesanyátok nélkül. Nagyon várjátok őt, ugye?

Az ikrek elkezdenek gögicsélni. Luke elveszi a kezeit a homlokukról, és megsimogatja őket.

LUKE (folytatja)

Én is várom már. Ne féljeteK, hamarosan eljön hozzám. És akkor hatalmasak leszünk... Mi négyen...

Luke mosolya egyre szélesebb. Az ikrek szemébe néz, majd felemeli a fejét, és a bölcső felett kinéz a végtelen űrre. A kamera végül hátulról kissé Luke feje fölé emelkedik, megmutatja a kilátást, előtérben a három Skywalkerrel.

EXT. Coruscant, elnöki palota – nappal

Obra-aski hatalmas, zömök elnöki palotája elüt a környékbeli coruscanti épületektől, egyfajta komor hangulatot áraszt. A palota felé vezető úton diplomaták és politikusok sietnek végig.

INT. Coruscant, elnöki iroda

Az elnöki irodában fogadja Obra-aski Rieekant, Ackbart, Jind ezredest és még néhány katonatisztet. Az Obra-askihoz legközelebbi helyen ül Adgarta. Az elnöki asztal mögött panorámaablak van, ahogy egykor Palpatine irodájában is volt, de ez szögletes, nem pedig ívelt.

OBRA-ASKI

Üdvözlöm önöket. Nagy horderejű esemény jutott nemrég tudomásomra, mely közvetlen stratégiai jelentőséggel bír.

ADGARTA

Kémeink megszerezték a titkos birodalmi főváros, Had Abaddon koordinátáit.

A vezérkar tagjai elképedten néznek maguk elé.

RIEEKAN (alig jut szóhoz)

Hogyan sikerült...?

ADGARTA

A részletek nem fontosak. Az értesülés annál inkább.

JIND

Már megbocsásson, de igenis fontosak. Lehet, hogy csapda. Nem először fordulna elő.

ADGARTA

Egy független kereskedő adta el az információt a katonai hírszerzés egyik hadnagyának.

OBRA-ASKI

Aki azóta leellenőrizte a koordinátákat, és igazolta a hírt.

RIEEKAN (Adgartának)

Miért nem tudtam én erről az akcióról?

ADGARTA

A lehető legnagyobb titoktartás mellett hajtottuk végre, nehogy bármi is kiszivároгjon az információból.

ACKBAR

És úgy vélte, még előttünk is titokban kell tartania ezt?

Adgarta zavartan félrenéz, nem válaszol.

OBRA-ASKI

Azért hívtam ide magukat, hogy döntsünk a szükséges lépésekről.

JIND (széttárja a kezét)

Nem tudom, miről kellene itt döntenünk. A Birodalom mindig is tudta, hogy a Coruscant a központunk. Most már mi is tudjuk, hol vannak ők.

OBRA-ASKI

Nem értek egyet. Véleményem szerint a célpontra le kell csapni és meg kell semmisíteni.

ACKBAR

Én úgy érzem, ez elhibázott lépés lenne, elnök úr. A főváros nyilvánvalóan nem rendelkezik nagy hadiipari kapacitással. Szerintem egyáltalán nem indokolt az elpusztítása.

OBRA-ASKI (ironikusan)

Háború van – ön szerint ez nem indokolja  
kellőképpen a hadműveletet?

RIEEKAN

Én is céltalannak tartok egy ilyen akciót.  
Legfeljebb a város védelmére rendelt flottát  
zúzhatnánk szét.

OBRA-ASKI

Az sem kevés, nem is beszélve a morális  
csapásról. A részletek nem érdekelnek.  
Készítsék elő a hadműveletet!

#### INT. Coruscant, katonai tanácsterem

Rieekan, Ackbar, Vinse tábornok és Jind ezredes tart stratégiai megbeszélést. Vinse tábornok  
arca vörös a dühtől. Rieekan a fejét lehajtva könyököl az asztalon. Nagyon gondterheltnak  
látszik. Jind ezredes gondolataiba merülve mered maga elé.

ACKBAR (Vinse tábornoknak, nyugtatóan)

Megértem az ellenérzéseit, tábornok, de nem  
tehetünk mást. Nem szegülhetünk ellen a  
parancsnak.

VINSE (hevesen)

De ez örültség. Semmi értelme!

Rieekan felemeli a fejét, és Vinse felé fordul.

RIEEKAN

Nekünk most már azzal kell foglalkoznunk,  
hogy a lehető legkisebb emberveszteséggel  
hajtsuk végre a műveletet.

JIND

Rieekan admirálisnak igaza van. Ezen a  
helyzeten nem tudunk változtatni. Azt javaslom,  
tekintsük át a célpont védelmi rendszereit...

Ekkor szisszenve kinyílik az ajtó, és egy hadnagy (Fugente) lép be a terembe. A vezérkari  
tisztok az ajtó irányába fordulnak. A hadnagy előrelép, és tiszteleg.

FUGENTE

Fugente hadnagy, Katonai Hírszerzés.  
Engedélyt kérek jelenteni.

RIEEKAN

Pihenj, hadnagy. Gratulálok a teljesítményéhez.  
Jelenleg ön az egyetlen a Köztársaságból, aki  
elmondhatja, hogy járt a birodalmi fővárosban.

Fugente bólint, és a holopadhoz lép. Egy kártyát csúsztat be az egyik nyíláson. A kezelőfelület életre kel, fények és kijelzők kapcsolnak be. Fugente megnyom egy gombot, mire halk bűgással aktiválódik a hologramprojektor. A Had Abaddon térhatású képe tűnik fel. Mindenki tanulmányozza egy ideig.

JIND

Véleményem szerint az egyetlen esélyünk az lenne, ha semlegesíteni tudnánk a föld-űr fegyverzetet.

RIEEKAN

Ezt csak egy igen jól felszerelt felszíni kommandó tudná végrehajtani.

Rieekan Fugente hadnagyra néz, várja, hogy hozzáfűzze a személyes véleményét.

FUGENTE

Valóban, uram. Az űrből nem lehet deaktiválni a védelmi rendszereket, csak a felszínről.

RIEEKAN

És ahhoz rengeteg emberre lenne szükség.

JIND

Márpedig túl sokat nem juttathatunk le a felszínre észrevétlenül. Igaz, hadnagy?

FUGENTE

Egy szakasznál többet semmiképpen sem, uram.

VINSE (kételkedve)

Egyáltalán, hogy tudna lejutni akár egyetlen emberünk is?

FUGENTE

Egészen különleges beléptetőrendszer működik a bolygó felett. Bizonyos azonosítókódok megléte esetén automatikusan megkapja a hajó az engedélyt a leszállásra.

RIEEKAN

És önnek birtokában van egy ilyen kód?

FUGENTE

Igen, uram. Attól a csempésztől szereztem, aki a koordinátákat is adta. Egy egyszemélyes



felderítőgéppel minden gond nélkül átjutottam a védelmen.

RIEEKAN

Ez nagymértékben leegyszerűsíti a kérdést. Ha már lenn vagyunk, az ön feljegyzéseivel eljuthatunk az űrvédelem központjáig. Vannak megfelelő felvételei arról a régióról?

FUGENTE

Igen, uram. Részben saját készítésűek, és szerencsére a csatornarendszer egyes elemeiről is vannak ábráim. Viszont, engedelmeikkel, uraim, volna egy megjegyzésem.

JIND

Éspedig?

FUGENTE

Elképzelhető, hogy a felszínen olyan nehézségekbe ütközünk, amivel egy szakasznyi katona nem tud eredményesen megbirkózni.

ACKBAR

Márpedig nekünk biztosra kell mennünk. A fegyverzet nem működhet, amikor megindítjuk az űrbeli támadást. A véderő, megtámogatva a felszín fegyvereivel, legyőzhetetlen.

Mindenki elmereng a problémán. Rieekannak eszébe jut valami, és felderül egy kissé.

RIEEKAN

Azt hiszem, tudom, ki lenne a legalkalmasabb a csapat vezetésére.

EXT. Coruscant, Leiáék lakótornya – alkonyat

Egy légitaxi suhan a lakótorny felé. A torony pontosan a lemenő nap előtt áll, a ragyogó narancsvörös korong előtt csak fekete sziluettje látszik.

INT. Coruscant, Leiáék lakosztálya, nappali – alkonyat, majd este

A jelenet során egyre jobban besötétedik odakint. Az elején még a felszíni épületek is fényben vannak, később már csak a forgalom látszik, lent már kigyulladnak a lámpák. Nyílik az ajtó, és Wedge lép be a nappaliba. Han, Leia, Csubi és a droidok is ott vannak. Han feláll, megöleli és hátba veregeti barátját. Utána Leia is átöleli.

HAN

Jó kis nyaralást szerveztél nekünk, Wedge!

WEDGE

Talán nem tetszett a program?

HAN (flegmán)

Tudod, egészen szokatlan volt, hogy sehol egy rohamosztagos, vagy legalább egy csillagromboló. Teljesen elveszettnek éreztem magam.

WEDGE (mosolyogva)

Persze, mindig a sűrűjében akarsz lenni, ugye?

HAN

Úgy valahogy.

WEDGE

Mindenesetre köszönjük az információkat. Nagy terhet vettetek le a vállunkról.

LEIA

Ugyan, Wedge. Még jól is éreztük magunkat. És most mi szél hozott?

HAN (tréfálkozva)

Csak nem akarsz megint elküldeni minket egy kis vakációra?

Wedge félrenéz, majd megköszörüli a torkát.

WEDGE

Nos... az a helyzet, hogy megtudtuk a birodalmi főváros koordinátáit.

HAN

Na és?

WEDGE

Az elnök meg akarja támadni.

HAN (meghökkenve)

Csak így egyedül, vagy esetleg vinné a hadseregét is?

Leia elmereng a hallottakon, de Han folytatja.

HAN

És mégis, hogy képzeled ezt el? Frontálisan nekirontunk a Had Abaddon-i véderőnek, vagy mi a fene?

WEDGE

Nem. Egy kis különítmény a csata előtt leszáll a felszínre és megbénítja a föld-űr fegyverzetet. Ezután a vadászok és a cirkálók az *Evander* vezetésével megsemmisítik a flottát.

HAN (szarkasztikusan)

Ja, ilyen egyszerűen?! Hát persze, hogy ez nekem nem jutott eszembe!

Wedge félrefordítja a fejét. Kínos csend támad.

LEIA

Szeretném én vezetni a felszíni egységeket.

Han először szóhoz sem jut a döbbenettől, majd kifakad.

HAN

Hogy mit akarsz? Szó sem lehet róla! Semmi közünk ehhez az egészhez!

Csubakka bömbölve fejezi ki egyetértését.

LEIA

Muszáj mennem. Nem tudom, miért, de muszáj.

Csubakka ismét bömböl, ezúttal tiltakozóan.

HAN (mogorván)

Persze. Ez is valami Jedi-dolog, ugye?

Leia bólint. Han felmordul. Wedge zavarba jön a hirtelen felforrított indulatok láttán.

WEDGE

Ami azt illeti, pont ezt szerettem volna kérni tőled.

Újabb morgás hallatszik Han irányából. Úgy néz Wedge-re, mintha valami örültre.

WEDGE (folytatja)

Rieekanék ugyanerre a döntésre jutottak. Szerintük sem ártana, ha egy Jedi vezetné a csapatot. Persze nem teljesen hivatalosan, mert dicső elnökünk nem tudhat róla.

Han megint csak morogni tud.

WEDGE (folytatja)

Azért még gondold át, és majd jelentkezz. Holnap indulunk. Addig is: minden jót!

Fejével bólint Hannak és Csubakkának is, majd kimegy. Az ajtó halk szisszenéssel zárul be mögötte. Ekkorra már szinte teljesen lement a nap, de egy utolsó fénycsík még megvilágítja a lakosztály plafonját. Az automatikus fényszabályzó ehhez igazítja a szoba lámpáinak erősségét. Han és Leia egyszerre kezdenek beszélni, de Han abbahagyja.

LEIA

Han, hidd el, hogy...

HAN (egyszerre mondja Leiával)

Leia, ez tiszta örültség...

LEIA

Han, úgy érzem, ez a helyes út. Luke ott lesz a bolygón, és én talán vissza tudom téríteni a jó oldalra.

HAN

És ha mi mennénk oda Csubival?

Csubakka igenlően bömböl egyet.

HAN (folytatja)

Volt már néhány ilyen ügyünk, hidd el.

LEIA

Te nem mehetsz, Han. Luke azonnal megölne.

HAN

Téged nem ölne meg?

LEIA

Neki én kellek. Élve, mert azt akarja, hogy csatlakozzam hozzá. Ezért engedményekre fog kényszerülni, és lehet, hogy pont erre a haladéokra lesz szükségünk.

HAN

És mi lesz Obra-askival? Nem azt mondtad, hogy egy csata elég lehet neki, hogy kigolyózza Ackbarékat?

LEIA

Ha ott lennék mellettük, akkor sem tehetnék semmit. Nincs akkora politikai hatalmam. És nem is biztos, hogy az elnök részt vesz az ütközetben.

HAN

Én ott lennék a helyében.

LEIA

Lehet. De úgy érzem, Luke sokkal fontosabb. Őt kell megállítanunk minél előbb. Ezért kell odamennem.

HAN

Én meg üljek és maradjak nyugton, mi?

LEIA

Nem. Teneked kell elhoznod az ikreket.

Han értetlenül néz feleségére. Egy kicsit gyorsak neki a fordulatok.

LEIA (folytatja)

Luke nem tartja majd magánál őket. Csak akadályoznák, ha olyasmi történne, amit nem láthat előre. A babák biztosan fent lesznek a lakosztályában, a csillagrombolón. Neked kell feljutnod a csata során a fedélzetére, és elhoznod őket onnan.

HAN (kétkedve)

Még mindig nem tetszik ez nekem.

LEIA

Nekem sem tetszik, de nem tehetünk mást. Te sikerrel járhatsz az űrben, de Luke ellen nincs esélyed. Ha valakinek van egyáltalán, az én vagyok. Lehet, hogy ez a sorsom.

HAN (fájdalmas hangon)

Lehet, hogy meghalsz!

LEIA

Igen. Talán ez az ára annak, hogy Luke visszatérjen.

HAN (ézelmesen)

Nem akarlak elveszíteni, Leia!

LEIA

Amíg Luke a sötét oldalon van, úgysem lehet békénk, Han. Nekünk sem, és a gyermekeinknek sem. Értük kell megtennünk ezt. Nem a Köztársaságért vagy a galaxisért. Jacenért és Jaináért.

Han Leianak háttal állva hallgat egy darabig. Dühös, és a könnyeivel küszködik. Nagy sokára megszólal.

HAN

Tudod, mennyire elegendő van az Erőből, és az útjaiból?!

Leia szomorúan elmosolyodik, és férjéhez lép. Szorosan összeölelkeznek. A nap eltűnt, beköszöntött az éjszaka.

EXT. Úr, Had Abaddon

A titkos birodalmi főváros felett is épp alkonyodik, látszik a nappali és az éjszakai oldal közötti határvonal.

EXT. Had Abaddon, az admirális rezidenciája – kora este

A Had Abaddon egyetlen, de hatalmas városát minden oldalról hegyek veszik körül. A város fölötti hegy legmagasabb pontján régi romok állnak, egy már letűnt civilizáció építményei. A hegy platójának alacsonyabb részén áll az admirális palotája. A palota esti díszkivilágításban pompázik. Szép, előkelő épület, mely mégis magán hordozza a jellegzetes birodalmi stílusjegyeket – remekül illik Tenton admirálishoz.

INT. Had Abaddon, az admirális rezidenciájának nagyterme

Luke és az admirális beszélgetnek egy-egy székből ülve. Az admirális valami vörös folyadékot kortyolgat egy szépen megmunkált üveg pohárból, mely a szivárvány minden színében pompázik, ahogy megtörik rajta a fény. Az admirálison kivételesen nem egyenruha van, hanem egy egyszerű szabású, de nagyon elegáns fehér-szürke színű öltözet.

LUKE

Hamarosan döntő csapást mérhetünk az ellenségre.

ADMIRÁLIS

Nem vagyok biztos benne, hogy készen állunk egy ilyen hadműveletre. Tanácsosabb lenne a nagyszabású terveket későbbre halasztani.

Kis szünet. Luke várakozóan néz az admirálisra.

ADMIRÁLIS (folytatja)

Amit eddig elértünk, az nagyszerű. Majdnem akkora erővel rendelkezünk, mint a Köztársaság. Amióta lecsaptunk a Dharmiára, már utánpótlási gondjaink sincsenek. Antir ezredes és különítménye jól végzi a feladatát, helyzetünk napról napra szilárdabb az újonnan meghódított rendszerekben. Katonailag semmi nem indokolja, hogy nagy kockázatot jelentő, grandiózus műveletbe kezdjünk.

Az ezredes neve hallatán Luke arcán egy pillanatra sötét árnyék suhan át, de az admirális nem veszi észre. Luke feláll a székéből, és az ablakhoz megy. Kinéz az éjszakába.

LUKE

Akárhogy is, a leszámolás ideje közel van.

Kis szünetet tart, majd megfordul, és az admirálisra nézve folytatja mondandóját.

LUKE (folytatja)

Készítse fel a flottát a főváros védelmére. A lázadók pár napon belül megérkeznek, Leiával együtt.

Az admirális először nem ért semmit, majd hirtelen rádöbben a helyzetre.

ADMIRÁLIS (hitetlenkedve)

Kiadta nekik Had Abaddon koordinátáit?!

Luke bólint.

LUKE (hűvösen)

Talán helyteleníti?

Az admirális felkel a székéből, és közelebb lép Luke-hoz.

ADMIRÁLIS

Igen, helytelenítem. Túl nagy a kockázat.

Luke ökölbe szorítja mechanikus kezét.

LUKE

Áldozat nélkül nem lehet győzni.

ADMIRÁLIS

De az áldozat a Birodalomé lenne, a győzelem pedig...

Luke a szavába vág, és kihívóan ránéz.

LUKE

Az én győzelmem a Birodalom győzelmét jelenti. Az én Birodalmamét!

Az admirális sokáig hallgat, majd csendesen megszólal.

ADMIRÁLIS (visszafogottan)

Ebben már nem vagyok biztos.

Leteszi poharát a szék nagyméretű karfájára, és kimegy a teremből.

EXT. Coruscant, hadikikötő – nappal

A coruscanti hadikikötőben megindult a készülődés. Transzporthajókat pakolnak meg rakománnyal, minden platformot katonák őriznek. Oldalt egy nagy leszállótér van, itt parkolnak az űrvadászok. Karbantartók tucatjai foglalkoznak velük: feltöltik az üzemanyagtartályokat, ellenőrzik az elektronikát, kijavítják a burkolat sérüléseit. Süt a nap, de hűvös az idő, és felhős az ég. Folyamatosan fúj a szél.

EXT. Coruscant, hadikikötői platform

Egy sikló várakozik egy kisebb leszállóhelyen. Néhány katona, köztük Rieekan járkál körülötte. Oldalt hatalmas ládahalmok vannak. Han a ládák mellett beszélget Wedge-dzsel.

HAN

Wedge, a múltkor egy kicsit heves voltam. Ne haragudj!

WEDGE

Ugyan, nem számít. Megértelek.

HAN

Akkor nem volt alkalmunk szólni, de azt gondoljuk, hogy Obra-aski le akarja cserélni a vezérkar egy-két tisztjét. És ezt egy csata során elvileg meg is teheti, ha van egy kis esze.

WEDGE

Hát... az elnök is velünk fog jönni! A zászlóshajón lesz... Furcsállottam is a dolgot.

HAN (grimaszol egyet)

Hát akkor vigyázzatok! Bár én nem vagyok biztos benne, hogy van elég bátorsága ehhez. De azért tartsátok nyitva a szemeteket.

WEDGE (komoran)

Igyekezni fogunk. Kösz a tippet.

Han kiáltást hall a háta mögül. Hátranéz: Leia áll a sikló mellett. Visszafordul Wedge felé.

HAN

Mennem kell. Vigyázzatok magatokra!

WEDGE

Ti is. Sok szerencsét!

Megölelik és hátba veregetik egymást, majd Han elindul. Wedge integet Leiának. A nő visszainteget neki, miközben Han őfelé siet. Ahogy odaér a feleségéhez, Leia megszólal.

LEIA



Indulnom kell...

Han mondana valamit, de Leia ráteszi az ujját a férje szájára.

LEIA (halkan)  
Ssss... Tudom. De muszáj.

Megcsókolják egymást, majd szétválnak. Mindketten könnyes szemmel néznek a másikra. Hirtelen újra összeborulnak.

HAN (Leia fülébe suttogva)  
Vigyázz magadra...!

Leia nem tud megszólalni, csak bólogat. Ezután Csubihoz fordul. A vuki szeretetteljesen megöleli, és felemeli a levegőbe.

LEIA  
Csubi, vigyázz Hanra, rendben?

Csubi igent bömböl. Ezután Lando is átöleli a hercegnőt.

LANDO (vidámkodva)  
Ne aggódjon, hercegnő. Épségben vissza fogom hozni mindkettőjüket. És akkor vége lesz ennek az egésznek.

Leia mosolyogva bólint, majd Thripióhoz lép.

C-3PO  
Minden jót kívánok, Leia úrnő!

LEIA  
Vigyázz magadra, Thripio!

Leia ezután Artuhoz fordul, aki keservesen csipog. Leia lehajol hozzá, és megsimogatja a kupolás fejet. Még egy puszit is ad rá. Végül elballag egy hajó felé. Ahogy odaér, Rieekan üdvözlí.

RIEKAN  
Örülök, hogy úgy döntött, velünk tart, hercegnő.

Rieekan felvezeti Leiát a hajóra. Artu szomorú csipogása még mindig hallatszik.

INT. Coruscant, egy sikló raktere

Leia és Rieekan belépnek a raktérbe, ahol tizenkét katona rendezi a készleteit. Ahogy meglátják felettesüket, vigyázzba állnak. Rieekan a kezével feléjük mutat.

RIEKAN

Íme, az egysége. És a szakaszvezető, Fugente hadnagy.

A katonák meghajolnak. Fugente hadnagy előbbre lép.

FUGENTE (Leiának)  
Parancsnok, készen állunk. És engedje meg,  
hogy megjegyezzem: nagy örömömre szolgál,  
hogy egy Jedi irányítása alatt harcolhatok.

Leia arcán büszkeség és aggodalom fut át. A tiszt felé bólint. Rieekan Fugentéhez fordul.

RIEEKAN  
Sok sikert kívánok. Térjenek vissza épségben.  
(Leiának, meleg hangon)  
Az Erő legyen önnel, hercegnő.

Fugente és a szakasz tisztelegve búcsúzik Rieekantól. Leia rámosolyog. Rieekan elindul lefelé a rámpán, Fugente pedig előre megy a pilótafülkébe. Leia figyel, ahogy az admirális távozik, de nem rá fókuszál: látja, hogy a távolban Solo, Lando és Csubi állnak, és őt nézik. A kamera utoljára Leia arcát mutatja közlőről. A tekintete olyan, mintha örökre búcsúzna. Arca árnyékba borul, ahogy a hajó bejárata halk sípolással bezáródik.

#### EXT. Coruscant, hadikikötő

A sikló indulásra kész. Kékes derengés tűnik fel a hátsó részén. Az erősödő szél a távolabb várakozó csoport felé viszi a felzúgó hajtóművek hangját. Solo némán nézi az indulási előkészületeket. Lando odafordul Hanhoz.

LANDO  
Minden rendben lesz, haver. Egyszer már  
legyőztük a Birodalmat. Most is menni fog.

Han csekély meggyőző erővel bólint. A sikló, amelyen Leia utazik, felemelkedik, és elhúzza az űr felé. Solóék figyelik, ahogy távolodik. Rieekan odajön hozzájuk.

LANDO  
Üdvözlöm, admirális.

Han csak a fejével bólint.

RIEEKAN (kissé csalódottan)  
Arra számítottam, hogy velünk fog tartani,  
Calrissian tábornok.

LANDO (széttárja a kezét)  
Sajnálom, admirális úr. Más dolgom lesz. Amit  
egyesekek ott fent igen rossz szemmel néznének,  
ha tudnának róla.

Rieekan Solóra néz, majd a *Falconra* pillant.

RIEEKAN  
Értem. Mindenesetre hiányozni fog a segítsége.

LANDO  
Talán majd legközelebb.

RIEEKAN (bólint)  
Talán. Nos... sok szerencsét!

Rieekan elmegy Solóéktól. Ők ketten Landóval egymásra néznek.

HAN  
Mégis, mit tehetnénk? Akármire készül is Obra-  
aski, mi nem állíthatjuk meg. Az a legjobb, ha a  
saját dolgunkkal törődünk.

Lando lassan bólint.

HAN (folytatja, egyre hevesebben)  
Nézd, Lando, ha választanom kell a gyerekeim  
és a szenátus között, habozás nélkül a  
gyerekeimet választom.  
(abba az irányba mutat, amerre Rieekan ment)  
Ha ez neked nem tetszik, még utánamehetsz!

LANDO (csitítólágg Han vállára teszi a kezét)  
Jól van, jól van! Azért nem kell mindjárt  
ennyire fölkapni a vizet.

Han lassan lehiggad.

HAN (nyugodtabb hangon)  
Bocs, haver. Ne haragudj! Nem tudom, mi ütött  
belém.

EXT. Űr

A *Warlord* csillagromboló lebeg a semmi közepén.

INT. Parancsnoki szoba, Warlord csillagromboló

Ez a hadihajó lelegegánsabb lakosztálya. A mérete mellett az egyik fal mentén sorakozó  
kijelzők és a közepén lévő nagy holopad különbözteti meg a szokványos tiszti szállásoktól.  
Az ezredes egy nagyméretű asztal mellett ül, vele szemben két alárendeltje, Casste százados  
és Pollarn alezredes.

ALEZREDES (folytatva)

...tehát ebben a szektorban már stabil az uralmunk. Javaslom, térjünk vissza Had Abaddonra, hogy közvetlenül Tenton admirálissal...

Egy lámpa villan fel az ezredes asztalán, és a szárnysegédje hangja szólal meg a belső hírközlőn.

SZÁRNYSEGÉD (O. S., rádión)

Uram, üzenete érkezett.

ANTIR

Nyugtázva.

Az ezredes megnyom egy gombot, és az asztalába épített monitorra néz. Ahogy elolvassa a megjelenő (birodalmi betűtípusú) szöveget, egyre jobban elkomorodik. Végül elvörösödik, felpattan, és az egyik falat alkotó acélüveg ablakhoz lép. Dühösen bámul ki az űrbe.

SZÁZADOS

Ezredes úr...?

Antir megfordul. Casste százados elhallgat.

ANTIR (csikorogva)

Skywalker megadta a lázadóknak a főváros koordinátáit. Csapdába akarja csalni őket.

A két tiszt szólni sem tud a döbbenettől.

ANTIR (hűvösen folytatja)

Mindannyian tudjuk, mit jelent ez. Engem nem érdekel, kicsoda ő, de ez árulás. És a birodalmi hadseregben az árulás büntetése halál.

A két tiszt összenéz.

ANTIR (tovább folytatja)

Mindig is elleneztem ezt a tervet. Tudtam, hogy csak baj lehet belőle. Egy Jediféle már tönkretette egyszer a Birodalmat. Nem hagyhatjuk, hogy valami varázsló megint megtegye. Cselekednünk kell, amíg nem késő!

Antir az alárendeltjeire néz. Azok mindketten bólintanak.

EXT. Űr

A csapásmérő köztársasági flotta minden hajója összegyűlt az űrben kijelölt találkozási pontnál. A flottát vagy száz Mon Calamari osztályú nehéz- és könnyűcirkáló alkotja. Rengeteg Lancer fregatt és Dreadnaught is látható (néhány új típusú hadihajó mellett),

körülöttük számtalan X-, Y-, A- és B-szárnyú vadászgép cikáz, továbbá Z-95-ösök, valamint egy-két, eddig nem látott típusú vadász is. A nagy nyüzsgés első ránézésre áttekinthetetlen, de ahogy a kamera előremozog a flotta szintén előrehaladó, ide-oda rendeződő hajói között (oldalról, néha alulról is mutatva őket, ahogy áthúznak a képen), felismerhetővé válik a hadrend. Egy pillanatra feltűnik az ütött-kopott *Falcon* is. Végül a kamera megállapodik a flotta első harmadában álló zászlóshajónál, az *Evandernél*. Mellette áll az *Independence*, Ackbar hajója.

INT. Híd, *Evander*

A vezérhajó hídján Obra-aski végignézi a flottán. Derlin ott áll mellette, hátratett kézzel.

OBRA-ASKI

Indulhatunk, admirális! Adja ki a parancsot!

INT. Híd, *Independence*

Ackbar egy pillanatra elhúzza a száját, majd a mikrofonhoz fordul. Még egy pillantást vet a hajókra.

ACKBAR

Minden egységnek: figyelem! A zöld jelzésre hipertérbe lépni!

Ackbar az egyik szárnysegéd felé bólint, aki megnyom egy gombot a műszerpultján. A híd előtti űr kék csíkokká alakul, ahogy a hajó fénysebességre lép.

INT. Híd, *Evander*

Az *Evander* is fénysebességre gyorsít. A kamera ezt a híd közepéről, a holopad előtti emeltebb rész felől mutatja, a tetőablakok is jól látszódnak. A kép közepén Derlin és Obra-aski áll. A csillagok csíkká mosódása a kettejük közötti kis részből indul ki.

EXT. Űr

A kamera hátulról mutatja, hogy a lázadó flotta hajói sorban eltűnnek a hipertérben. Középtájt a hatalmas csatahajók gyorsítanak fel, a kép szélső részein pedig a kisebb hajók (köztük a *Millennium Falcon*) és a vadászok. Eltart egy ideig, amíg mindenki eltűnik a képről, és csak a csillagok lesznek láthatóak.

EXT. Űr, Had Abaddon

A bolygót féloldalasan világítja meg a napja. Az űrforgalom közepes. Körülbelül ötven csillagromboló lebeg a bolygó felett.

EXT. Had Abaddon, Luke rezidenciája, terasz – este

Luke a teraszán állva szemléli az esti várost. Hideg szél fúj, a csuklyája a fején van. Hirtelen összeszűkül a szeme. Ekkor lépteket hall a háta mögül, és megfordul. Négytucatnyi birodalmi rohamosztagos áll vele szemben. Kis szünet után a két parancsnok közül az egyik előrelép.

PARANCSNOK

Skywalker mester, ön elárulta a Birodalmat.  
Parancsunk van rá, hogy letartóztassuk.

Luke némán néz a tisztre.

PARANCSNOK (folytatja)

Ha ellenállást tanúsít, fegyveresen kísérjük el.

Negyvennyolc karabély kibiztosításának és célra emelésének hangja hallatszik fel. Luke hidegen elmosolyodik.

LUKE (nagyon nyugodtan, lassan)

Az ellenség ott áll önök mellett, parancsnok.

Luke kezével elegánsan a másik két tucat fegyveres felé int. A parancsnok oldalra néz.

LUKE (nyugodtan folytatja)

Látja, parancsnok? Hamarosan tüzet nyitnak  
önre és az embereire.

Luke ismét int a kezével, és a két csapat megcélozza egymást. Luke arca egyre szélesebb mosolyra húzódik, kezeit összekulcsolja maga előtt.

PARANCSNOK (felkiált)

Vigyázat, emberek! Tűz!

Az egyik parancsnok lőni kezd a másik csapat katonára. Ők kénytelenek viszonzni a tüzet. Huszonnégy birodalmi katona lövi huszonnégy társát, egyre több a halott, Luke pedig elégedetten, visszafogott nevetéssel nézi az eseményeket. A kamera egy idő után nyitni kezd, a jelenet óriástotálban fejeződik be.

EXT. Űr, Had Abaddon

Leia hajója megjelenik a Had Abaddon mellett. A bolygót hetven birodalmi csillagromboló védi, nem beszélve a kisebb méretű hajókról. TIE-vadászok nyüzsögnek mindenfelé.

INT. Pilótafülke, sikló

Leia és Fugente döbbsen nézik a flottát. Ennyi birodalmi hajóra nem számítottak.

FUGENTE (döbbsen rémülettel)

Legutóbb feleennyien sem voltak!

LEIA

Ez csapda! A Birodalom tudja, hogy jövünk!

FUGENTE

De hát honnan...?

Leia lassan rádöbben a válaszra.

LEIA (bénultan nézi a bolygót)  
A koordinátákat ők adták meg...

Fugente előtt is világossá válik minden.

LEIA (folytatja, Fugentére néz)  
Értesítenünk kell a flottát!

FUGENTE (megrázza a fejét)  
Nem lehet. Ha innen elkezdenénk rádiózni a  
Köztársaságba, darabokra lőnének minket.

Súlyos csend támad. A sikló alig látható mozgással, lassan halad a bolygó felé. Útja csillagrombolók mellett vezet.

FUGENTE (folytatja)  
Nincs más választásunk, most már mennünk  
kell.

LEIA  
Ha időben elintézzük a fegyvereket, még lehet  
esélyünk.

FUGENTE  
Talán igen. De ez bizony még a felszíni  
védelem nélkül is nagy csata lesz.

Leia bólint. Arca megfeszül, ahogy meghoz egy nehéz döntést.

#### EXT. Űr, Had Abaddon

A sikló közeledik a bolygóhoz. Ahogy közelebb jutnak, észreveszik, hogy a bolygó körül egy automata lézerlövegsor kering orbitális pályán, egyenlítői síkban. Minden, a felszínre induló hajónak két ilyen löveg között kell elhaladnia. Meglepően nagy a forgalom, főleg kisméretű hadihajók jönnek-mennek. A sikló olyan hatást kelt közöttük, mintha egy lódarázs-fészekbe akarna bejutni egy méh. A siklóhoz legközelebb álló két lövegen vörös jelzőfény villan fel, és a turbólézerek célba veszik a hajót.

#### INT. Pilótafülke, sikló

A műszerfalon a kommunikációs egységen szintén felvillan egy fény. Fugente odafordul a pult felé. Droidból származó birodalmi kódhangok hallatszanak a hangszórókból.

FUGENTE  
Az automata beléptetőrendszer. Azonosítást kér.  
Remélem, a kód, amit kaptam, nem valami  
titkos jelzés.

Fugente megnyom pár gombot. Gépi sípolás hallatszik, majd ismét a droidhangok.

LEIA

Ha az is, akkor sem tehetünk semmit. Az Erőre  
kell bízunk a sorsunkat.

Mindketten lélegzet-visszafojtva figyelik a biztonsági lövegeket. Csend van, csak néhány műszer kattog.

EXT. Úr, Had Abaddon

A sikló két oldalán lebegő lövegek fényei még mindig pirosan világítanak. Pár másodperc múlva viszont zöldre váltanak, és a fegyvercsövek elfordulnak, nyugalmi pozíciót vesznek fel.

INT. Pilótafülke, sikló

Fugente hadnagy hangosan kiengedi a visszatartott levegőt.

FUGENTE

Mehetünk.

A hadnagy gázt ad, és a sikló áthalad a lövegek között. Leia különös tekintettel, mereven nézi a bolygót.

EXT. Úr, Had Abaddon

A sikló belép a bolygó légkörébe.

EXT. Had Abaddon, elhagyott roncstelep – délután

Leiáék siklója leszáll egy ipari komplexum mellett, egy roncstelepen. A távolból füstoszlopok szállnak fel. Életnek nyoma sincs, a város sűrűn lakott része jóval messzebb van. Lenyílik a rámpa, és a lázadó infiltráns csoport előjön a siklóból. Mindenki állig fel van fegyverezve, csak Leia tűnik védtelennek. Ő vezeti a csapatot. Fugente mellé áll, és előveszi távcsövét. A hadnagy hátán a megszokott fegyverek mellett egy kisebbfajta rakétavető is van. Egy darabig pásztázza a távcsővel a várost. A kamera mutatja, ahogy az elektronika sorra azonosítja az egyes épületek rendeltetését, és összeveti az úrből készített felvételekkel. Végül ráfókuszál egy csoport épületre.

FUGENTE (mutatja az irányt a kezével)

Megvan. Arra!

Leia körülnéz, és mindenki elindul a jelzett irányba.

INT. Had Abaddon, kormányzói palota, tárgyalóterem

A birodalmi vezérkar a támadás előtti megbeszélését tartja. Egy holopad körül kör alakban ül kb. tucatnyi magasrangú vezérkari tiszt. Tenton admirális széke mellett van egy üres hely.



Antir ezredes, Casste százados és Pollarn alezredes is részt vesznek az ülésen. Idegesen néznek egymásra. A bonyolult taktikai hologramon a bolygó és az azt övező űr látható, bejelölve rajta a pajzsok, a föld-űr fegyverzet elemei és az űrhajók. Időnként újabb pontok tűnnek fel, melyek megnagyobbodnak kissé, és hajóalakot vesznek fel: a megérkező csillagrombolók és más hadihajók jelképei. Az eligazítás végére a számuk aggasztóan nagy lesz. Luke belép a terembe. Kissé feszült a hangulat. Az alezredes és a százados kővé váltan merednek maguk elé. Antir kifejezéstelen arccal, mozdulatlanul ül a helyén. Luke végignéz a tisztéken. Odalép az admirális mellé, de nem ül le a székre.

LUKE

Üdvözlöm önöket. Mint tudják, hamarosan döntő összecsapásra kerül sor a bolygó feletti űrben. Remélem, készen állnak az egységeik.

Luke Antirra néz. Az ezredes megköszörüli a torkát.

ANTIR

Nyolcvankettő rombolónk már megérkezett, és még tucatnyi fog megjelenni a következő három órában. Nem beszélve a kisebb egységekről. A hadihajók teljes harckészültségben vannak és elfoglalták kijelölt pozícióikat.

LUKE

Tehát a felszín biztonságban van?

ANTIR

Az űr felől igen. Ha kell, az életemmel felelek ezért.

ADMIRÁLIS

Úgy vélem, mégiscsak célszerű lenne megerősíteni a felszíni védelmet, ahogy arra már korábban utaltam.

LUKE

A felszíni védelemmel nem kell törődni. A lázadók nem fognak lejutni a bolygóra.

ELSŐ TISZT

Ezt honnan vehetjük ilyen biztosra?

LUKE (fenyegetően)

Én garantálom. Remélem, ez elegendő biztosíték.

Az admirális összevonja a szemöldökét.

MÁSODIK TISZT

Skywalker mester, ön a *Majesty* zászlóshajón fog tartózkodni?

LUKE

Nem veszek részt az ütközetben. A felszínen fogok maradni.

Az admirális gyanakodva néz Luke felé.

LUKE (folytatja)

A lázadók hamarosan megérkeznek. Azt hiszem, ideje elindulniuk a hajóikhoz.

Megkönnyebbült, halk sóhajok hallatszanak innen-onnan.

LUKE (tovább folytatja)

De mielőtt elmennének, van még valami, amiről szót kell ejtenünk.

Antir két tisztje összenéz.

LUKE (tovább folytatja)

Tegnap este egy kis meglepetéssel szolgált nekem néhány tiszt. Akik most mindannyian jelen vannak. Úgy gondoltam, hasznos lesz, ha mindenki látja a tárgyalásukat.

ADMIRÁLIS

Tárgyalásukat? Mit jelentsen ez?

LUKE (a végén kissé hevesen)

Valakik, meglehetősen ostobán, úgy döntöttek, hogy elárulják a Birodalmat. Elárulnak engem!

Luke Casste századosra és Pollarn alezredesre néz. Azok egyre idegesebbek lesznek.

LUKE (hűvösen folytatja)

Támadást szerveztek ellenem... ami kudarcot vallott.

Luke felemeli a kezét (a százados erre összerezzen), de csak az ajtó nyílik ki a mozdulatra – és a két szakaszparancsnok lép be rajta, akik a Luke elleni támadást vezették. Mindketten kissé ziláltnak tűnnek, és úgy mozognak, mint a bábuk. Döbrent csend fogadja őket.

LUKE

Parancsnok, nevezze meg azokat, akik árulásra vették rá önöket.

Luke parancsára a szakaszparancsnokok egy emberként néznek Antir két tisztjére. Erre azok felpattannak, és hátrálni kezdenek.

## SZÁZADOS

Nekem ehhez semmi közöm!

ALEZREDES (egyszerre kiabálja a századossal)

Fogalmam sincs, kicsodák ezek. Nem az én parancsnokságom alatt szolgálnak!

Luke oda sem figyel rájuk, folytatja a mondandóját. Antir arca megfeszül.

LUKE

Halálra ítélem őket. Az ítélet azonnal végrehajtandó!

Luke int a kezével. Az admirális és Antir tiltakozni akarna, de a két agyimosott katona egy pillanat alatt előkapja a karabélyát, és egy-egy lövéssel leterítik a két tisztet. Ezután a falhoz lépdelnek, és vigyázzba állnak az ajtó két oldalán. Luke ismét a tiszték felé fordul.

LUKE

Azonban nem ők álltak az összeesküvés élén...

Ekkor felpattan a helyéről Antir ezredes.

ANTIR

Ha itt valaki áruló, az csak ön lehet! Engem nem érdekel az Erő, meg a képességei! Maga elárulta a Birodalmat! Csak bajt okoz, amióta itt van! Most már értem, hogy a köztársasági barátai miért üzték el!

Luke felemeli a kezét, és Antir a levegőbe emelkedve fuldoklani kezd. Az admirális is feláll a székéről.

ADMIRÁLIS

Azonnal hagyja abba! Mit művel?!

Luke oda sem figyel rá. A levegőben lebegő Antir ezredeshez beszél, megvető hangon. Az ezredes közben levegőért kapkod, és a rettenettől tágra nyílt szemekkel néz Luke-ra.

LUKE (megvetően)

Azt hitte, nem látok át magán? A sötét oldal előtt nincs titok, ezredes! Mindig is láttam a gondolatait, a vágyait, a félelmeit... Okulhatott volna a legutóbbi esetből. A fájdalom az egyik legjobb tanító, de a halál még jobb.

Luke az Erővel szép lassan megfojtja az ezredeset, majd a holttestet visszajeti a székére. Hangzavar támad, ezt már sokan nem hajlandóak eltűrni, többen tiltakoznak.

TISZTEK (összevissza beszélnek)

Ez túrhetetlen! Nem engedhetjük!

LUKE (nyugodtan, fenyegető súllyal)  
Talán vitatják a hatalmammat? Ne kövessék el még egyszer ezt a hibát. Az Erő a szövetségese, és ez mindannyiuk fölé emel engem!

Luke elhallgat egy pillanatra és végignézi a tisztet. Azok kerülnek a tekintetét.

LUKE (folytatja)  
A flotta köteles nekem engedelmessé válni. A döntéseket én hozom, maguk pedig végrehajtják.

Erre csend támad, de valaki még mindig lázadozik.

HARMADIK TISZT  
Nem teheti ezt! Ez a Birodalmi Flotta vezérkara, és mi...  
(elhallgat)

Luke sötétben ránéz. Csak nézi, nézi. A tiszt elsápad, és elkezd izzadni, fulladozni. Végül fennakad a szeme, és holtan fordul le a székéről. Az admirális döbbenetesen néz Luke-ra, akinek arckifejezése most korlátlan hatalmat sugároz: akaratlanul is Császárt állított a Császár helyére.

#### EXT. Had Abaddon, az űrvédelmi központ mellett

Egy nagytól magasról megmutatja a nagy kiterjedésű űrvédelmi támaszpontot, majd Leia-t és a lázadókat látjuk, amint elosonnak az űrvédelem földi parancsnokságának hatalmas fala mellett. Birodalmi rohamosztigosok őrzik a bejáratot. Leiaék megállnak a fal egyik kiszögellése előtt, ahonnan nem látni őket.

FUGENTE (suttogva)  
Meg kell ölnünk őket.

LEIA (megrázza a fejét, és suttogva válaszol)  
Túl hangos lenne.

FUGENTE  
Hát akkor?

Leia késik a válasszal.

LEIA  
Maradjanak csendben.

A birodalmiak folyamatosan beszélgetnek, a hangjuk elhallatszik a lázadók búvóhelyéig.

ELSŐ BIRODALMI ŐR (távolról hallatszó, szűrt hang)  
Nagy műsor készül itt, azt hiszem.

MÁSODIK BIRODALMI ŐR (távol, szűrt hang)  
Igen. Szinte minden nagyobb hajót iderendeltek.  
Talán valami gyakorlatot tartanak?

HARMADIK BIRODALMI ŐR (távol, szűrt hang)  
Nem. Állítólag valóban támadás készül  
ellenünk.

Leia mély levegőt vesz, és koncentrálni kezd: az Erővel elaltatja az örök éberségét. Azok sisak által megszűrt beszélgetése egyre szakadozottabb és halkabb lesz. A kamera most az öröket mutatja.

NEGYEDIK BIRODALMI ŐR (szűrt hang)  
Támadás...? Nehéz elhinni...

ELSŐ BIRODALMI ŐR (szűrt hang, lassan)  
Igen... Túl jól védett hely ez... ahhoz... hogy  
itt...

Leia egyre jobban kinyúl az Erőért.

HARMADIK BIRODALMI ŐR (igen lassan)  
Semmi... esélyük... nincs...

MÁSODIK BIRODALMI ŐR (alig érthetően motyog)  
Sem...mi...

A negyedik csak bólogat. A rohamosztagosok végül lassan lehajtják a fejüket, és álomba merülnek. Leia vár még egy kicsit, majd odalép hozzájuk, és átvezeti csapatát az őrponton.

FUGENTE (hátrafelé, a szakasznak)  
Gyerünk. És mostantól egy hangot se!

A lázadó csoport néhány tagja elképedve, hitetlenkedve nézi haladás közben a rohamosztagos öröket, akiket Leia így elintézett. Halk horkolás hallatszik a sisakok alól. Miután a lázadók bejutottak, az egyik ernyedő őr kezéből kiesik a karabély.

EXT. Had Abaddon, űrvédelmi központ

Leia és csapata bemennek a bázis területére. A távolban néhány torony áll, előttük pedig egy lapos épület, a fegyverzetirányító központ. A lázadók odalopakodnak, majd körülnéznek. Fugente kivetít egy holografikus térképet, melyen erősen ki van emelve a környék csatornahálózatának néhány részlete. Tájékozódik, majd jobbra mutat.

FUGENTE (halkan)  
A csatornához!

Megkeresik az egyik nyílást.

INT. Had Abaddon, kormányzó palota, tárgyalóterem

Luke a tárgyalás után nyugodtan áll a teremben. Csak az admirális van már benn a vezérkarból. Az előbbi döbbenetén már úrrá lett, és igen dühös.

ADMIRÁLIS

Ehhez nem volt joga!

LUKE

Téved. Ami hatalmamban áll, ahhoz jogom is van.

ADMIRÁLIS

De Skywalker...

LUKE (fenyegető, halk hangon)

A legelső találkozásunkkor azt kérte, engedjem meg, hogy csatlakozzon hozzám. Megengedtem. Tán meggondolta magát, admirális?

ADMIRÁLIS

Nem...

Luke mereven néz rá. Még vár valamire.

ADMIRÁLIS (halkan folytatja)

... mester.

LUKE

Helyes. Kár lenne véget vetni gyümölcsöző kapcsolatunknak. Menjen a hajójára, és irányítsa a csatát belátása szerint. Ha a *Millennium Falcon* feltűnne, azt akarom, hogy fogják el az utasait. De ha elmenekülnének... amit nem szeretnék... öljék meg őket.

Az admirális bólint.

ADMIRÁLIS (halkan)

Biztos, hogy ezzel a megfelelő reakciót éri el?

Luke az admirálisnak háttal állva válaszol, miközben az ablakon bámul kifelé.

LUKE (ellentmondást nem tűrő hangon)

Biztos. Csak egy kötelék marad számára, és azt én tartom a kezemben. Induljon.

Az admirális az ajtó felé indul. Luke utánaszól, ekkor már rá nézve.

LUKE

Komoly poszt vár magára a leendő Birodalmamban, admirális. Ne okozzon csalódást.

Az admirális égő arccal meghajtja a fejét, és kihátrál a teremből.

EXT. Úr, Had Abaddon

Egy birodalmi sikló suhan az űrben, két vadászgép kíséri. Egy közeli romboló felé tartanak.

INT. Utastér, sikló

Az admirális a siklóban ül. Komor arccal nagyon alaposan eltöpreng a törtéteken.

EXT. Had Abaddon, Luke rezidenciája, terasz

Luke némán bámulja a várost a teraszról. Hirtelen megérez valamit, egy zavart az Erőben.

LUKE (magától kérdezi, halkán)

Leia?

(elhallgat)

Itt vagy hát, ahogy előre láttam... És most már itt is maradsz. Az én oldalamon.

Luke elmosolyodik. A kamera oldalról mutatja, így a távolban látszódnak a rezidencia melletti romok is.

INT. Had Abaddon, csatornarendszer

Leia vezetésével a különítmény leereszkedett a csatornába, és végighalad egy szervízfolyosón. Leia hirtelen megtorpan. Megérzi az Erőben támadt zavart. Fugente kérdően néz rá. Leia egy pillanattal később visszanyeri nyugalmát, és int, hogy haladjanak tovább. A járatban oldalt vaskos kábelkötegek futnak, és kezelőpultok vannak egyenlő távolságra egymástól. Két birodalmi katona áll a folyosó végén, egy elágazásban. A lázadók megállnak tanácskozni.

FUGENTE (suttogva)

A leírás szerint ez az út egyenesen az elektromos alközpontozóhoz vezet, hamarosan ott kell lennünk.

LEIA (bólint)

Készüljenek fel.

Ezután Leia a birodalmiak felé int egyet, és az Erő engedelmeskedik neki: a két birodalmi odébbbsiet, mintha a másik irányból hallottak volna valamit. Leia továbbviszi a csapatot.

INT. Had Abaddon, Luke rezidenciája

Luke a lakosztályában áll, és az Erőre koncentrálnak. Félhomály van, a szél meg-meglegyinti a függönyöket. Luke érzi, hogy a testvére itt van, és alig várja, hogy befejezze, amit elkezdett. Ekkor megjelenik Anakin szelleme. Úgy néz ki, mintha életének negyvenöt évét Jediként, szeretetben és békességben élte volna le, az Erő jó oldalán. Luke döbbenetesen néz rá.

LUKE

Apám!

ANAKIN (halkan)

Luke, ez a sötét ösvény csak a pusztulásba vihet téged, és a szeretteidet is.

LUKE

A sötét oldal erősebb szövetséges, mint bármi más, és én nem félek használni!

ANAKIN

Fiam, nem akarom, hogy te is Darth Vader sorsára juss.

Luke felemeli ökölbe szorított kezeit, és közelebb lép apja szelleméhez. Mechanikus bokái halkan felszisszennek.

LUKE

Én uralom a sötét oldalt. Engedelmeskedik az akaratomnak.

Apja végtelenül szomorúan néz rá.

ANAKIN

Tévedsz, Luke. A sötét oldal ural téged. Engedelmeskedik neked, de csak addig, míg teljesen maga alá nem gyűr. És azután már csak a szolgája leszel.

A szellem látja Luke tétovázását és hitetlenkedését.

ANAKIN

Anakin is azt hitte egykor, hogy ő az erősebb. Hitt abban, hogy az ő feladata a rend megteremtése. De egy Jedi, még a Kiválasztott sem teremtheti újjá a galaxist.

LUKE (kihívóan)

Akkor mi a dolga?

Ekkor Yoda hangja tölti be a szobát.

YODA (O. S., csak a hangja hallatszik)



Megvalósítani az Erő akaratát, bármi is az. És legnehezebb belátni, ha az Erő akarja azt, hogy ne tegyünk semmit.

Luke meglepődik, de hamar felismeri egykori mestere hangját.

LUKE

De akkor pusztulásba süllyed minden! Ha én nem állítom meg, ki fogja?

ANAKIN

Ha ez a sorsa, úgysem lehet megállítani. Ehhez egy ember, egy Jedi kevés.

YODA (O. S., csak a hangja)

A sötét oldal nem engedi, hogy visszalépj te róla. Minél messzebb mentél te az ösvényen, szabadulni annál nehezebb.

LUKE (megrázza a fejét)

Ezen az úton már többet értem el, mint ezelőtt öt év alatt. Miért ne használnám hát tovább?

Ekkor már megjelenik Yoda szelleme is. Beszéd közben tömzsi ujjával intően egykori tanítványára mutat.

YODA

A haladás illúzió csak, Luke. A sötétség csábítása. A könnyebb megoldások ígérete, amiről tanítottalak, amitől óvtalak.

Luke karjával a csapatokra mutat, akik az ablak előtti téren szállnak fel transzporthajóikra.

LUKE

Ez illúzió? Nem. Aki nem tart velem, az az ellenségem, és az ellenségeim el fognak pusztulni, ha ez az ára a békének.

ANAKIN

Béke? Te most csak háborút és szenvedést hozol a galaxisba, fiam. Ebből soha nem lesz béke.

LUKE

Békét csak háború után lehet teremteni. Én ezt akarom, és ezt is fogom cselekedni. És nem leszek egyedül. Leia csatlakozni fog hozzám.

Ezt hallva Yoda gondterhelten lehajtja a fejét, de Luke nem veszi észre. Tovább folytatja mondandóját, egyre lelkesebben. Szemében sötét tűz lobog.

LUKE

A sötét oldal hatalmával, kettőnk erejével minden, amiről valaha álmodtunk, valóra válhat!

Yoda szemében mérhetetlen fájdalommal néz fel ismét.

YODA (elkeseredetten)

Hát hiába volt minden?

Az apró Jedi-mester hosszan Anakinre néz, majd sóhajt egyet és eltűnik. Anakin hallgat még egy darabig, majd halkán, büntudatos hangon elkezd mondani legszörnyűbb titkát.

ANAKIN

Luke... a sötét oldal nem alkuzik meg, és nem enged helyet másnak a szívedben. Azt követeli, ami neked a legdrágább, hogy végül csak ő létezzon benned. Nem éri be kevesebbrel, és végül mindig eléri a célját. Ha a sötétséget választod, annak ez az ára.

Luke az apjára néz, várja a folytatást.

ANAKIN

Végső önhittségemben én okoztam Padmé halálát – az édesanyátokét, akit pedig mindenkinél jobban szerettem a világon.

Luke teste és arca megfeszül, hátat fordít apja szellemének. Arcán a tagadás, a dac kifejezése tűnik fel, majd egy pillanatra elbizonytalanodik, mintha kétségbeesne. Ezek az érzelmek váltakoznak benne. Anakin szelleme a háta mögött szeretettel, aggódva tekint rá. De Luke hamar úrrá lesz ezen a pillanatnyi gyengeségen. Megacélozza akaratát, és visszanyeri önbizalmát, amivel a sötét oldal támogatja. A képen csak Luke arca látszik, amint ismét meghozza a sötétséghez vezető döntést. Hevesen beszívja a levegőt, és megfordul. De Anakin szelleme már eltűnt: a szobában csak ő maradt.

INT. Had Abaddon, úrvédelmi központ, folyosó

Egy csatornafedél mozogni kezd a padlón, majd felemelkedik és odébblebeg. Leia mászik elő a nyílásból, utána a csapat többi tagja. A főteremhez vezető oldalfolyosón vannak, sehol egy lélek. Eddig egyetlen lövés sem dördült el, de mostantól hangosak lesznek. A nő bekapcsolja a kardját, és jelt ad. Fugente hadnagy távolabb lép a főterem ajtajától.

FUGENTE

Vigyázat! Fegyvert készenlétbe!

A katonák félkörívbe állnak. Mindannyian ellenőrzik fegyvereiket. Fugente megcélzza a bejáratot, és mini rakétavetőjével lead rá egy lövést. A bejáratú ajtó felrobban. A lázadók a füstben betódulnak a terembe.

INT. Had Abaddon, űrvédelmi központ, főterem

A teremben lévő tucatnyi birodalmi katona az ajtónyílásra szegezi fegyverét, és azonnal lövöldözni kezdenek a behatolókra.

ROHAMOSZTAGOS

Fedezékbe! Hívják...

Eddig jut a mondandójában, mert Leia kék kardja örökre elhallgattatja. A nő egy pillanatig sem tévovázik, máris ugrik a következő katona felé, és őt is levágja. A füstöt lézerek szaggatják át, a birodalmiak hevesen védekeznek. Nem sokat tehetnek azonban egy Jedi-lovag fegyvere, a fénykard ellen. Leia rutinosan hárítja a távolabbról jövő lövéseket, és téríti vissza azokat a katonákhoz. Meglepően gyorsan pörög, halad, kezében kardjával. A különítmény tagjai is jól dolgoznak. Hamarosan már nincs élő birodalmi a teremben.

EXT. Űr, Had Abaddon

A lázadó flotta megérkezik a titkos birodalmi főváros, Had Abaddon fölé. Sorra ugranak elő a hipertérből a köztársasági hajók. A flotta közepén, elöl az *Evander* áll.

INT. Híd, *Evander*

A panorámaablakokon kívül, amerre csak néznek, csillagrombolók vannak. Derlin és Obra-aski rámerednek a rengeteg birodalmi hajóra. A hídon csend támad, csak a műszerek pittyegése hallatszik. Mindenki a bolygó előtt gyülekező hatalmas flottát szemléli, amekkorát a Felkelés kitörése óta még nem láttak.

OBRA-ASKI (felháborodva)

Hogy kerültek ide ennyien?

DERLIN (hebegve)

Fo... fogalmam sincs, uram.

ACKBAR (O. S., csak a hangja hallatszik, rádión)

Megint csapdába estünk, elnök úr! Számítottak az érkezésünkre!

Obra-aski némán bámulja a flottát. Az ezredes összeszedi magát.

DERLIN

Az *Evander* harcra készen áll, elnök úr.

Obra-aski Derlinre néz.

OBRA-ASKI

Mi a helyzet a bolygópajzzsal és a föld-úr fegyverzettel?

Derlin kissé értetlenül pillant az egyik monitorra, majd visszanéz Obra-askira.

DERLIN

A helyükön vannak.

Obra-aski elégedetlenül ráncolja össze vastag fejbőrét.

OBRA-ASKI

Lőjenek belátásuk szerint!

Derlin a hangárfelelős tiszthez fordul.

DERLIN

Vadászokat kiengedni! X-szárnyú kötelékek: cél a legközelebbi csillagrombolók!

EXT. Űr, Had Abaddon

Az *Evander* oldalhangárjaiból vadászgépek tucatjai zúdulnak ki. Hatalmas űrcsata bontakozik ki pillanatokon belül: több mint száz birodalmi és kb. ugyanannyi köztársasági hajó lebeg az űrben, vadászokból mindkét félnek ezernél is több van. Vörös és zöld lézerek cikáznak mindenfelé.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar a már jól ismert székéből irányítja a csatát.

ACKBAR

Zöld szakasz, Arany szakasz, figyeljenek a bombázókra! Gépház: forduljanak szembe az előttünk lévő rombolóval!

EXT. Űr, Had Abaddon

A hadihajók mindenhol manőverezni kezdenek, hogy felvegyék a lövéshez optimális pozíciót. Körülöttük vadászgépek száguldoznak. Néhány máris felrobban.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

Gerion a pilótafülkéből szemléli a csatát. Egy birodalmi cirkáló alatt suhan végig.

GERION

Ezek veszettül sokan vannak! Erről nem volt szó! Láttál te már ennyit, Wedge?

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

Ennyit nem. De ne aggódj. Inkább a repülésre figyelj!

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION (manőverezni kezd)  
Ki aggódott?

EXT. Úr, Had Abaddon

Gerion vadászgépe elkanyarodik, és kilő egy TIE-vadászt. A csata óriási intenzitással zajlik tovább. A képen átsuhan a *Millennium Falcon*.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

Han vezeti a *Falcon*, mellette ül Csubi, mögöttük Lando és Thripio ülnek a székekben. Artu is a pilótafülkében van.

LANDO  
Hát ezek nem viccelnek, pajtás!

Csubakka helyeslően bömböl.

HAN  
Ne legyetek már berezelve. Ezekhez nekünk semmi közünk. Csak az egyik hajójukra kell feljutnunk.

LANDO  
Remekül hangzik. És van már valami terved?

HAN  
Persze. Odamegyünk, aztán majd meglátjuk.

LANDO  
Ragyogó! Életünk hátralévő perceiben igazán kifundálhatnánk valami használhatóbbat!

Csubakka ismét helyesel.

HAN  
Rendben. Menj a felső lőállásba, tábornok!

Lando feláll, visszanéz Hanra, és elindul a folyosón.

HAN (Csubinak)  
Fogalmam sincs, Csubi, mi lesz ebből.

Csubakka bömböl egyet. Thripio Artuhoz fordul.

C-3PO  
Jaj, tervezőm! Artu, azt hiszem, mindannyian itt fogunk pusztulni!

Artu bátorítóan füttyög.

INT. Millennium Falcon, felső löállás

Lando beül a tüzéroszkba, és becsatolja magát. Bekapcsolja a lövezérlőt, és mialatt az elvégzi az indítóteszteket, felveszi a fejmikrofont. Átkapcsol pár gombot, és megjelenik a monitoron a célzóprogram.

LANDO (a mikrofonba)  
Készen állok!

Kinéz a megfigyelőablakon a csatára.

LANDO (elszántan)  
Na gyertek, kicsikéim!

EXT. Űr, Had Abaddon

A *Millennium Falcon* oldalra fordulva elsiklik két TIE-vadász között. Az egyiket sikerül kilőni, a másik tovább repül. A teherhajó megpördül a tengelye körül, és a csata sűrűje felé veszi az irányt.

INT. Had Abaddon, űrvédelmi központ, főterem

Leia és Fugente átállítanak néhány kapcsolót. Ekkor újabb katonák bukkannak fel az ajtóban. Leia azonnal észreveszi őket, és bekapcsolja a kardját.

LEIA (félig hátrafordulva, Fugentének)  
Hadnagy!

Leia előreveti magát. Hamarosan mindegyik köztársasági katona a rohamosztagosokat lövi. Ismét lövedékek záporoznak mindenfelé. Egy lézerlövés eltalálja a lázadó különítmény egyik tagját, aki összeesik. Leia észreveszi, és odaugrik a könnyű célponttá vált sebesült elé. Néhány fénykarddal háritott lézer a konzolokba csapódik, szikraesővel borítva be a termet. A sebesült katona a földön heverve lead egy lövést, és leteríti azt a rohamosztagost, aki éppen Leiát célozta volna meg. Leia egy gyors mosollyal és egy pillantással köszöni meg a segítséget, majd az Erővel a falhoz lök két rohamosztagost, egy harmadikat pedig lekaszabol a kardjával. Ezután védekező tartásba áll, és gyorsan felméri a helyzetet. A mögötte fekvő sebesült katona, Shawn állapota egyre rosszabb, már-már elveszíti az eszméletét. Egy rohamosztagos közvetlen közélről lelő egy lázadó katonát, aki hangos üvöltéssel esik össze. Leia a rohamosztagos testét hozzávágja három távolabbi birodalmihoz, akik teljesen összegabalyodnak, és a lázadók könnyen elintézik őket. Néhány lézerlövést még elhárít, aztán végül elcsendesedik minden. A padlón számtalan rohamosztagos és két köztársasági katona teste hever, és füstölnek a konzolok is. Fugente odalép a lelőtt katonához, és letérdel mellé. Egy pillantással megállapítja, hogy meghalt.

FUGENTE  
Nézzék meg Shawnt!

Két katona a hadnagy jelzésére a sérülthöz fut, hogy ellenőrizzék az állapotát. Leia is letérdel Shawn mellé.

LEIA

Nyugalom. Minden rendben lesz.

Az Erővel próbálja csillapítani a fájdalmat, de nem túl sikeres, hiszen még sosem használta ezt a képességét. Valamelyest azért tud segíteni, ez a katona korábban riadt, de most kitisztuló, hálás tekintetéből látszik. Közben Fugente és még két ember átkapcsolnak néhány gombot. Búgó hang hallatszik, mely egyre inkább mély morajlássá alakul. A holografikus vetítón jól látni, ahogy sorban deaktiválódik minden föld-úr fegyver. Ezzel egyidejűleg csattanó hangok hallatszanak a fal mellett elhelyezett műszerszekrények felől, és a rajtuk lévő fények sorban kialszanak. Fugente még egyszer körülnéz, aztán termotölteteket helyez el a terem falán. Ezek hasonlítanak a VI. részben látottakhoz, de valamivel nagyobbak és karcsúbbak, és több jelzőfény is látszik rajtuk. A hadnagy sorban aktiválja mindegyiket, majd int az embereinek.

FUGENTE

Kifelé, gyorsan! Gyerünk! Hozzák Shawnt és Beggent!

Mindenki kimenekül. A sebesült katonát két társa cipeli, két másik katona pedig a halottat, Beggent. Leia megy ki utoljára, Fugente után.

INT. Had Abaddon, űrvédelmi központ, folyosók

Leiaék kirohannak a teremből, és a kijárat felé futnak. A nő futás közben átvezi a vezetést. A szembe jövő birodalmiakat sorban leterítik, lézerrel vagy fénykarddal. Egy elágazáshoz érnek. Leia tétovázás nélkül kanyarodik el jobbra.

LEIA (hátra)

Erre!

A távolban egy kijáratot pillantanak meg. Ahogy közelebb érnek, az egyik űr meglepetten feléjük néz.

ŐR

Hát ez meg... Tűz!

Az űrök tüzet nyitnak rájuk. A lázadók viszonoznák, de Leia a felé érkező két lövést a másodperc törtrésze alatt háritja, majd egy Erőlkéssel a falhoz vágja az űrség tagjait. Mindenki elrohan a földön heverő katonák mellett.

EXT. Had Abaddon, űrvédelmi központ előtti tér

A maroknyi lázadó kirohan a központból, és tisztes távolba húzódnak.

EXT. Had Abaddon, űrvédelmi központ

Az irányítóközpont a levegőbe repül, és a robbanás magával viszi a szomszédos tornyok egyikét is. Amikor a torony megrogyan, egy alig látható, áttetsző, kékes fátyolszerű képződmény kerül a képbe, mely a torony csúcsához közeledik. Ahogy közelít hozzá, egyre kisebb lesz, gömb alakot vesz fel, és végül beleolvad a csúcsba. Az ekkor fehérén kezd izzani, majd milliányi szilánkra esik szét.

EXT. Had Abaddon, űrvédelmi központ előtti tér

A lázadók figyelemmel kísérték a robbanást száz méterrel arrébből. Leia a leomlott toronyra mutatva Fugentéhez fordul.

LEIA

Az mi volt?

FUGENTE

A planetáris pajzs egyik adótornya.

LEIA (meglepetten)

Megsemmisült a pajzs?

FUGENTE (magyarázkodik)

Csak néhány helyen kapcsolódott ki.

(szünetet tart)

Ez is benne volt a parancsunkban.

LEIA (dühösen)

És én erről miért nem tudtam?

FUGENTE (mentegetőzve)

Titkos... parancs volt...

Leia mérgesen csap egyet az öklével. Fugente megriad, összeszorul a torka. Úgy érzi, a nő az Erőt akarja használni ellene, majd, amikor felismeri a helyzetet, megnyugszik.

FUGENTE

Sajnálom. Az elnök úr megtiltotta, hogy közöljem.

Leia rögtön átlátja Obra-aski tervét, amit az okosan nem osztott meg senkivel a hadseregből. Szinte senkivel.

LEIA (súlyos, sötét hangon)

Az elnök úr... Hát persze...

(elhallgat)

Rieekan admirális tudott róla?

FUGENTE (sietve válaszol)

Nem... Ő csak a föld-űr védelem megsemmisítését dolgozta ki.



Leia sötéten néz Fugentére. Már épp megszólalna, amikor megérez valamit. A levegőbe néz, majd kicsivel később megfordul, és elmegy.

FUGENTE

Hova megy?

LEIA (hidegen)

Készítse fel a hajót a felszállásra. Nekem még dolgom van itt.

Leia a város felett álló hegyre néz, és elindul felé. A hegy tetejére egy nagy lépcső vezet fel.

EXT. Űr, Had Abaddon

A csata tovább folyik. Interceptorok és TIE-vadászok suhannak egy fregatt felé. Cirkálók turbólézerei lövik őket. Néhány lövedék porrá zúz majdnem egy egész raj birodalmi vadászgépet.

INT. Pilótafülke, TIE-vadász

A raj egyetlen megmaradt birodalmi pilótája kitér a roncsok elől, és rárepül az egyik Mon Calamarira. Folyamatosan lövi a burkolatát.

EXT. Űr, Had Abaddon

A TIE-vadász párhuzamosan repül a Mon Calamari testével. Szemből egy X-szárnyú támad rá, és szétlövi.

INT. Híd, *Evander*

A híd közepén álló nagyméretű hologramkészülék a csata menetét mutatja. Az általa generált háromdimenziós kép hat méteres, és döbbenetesen jól látszik rajta minden. A hologram közepén az *Evander* képe látható sárgán. A birodalmi csillagrombolók pirossal, a köztársasági hajók kékkel vannak feltüntetve. A hologramkészülék mellett két félkörben elhelyezkedő műszerpultoknál ül a híd személyzete. Obra-aski az űrbe bámul, háttal a holopadnak. Derlin az elnökhöz lép. Obra-aski ránéz.

DERLIN

A föld-űr fegyverzet és a vele együtt a planetáris pajzs egyes részei deaktiválódtak, elnök úr.

OBRA-ASKI

Jól van, ezredes. Megfélemlítés céljából kezdjék el bombázni a felszíni ipari létesítményeket.

DERLIN (meglepetten)

De elnök úr, ennek civil áldozatai is lehetnek!

OBRA-ASKI

A mi oldalunkról már rengeteg civil áldozat volt. Itt az ideje, hogy megmutassuk a birodalmiaknak: mi is tudunk kemények lenni. Adja ki a parancsot!

Az ezredes vonakodva engedelmeskedik. A tüzértiszthez fordul.

DERLIN

Indítson el egy lövedékrajt! Célozzon...  
(tétovázik)  
... a bolygópajzs sérült területeire!

TÜZÉRTISZT

Értettem, uram.

A tüzér megnyom néhány gombot.

EXT. Úr, Had Abaddon

Az *Evander* vetőcsövei kinyúlnak a hajótestből, és útnak indulnak a rakéták. A tucatnyi lövedék ívesen a bolygó felé fordul.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar az *Independence* fedélzetén látja az indítást. Megdöbbenve néz a kötelékre. A kommunikációs tiszthez fordul.

ACKBAR

Létesítsenek kapcsolatot az *Evanderrel*!

KOMMUNIKÁCIÓS TISZT (gombokat nyomkod)

Azonnal, uram... A vonal él.

A híd falán lévő monitor kivilágosodik, és Derlin képe tűnik fel rajta.

ACKBAR

Ezredes! Nem engedélyeztem a felszín megtámadását! Ön megszegte a parancsot! Ezért hadbírószág elé fog kerülni!

Ekkor belép a képbe Obra-aski.

OBRA-ASKI (képernyőn)

Ellenkezőleg! Az ezredes az én parancsomra cselekedett.

Ackbar megdöbbenve néz az elnökre.

ACKBAR

Ez egy hadművelet, ami az én felelősségem!  
Nincs joga ilyen parancsokat osztogatni a  
beosztottjaimnak!

INT. Híd, *Evander*

A híd egyik hátsó képernyőjén Ackbar admirális képe ragyog. Obra-aski összehúzott szemmel mered rá. A háta mögött, az ablakokon túl tombol a csata. Derlin kissé távolabb lépett az elnöktől.

OBRA-ASKI (fenyegetően)  
Maga az én alárendeltem, admirális! A  
hadművelet alatt is! Ezt ne felejtse el!

ACKBAR (képernyőn)  
Ezzel az ostoba lépéssel az *Evander* nyakára  
hozza az egész birodalmi flottát!

OBRA-ASKI  
Válogassa meg a szavait, Ackbar admirális!

INT. Híd, *Independence*

ACKBAR (megrázza a kezét)  
Ha a vezérhajónk elpusztul, teljesen  
szétzilálhatják a hadrendünket!

INT. Híd, *Evander*

OBRA-ASKI (gúnyosan)  
Kissé eltúlozza a helyzetet, admirális. Kétlem,  
hogy ez a hajó olyan könnyű célpont lenne.

ACKBAR (képernyőn)  
Nagyobb hajót is láttam már elpusztulni, elnök  
úr. A Birodalom is a felfuvalkodottságba bukott  
bele!

OBRA-ASKI  
Ebből elég! Ön túllépte a hatáskörét. Kétségbe  
vont egy rendkívüli helyzetben kiadott elnöki  
parancsot, és megpróbálta meggátolni a  
végrehajtását.

Derlin a háttérben döbbsen figyel a fejleményeket. Az elnök és az admirális mereven nézik egymást. Obra-aski arcán sötét mosoly fut át.

OBRA-ASKI (folytatja)  
Ackbar admirális, elnöki jogkörömmel élve önt  
azonnali hatállyal felmentem főparancsnoki

tiszte alól. A hadsereg vezetését Derlin ezredes veszi át.

Derlin ezredes elhűlve néz Oبرا-askira. Csend támad.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar dühösen beszívja a levegőt, bőre vöröses árnyalatúra vált.

ACKBAR (komoran, lesújtva)  
Ez súlyos hiba volt, elnök úr. Hamarosan ön is látni fogja.

INT. Híd, *Evander*

Oبرا-aski még egy darabig Ackbarra mered, majd Derlin felé fordul. Ackbar képe eltűnik.

DERLIN  
Elnök úr, én... nem hiszem, hogy...

OBRA-ASKI (felcsattan)  
Talán nem hallotta, amit mondtam? Vagy nem örül az előléptetésnek, főparancsnok?

Újdonsült rangja hallatán Derlin kezdi visszanyerni elszántságát.

DERLIN (lassan összeszedi magát)  
Természetesen...

Az elnök a szavába vág.

OBRA-ASKI  
Akkor folytassa a műveletet!

DERLIN (feszesen)  
Azonnal, uram. És köszönöm.

A flotta frissen kinevezett főparancsnoka tiszteleg az elnök előtt, és visszalép a híd közepére, ahonnan a csatát irányíthatja. Tekintetét immár a hologram felé fordítja. Oبرا-aski roppant elégedetten, felszegett fejjel és háta mögött összekulcsolt kézzel nézi a hídon szolgálatot teljesítő katonákat.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar lehajtott fejjel néz maga elé csatahajója hídján, a parancsnoki székben ülve. Kint robbanások látszanak – épp egy X-szárnyú robban apró darabokra a híd közelében –, de ő észre sem veszi.

EXT. Úr, Had Abaddon

Wedge kiiktat egy TIE-vadászt. A bolygó felé fordítja gépét.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge meglepetten látja, hogy az *Evander* lövedékei Had Abaddon felé fordulnak, el a csatától.

WEDGE

Lövedékek tartanak a bolygó felé! Azt hittem,  
már nincs dolgunk vele. Mit jelentsen ez?

INT. Híd, *Independence*

A statikus sistersgésből Wedge hangja bontakozik ki.

WEDGE (O. S., rádión)

Admirális! Admirális, hall engem? Admirális!

Ackbar még maga elé mered.

WEDGE (O. S., rádión)

Admirális?

Ackbar mély levegőt vesz, és felnéz.

ACKBAR

Az elnök utasítására a zászlóshajó megkezdte a  
felszín bombázását, Antilles százados.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION (döbbenten, hitetlenkedve)

Mit csináltak?!

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

Már megbocsásson, uram, de ez örültség!

ACKBAR (O. S., rádión)

Meglehet, de sajnós nem vagyunk abban a  
helyzetben, hogy ellenszegüljünk.

WEDGE

Ezt hogy érti, uram?

INT. Híd, *Independence*

ACKBAR

Az elnök leváltott a tisztemről, és átadta a főparancsnokságot Derlin ezredesnek.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge-en látszik, hogy nehezen tudja türtőztetni magát.

WEDGE (elfojtott indulattal)  
Ezt... nem... hogy szakadna rá egy mordren!

GERION (O. S., rádión, keserű hangon)  
Han mondta, hogy készül valamire.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-3)

ZSIVÁNY-3  
Tehetünk valamit, uram?

INT. Híd, Independence

ACKBAR (felsóhajt)  
Tegyenek meg mindent, hogy megnyerjük a csatát, parancsnok. Én is teszem, amit tehetek.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

Gerion elfojt egy káromkodást, és kitér egy Interceptor lézerei elől.

EXT. Úr, Had Abaddon

Vadászgépek suhannak el a *Majesty* romboló előtt.

INT. Híd, Majesty csillagromboló

A birodalmi vezérhajó hídján egy tiszt odakiált az admirálisnak.

TISZT  
Tönkrement a föld-úr fegyverzet! És a pajzs is kikapcsolt az ipari negyed fölött!

Az admirális mérgesen néz a bolygóra. Rájön, hogy Skywalker tévedett: mégis lejutottak a lázadók a felszínre.

ADMIRÁLIS  
Szabotázs!

Összeszűkül a szeme, ahogy egy másik gondolat is felmerül benne, de ekkor megszólal a védelmi tiszt a híd oldalánál lévő konzol mögöl.

VÉDELMI TISZT

Uram, rakétaköteléket indítottak a lázadók! A vezérhajójukról, az *Evanderről* jött a lövés, és a célpontja... a bolygóra lőnek!

Az admirális merev arccal figyel, ahogy a tucatnyi lövedék a bolygó légköre felé száguld.

#### ADMIRÁLIS

Az ötös raj próbálja meg kilőni a rakétákat, mielőtt célba érnek! A hármas, négyes és hetes kötelékek azonnal vegyék célba az *Evandert*! Jelezzenek a *Revenge*-nek és a *Setheris*-nek, hogy minden erejükkel támadják meg a vezérhajót!

#### EXT. Űr, Had Abaddon

Hat Interceptor és két TIE-Advanced suhan a rakéták felé, és lőni kezdenek rájuk. Ezek a karcsú vadászgépek a TIE-széria legújabb tagjai. Kísérleti példányuk az volt, amelyiket Luke használta a sernarti csatában. Oldalpaneljeik közepén elől-hátul kivágottak, és a pilótafülke gömb helyett kissé lapítottabb alakú. Fordulékonyaságban felülmúlják az X-szárnyúakat, csak az A-szárnyúak vehetik fel velük a versenyt. És a többi TIE-géppel szemben ezeknek van pajzsuk. Gyakran felbukkannak ebben az űrcsatában, de sehol nem tömegesen.

#### INT. Pilótafülke, TIE-Interceptor

A birodalmi gép pilótája célba veszi az egyik rakétát, és tüzelni kezd. A zöldes lézerlövedékek az első pillanatokban még távolabb vannak a célponttól, de a pontosság egyre javul, és a sorozat utolsó tagjai megsemmisítenek egy gyorsan száguldó rakétát.

#### EXT. Űr, Had Abaddon

Az Interceptor pilótája elkanyarodik, és megcélozza a következő lövedéket. A mellette repülő TIE-Advanced típusú vadászgép bravúros ügyességgel lövi ki az egyik rakétát. A többi azonban egyre messzebb kerül, lassan belépnek a légkörbe.

#### INT. Pilótafülke, TIE-Interceptor

A vadászpilóta meghúzza egy kart, és gyorsabb sebességre kapcsol. Egy-két lövést is lead, de azok még a közelében sem járnak a rakétáknak. Tovább gyorsít.

#### EXT. Űr, Had Abaddon

Egy Advanced kilövi a hozzá legközelebb repülő rakétát. A TIE-Interceptor félelmetes sivítással száguld a légkör felé, és szándékosan keresztezi az egyik lövedék pályáját. A rakéta és az Interceptor hatalmas robbanással semmisül meg, a lökéshullám a közeli vadászgépeket is megbillenti. Négy rakéta megsemmisült, nyolc azonban belép a sűrűbb légkörbe, ahová már nem követhetik az űrvadászok.

#### EXT. Had Abaddon, hegy a főváros felett

Leia felmegy a hatalmas lépcsősoron, mely a hegytetőre vezet. Ahogy felér, visszapillant a városra. Már sikerült megnyugodnia. Az arcán most zavar tükröződik, aggódik valami miatt, amiről maga sem tudja, micsoda. Oldalt nézve látja, ahogy a hegytető alacsonyabb részén egy nagyméretű épület áll, az admirális rezidenciája. Leia azonban ennél magasabban van, és most egy romjaiban is lenyűgöző épületet lát maga előtt – egy, már nem létező rend templomát. Íves oszlopsor húzódik előtte, mely egy sima falrészről emelkedik ki, és ellipszis alakú előteret képez. Két nagy oszlop között vezet az út befelé. A távolban egy másik oszlopsor maradványai láthatóak, sejtetvén, hogy fénykorában az épület jelenlegi méreténél sokkal nagyobb lehetett – amikor még a szakadék sem itt húzódott, mint most. Leia kis tétovázás után bemegy az oszlopok közötti bejáraton. Az égen nyolc fényes pont tűnik fel.

#### EXT. Had Abaddon

A rakéták sorban becsapódnak a fővárosba. Ipari létesítmények, generátorok, felhőkarcolók válnak lángtengerré egy pillanat alatt. A kamera lassú vízszintes mozgással kissé felülnézetből mutatja a pusztítást.

#### EXT. Ūr, Had Abaddon

Két csillagromboló lassan támadóalakzatba fordul az *Evander* két oldalán, és irtózatossal lézertámadást zúdítanak rá. TIE-bombázók és vadászok tucatjai suhannak végig a hajótest mentén, és folyamatosan lövik. A távolban további két romboló kezd fordulni.

#### INT. Pilótafülke, TIE-bombázó

A bombázó pilótája a műszerfal bal oldalán lévő kapcsolókhoz nyúl, és átállít párat. Meghúzza egy kart a jobb oldalon, és olyan hang hallatszik, mint amikor egy lövedéket betöltenek az ágyúba. Zöld fény villan fel a műszerpulton. A pilóta megcélozza az *Evander* felépítményének egyik lézertornyát, és megnyomja a tűzgombot.

#### EXT. Ūr, Had Abaddon

A TIE-bombázó pilóta nélküli hengeréből egy torpedó vágódik ki, és az *Evander* felé repül. Villámgyorsan robban bele a csatahajóba.

#### INT. Lézertorony kezelőfülkéje, *Evander*

A kezelőfülkét hatalmas robbanás borítja be.

#### EXT. Ūr, Had Abaddon

A köztársasági hadsereg balszárnyának közepén lebeg Ackbar hajója, az *Independence*. Körülötte ádáz vadászcsata dúl.

#### INT. Híd, *Independence*

Ackbar szárnysegédje az admirálishoz lép. Az egész híd visszafojtott lélegzettel figyel.

## SZÁRNYSEGÉD



*Az Independence* és a vadászkülönítménye várja a parancsait, uram.

Ackbar felemeli a fejét, és végignézi a csatatéren. Lassan megszólal.

ACKBAR

A Kék Szakasz húzódik tovább a hajótesttől, és alkossanak záróvonalat körülötte. Az A-szárnyúak tisztítsák meg a terepet a bombázók előtt!

EXT. Úr, Had Abaddon

*Az Independence* vadásza gyorsan engedelmeskednek a parancsnak. A roppant fordulékony A-szárnyúak viszonylag könnyen elbánnak a TIE-ekkel, és szabaddá teszik a B-szárnyúak útját. Azok megközelítenek egy birodalmi cirkálót, és megszórják lövedékeikkel.

EXT. Úr, Had Abaddon

Egy csapat X-szárnyú száguld keresztül a képen, és bevágnak egy szakasz TIE-vadász közé. Közvetlen közletről lövik egymást, sokan felrobbannak. A túlélők elfordulnak, és ismét egymás felé tartanak. A háttérben az *Evander* lebeg, tőle távolabb néhány Mon Calamari cirkáló.

EXT. Úr, Had Abaddon

A *Millennium Falcon* hatalmas kanyarokat ír le, hogy kitérjen egy raj Interceptor elől. A szélső gépet kilövik.

INT. Millennium Falcon, felső löállás

Lando alig tudja befogni a célkeresztbe az ellenséges gépeket.

LANDO

Ez így nem fog menni, pajtás!

HAN (O. S., rádió)

Öregszel, Lando?

LANDO

Nem, csak túl sok a jelentkező, aki szeretné, ha eltalálnám! Ekkora tömegben nem lehet célozni!

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

HAN

Hogyan lehet nem eltalálni őket? Hisz jóformán tőkmindegy, hova lósz, úgylis van ott valaki!

Beszéd közben kimanőverez egy közepes méretű birodalmi hajót.

HAN (folytatja)  
Rendben van, elosztatom én őket. Csubi,  
kompenzáld a fordulót!

Solo meredeken megdönti a teherhajót.

EXT. Úr, Had Abaddon

A *Millennium Falcon* elfordul, és az egyik birodalmi cirkáló felé száguld.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Han szlalomozva kerüli ki az útjukba eső vadászgépeket, akiknek alig van idejük arra, hogy becélazzák őket. Csubi felüvölt. A rádióból szintén méltatlankodó zörejek hallatszanak.

LANDO (O. S., a belső rádión)  
Elment az eszed?! Itt veszünk!

HAN  
Bízzatok bennem. Nálam jobban senki nem  
vezeti az öreglányt.

EXT. Úr, Had Abaddon

A *Falcon* erősen megközelíti a cirkáló burkolatát, és a hajó falával párhuzamosan siklik, kb. tíz méterre tőle. A teherhajó alsó fele néz a világűr felé, a felső része van közel a cirkálóhoz.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

HAN (büszkén)  
Így megfelel, pajtás?

Thripio erősen kapaszkodik. Ijedten néz kifelé, jobbra-balra. Artu figyelemfelkeltően füttyent.

INT. *Millennium Falcon*, felső löállítás

Lando orra előtt csak a hadihajó elsuhanó szürke burkolata látszik. A csatahajó egyik acélüveg panorámaablakán keresztül a másodperc törtrészére láthatóvá válik egy elképedt birodalmi tiszt arca. Lando savanyúan néz maga elé.

LANDO (fanyarul)  
Hát ez sem az igazi.

EXT. Úr, Had Abaddon

A *Falcon* megfordul hosszanti tengelye körül. Így már végre a felső lőtorony néz a világűr felé. Hamarosan ki is csap belőle néhány lézer, és ez a végét jelenti egy TIE-vadásznak. A

teherhajó követi a cirkáló felületét, majd a hajtóműveknél eltávolodik tőle, és tovább folytatja útját.

INT. Had Abaddon, templom, folyosó

Leia végighalad egy folyosón, aminek a falát freskók díszítik. Elwindeltől kapott fénykardját a kezében tartja. Síri csend van, látszólag senki sincs itt rajta kívül. Ám ekkor megérez egy jelenléte. A folyosót követve egy óriási csarnokba jut.

INT. Had Abaddon, templom, csarnok

Ez a terem félköríves kialakítású, a szegélyét a már jól ismert oszlopsor díszíti. Leia a félkör íves oldalának közepén lévő lépcsősoron lép be a csarnokba, ezen megy fel. Ezt kétoldalt egy ismeretlen faj mellszobrai díszítik. Felérve már látható, hogy a félkör sima oldaláról további termek nyílnak. A csarnok közepén a fivére vár Leiára. Egy darabig nézik egymást.

LUKE

Bátor vagy, hogy ide mertél jönni.

LEIA

Anya vagyok.

LUKE

A gyermekeid nincsenek itt, és ezt te is tudod. Ide nem anyaként jöttél, hanem Jediként. Készen állsz arra, hogy szembenézz a sorsoddal.

LEIA (bólint)

Hogy szembenézzek veled.

LUKE (elmosolyodik)

Nem legyőzni akarlak.

LEIA

Meggyőzni pedig nem tudsz.

LUKE (kissé sötéten)

Tévedsz, és ezt hamarosan te is látni fogod.

Mindketten hallgatnak egy darabig. Luke észreveszi Leia új fegyverét.

LUKE

Látom, új fénykardod van.

LEIA

Egy barátomtól kaptam. Már nem a tiedet használom.

LUKE (gúnyosan)

Talán rábukkantál egy Jedire, akiről nem tudok?

Leia mély levegőt vesz, és a testvére szemébe néz.

LEIA (közömbös, színtelen hangon)

Talán.

Luke az Erővel próbálja rákényszeríteni Leiát arra, hogy mondja ki a titokzatos Jedi nevét.

LUKE (különös, erőteljes hangon)

Hogy hívják?

Csend. Leia nem válaszol. Állja Luke tekintetét. Végül Luke merev arckifejezése felenged egy kicsit.

LUKE (elismerően)

Erősebb lettél, mint voltál. Érzem benned az Erőt. És a sötét oldal csíráját.

Leia hallgat.

LUKE (folytatja)

Miért nem akarsz csatlakozni hozzám? Nem érzed, hogy az enyém a hatalmasabb oldal?

LEIA

Nem hatalmasabb. Csak te hiszed, hogy az.

LUKE

Ez a gyengék véleménye, akik félnek mindentől, ami náluk nagyobb. Ami túlmutat rajtuk és kisserűségükön. Mi pedig felettük állunk, Leia!

LEIA

Te följük helyezted magadat, én melljük.

LUKE

De ezzel korlátozod magad! Visszafogod a képességeidet.

LEIA

Nem élhetünk úgy a hatalmunkkal, ahogy akarunk, Luke! Az élet nem arról szól, hogy minden erőnket korlátlanul kihasználjuk, nem törődve senkivel és semmivel!

LUKE (megvetően)

A fel nem használt hatalom elpocsékolt hatalom, Leia! És ami nem fontos egy Jedinek, az nem lehet fontos a galaxisnak sem.

LEIA

Őrült vagy, Luke. Megzavart a sötét oldal.

LUKE

Ellenkezőleg. Most ébredtem fel. Most láttam csak meg, mit jelent az Erő igazából. Hát nem érted, Leia? A sötét oldal hatalma korlátlan!

LEIA

A Császár halálát ez a korlátlanság sem tudta meggátolni.

LUKE

Vader okozta a vesztét, nem a sötét oldal. De ennyi év után... végre valaki a helyére állhat. Valaki, aki ugyanúgy érti az Erőt, mint ő.

Luke sötéten elmosolyodik.

LEIA (döbbenet)

Luke... ugye nem...

LUKE (diadalmasan)

Uralkodóvá lettem, Leia! A Birodalom az enyém, és én feltámaszthatom hamvaiból. Képes vagyok rá. Az egész galaxist meg fogom hódítani, és végre rend lesz!

Luke elhallgat. Kis csend támad, majd Luke Leiára néz, és szuggesztíven folytatja.

LUKE

Segíthetnél te is. Együtt irányíthatnánk a galaxist. Hát nem akarsz, hogy a szeretteid békében és biztonságban éljenek? Egy szavaddal megmenthetnél mindenkit, akit szeretsz. Nem akarsz tenni ezért valamit? Anélkül, hogy bárki is akadályozna? Itt a lehetőség, Leia! Csatlakozz hozzám!

Leia tétovázik.

LUKE

Uralkodó lehetnél, mint én!

Leia hallgat. Mindketten mereven fürkészik a másikat. Luke várja a választ.

EXT. Űr, Had Abaddon

A csata változatlan intenzitással zajlik. A távolban az *Evandert* árasztják el lézertűzzel. Az előtérben egy Interceptor kilő egy Y-szárnyút, majd rögtön utána egy B-szárnyút is

megsoroz, mely irányíthatatlanná válik, és becsapódik az egyik köztársasági cirkálóba. Nem sokkal később azonban egy X-szárnyú jelenik meg, és hátulról lecsapva az Interceptorra, lézertűzzel elárasztva két darabba vágja. A pilóta életmentő felszerelésében kizúg a roncsból, egyenesen neki ugyanannak a köztársasági cirkálónak, mint aminek a B-szárnyú ütközött.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Zsivány-7)

A rádióban Wedge hangja szólal meg.

WEDGE (O. S., rádión)  
Szép lövés volt, Zsivány-7!

A pilóta elmosolyodik.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge elkanyarodik gépével, és megcélozza az egyik rombolót.

WEDGE  
Zsivány-2, -3! Fedeztetek!

EXT. Úr, Had Abaddon

Három X-szárnyú suhan alakzatban az egyik csillagromboló pajzsgenerátora felé. Néha feltűnik egy-egy TIE-vadász is. Amint közelebb érnek az X-szárnyúak a pajzsgenerátorhoz, mindhárman rálőnek egy-egy rakétát. Azok akadálytalanul jutnak el célpontjukig, és belerobbannak az irtatlan gömbbe. A romboló jobb oldali pajzsgenerátora szikrákat vet, és felrobban. A vadászpilóták felhúzzák gépeik orrát, és eltávolodnak a detonációtól. Így pillanatnyilag a többi romboló felé suhannak.

EXT. Úr, Had Abaddon

A *Millennium Falcon* bejut a rombolók sűrűjébe. Itt kissé kevesebb birodalmi vadászgép van, a többséget már lehagyták. Viszont amerre csak néznek, csillagrombolók lebegnek.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

LANDO (O. S., a belső rádión)  
Remek. És most hogyan tovább?

Han végignézi a csatatéren. A kijelzőre pillant, és előremutat. Csubakka a jelzett irányba néz.

HAN  
Látod azt a rombolót 1-9-7-nél? Oda kell eljutnunk. Az admirális hajója, amiről Leia beszélt.

Han ismét a kijelzőt nézi, amin ekkor három piros pont tűnik fel.

HAN (elmosolyodva folytatja)

És már azt is tudom, hogyan!

Csubakka kérdően felüvölt.

C-3PO

Megtudhatnánk, mi a terve, Solo kapitány?

HAN

Türelem, aranybogaram. Mindjárt meglátod.

A protokolldroid felháborodva néz Hanra.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge a rombolók között röpköd. Időnként lead egy-egy lövést a közelebb kerülő TIE-vadászokra.

HAN (O. S., rádión)

Wedge, ti vagytok azok?

WEDGE (meglepetten)

Han? Már megint a sűrűjében, mi?

HAN (O. S., rádión)

Ahogy mondd. Wedge, van egy gondom. Az a romboló 1-9-7-nél.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION

Pont az az egy? Én látok itt még vagy száz ilyen gondot.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

HAN

De nekünk fel kellene jutnunk arra az egyre.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

GERION (O. S., rádión, döbenten)

Hogy mit?

WEDGE (óvatosan)

Csak nem... ott lennének...?

HAN (O. S., rádión)

Lehet. Talán.

Kis csend támad.

WEDGE  
Értem. Rendben van. Mit tegyünk?

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

Han megkönnyebbülten sóhajt fel.

HAN  
El kéne terelni a figyelmüket.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE  
Jól van! Zsivány-2, -3! Megtámadjuk az 1-9-7-es célpontot! Torpedókat készenlétbe!

Kanyarba dönti gépét, a kiszemelt romboló felé.

EXT. Űr, Had Abaddon

A három X-szárnyú a *Majesty* csillagromboló felé száguld.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

HAN (maga elé)  
Kösz!

Egy darabig figyel, ahogy a három X-szárnyú felveszi a harcot a csillagromboló ütegeivel.

HAN (folytatja, fennhangon)  
Na, jól van, fiúk! Akkor most bemegyünk.

C-3PO (ijedten)  
Mit csinálunk?! De... Solo kapitány...! Jaj!  
Jóságos tervezőm!

EXT. Űr, Had Abaddon

A teherhajó elindul a romboló felé. Az alsó oldalát kezdi megközelíteni, ahol a hatalmas dokkolóhangár van.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

Gerion beélesíti a torpedókat, és egyszerre kettőt lő a rombolóra. Rögtön utána lézerre vált, és megsorozza a turbólézerütegeket. Válaszul zöld csíkok szabdalják át a látóterét.

GERION (szárazon)  
Azt hiszem, felkeltettük az érdeklődésüket.



EXT. Úr, Had Abaddon

A három X-szárnyú környéke zöld lézertűzbe öltözik. A vadászgépek hevesen manővereznek, és sértetlenül siklanak végig a romboló felső részén, a hajóorr felé. Az egyik torpedó épp ekkor csapódik be a romboló elülső oldalmélyedésébe, a másik célt téveszt. Amikor a Zsiványok odaérnek az orrhoz, megfordulnak, és a hajó oldala mentén repülnek vissza. Amikor ismét eléri az elülső oldalmélyedéseket, alaposan megsorozzák. Apróbb robbanások futnak végig a csillagrombolónak azon a szakaszán. A vadászgépek eltávolodnak a hajóttesttől, amikor abból szikrák csapnak ki. Az egyik majdnem eltalálja a harmadik X-szárnyút, amely kissé megbillen.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

A légénységi árokban álló tüzértiszt az admirálishoz fordul.

TÜZÉRTISZT

Uram, a lázadó vadászgépek megrongálták a löelemző rendszert!

ADMIRÁLIS

Álljanak át a tartalék rendszerre, és kezdjék meg a javítást!

Egy altiszt a tüzértiszt intésére kisiet a hídról.

INT. Pilótafülke, *Wedge* vadászgépe

WEDGE

A célazonosító rendszereiknek most egy darabig lóttek. Siessetek!

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

HAN

Mindent köszönök, Wedge! Nektek is, Gerion!

WEDGE (O. S., rádón)

Nem tesz semmit. Örülök, hogy segíthettünk.

Han megszakítja az összeköttetést, és hátrafordul.

HAN

Na, most aztán kapaszkodni! Lando, Csubi, készen álltok?

Csubakka harsány bömböléssel válaszol.

LANDO (O. S., a belső rádión)

Felőlem mehetünk.

HAN (folytatja)  
Akkor vigyázat! Jövünk!

Solo előretolja a hajtókarokat, és teljes gázt ad. A hajó meglódul, a droidok hátravetődnek.

EXT. Űr, Had Abaddon

A *Falcon* meredeken felfelé, a romboló hangárja felé száguld, egyre növekvő sebességgel. Az X-szárnyúak kikerülnek a képből, ahogy ismét a nagyobb csata felé repülnek.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

A látómezőt a romboló alsó fele uralja. Néha egy-egy, a hangárból kilépő vadász kerül az útjukba, de Han alig változtat a röppályán, épp csak annyit, hogy elkerüljék az összeütközést. Már célba veszi őket egy-egy turbólézer is, de a lövések célt tévesztenek. A hangár bejárata egyre nagyobb lesz, már kivehetőek a tetején lévő dokkolókarok.

C-3PO  
Végünk van...

A protokoldroid eltakarja karjaival a szemét. Senki nem figyel rá.

EXT. Űr, Had Abaddon

A teherhajó öngyilkos gyorsasággal zúg a hangár felé. A szélen lévő dokkolókarokról épp készül leválni egy startoló TIE-vadász. A romboló lézerütegei nemigen tudják befogni a célpontot, egyetlen lövés sem éri el a *Falcon*-t.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

Artu egyre élesebb hangon visít, ahogy a *Falcon* készül becsapódni a hangár plafonjába. Han arca megfeszül a koncentrációtól. A TIE-vadász rettentő gyorsasággal közeledik feléjük.

INT. Millennium Falcon, felső löállás

Lando arca elfehéredik, ahogy közvetlen közlőről elhúz mellette a TIE-vadász, amelynek még célózni sem volt ideje. Göröcsösen markolja a lövezérlő karját, és nyel egyet.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

Egy pillanattal az ütközés előtt Solo gyors egymásutánban lead néhány lézerlövést, majd elfordítja a kormányt, és a teherhajó irányt vált.

INT. Főhangár, Majesty csillagromboló

A *Falcon* lövései eltalálják a hangártetőt, mire ott elszakad néhány kábel, és szikrázni kezdenek. Az is hallható, ahogy a teherhajó hátsó része egy csöppet nekikoccan a tetőnek. Ezután elfordul a hangárkapu plafonjától, és az egyik oldalhangár felé suhan, amelyben eltűnik. A szikrázás áramkimaradásokat okoz, időnként egy pillanatra elsötétednek a

hangárok. A felső dokkolókarok egyike kinyílik, és szinte kiejti azt a TIE-vadászt, amelyet eddig tartott.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A *Falcon* egy pillanat alatt lefékez, és a villogás közepette leereszkedik a hangár padlójára, egy Lambda-sikló mellé.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Han leizzadva ül a székén. Csubakka bundája is csatakos. Eddig folyamatosan üvöltött, most abbahagyja. Artu felborult. Thripio még mindig eltakarja a szemeit. Lando támolyog be a fülkébe, kissé sápadtan.

HAN

Hát... megjöttünk.

Thripio végre elveszi karjait a szeme elől. Artuból kibuggyan egy fojtott csippantás.

C-3PO

Tervezőm! Még élünk?

HAN (összeszedi magát)

De még mennyire. Most pedig siessünk, mielőtt megjelenik a fogadóbizottság!

Han kiszáll a székéből, és kimegy a hajó folyosójára.

INT. *Millennium Falcon*, folyosó

Han a falhoz lép, leveszi róla az övét, és felcsatolja. Csubakka is felveszi a tölténytárat és a nyílpuskáját. Lando egy karabélyt vesz magához.

HAN

Thripio, te itt maradsz, és vigyázol a *Falconra*!

C-3PO (némiképp megkönnyebbülten)

Ó, rendben van, Solo kapitány. Artu és én ezer örömmel várunk önökre.

HAN

Artu velünk jön. Meg kell találnunk az ikreket, és ő segíthet nekünk.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A *Falcon* rámpája leereszkedik, és Han, Csubi és Lando jönnek le rajta, majd Artu is legurul. Óvatosan körülnéznek: sehol senki rajtuk kívül. Ekkor megint sötét lesz. Gyorsan kilövik a megfigyelőrendszer elemeit. Ahogy elindulnak, ismét kivilágosodik, és a hajó rámpája felzárul.

INT. Had Abaddon, templom, csarnok

Luke feszülten néz Leiára, várja a választ.

LEIA (megrázza a fejét)

Ez nem járható út, Luke. Ha akarnám, sem léphetnék rá.

LUKE

A gyengeséged mondatja ezt veled. Érzem, hogy csábít a lehetőség. Hallgass az érzéseidre, és hatalmas leszel!

LEIA

Nem akarok hatalmat. Egy Jedinek a béke és az igazság a legfontosabb érték. A sötét oldal viszont csak háborút és igazságtalanságot adhat a galaxisnak.

LUKE

Ezek szép eszmék, de gyengéknek valók. Neked túl kell lépned rajtuk, Leia! A jó és a rossz csak korlátokat jelentenek. El kell felejtened őket, mert csak akadályoznak téged.

LEIA

Tévedsz, Luke. Ezek a szavak több ezer éven át jelentettek valamit. Amíg élt a Régi Köztársaság.

LUKE

Talán ezért van itt az ideje egy új rendnek. És én megteremtem ezt. Akár nélküled is, ha kell.

Egy darabig mindketten hallgatnak.

LUKE

Ugye tudod, hogy a döntésed kiknek az életére van hatással?

Leia arcán félelem és aggodalom fut át.

LUKE (folytatja)

Hatalmas bennük az Erő, Leia! Érzem a leendő képességeiket. Hiányoznak neked, ugye?

Leia rossz érzésekkel néz fivérére, arckifejezése egyre aggodalmasabb.

LUKE (tovább folytatja)

Időnként mindketten hangosan sírnak. Érzem, hogy az édesanyjukat hiányolják.

Luke ekkor elővesz egy kisméretű holoprojektort, bekapcsolja, és megjelenik az ikrek félméteres hologramja. Az egyikük sírdogál, a másik kerek szemekkel néz előre. Leia szeme könnybe lábad.

LUKE (folytatja)

Főleg a kis Jainának hiányzol nagyon. Az Erővel próbálom enyhíteni a bánatát, de tökéletesen soha nem sikerül.

Leia elkezd könnyezni. Szája öntudatlanul, hang nélkül is gyermekei nevét formálja.

LEIA

Luke, ne...

LUKE

Nos, kit választasz? A sok-sok hálátlan vadidegent, akik csak az alkalomra várnak, hogy beléd marhassanak, vagy azokat, akiket szeretsz?

Luke kikapcsolja a hologramot. Leia az összeroppanás szélén áll.

LEIA

Nem tennéd meg... Te sem vagy rá képes...

LUKE

Bármit megtehetek, Leia! És már csak idő kérdése, hogy a férjed a barátaival együtt szintén a foglyom legyen.

Leia megrettenve néz.

LUKE

Igen, tudok a tervetekről. A sötét oldal sok mindent megmutat. Azt is látom, hogy kétségbeesett mentési kísérletük kudarcba fullad majd. És akkor már nem lesz más választásod, csak az átállás.

Luke szélesen elmosolyodik, a sötét oldal minden örömével.

LEIA

Nem!

Leia bekapcsolja kardját, és rátámad fivérére. Luke felnevet, aktiválja a vörös pengét, és vívóállásba helyezkedik, épp, mire Leia odaér hozzá. A kardok összecsapnak. Luke megfeszíti izmait, és ellöki a kék pengét. A két küzdőfél kissé eltávolodik egymástól.

EXT. Úr, Had Abaddon

A képen felülnézetben látszik az a romboló, amely fölülről támadja az *Evandert*. A köztársasági zászlóshajó karcsú fehér teste messze túlnyúlik a csillagrombolóén. Alatta azonban még egy romboló sejlik fel, mellette pedig további kettő. Nem beszélve a kisebb birodalmi cirkálókról, melyek szintén heves turbólézertűzzel szórják meg a zászlóshajót. Egy TIE-Interceptor lép be a képbe, mely heves manőverekkel próbál kitérni egy A-szárnyú elől. A kamera követi őket, amint az *Evander* felé száguldanak. A képen jól látszik a környező csata is. Az A-szárnyú időnként lead egy-egy lövést, de egyik sem találja el a birodalmi. Az Interceptor megpróbálja fedezéknek használni a csillagrombolót, és amint a közelébe ér, irányt vált, és végigsuhan a burkolat mentén. Az A-szárnyú követi (a kamera szintén).

INT. Pilótafülke, A-szárnyú vadászgép

A vadászgép végigsuhan a csillagromboló felett. Folyamatosan lövi az Interceptort. A csillagromboló lead rá néhány lövést. Az Interceptor újra irányt vált, és most merőlegesen jobbra repül, majd a romboló széléhez érve lebukik az alsó rész irányába. Az A-szárnyú pilótája igazít a kormányon, és követi az Interceptort. Ő is átfordul a romboló aljára. Hamar észreveszi az ellenséget, de az arcán meglepetés fut át: legalább tíz Interceptort pillant meg maga előtt, valamint megszámlálhatatlanul sok TIE-vadászt. Köztársasági vadászgép alig van a környéken.

EXT. Úr, Had Abaddon

Három TIE-Interceptor lő a hirtelen feltűnt A-szárnyúra, és egy pillanat alatt leradírozzák. A gép felrobbanása után a birodalmiak rárepülnek az *Evanderre*. Végigsuhannak a burkolat mentén, ügyesen kerülgetve a lézertornyokat. Egy Interceptor megszorozza az egyik turbólézerüteget, és eltávolodik tőle. Az üteg felrobban.

INT. Híd, *Evander*

A híd tetőablakain át ijesztően jól látható az a romboló, amelyik az *Evander* fölé állt be, és folyamatosan lövi lézerekkel. A közelebb elzúgó lövések hangja behallatszik a hídra. Obra-aski mereven nézi a felette lebegő birodalmi hadihajót. Derlin idegesen áll mellette. Egy tiszt felkiált neki a legénységi árokból.

TÜZÉRTISZT

Ezredes úr, kilőtték még egy ütegünket.

Derlin a hangártisztre néz.

HANGÁRTISZT

Minden vadászgépünket kidokkoltuk már, uram.

OBRA-ASKI (Derlinnek)

Mire vár? Hívjon erősítést!

DERLIN (a kommunikációs tisztnek)

Azonnal rendeljenek ide három szakasznyi vadászgépet!

EXT. Úr, Had Abaddon

Az *Evandertől* távolabb a lázadók X- és A-szárnyú vadászgépei elég nagy pusztítást végeznek a birodalmi TIE-vadászok között, de az Interceptorokkal sokkal nehezebben boldogulnak. A távolban csillagrombolók lebegnek, az ott zajló ütközet csak halvány zöldes és vörös pontok formájában látszik.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

TÜZÉRTISZT

Uram, a harckészültségünk újra maximális.

Az admirális elégedetten bólint.

HANGÁRTISZT

Nemrég egy azonosítatlan tárgy zuhant a főhangárba, uram. Talán egy roncsdarab. Megrongálta a kamerákat is.

Az admirális összeráncolja a szemöldökét.

ADMIRÁLIS

Küldjön oda két szakasz rohamosztagost!  
Keressék meg a behatoló gépet, és vegyék körbe!

A hangártiszt kezével a híd szélén álló szakaszparancsnok felé int. Az bólint, és elindul kifelé.

INT. Folyosó a hangárszinten, *Majesty* csillagromboló

Hanék végigsietnek a folyosón. A kereszteződésekben Lando hirtelen kipillantva felméri a terepet, majd int társainak, hogy jöhetnek. Han észrevesz egy csatlakozót a falon, és a mellette lévő oldalrekeszben egy terminált.

HAN

Artu, gyere ide!

A kis droid füttyögve odagurul, és azonnal rácsatlakozik a hajó számítógépes rendszerére.

HAN

Azt nézd meg, hol lehetnek az ikrek! Keresd meg Luke vagy a parancsnok lakosztályát!

Artu füttyög, és a képernyőn tervrajzrészletek sora tűnik fel.

HAN (a képernyőre pillantva)

A mellékliftek! Arra!

LANDO

Kéne szereznünk valami egyenruhát!

Han egyetértően bólint. Lando jobbra mutat, és elindul. A többiek követik, utoljára Artu, aki csak nagy sokára tud elszakadni a termináltól.

INT. Mellékliftek előtere, *Majesty* csillagromboló

A lázadók csapata eljut a liftekhez. Ott két altisztet találnak. Csubakka rájuk ront, Hanék pedig kihasználják a birodalmiak döbbenetét, és leütik őket.

HAN

Szép volt, Csubi!

INT. Melléklift, *Majesty* csillagromboló

Han és Lando birodalmi altiszti egyenruhában utaznak a liftben felfelé. Mellettük áll Csubakka. Artu csipogva számolja az emeleteket.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Thripio óvatosan kiles az ablakon.

C-3PO (kétségbeesetten)

Jaj, tervezőm!

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Egy csapat rohamosztagos lépdél be a hangárba, ahol megtalálják és körbeveszik a *Falcont*.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

A rohamosztagosok parancsnoka jelent rádión az admirálisnak.

PARANCSNOK (O. S., rádión)

Megtaláltuk a hajót, uram. Egy viharvert YT-1300-as modell. A rámpa zárva. A detektorok szerint nincs élőlény a fedélzetén.

ADMIRÁLIS

Jól van, parancsnok. Tegyenek a hajóra hajtóműblokkolót, és gondoskodjanak róla, hogy senki ne juthasson vissza rá!

Az admirális a biztonsági tiszthez fordul.

ADMIRÁLIS



Alighanem látogatókat kaptunk. Rendeljen el  
riadókészültséget!

INT. Mellékliftek felső szinti előtere, *Majesty* csillagromboló

A lift ajtaja kinyílik, és Solóék kisietnek. Gyorsan tájékozódnak, majd Artu jelzésére elindulnak balra. Ekkor vészjelzés hangzik fel, és vörös jelzőfények gyulladnak ki a folyosókon.

LANDO  
Észrevettek minket!

HAN (bólint)  
Gyerünk!

Csubakka felüvölt. Mindannyian rohanni kezdenek.

INT. Had Abaddon, templom, csarnok

A párbajban mindkét fél elszántan küzd. Néhány gyors mozdulat után Leia hárítja Luke fejmagasságú, vízszintes csapását, és egy fordulással átbújik az egymáshoz feszített pengék alatt. Luke egy apró mozdulattal ismét szembehelyezkedik ellenfelével, és rámosolyog. A kardok ismét összezsapognak, most a fejük fölött. Leia ezután előbb jobbról, majd balról próbál bevinni egy csapást, de Luke káprázatos gyorsasággal forgatja vörös kardját, és hárítja a kék pengét. Ezután átveszi a támadó szerepét, és felülről csap egyet testvérére. Leia hárítja, majd egy csavarással ellöki magától Luke kardját. Ezután ugyanazzal a mozdulattal derékmagasságban vág egyet. Luke hátraugrik a penge elől. A két küzdőfél most három méterre áll egymástól. Mindketten készenléti pozícióban, a másik felé fordítva tartják a kardokat.

LUKE  
Látod? Ilyen könnyen megy. Erőfeszítésbe sem  
kerül.

Leia elbizonytalanodik, lassan kikerül a sötét oldal hatása alól. Luke leeresztett karokkal beszél tovább. Lassan közeledik Leiához, kissé oldalirányban, így a következő mondatok alatt egy kis ívet járnak be. Leia lassan lépdel hátrafelé, hogy megtartsa a biztonságos távolságot.

LUKE (folytatja)  
A sötét oldal mindig ott van egy karnyújtásnyira  
tőled. Csak engedni kell neki, hogy segítsen.  
Kinyúlni érte, és hagyni, hogy vezessen téged.  
Benne nem csalódsz! Ha szükséged van rá,  
mindig segít.

LEIA  
Nem! A sötétség nem segít senkinek, és ha  
mégis, annak nagy ára van.

## LUKE

Talán azt hiszed, hogy a te oldalad segít? Akkor hol van most? Hiszen most igazán szükséged lenne rá!

Az utolsó mondat alatt Luke felemeli a kardját, és támadásba lendül. Leiának hátrálnia kell, most csak háritani tudja fivére csapásait. A csarnok sima, egyenes fala felé tartanak, ahonnan egy rövid folyosó után egy kör alakú terem nyílik. Luke erőteljesen dőf egyet, ferdén a testvére felé tolva a kardot. Leia hátrafelé balra elugrik a vörös penge elől, de elveszti az egyensúlyát, és megbillen. Luke ekkor kinyújtja karját, és egy Erőlökéssel eltaszítja Leiát, aki pár méterrel arrébb a földre zuhan. A kardja kikapcsol, és kissé távolabb gurul tőle.

## LUKE

Cserbenhagyott az Erő, Leia? Régen én is gyakran éreztem így. Nem segített, amikor szükségem lett volna rá. De most már ez nem történhet meg. Az Erőt én irányítom, úgy, ahogy én akarom!

Leia eddigre feltápászkodik. Luke kinyúl oldalra, és az Erővel ráhajít egy mellszobrot. A nő oldalra gurulva felkapja és bekapcsolja a kardját, és gyorsan kettészeli a kötömböt. De ekkor már repül felé a következő szobor, rögtön utána pedig egy harmadik. Leia a másodikat is elvágja, a harmadik elől meg félreugrik. A negyediket az Erővel löki el, de alig van ideje, hogy a következőt a kardjával elintézzé. Kötörmelék száll mindenfelé. Néhány darab eltalálja Leiát. Luke elégedetten nézi Leia kínlását, és Erejével tovább irányítja a tömbök mozgását. Amikor már tehetetlennek látja, közelebb lép, és az Erővel brutálisan átlöki testvérét a hátsó, kör alakú, oszlopokkal szegélyezett terembe. Bekapcsolt karddal utánasiet ő is, hogy folytassa az összecsapást.

## EXT. Űr, Had Abaddon

Az *Evander* burkolatába majdnem belerohan egy TIE-bombázó, melyet egy A-szárnyú üldöz. A birodalmi pilóta hirtelen lassít, ahogy feltűnik előtte az irdatlan hajótest, az A-szárnyú pedig kilövi. Alkatrészek röpködnek mindenfelé. Néhány rakéta kirepül a robbanás erejétől, és az űrben kissé távolabb robbannak fel. Van olyan is, amelyik belecsapódik az *Evanderbe*.

## INT. Híd, *Evander*

Derlin ezredes utasításokat osztogat a flotta tisztjeinek.

## DERLIN (a kommunikációs tisztnek)

A *Rebellion* húzódjon közelebb, amennyire tud!  
És a vadászait csoportosítsa át a mi oldalunkra!

A hologramra pillant, és látja, hogy ezek a manőverek sem elengedőek a birodalmiak visszafogására. A *Rebellion* csatahajó túl kicsi és gyenge tűzerejű ahhoz, hogy az *Evander* és az öt lövő rombolók közé állva hatékonyan tudja fedezni a vezérhajót. Nagyot sóhajt. Hátrapillant, és a szeme sarkából meglátja Obra-askit. Az elnök nem néz rá, épp a segédjével beszélget a híd hátsó részében, a monitorok mellett, ahol a panorámaablak íve kezdődik. Sweer-sin halkán suttog az elnöknek valamit, és igen nyugtalannak látszik. Derlin kipillant az

űrbe. A feje fölött lebegő csillagromboló egyik izzó zöld turbólézere a hajótest felső részébe csapódik, a találatot a híd ablakain keresztül is jól látni. Derlin oldalra néz, és a másik két rombolót figyeli egy másodpercig. A távolban megsemmisül egy lázadó könnyűcirkáló. Derlin ezredes végül a kommunikációs tiszthez fordul.

DERLIN (kissé halkán)  
Lépjenek kapcsolatba az *Independence*-szel.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar admirális is a csata hologramját tanulmányozza, épp háttal a panorámaablaknak. Elégedetlen a fejleményekkel, de nem tehet semmit. Megnyom egy gombot, és a hologram ráközelít az *Evanderre*, melynek láthatóan cseppet sem rózsás a helyzete. A kommunikációs tiszt az admirális felé fodul.

KOMMUNIKÁCIÓS TISZT  
Bejövő hívás, uram.  
(tétovázik)  
Derlin ezredes, az *Evanderről*.

ACKBAR  
Kapcsolja!

Ackbar a képernyők felé néz. Az egyikén Derlin alakja tűnik fel. Láthatóan nagyon zavarban érzi magát.

ACKBAR (Derlinnek)  
Mit óhajt, főparancsnok úr?

DERLIN (a képernyőn, zavarban van)  
Admirális úr... a vezérhajó helyzete...  
(nyel egyet)  
Szükségünk van a segítségére, uram.

EXT. Űr, Had Abaddon

A Zsiványok teljesen szétszóródtak a csatatéren, mely mostanra kissé átláthatatlanná vált. Gerion egy másik pilótával tandemben repülve szétlő három TIE-vadászt, majd megfordulnak gépeikkel.

EXT. Űr, Had Abaddon

Egy szakasz TIE takarja el a képet, majd, ahogy elsuhannak, láthatóvá válik, hogy három Nebulon-B fregattot igen erős tűz alá vett egy birodalmi csillagromboló és négy kisebb cirkáló. A fregattok igen gyengén védekeznek, kb. minden harmadik birodalmi lövésre tudnak csak válaszolni. Közben Interceptorok sorozzák meg őket. A kép szélén egy TIE-Advanced repül, és kilő egy X-szárnyút, majd utána sikeresen meglő egy B-szárnyút is. Már-már elfogynak a köztársasági vadászgépek. Egy X-szárnyú repül be a képbe, és megsoroz egy TIE-vadászt.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE  
Zsiványok, merre vagytok?

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION  
Köszönjük szépen, jól vagyunk. Kb. két mérföldnyire mögötted.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE  
Zsiványok, delta alakzatba fejlődünk! Három fregattunk nagy bajban van, kicsit besegítünk nekik.

Ekkor Ackbar hangja szólal meg a rádióban.

ACKBAR (O. S., rádión)  
Antilles százados!

WEDGE (felderül az arca)  
Admirális úr! Mi a parancsa?

INT. Híd, *Independence*

ACKBAR  
Vezesse az osztagát az *Evander* felé, és védje meg a zászlóshajót!

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Antilles századosnak leesik az álla a parancs hallatán. Mindenre számított, de erre nem.

WEDGE (értetlenül)  
Na de...

GERION (O. S., rádión)  
Nem védik máris elegen?

INT. Híd, *Independence*

ACKBAR  
További segítségre van szükségük. A birodalmiak fokozták a tüzerőt.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

De uram, épp most akartunk...

ACKBAR (O. S., rádión, parancsoló hangon)

Most nem személyeskedhetünk, százados!  
Kötelességünk megvédeni a vezérhajót, ha  
veszély fenyegeti. Az egész hadművelet sikere  
múlhat rajta!

WEDGE (kissé morogva)

Értettem, uram.

Mély levegőt vesz, és elfordul az eredetileg kitűzött irányból.

WEDGE

Hallottátok a parancsot! Mindenki az *Evander*  
felé!

EXT. Úr, Had Abaddon

Az X-szárnyúak alakzatban az *Evander* felé száguldanak. Mögöttük felrobban az egyik fregatt. A másikat is belső robbanások kezdik megrázni.

INT. Fő turbólifték felé vezető folyosó és előtér, *Majesty* csillagromboló

Hanék végigrohannak a folyosón. Útközben kiiktatnak néhány birodalmi katonát. Végre megpillantják a fő turbólifteket.

HAN

A liftekhez! Gyorsan!

Mindannyian odafutnak a felvonókhoz. Az előtérben négy rohamosztaggal és két alacsony rangú tiszttel találkoznak. Ők gyanakodva néznek Hanékra. Az egyik int, és a jelzésre a négy rohamosztagos fegyvert szegez Solóra és társaira. Lando is előveszi tiszti fegyverét, és észrevétlenül Csubi oldalához nyomja. Artu kissé odébbgurul. Az egyik tiszt felemelt kézzel előbbre lép.

ELSŐ TISZT

Állj! Mit jelentsen ez?

LANDO (faarccal)

Calriss hadnagy vagyok, azonosítási számom  
Z82-517. Elfogtuk az egyik behatolót.  
Kihallgatni visszük.

Han a katonák felé lép, és az időközben elővett fegyverével mozgásba lendíti a vukit.

HAN

Álljanak félre!

A tisztek tétováznak. Csubakka irtózatossá hangon elbődül.

LANDO (Csubinak, dühösen)  
Csend legyen, te szőrös dög!

A birodalmiak kissé ijedten néznek a behemót vukira. Az egyikük összeszedi magát, és gyanakodva Artura mutat.

ELSŐ TISZT  
És ez a droid?

Han értetlenkedő szemekkel néz hátra, és úgy tesz, mintha csak most venné észre Artut. Visszanéz a katonákra. Artu ártatlanul füttyöl.

HAN  
Nem hozzánk tartozik. Nos, mi lesz? Esetleg megvárják, míg újra megszökik a fogoly?

A két tiszt összenéz. Han a lifthez lép, és megnyomja a hívógombot.

ELSŐ TISZT  
Ööö... Nem. Menjenek tovább. És vigyázzanak, el ne szabaduljon az a... fenevad.

MÁSODIK TISZT  
Maguk mellé rendelem ezt a négy katonát. A biztonság kedvéért.

LANDO  
Nem hiszem, hogy szükséges. Biztosíthatom, tudjuk kezelni a helyzetet.

HAN (sietve leinti Landót)  
Rendben van, jöjjenek.

Megérkezik a lift, és a két tiszt kivételével mindenki beszáll. Az ajtó bezárul. A kijelző mutatja, hogy a turbólift elindult felfelé.

INT. Turbólift, *Majesty* csillagromboló

Kissé nyomorognak az emberek és egyéb lények a liftben. A rohamosztagosoknak jóformán arra sincs helyük, hogy célra emeljék a karabélyaikat.

ELSŐ ROHAMOSZTAGOS (sisak által szűrt hangon)  
Pontosan hova viszik a rabot?

HAN  
Ööö... az 1-0-1-esbe.

MÁSODIK ROHAMOSZTAGOS (szűrt hangon)

De az lefelé van, nem?

LANDO

Esetleg a...

Csubakka felüvölt, felemeli a karjait, és hogy, hogy nem, mindjárt két rohamosztagos kerül a lapátkezekbe.

ELSŐ ROHAMOSZTAGOS (sisak által szűrt hangon)  
Vigyázat, elsza... Áááá!

A másik kettő is reagálna, de azokat Hanék elintézik a fegyvereikkel. A négy katona hamarosan elfekszik a padlón. A lift még mindig felfelé száguld.

HAN

Artu, töröld a kameraképeket!

Artu a liftben lévő csatlakozóhoz gurul, és rákapcsolódik. Izgatottan füttyög-csipog.

INT. Tiszti szállások szintje, *Majesty* csillagromboló

A turbólift kinyílik, és Hanék kisietnek. Csubakka még fedezékben marad. Három altiszt várakozik a liftek mellett. Han odalép melléjük.

HAN

Biztonsági ellenőrzés. Mutassák az  
azonosítóikat!

Az egyik altiszt, egy viszonylag fiatal fickó keresni kezdi az azonosítóját az övéén. Közben egy hatalmas árnyék vetül rá. Amikor felnéz, az üvöltő Csubakkát látja maga előtt, majd Han kezét, amint egy fegyvert felé lendít. Lando közben elintézte a másik kettő altisztet. Han Artura néz.

HAN

Artu, merre van Luke szállása?

Artu füttyül, és elindul a folyosón. A többiek követik.

INT. Had Abaddon, templom, hátsó csarnok

Luke és Leia egy kör alakú oszlopsorral szegélyezett teremben vannak. Innen egy szintén oszlopsoros folyosó nyílik, mely már a szabad ég alatt vezet egy olyan térre, amelyet majdnem teljes kört alkotva határolnak az oszlopok. Luke a testvére felé lép, kardja be van kapcsolva. Leia hátrál.

LEIA

Luke, hagyd abba...

Luke némán közeledik felé. Leia végül bekapcsolja kardját, és kivédi Luke felülről indított csapását, majd félreugrik. Nem akar küzdeni, de Luke újra támad, nem hagy neki más

választást. A fénykardok eleinte lassabban, majd egyre rutinosabban pörögnek. Luke lábmagasságban csap egyet. Leia felugrik, és kaszál egyet a kardjával. Luke félrehajol, és megakasztja nővére pengéjét. Egy pillanatig áll a küzdelem, majd Luke átfordítja a kardokat a másik oldalra. Leia elrántja fénykardját, és a feje fölé emeli. Luke kihasználja ezt, és ismét lentről vág egyet. Leia függőlegesen lefelé fordított karrdal hárít, majd megpördül a tengelye körül, és vízszintesen vág egyet. Luke szintén pördül egyet, és ő is vízszintes kaszálással próbálkozik. Az utolsó pillanatban, mielőtt egymást lekaszabolnák, Leia elhajol, majd egy gyors csavart mozdulattal felemeli a kardját, és megakasztja Luke pengéjét. Ezután nagy lendülettel felegyenesedik, és kék kardját előrelökve sikerül kibillentenie az egyensúlyából Luke-ot. Luke megtántorodik, de egy rövid hátraszaltóval sikerül stabilizálnia magát. Ugrás közben folyamatosan kaszál maga körül a kardjával, hogy testvérét távol tartsa. Amint földet ér kitárt karokkal, Leia odalép hozzá, és ismét összecsapnak a kardok.

#### EXT. Űr, Had Abaddon

A köztársaságiak elszántan védik a zászlóshajót, de a birodalmiak ösztüze megtette hatását. A karcsú *Evander* burkolata egyre jobban megsérül, innen-onnan szivárgások törnek fel. Vadászgépek suhannak mindenfelé. Néhány X-szárnyú elsöpör egy fél szakasznyi TIE-vadászt. Egy birodalmi bombázót szintén találat ér, de a rakétáit még éppen el tudta indítani: közvetlen közelről belerobbannak a hajótestbe. Hatalmas szikrák csapnak ki onnan, és rövid időre áramkimaradások sorozata fut végig a hajón, a robbanás helyétől folyamatosan távolodva.

#### INT. Híd, *Evander*

A hídon egy pillanatra minden világítás elsötétedik, majd visszatérnek a fények. A tüzértiszt idegesen Derlin felé fordul.

#### TÜZÉRTISZT

Ezredes úr, megsemmisítették a lövezérlő központunkat! Már csak negyed kapacitással tudunk védekezni!

#### DERLIN

A vadászok egy részét rendeljék közelebb a hajótesthez, és figyelmeztessék őket az újabb veszélyre! A lőtávba érő ellenséges gépeket a vonósugarakkal távolítsák el!

#### VONÓSUGÁR-KEZELŐ

Értettem, uram!

A felelős tiszték intézkedni kezdenek. Obra-aski elsápad, és amennyire tud, feltűnésmentesen odasiet a liftekhez. Állandóan vele lévő segédje, Sweer-sin követi.

#### EXT. Űr, Had Abaddon

Y-szárnyúak bombázzák lövedékeikkel az egyik rombolót, mely a vezérhajót lövi. Viszonylag sikeresek, helyenként komoly károk keletkeznek a rombolóban. TIE-vadászok erednek a köztársasági gépek nyomába, és kilőnek egyet.



EXT. Úr, Had Abaddon

Az X-szárnyúak az *Evandert* támadó bombázó kötelékekkel vannak elfoglalva. Mivel ezek igen lomhák, könnyű célpontot jelentenek.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép

Az X-szárnyú pilótája kilő egy TIE-bombázót. A birodalmi gép két darabra esik szét.

EXT. Úr, Had Abaddon

Az X-szárnyú kikerüli a szanaszét repülő roncsokat, és rögtön megcéloz egy TIE-vadászokból álló csoportot. Egy A-szárnyú szegődik mellé. Együtt intéznek el néhány vadászgépet.

INT. Pilótafülke, A-szárnyú vadászgép

A pilóta oldalra néz, és a kezével elismerően int az X-szárnyú pilótájának.

EXT. Úr, Had Abaddon

Az A-szárnyú kecses ívben elkanyarodik az X-szárnyú mellől. Már alig néhány birodalmi vadászgép röpköd csak a zászlóshajó körül. Az egyik Zsivány rárepül a bombázókra, és játszi könnyedséggel semmisíti meg kettejüket.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE

Zsiványok, szép munka volt! Van itt még valaki rajtunk kívül?

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

Gerion körülnéz a környéken. Csak néhány X- és A-szárnyút lát az *Evander* irányában, de a legtöbbjük már megcélozta a zászlóshajót támadó csillagrombolókat és a kisebb cirkálókat. Az egyik ilyen birodalmi cirkáló eltűnik egy nagy robbanásban.

GERION

Sehol senki, csak a mieink.

EXT. Úr, Had Abaddon

Csakugyan nincs már birodalmi vadászgép az *Evander* körül, csak néhány köztársasági. Úgy néz ki, sikerült megvédeni a zászlóshajót. A csillagrombolók is kisebb intenzitással lövik már, mivel nekik is megvan a maguk baja. A Zsiványok lelassulnak, és másfél kilométerrel a hajó tatja mögött összegyűlnek.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

WEDGE (O. S., rádión)  
Épp ideje volt. Még pár találat, és lőttek a hajónak. Gyerünk, fiúk, nézzük meg, mit tehetünk a csillag...

GERION (félbeszakítja Wedge-et)  
Hoppá, jelzésem van. Hat célpont 1-8-4-nél!

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge a monitorra pillant, ahol hat fényes pontot lát, melyek alakzatban repülnek a zászlóshajó orra felé.

WEDGE  
Torpedók!

ZSIVÁNY-3 (O. S., rádión)  
Biztos az egyik rombolóról lőttek!

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION (dühösen)  
Teljesen mindegy, honnan jöttek. Ha eltalálják az orrot, mindenki meghal a fedélzeten!

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE  
Zsiványok, indulás! Lőjük ki a torpedókat!

GERION (O. S., rádión)  
Túl késő, Wedge! Messze vannak, és már rakétáink sincsenek!

WEDGE (dühösen)  
Hallottátok: indulás!

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION  
Wedge, ez örültség! Te is tudod!

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE (hevesen)  
Ne hidd, hogy az elnökért teszem. Ő érdekel a legkevésbé. De az admirálisnak igaza van: ha elvesztjük a vezérhajót, a birodalmiak beékelődnek a flottánkba, és nekünk végünk!

EXT. Úr, Had Abaddon

A Zsiványok elindulnak a hajótest mentén előre, az orr felé. Egyre gyorsuló sebességgel száguldanak.

EXT. Úr, Had Abaddon

Torpedók suhannak az *Evander* orra felé nagy sebességgel, ami közel nyolcszorosa a vadászgépek végsebességének.

INT. Híd, *Independence*

Egy tiszt lép Ackbarhoz.

TISZT

Uram, a zászlóshajó körüli űrt megtisztították, de a birodalmi vezérhajó hat lövedéket indított.

ACKBAR

A célzórendszerüket rendbe hozták már?

TISZT

Aligha volt rá idejük, uram.

ACKBAR

És a Zsiványok?

A tiszt a taktikai hologramra mutat, mely jól jelzi az eseményeket. A sebességek összehasonlításából egyértelmű, hogy a torpedók hamarabb érik el az *Evander* orrát, mint az X-szárnyúak. A többi köztársasági vadászgép pedig még messzebb van, az Evandert támadó rombolók közelében. Ackbar lemondóan rázza meg harcsabajszát.

ACKBAR

Figyelmeztesse a vonósugár-kezelőket: amint feltűnnek majd az *Evander* mentőkabinjai, próbálják bevontatni őket a hangárba! Nem akarom, hogy a birodalmiak rajtuk gyakoroljanak.

INT. Luke lakosztályának előtere, *Majesty* csillagromboló

Artu kihúzza a csatlakozóját egy dugaszból, és kinyílik a mellette lévő ajtó. Ahogy a kamera nyit, látjuk, hogy két őr fekszik a földön az ajtó mellett.

HAN

Remek volt, Artu!

Csubi, Han és Lando bemennek a nyitott ajtón.

INT. Luke lakosztálya, nappali, *Majesty* csillagromboló

Bent minden csendes. Sötét van. Az üvegablakon kilátni a távolabb zajló csatára. Készenlétben tartott fegyverrel járják körül a szobákat, mikor valahonnan hátulról gyereksírást hallanak. Mindannyian megdermednek egy pillanatra. Han beront a hátsó szobába.

INT. Luke lakosztálya, háló, *Majesty* csillagromboló

Egy kis bölcsőben fekszenek az ikrek. Han odarohan hozzájuk, és a karjaiba veszi őket. Arcán óriási megkönnyebbülés fut át.

HAN (megpuszítja a gyerekeit)  
Jaina! Jacen!

Han elkezd gügyögni nekik. Csubakka is boldog üvöltéssel üdvözli a kicsiket. Lando megveregeti Han hátát. Artu vidáman füttyög.

INT. Had Abaddon, templom, hátsó csarnok

Leia háritja Luke néhány csapását, majd a párbajban fordulat következik be: Leia váratlanul előretör. Egyre könnyebben forgatja a kardot, és a kék penge néha meglepően közel kerül Luke-hoz. Leia a válla fölül indít egy vágást, majd, miután Luke háritotta, ferdén, lábmagasságban sújt le. Luke félrefordul a csapás elöl, és közben a lendülettől a levegőbe emelkedik fekete köpenye. Leia kardja belehasít Luke köpenyébe, és leszakít belőle egy jókora darabot. A köntös levágott darabja megpördül a levegőben, majd le hull a földre. Luke, amint befejezte fordulását, támadó pozícióba emeli a kardját, és dühösen ráront a testvérére. Szeme összeszűkül a gondolatra, hogy Leia legyőzheti. Csapás csapást követ, de Leia egyelőre még rendíthetetlenül állja a sarat, miközben lassan hátrál.

EXT. Űr, Had Abaddon

A vadászgépek gyorsan repülnek az *Evander* orra felé. A torpedók is.

INT. Híd, *Evander*

Obra-aski a segédjével, Sweer-sinnel együtt türelmetlenül vár a liftre. A liftek mellett a panorámaablakban jól látszik a távoli csata, és az is, hogy néhány mentőkabin már elhagyta a zászlóshajót. Obra-aski idegesen pillant a lift kijelzőjére. Végre egy diszkrét csengés kíséretében kinyílik az egyik lift ajtaja. Obra-askiék sietősen belépnek. Az ajtó bezáródik utánuk. A híd elülső részében Derlin idegesen próbál úrrá lenni a helyzeten. Az *Evandert* támadó hajókat figyeli. Jól látszik, hogy a híd előtt száz méterrel a hajótest nemrég még fehér burkolata egy helyen felpúposodik, majd gázfelhő és fémdarabok robbannak ki belőle.

DERLIN (kissé kétségbeesetten)  
Minden energiát adjanak az elülső pajzsra!  
Próbálják meg fokozni az elhárítók kapacitását,  
és erősítsék meg az EK-9-es szektort!

TÜZÉRTISZT

Tehetetlenek vagyunk, uram! A kisegítő rendszer nem tudja becélozni a lövedékeket, túl gyorsan jönnek!

Derlin körülnéz. Meglepetten veszi észre, hogy az elnök eltűnt. Egy, a közelében álló tiszthez fordul.

DERLIN

Hol van Obra-aski elnök? Azonnal gondoskodni kell a kimenekítéséről!

TISZT

Nem tudom, hol lehet. Az előbb ment ki a hídról.

DERLIN

Azonnal keressék meg, és küldjék egy mentőkabinba! A legénység is hagyja el a hajót!

TISZT

És ön, uram?

DERLIN

Nekem itt a helyem. Induljon!

A tiszt bólint, maga mellé vesz még két embert, és kimennek a hídról. Derlin kinéz az ablakon, majd a kommunikációs tiszthez fordul.

DERLIN

Adja ki a kiürítési parancsot! És mindenki hagyja el a posztját. Igyekezzenek!

A hídon szolgálatot teljesítő tisztek felállnak, és a turbólifttekhez sietnek. Néhányan azonban ott maradnak a helyükön, Derlin ezredessel együtt.

EXT. Úr, Had Abaddon

A torpedók már igen közel vannak a hajóorrhoz.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge erősen összpontosít, a hajó burkolata közelében repül.

GERION (O. S., rádión)

Wedge, hagyd! Nem érhetsz oda!

Wedge rendíthetetlenül száguld tovább.

EXT. Úr, Had Abaddon

Wedge X-szárnyúja a hajóorr közelébe jut. Apró fénypontokként feltűnnek a rakéták is, már közvetlenül a burkolat mellett.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

GERION (O.S., rádión)

Térj ki!

Wedge még repül egy darabig, majd belátja, hogy ezt a versenyt nem nyerheti meg.

WEDGE (tehetetlenül felüvölt)

Áááááá!

Elrántja a kormányt, és meredeken letér addigi pályájáról. Távolodni kezd a zászlóshajótól.

EXT. Űr, Had Abaddon

A rakéták szinte lágyan csapódnak be az *Evander* orrába, és kiszakítanak belőle egy óriási darabot. A levegő sziszegve tör ki a hajóból, és a vákuum ellenére belobbant néhány szerteszálló alkatrészt. Egy csomó fontos berendezés mellett a vízkészlet is az orrban volt. Ez most hirtelen érintkezik a világűr hidegével, és apró jégdarabokká robban szét. Ez úgy néz ki, mintha a lángok mellett finom, csillogó porhó szállna ki az *Evanderből*. A zászlóshajó lassan elkezd pörögni tengelye körül, és közben robbanások rázzák meg.

INT. Híd, *Evander*

A robbanások sorozata eléri a hidat is. Derlin ezredes az utolsó pillanatig egyenesen áll a híd közepén, és várja a véget. Mindent elborít a vakító fehérség.

EXT. Űr, Had Abaddon

Az *Evander* elülső fele leszakad, és elsodródik az űrben, a Zsiványok alig tudják kikerülni. Remegés fut végig a hajótest többi részén is, és a zászlóshajó egy hatalmas robbanással megsemmisül. Ezerfelé röpülnek az izzó darabok, melyeket a kitörő hatalmas, forró gázfelhő röpít. Néhány ilyen vörösizzó fémdarab elhúz a kamera mellett is.

INT. Folyosó a hangárok felé, *Majesty* csillagromboló

Han (karjaiban az ikrekkel), Lando és Csubi rohannak a főhangár felé, ahol a *Falcon* várakozik Thripióval együtt. Artu ott gurul mögöttük. Hátról néhány lövést eresztenek meg feléjük az őket üldöző rohamosztagosok. Hanék berohannak egy mellékhangárba, mely a *Falcon* hangárja mellett van.

INT. Második mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Hanék átrohannak a mellékhangáron, de a hangárajtóban egy sereg rohamosztagos feltartóztatja őket. Kénytelenek megállni, és valamennyire fedezékbe vonulva felvenni velük a harcot. A katonák hevesen lövöldöznek. Csubakka a nyílvetőjével lő vissza, Lando meg a karabélyával, amit a ruhájához szerzett. Han nem tud jól célozni az ikrekkel a kezében, és ez

nem csak őt, de a babákat is veszélyezteti. A birodalmi rohamosztagosok vezetője erősítést kér, miközben Hanékra lő.

ROHAMOSZTAGOS (a rádiójába)  
Figyelem! Behatolók az 1-1-3-8-as szinten!  
Erősítést kérünk!

Csubi a lövöldözés közben odaüvölt Hannak, és törzsével félig elfordulva mutatja a tarisznyáját, amit az oldalán hord. Han rövid tétovázás után gyorsan a vuki hátán lévő hatalmas tarisznyába pakolja a kicsiket. A fejük kilátszik a nyíláson. Han fenyegetően felemeli a kezét.

HAN (az ikreknek, szeretettel)  
Aztán jól viselkedjete!

Ezután Han is vadul lödözni kezd, olyan elszántsággal, mint még soha. A birodalmiak gyorsan hullanak, de rengetegen vannak. A tűzpárbaj során Csubi eltávolodik tőlük kb. tíz méternyire. Artu a falhoz siklik, ahol egy droidátjárót pillant meg. Ez pont rá van méretezve. Az ajtaja kinyílik, ahogy odaér hozzá, és ő átgurul rajta.

INT. Droidfolyosó, *Majesty* csillagromboló

Artu végiggurul a méteres magasságú folyosón. A távolból még hallatszanak a lövöldözés hangjai.

EXT. Űr, Had Abaddon

Az űrben, ahol az előbb az *Evander* volt, most csak törmelékdarabkák szállnak.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar, noha számított rá, döbbsen nézi a zászlóshajó megsemmisülését. A tiszték felé fordítja a székét.

ACKBAR (a vonósugár-kezelőnek)  
Sikerült az elnöknek elmenekülnie?

VONÓSUGÁR-KEZELŐ (megrázza a fejét)  
Nem találjuk egyik mentőkabinban sem.

Ackbar megrázza a fejét, és mély levegőt vesz. Székével ismét az ablak közelébe fordul.

ACKBAR (a rádióba)  
Köztársasági erők! Itt Ackbar admirális beszél!  
Az *Evander* zászlóshajó megsemmisült.  
Valószínűleg az elnök is a hajón tartózkodott a robbanás pillanatában, a hadsereg főparancsnokával, Derlin ezredessel együtt.  
Mint rangidős tiszt, azonnali hatállyal átveszem a parancsnokságot. Nem vonulunk vissza!

Minden egységnek, ismétlem: folytatjuk a harcot! A cirkálók álljanak olyan pozícióba, hogy löni tudják a középre betörő rombolókat!

EXT. Úr, Had Abaddon

A köztársasági erők új alakzatba rendeződnek. Valóban rombolók lendülnek előre, hogy két részre válasszák a köztársasági hadsereget. A cirkálók elindulnak a birodalmi csillagrombolók felé. Két Mon Calamari elfordul, és megtámad néhány birodalmi fregattot. A vadászok megelőzik a cirkálókat. A Zsiványok repülnek az élen. Az osztúzt már megremegteti az egyik fregattot.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE (a rádióba)

Zsiványok! Cél az 1-9-7-es pozíciót elfoglaló csillagromboló!

Megnyom néhány gombot a műszerfalon.

WEDGE (folytatja, maga elé)

Hannak talán segítségre van szüksége.

EXT. Úr, Had Abaddon

A Zsivány-osztag vadászgépei kecses ívben leválnak a főbolytól, és elindulnak a *Majesty* csillagromboló felé. A többi vadász közelebbi célpontokat választ. Robbanások látszódnak mindenfelé, birodalmi és köztársasági vadászgépek esnek darabokra. B-szárnyúak repülnek rá egy csillagrombolóra, melynek az egyik pajzsgenerátora már megsemmisült. A lövedékek hatására a másik generátor is felrobban.

INT. Pilótafülke, B-szárnyú vadászgép

PILÓTA

A pajzsuk megsemmisült!

EXT. Úr, Had Abaddon

B- és X-szárnyúak sorozzák végig a romboló testét. A lövések apróbb robbanásokat indítanak el. A vadászgépek végül ívesen kitérnek, és mögöttük felrobban a csillagromboló. Úgy néz ki, a köztársaság átmeneti fölénybe került, annak ellenére, hogy komoly veszteség érte őket.

INT. Második mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Hanék izzasztó helyzetükben észre sem veszik, hogy egy platformtető van Csubi és ököztük. Amikor azonban elkezd szétnyílni, leugranak róla, egymással ellentétes irányba. A lenről felemelkedő fémlapon még egy szakasz rohamosztagos érkezik: az erősítés. Emelkedés közben már is lönek Hanékra, akiknek így esélyük sincs rá, hogy az alatt intézzék el őket, míg könnyű célpontot jelentenek. Ez elválasztja egymástól Hanékat és Csubit. Ráadásul Hanék két tűz közé kerülnek, de úgy, ahogy eddig még soha. Másik, biztosabb fedezéket keresnek,



és észrevesznek egy rakodóládát. Mögé vetődnek, és onnan harcolnak tovább. Lando gépiesen céloz és lő, céloz, majd újra lő.

LANDO

Voltunk már jobb helyzetben is, nem igaz?

HAN (szárazon)

Voltunk.

Csubi üvöltésére egy pillanatra a vukira néznek, aki a körön kívül van. Néhány rohamosztagos csak őt lövi. Ennek ellenére megpróbál hátán az ikrekkel visszajutni Solóékhoz. Nem sikerül neki, túl nagy a túlerő. Solo végül döntésre jut.

HAN (kiáltva, Csubinak)

Vidd magaddal az ikreket! Menj a *Falconhoz*!

Csubakka elkeseredetten üvölt, és megrázza a fejét.

HAN

De igen! Menj! Vigyázz rájuk! Mi is megyünk, ha tudunk!

Csubi fájdalmas bömbölést hallat, majd tétován elindul. Han nézi őt.

HAN (halkan mormolja, elfojtott szeretettel)

Menj már, te szőrzsák, mielőtt ez az esélyünk is elszáll!

Csubi végül elrohan a főhangár irányába, ott hagyva Hanékat a rohamosztagosok gyűrűjében. Solo fellélegzik, amikor a vuki eltűnik egy kanyarban. Lando egy friss sebből vérzik, és épp bekötözi a karját.

LANDO

Nem adjuk fel, ugye, pajtás?

HAN (megrázza a fejét)

Eddig is kivágtuk magunkat valahogy.

Folytatják a lövöldözést. A rohamosztagosok fogynak, de még mindig bőven túlerőben vannak.

#### INT. Had Abaddon, templom, hátsó csarnok

Leia veszít a lendületéből, már gyengébben tud védekezni, Luke viszont fáradhatatlanul tör előre. Az egyik támadását alig tudja hárítani a testvére. Luke alulról felfelé vág, eközben a mozgás lendületétől kioldódik a köpenyét tartó kapocs, és a ruhadarab leesik a földre. Luke kicsit oldalra lépve folytatja a mozdulatot, és jobbról támad. Leia mindkét támadást blokkolja, de az utóbbinál megtántorodik. Ellentámadni nincs ereje, védekezően fogja maga elé a kardot. Végül lassan körözni kezdenek egymás körül, felemelt kardokkal. Leia zihál, de Luke is erősebben lélegzik a megerőltetéstől. Közvetlen közélről beszélnek egymáshoz.

LUKE

Kezded már érezni a sötét oldal erejét, Leia?

(szünet)

Ez az Erő az életedet mentheti meg, ahogy rajtam is segített a Sernarton.

LEIA (liheg)

Ilyen áron nem kell a segítsége.

(szünet)

Luke, rabszolga lettél, nem veszed észre?  
Teljesen elhatalmasodott rajtad a sötét oldal!

Luke ekkor dühében egy vízszintesen indított, agresszív csapást próbál bevinni. Leia megakasztja a kardjával, de jó két métert hátra kell ugrania, hogy megőrizze egyensúlyát. Egy időre szünetel a párbaj. Leia lassan hátrál.

LEIA

Nézz a szívedbe! Érzem, hogy el akarsz pusztítani!

LUKE

Nem. Meg akarlak nyerni az igazi hatalom számára.

LEIA

És, ha nem tudsz? Akkor képes lennél megölni?

Luke közelebb lép a testvéréhez. Leia tovább hátrál.

LUKE (fagyosan)

Át fogsz állni. A barátaid nélkül, egyedül...  
nem lesz más választásod.

LEIA (nagyon rémulten)

Ne tedd ezt, Luke! Térj vissza közénk! Nem hiányzik a régi életed? Nem hiányoznak a barátaid?

LUKE (komoran)

Akik akadályoznak engem, azok nem lehetnek a barátaim. És itt, ahol én vagyok, nincs barátság.

LEIA

És te ezt akartad? Ezért harcoltál mellettünk?  
Ezért szenvedtél annyit a Birodalom idején?

LUKE

Én rendet akartam. Azt hittem, a ti  
Köztársaságotok megadhatja ezt. Tévedtem,

gyengék voltatok ehhez. Ezért vagyok most itt.  
És többet szenvedtem miattatok, mint a  
Birodalom alatt.

LEIA

Emlékezz vissza, mit tanítottál! Azt mondtad, a  
sötét oldal végül felemésztí azokat, akik őt  
választják!

LUKE

Most már másként látom a világot. Rendet  
akarok teremteni, és ehhez hatalomra van  
szükség. Korlátok nélküli hatalomra. Ezt pedig  
csakis a sötét oldal adhatja meg nekem.

Leia rémülten megrázza a fejét. Kb. nyolc méter választja el Luke-tól.

EXT. Úr, Had Abaddon

Egy birodalmi cirkáló felépítményén hatalmas robbanás következik be, melyet hamarosan  
néhány másik követ. A cirkáló irányíthatatlanná válik. A köztársasági Y- és A-szárnyúak  
gyorsan távolabb suhannak. Nyomukban TIE-vadászok repülnek.

INT. Pilótafülke, A-szárnyú vadászgép

PILÓTA

Kék-3, vigyázz! Rajtad van két vadász!

EXT. Úr, Had Abaddon

Egy kék jelzésű A-szárnyú vakmerő hajtúkanyart tesz. Az őt üldöző egyik vadászgép elsuhan  
mellette, ezt egy közeli A-szárnyú intézi el. A másikat a Kék-3 lövi ki. Ezután elfordulnak  
gépeikkel, hogy megtámadjanak néhány távolabbi TIE-Interceptort. Az Y-szárnyúak közben  
elvégezték feladatukat: a cirkáló testén robbanások terjednek szét, és az irdatlan méretű  
hadihajó felrobban. A bombázó vadászgépek egy pillanatra sem lassulnak le, máris újabb cél  
felé repülnek. Az alakzat szélén repülő X-szárnyúak fedezik őket.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Vörös-6)

A vadász pilótája jobbra néz, ahol néhány fémes színű pont vonja magára a figyelmét.

VÖRÖS-6

Birodalmi vadászraj 3 óránál!

EXT. Úr, Had Abaddon

Az X-szárnyúak közül néhány elkanyarodik, hogy szembeszálljon a TIE-vadászokkal. Amint  
lőtávolságba érnek, tűzpárbaj bontakozik ki köztük. Az első összecsapás után mindkét fél gépei  
kecsesen megfordulnak egy körív mentén, és ismét egymás felé száguldanak.

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Vörös-6)

Vörös-6-os megcélozza az egyik TIE-vadászt. Meghúzza a ravaszt, és piros lézernyalábok vágódnak a birodalmi gépbe, amely felrobban.

EXT. Űr, Had Abaddon

Az X-szárnyú átsuhan a robbanás felhőjén, és kikerüli két TIE-vadász lézereit. A birodalmi vadászok tovaszáguldanak, az egyikük felrobban egy vörös lézertalálattól. A másik rárepül egy távolabbi X-szárnyúra, Vörös-9-re. Zöld lézerek vágódnak ki belőle, és megpörkölik az X-szárnyú egyik szárnyát. A hajtóműből lángcsóva csap ki, a köztársasági vadászgép megbillen.

INT. Pilótafülke, sérült X-szárnyú vadászgép (Vörös-9)

A műszerfalon már több a vörös fény, mint a zöld. Vészjelzés hallatszik a pilótafülkében.

VÖRÖS-9

Kiment a bal felső hajtóművem!

INT. Pilótafülke, X-szárnyú vadászgép (Vörös-6)

VÖRÖS-6

Próbálj kitérni, Zhen! Mindjárt jövök!

EXT. Űr, Had Abaddon

A sérült X-szárnyú egyre lassulva repül. Mögötte folyamatosan löve közeledik a TIE-vadász. Hátrébb pedig Vörös-6 száguld, hogy segítsen a társának. Vörös-9 próbál manőverezni, de nehezen megy neki. Újabb találat éri a hajója burkolatát.

INT. Pilótafülke, TIE-vadász

A birodalmi pilóta megcélozza Vörös-9-et, és lead rá gyors egymásutánban négy lövést. Az első kettő nem talál, de a harmadik és a negyedik igen.

INT. Pilótafülke, sérült X-szárnyú vadászgép (Vörös-9)

VÖRÖS-9 (halálfélelemmel)

Ááááá!!!

A pilóta üvöltve, reflexszerűen kapja maga elé a kezeit. Robbanás rázza szét a pilótafülkét.

EXT. Űr, Had Abaddon

Vörös-9 felrobban. A TIE-vadász elkanyarodik, Vörös-6 viszont megsorozza. A birodalmi gép szlalomozni kezd, de az X-szárnyú pár másodpercnyi fogócska után végül kilövi.

INT. Híd, Majesty csillagromboló

Tenton admirális kiismerhetetlen arccal szemléli az eseményeket.

#### ADMIRÁLIS

A kilences különítmény vegyen fel ék alakzatot, és folytassa az előrenyomulást a T28-as kvadránsban! Erősítsék meg a pajzsukat! Az összes új típusú vadászgépet rendeljék melléjük!

#### EXT. Úr, Had Abaddon

A birodalmiak nem hagynak fel a próbálkozással, hogy elválasszák egymástól a lázadó hadsereg szárnyait. Hat csillagromboló indul alakzatban be a csatatér közepébe. Az előtérben hangos visítással két szakasznyi TIE-Advanced suhan át. Mivel viszonylag újak, nincs belőlük túl sok. A csata során eddig is lehetett látni őket itt-ott, de csak most rendeződtek szakaszokba.

#### INT. Folyosó a hangárok között, *Majesty* csillagromboló

Csubakka végigrohan a folyosón. Itt tiszta a terep, sehol egy rohamosztagos. Ahogy elér a folyosó végéhez, ott megpillant három katonát. Üvöltve rájuk ront, és fegyverével leteríti őket.

#### INT. Folyosó, *Majesty* csillagromboló

Artu a romboló folyosóin gurul végig. A birodalmiaknak egyáltalán nem szúr szemet a kis droid, hiszen számtalan robot kódorog a folyosókon. Végül elér egy parancsnoki alközpontba. Az ajtó félresiklik, és a kis robot bedöcög.

#### INT. Alközpont, *Majesty* csillagromboló

Artu egy csatlakozóaljzathoz gurul. Rákapcsolódik, és izgatottan füttyög. A konzol melletti képernyőn feltűnik a csillagromboló oldalnézeti rajza, melyen az egyik színt piros színnel van kiemelve. Ez a rész megnagyobbodik, elfordul a képernyőn, és már felülnézetből látjuk. Zöld pontok tűnnek fel alakzatban a képernyőn. Artu forgatja a csatlakozóját az aljzatban, mire kiírások tűnnek fel a monitoron birodalmi betűtípussal.

#### INT. Második mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Landóék kezdenek kimerülni. Ketten nehezen bírják a húsz megmaradt birodalmival szemben.

#### INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Csubakka végre megpillantja a *Falcon* a hangár tulsó felén. Közvetlenül előtte van egy sikló. Az eddig a teherhajó mellett álló katonák többsége ekkor elrohan egy oldalkapu felé. Csubi nem tévovázik: a Lambda-osztályú siklót használja fedezéknek, mögé bújva szalad, amíg lehet, majd egyenesen a *Falcon* felé rohan.

#### INT. Alközpont, *Majesty* csillagromboló

Artu ténykedésére a konzol képernyőjén látható pontok átrendeződnek: a droid hamis mozgósítási parancsot adott ki rengeteg rohamosztagosnak, és most kiürítette a hangárok környékét.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A vuki két lövéssel elintéz egy-egy rohamosztagost, majd az utolsónak, aki a rámpa előtt áll, egyszerűen nekiront, és lendületből, üvöltve félresöpri. A rámpa ajtaja kinyílik, és ő felrohan a hajóra.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Csubi berobban a pilótafülkébe, az ikreket leteszi a másodpilóta székébe, és kapkodva becsatolja őket. Közben szeretettel dünnyög nekik, és megsimogatja a fejüket. Thripióra rá sem néz. A droid eközben folyamatosan beszél hozzá.

C-3PO

Csubakka! Micsoda öröm! Már attól félttem, örökre ittragadok. A kint posztoló katonák miatt nem is mertem elhagyni a hajót. Mikor jönnek a többiek?

Csubakka ráüvölt.

C-3PO (sértődötten)

Tanulhatnál már egy kis jómodort Leia úrnőtől. Mindazonáltal örülök, hogy megtaláltad a gyerekeket.

A droid elhallgat. Csubi beül a vezetőülésbe, és aktiválja a hajó rendszereit. A hajtómű lassan kerregni kezd, majd lefulladás. Csubakka értetlen bömbölést hallat.

C-3PO

Észrevettem, hogy a birodalmiak valamilyen mágneses gátlószerkezettel megrongálták a hajtóművet.

Csubi bömbölve kászálódik ki a székéből, és kirohan. Némi tétovázás után Thripio is követi.

C-3PO (visszafordulva, az ikrekhez)

Kimegyek én is, és segítek Csubakkának. Addig ti maradjatok itt.

A protokolldroid ezután kisiet a fülkéből.

INT. Második mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Solo és Lando megdöbbenve látják, hogy a velük küzdő katonák harmada visszavonul.

LANDO (értetlenül)

Hát ez...?

Solo megvonja a vállát: ő sem érti a dolgot, de kihasználják az alkalmat, és gyorsan megritkítják az itt maradtak sorait. Végre sikerül egy kissé tisztább utat nyitniuk maguk előtt, és kitörnek a fedezékből.

HAN

Siess!

INT. Folyosó a hangárok között, *Majesty* csillagromboló

Hanék elindulnak arra, amerre Csubi ment, de csak lassan haladnak, mert folyamatosan fedezniük kell egymást a hátramaradt birodalmiak tüzétől.

ROHAMOSZTAGOS (szúrt hangon, a társainak)

Gyerünk, utánuk!

A rohamosztagosok futva elindulnak utánuk, időnként megeresztve egy-egy lövést.

EXT. Űr, Had Abaddon

A birodalmi előrenyomulás épp a kritikus szakaszban tart. Szinte látni sem lehet a mindenütt cikázó vörös és zöld lézerektől. Egy csillagromboló megsemmisült, de a másik öt többkevesebb sikerrel behatolt a köztársasági flotta közepébe, és vadul lövi a szomszédos hajókat. Hamarosan felrobban egy köztársasági fregatt, majd nem sokkal utána egy kisebb cirkáló is. A TIE-Advancedek irtó jó hajók, halomra lövik az X- és Y-szárnyúakat. A közelben lévő néhány A-szárnyúval viszont meggyúlik a bajuk, két birodalmi gép is felrobban. Az egyik TIE-Advanced üldözőbe vesz egy X-szárnyút, és kilövi, miközben az épp a kamera felé suhan. A távolban ott lebeg Tenton admirális rombolója, a *Majesty*.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

ADMIRÁLIS

A *Cerberoth* vegye tűz alá a bal oldali lázadó cirkálót!

EXT. Űr, Had Abaddon

Egy csillagromboló elfordul, és megcélozza az egyik cirkálót, ami a vadászaikat lövi. Már csak ez tartja vissza a birodalmiakat az áttöréstől. A csillagromboló tüzereje elsöprően nagyobb, mint köztársasági ellenfeléé, és a cirkáló hamarosan komoly károkat szenved.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

Az ablakon kinézve látható, ahogy egyre jobban megsérül a lázadók csatacirkálója. A belső biztonságért felelős tiszt az admirálishoz fordul.

BIZTONSÁGI TISZT

A segédhajtóművek szintjénél a komputer szerint nagyobb lázadó csoportot találtak,

nyilván a behatókat. A katonákat máris odavezényeltük, uram.

Az admirális összeráncolja a szemöldökét, és hirtelen megérti, mi történt.

ADMIRÁLIS

Ez csak trükk. A lázadók a hangároknál vannak. Valahogy belenyúltak a hajó biztonsági rendszerébe. Minden egységet rendeljenek a hangárokhöz!

BIZTONSÁGI TISZT

Igen, uram.

(tétovázik, majd értetlenül folytatja)

De uram, vannak ott is embereink.

ADMIRÁLIS

Akkor is rendeljen oda mindenkit. Személyesen intézkedjen! És ha még ott van a *Millennium Falcon*, azonnal semmisítsék meg.

A tiszt megint tétovázik.

BIZTONSÁGI TISZT

De... uram...

ADMIRÁLIS (felcsattan)

Engedelmeskedjen! És ellenőrizték le Skywalker lakosztályát!

A tiszt kisiet a hídról. Az admirális visszafordul az ablakokhoz, és ismét a csata menetére összpontosít. Észreveszi, hogy a lázadó cirkáló a birodalmi találatoktól irányíthatatlanná válik, és tehetetlenül sodródni kezd. Ezzel elhárult az utolsó akadály is a Birodalom útjából.

ADMIRÁLIS (a kommunikációs tisztnek)

Az a cirkáló hamarosan rázuhan a felszínre. Szóljon a vadászainknak, hogy robbantsák apró darabokra, mert így hatalmas károkat okozna a bolygón. És jelezzon a szomszédos hajóknak: teljes erővel előrenyomulunk!

KOMMUNIKÁCIÓS TISZT

Értettem, uram. Máris intézkedem.

A tiszt átbillent néhány kapcsolót.

EXT. Űr, Had Abaddon

A csillagrombolókból álló flotta betör a köztársasági hajók között keletkezett résbe. TIE-vadászok suhannak velük, és azonnal felveszik a harcot a lázadókkal. A köztársasági cirkálók



tehetetlenek az elsöprő erejű támadással szemben. A csata eggyel magasabb sebességre kapcsol. Ahogy mozog a kamera, látjuk, hogy Interceptorok és bombázók suhannak a sérült cirkáló oldalához, és megszórják lézerrel és torpedókkal. A hajó recsegni kezd, majd apró darabokra robban. A birodalmi vadászok elegánsan kitérnek a roncsok útjából, és megtámadják a többi lázadó hajót. Egy Y-szárnyúnak ez nem sikerül, három részre esik szét az ütközéstől.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge látómezejét már az előrenyomuló *Majesty* uralja, de jól látta az előbbi eseményeket.

WEDGE

Admirális úr, áttörték a vonalainkat!

INT. Híd, *Independence*

ACKBAR

Észrevettük, Antilles százados. Már elrendeltem a visszavonulást, de előbb biztonságos távolságba kell húzódnunk.

WEDGE (O. S., rádión)

Elbírnak a vadászokkal?

ACKBAR

A birodalmiak bevetették azokat az új típusú vadászgépeiket, amelyekről már hallottunk. Nincsenek sokan, de sok bajt okoznak.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge nehéz döntés előtt áll: vagy segít Hannak, vagy az új fenyegetés ellen fordul. Végül döntésre jut. A Zsiványok privát frekvenciájára kapcsolja a rádiót.

WEDGE

Zsiványok! Repüljete vissza a flottához, és védjétek meg a hajókat!

GERION (O. S., rádión)

Ne maradjak itt veled?

WEDGE

Ne. Te vezeted az akciót. Indulj! Nekem muszáj segítenem Hannak, ha tudok.

INT. Pilótafülke, Gerion vadászgépe

GERION

Rendben van. Sok szerencsét, Wedge!

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

WEDGE  
Neked is! Jó vadászatot!

Wedge megint a rádióhoz nyúl, és a közös frekvenciára állítja.

WEDGE  
Admirális úr, a Zsiványok már úton vannak.

EXT. Úr, Had Abaddon

A lassan mozgásba lendülő rombolótól a Zsiványok visszarepülnek a betörési helyhez, ahol a legsűrűbben száguldoznak a lézerlövedékek, és bevetik magukat a vadászok közé. A távolban robbanások borítanak el egy Mon Calamari hajót.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Csubakka vadul matat a hajó alsó oldalán. Észreveszi, hogy a protokoldroid is ott van mellette. Ránéz, és kérdően felüvölt.

C-3PO (egy alkatrész irányába mutat)  
Alighanem a segédhajtómű alatti panelbe rejtették a szerkezetet.

A vuki odasiet, és végre megtalálja a gátlószerkezetet. Próbálja lefeszégetni, de nem megy. Végül megunja, minden erejét összeszedi, és brutálisan letépi a dobozt. Mérgeesen félrehajítja és visszaroohan a pilótafülkébe. Thripio siet utána. Néhány kábel és alkatrész azonban lógva maradt a felcsatlakoztatási helyén.

INT. *Millennium Falcon*, előtér

Thripio követi Csubakkát, aki éppen felzárja a rámpát. A vuki ezután a pilótafülke felé indul, a droid pedig utánakacsázik.

C-3PO  
Most már biztosan működik a rendszer, csak meg kell várnunk a készenléti állapotot.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Csubakka beül a székbe, és aggódva pillantgat oldalra, a folyosó felé, ahonnan Solóék megérkezhetnének. Megnyom pár gombot. Egyre több rendszer készenléti fénye villan fel a műszerpulton.

INT. Alközpont, *Majesty* csillagromboló

Artu meglepetten látja, hogy a pontok ismét a hangárszint felé haladnak. Értetlenül csipog, és csatlakozója ide-oda forog az aljzatban. De hiába minden, nem tudja már befolyásolni a parancsokat. Szomorúan csipant, és lecsatlakozik. Kisiet az ajtón.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A hangárban rohamosztagosok bukkannak fel, és tüzet nyitnak a *Millennium Falconra*. Ráadásul nehézagyújuk is van, amit már majdnem beüzemeltek. Előkerül egy torpedóvető is, amit gyorsan elkezdnek páran összeszerelni.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Csubi keserűen beindítja a hajtóműveket, és a hajó pár centiméternyit emelkedik.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A gátlószerkezet el nem távolított darabjai rövidre zárják a hajtómű áramköreit: kék ív fut át rajtuk, és szikrázni kezdenek. A hajó megrázkódik.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Sistergés hallatszik, és rögtön utána vészjelzők villannak fel a műszerfalon. A teherhajó visszaereszkedik a padlóra. Csubi felüvölt.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A birodalmiak folyamatosan lönek a *Falconra*.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Csubakka bömböl. Vissza kéne lőnie, és el is kéne távolítania a gátló maradványait. Közben az ikrek is sírni kezdenek.

C-3PO

Azt hiszem, meg tudom oldani a hajtómű problémáját, ha egy kis időre leállítod a meghajtást, Csubakka.

A meglepett Csubakka a droidra néz. Megnyom egy gombot, lehúz egy kart, közben pedig üvöltve köszöni meg Thripio segítségét. A droid elindul kifelé.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A *Falcon* rámpája megint lenyílik, és Thripio totyog le rajta. A lézerlövések közepette a hajtóműhöz lép, és tekintetével végigpásztázza. Eközben félresiklik az alsó lézerágyú fedőlemeze, és előtűnik a fegyver, mely Csubi irányításával azonnal lőni kezdi a rohamosztagosokat. Ez némiképp hátráltatja őket, de már majdnem összeállították a torpedóvetőt is. Thripio végre megtalálja a hibát okozó kábeldarabokat. Félve odanyúl hozzájuk, és eltávolítja őket.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

A műszerfalon felvillan a hajtómű készenléti fénye. Csubakka boldogan bömböl. Felkapcsol pár gombot.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

Thripio elindul a *Falcon* rámpája felé. Lehetőségeihez mérten próbál elhajolni a lövések elől. Amikor felteszi a lábát a rámpára, a nehézágyú egyik lövése telibe találja a törzsét. Hatalmas szikrázással elborul, és a lökés ereje méterekkel odébb sodorja, egy oldalfolyosó elé. A törzsén megfeketedett, füstölgő szélű lyuk látszik, és kilóg néhány alkatrésze és kábele is. Szemének lámpái erősen hunyorognak.

C-3PO (elhaló hangon)  
Ter... ve... zőm...!

A droid szemeinek fénye kihuny.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

Csubakka felüvölt, amikor rádöbben, hogy Thripio már nem fog visszatérni. Segíteni nem tud rajta, az ikrekre kell vigyáznia, és a sorozatos találatok lassan lehetetlenné fogják tenni, hogy valaha is elinduljon. Oldalra pillant: Hanék sehol.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A rohamosztigosok felállították a torpedóvetőt, és kilőnek egy lövedéket a teherhajóra. Az belerobban a burkolatba.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

A pajzs jelzőfénye villogni kezd, és sípolás hallatszik mindenhol. Csubi nem halogathatja tovább az indulást. Meghúzza a hajtómű vezérlőkarját.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A *Falcon* felemelkedik, a hangárkapu és a nyílt űr felé siklik. A nehézütegek felugatnak mögötte, és pár lézervetés igen közel húz el a hajó mellett. Közben Artu bukkan fel a hangár egyik bejáratánál, pont, amikor a teherhajó elhúzott előtte. Az űrhajó hajtóművének hangja sem képes teljesen elnyomni a kis droid sikolyát, ahogy észreveszi barátja maradványait. A *Falconra* kilőtt második torpedó célt téveszt, a lebukó hajó mögötti hangárfalat találja el.

EXT. Űr, Had Abaddon

A *Falcon* kiröppen az űrbe.

INT. Első mellékhangár előtti folyosórész, *Majesty* csillagromboló

Solo és Lando végre elérnek a hangár felé. Ismerős hajtóműhangot hallanak.

HAN  
Ez a *Falcon*!

Látják, ahogy a birodalmi katonák kifelé lövöldöznek, a hangárkapu felé – mindenesetre nekik épp háttal állnak. Gyorsan leterítik a katonákat, mielőtt azok észbe kapnának, és berohannak a hangárba. Mögöttük a távolból sietős léptek zaja hallatszik.

INT. Első mellékhangár, *Majesty* csillagromboló

A hangárban már csak egy sikló áll. Odarohannak a rámpájához. Ekkor pillantják meg Artut, aki szokatlanul lassan gurul feléjük. Amikor közelebb ér, észreveszik, miért: Thripio összeroncsolt testét húzza maga után kis karjával. Búsan csippant párat. Lando a droid felé int.

LANDO

Artu, gyere! Siess! Vidd fel Thripiót, nekem támadt egy ötletem!

Han előremegy bekapcsolni a rendszereket. Lando a torpedóvetőhöz lép, és szétlövi a folyosót, amin bejöttek. A törmelék elzárja az utat az utánuk siető katonák előtt: ott már senki sem fog bejönni. Ezután ő is felrohan a siklóra.

INT. Előtér, sikló

Lando látja, ahogy Artu lefekteti Thripio testét a padlóra. Odalép a kis droidhoz, és ráteszi a kezét a fejére.

LANDO (vigasztalóan)

Ne aggódj, rendbetesszük. Jobb lesz majd, mint újkorában.

Artu láthatólag nincs meggyőzve. Lando berohan a pilótafülkébe.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

DOKKOLÓTISZT

Uram, a teherhajó kilépett a dokkból. És komoly károkról kaptunk jelentést abból a szegmensből.

ADMIRÁLIS

Azonnal lőjék ki a hajót a turbólézerekkel! És két vonósugárral próbálják meg befogni.

EXT. Űr, Had Abaddon

A csillagromboló turbólézertornyai és nehézütegei a *Falcon* irányába fordulnak, és löni kezdenek.

INT. *Millennium Falcon*, pilótafülke

A teherhajó pilótafülkéjéből a csata egy részlete látható. Három csillagromboló épp most vett zárótűz alá hat köztársasági hajót. Bár csak egy pillanatra látjuk, úgy néz ki, mintha a köztársasági flotta lassan távolodna a háttérben.

EXT. Űr, Had Abaddon

A *Falcon* gyorsan távolodik a *Majesty* csillagrombolótól. Hirtelen zöld lézercsíkok szabdalják át az űrt a hajó körül. Egy találat megbillenti a *Falcont*.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

A találat hangjától felsírnak az ikrek. Csubi heves manőverezésbe kezd.

EXT. Űr, Had Abaddon

A *Falcon* ügyesen tér ki a lézerek elől, az egyik pont egy TIE-vadászt talál el. A távolban felrobbannak a hajók, amiket a csillagrombolók körbevettek. Most már egyértelműen látszik, hogy a Köztársaság visszavonulásra készül.

EXT. Űr, Had Abaddon

A *Majesty* csillagromboló felső oldalánál, a felépítmény mellett egy X-szárnyú röpül.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge döbbenten veszi észre a *Millennium Falcont*, amely a lézertűz kellős közepén cikázik, jóval alatta.

WEDGE

A *Falcon*! Sikerült nekik!

EXT. Űr, Had Abaddon

Wedge ívben elfordul, és közelebb repül a rombolóhoz. A szokványos méretű lézerágyúk most már őt lövik, de a turbólézertornyok célpontja továbbra is a teherhajó. Rárepülés közben néhány lövést megereszt a tornyokra, de azoknak ennyi meg se kottyán.

INT. Első mellékhangár, Majesty csillagromboló

Han beindítja a siklót, és az kiszáguld a hangárból.

EXT. Űr, Had Abaddon

A sikló kirepül az űrbe, szárnyai repülési pozícióba nyílnak.

EXT. Űr, Had Abaddon

A birodalmiak áttörési művelete tökéletesen sikerült, a lázadó hajók folyamatosan hátrálnak. Már szinte csak a vadászgépek harcolnak, a csatahajók a hipertéri ugráshoz gyűjtik az energiát. A Zsiványok hősiesen küzdenek a TIE-Advancedekkel. A kép közepén Gerion

próbál ide-oda cikázva elbánni az egyikükkel. Mellette felrobban egy B-szárnyú. Ahogy Gerion elhúzza a kamera előtt, látszik, ahogy minden idegszálát megfeszítve koncentrálna. A kamera utánafordul, és már csak a hajtóműveit látjuk hátulról. Ekkor fülrepesztő sikoltással berobban a képbe kétoldról egy-egy TIE-Advanced, és leadnak egy sorozatot, majd felemelkednek. A csata sűrűjében is jól látszik, ahogy Gerion vadászgépe az egyik találatától felszikkázik, pörögni kezd, és elborítják a lángok. Végül kikerül a látómezőből. Egy, a kamera előtt elsuhanó TIE-vadász takarja el a kilátást.

#### INT. Had Abaddon, templom, hátsó csarnok

Leia Luke-tól kb. tíz méter választja el, a szabad ég alá vezető folyosó előtt áll. Luke még egyszer, utoljára megpróbálja átcsábítani.

LUKE

Leia, te nem érted, mekkora hatalmat ajánlok fel neked. A galaxist kapod meg, ha átállsz. És már megtetted az első lépéseket. Most is, és a múltkor is. Innen már sokkal könnyebb az út.

Leia megrázza a fejét, gyengének érzi magát ahhoz, hogy megszólaljon.

LUKE (folytatja)

Beláthatod, hogy legyőzni nem tudsz. Nálad jóval erősebb vagyok. Csatlakozz hozzám, Leia! Ez a sorsod, és ezt te is tudod. Ezért jöttél most ide.

Leia erőt vesz magán, és eldobja kardját. Luke arcán egy pillanatra rengeteg érzelem – emlékezés, félelem, bizonytalanság, öröm, aggodalom, bizakodás – fut át. De Leia válasza romba dönti Luke reményeit.

LEIA

Ha az életem múlna rajta, akkor sem állnék át.

Luke arca eltorzul a gyűlölettől.

LUKE (sötét elégedettséggel, gyűlölettel)

Igazat mondtál. Ha nem állsz át, meg fogsz halni... De veled együtt a férjed is... és a gyermekeid is. Tudod, hogy hatalmamban áll megtenni.

Ezzel bekapcsolja a kardját, és felemeli, mint aki lesújtani készül.

LEIA (felsikolt döbbenetében)

Nem! Ezt nem teheted!

Leia kinyújtja karját, és a kardja hihetetlen gyorsasággal röppen a kezébe. Luke lesújt. Leia a másodperc töredéke alatt bekapcsolja fegyverét, és blokkolja a csapást. Ezután rögtön vadul, újult erővel – a sötét Erővel – támad fivérére. Ő megrökönyödve hátrál, ilyen erős kitörésre

nem számított. Leia vadul csapkod, a sötét oldal megsokszorozza erejét, folyamatosan szorítja hátrébb a fivérét. A vágások egyre csak záporoznak Luke-ra, aki nem győzi hárítani Leia kék pengéjét. Luke kezd megijedni, elbizonytalanodik, időt (és teret) akar nyerni. Leia egyik csapását két kézzel hárítja, de megbillen, és a jobb kezével kénytelen egyensúlyozni. Fénykardja így egy időre átkerül a bal kezébe. Leia kardját egy pillanatra félrelendíti vörös pengéjével, mechanikus jobb kezével pedig előrenyúl, hogy az Erővel ellökje magától a testvérét. Azonban Leia visszafordítja kilendült kardját, és egy fentről balra lefelé indított félkörös vágással lecsapja Luke jobb kezét. Az Erőlökést nagyrészt megállította, de így is megtántorodik egy kicsit. Döbbenet lesz úrrá rajta: megszédül a tettétől, a hatalmától, a sötét Erő befolyásától, és attól, hogy az előbb teljesen átengedte magát neki. A fivérére pillant.

LEIA

Luke...

Luke elhűlve néz a földön heverő műkézre. Gyűlölet árasztja el, elfeledkezik minden tervéről, csak a bosszú jár a fejében. A nővére néz, szemében örült dühvel. Bal kezében újra életre kel a fénykard, szédületes, eddig nem látott sebességgel és erősséggel pörög. Leia gyorsan hátrál a folyosó felé, most már valóban az életéért küzd. A sötét oldal adta magabiztosság eltűnt belőle, csak a büntudat maradt.

EXT. Had Abaddon, templom, oszlopos folyosó – alkonyat

Luke fél kézzel, irtózatos erővel szorítja hátra testvérét a folyosóra. Itt erős szél fúj, mely meglengeti Luke fekete tunikáját. A nap már majdnem eltűnt a horizontról, a távolban vöröslenek a hegyek. A kamera követi Luke-ékat, ahogy végighaladnak a folyosón. A fejük felett már felsejlenek a csillagok. Csapás csapás után zúdul Leiára, aki alig tud védekezni. Egyre jobban megretten. Majdnem megbotlik, de visszanyeri egyensúlyát. Luke továbbra is örült dühvel küzd, azzal a most kimeríthetetlennek tűnő hatalommal, amit a sötét oldal ad neki. Az egyik félrecsúszott vágás az oszlopokat találja el, de nem törődik vele, halad tovább. Mögötte a meggyengült oszlop összerogy, és ledől. Egy újabb vágása megsebzí Leiát a vállán. A nő felkiált fájdalmában, de küzd tovább.

EXT. Űr, Had Abaddon

A romboló ütegei továbbra is vadul lövik a *Falcont*.

INT. Pilótafülke, sikló

Lando észreveszi a *Falcont*, és előre mutat. Han elkerekedett szemmel nézi a hevesen szlalomozó hajót, benne az életéért és az ő gyermekeiért küzdő Csubakkával.

HAN

Lőjük szét az ütegeket!

Megfordítja a siklót, és a romboló felszínéhez közelít.

LANDO

De nincsenek rakétáink!

HAN (üvöltve)



Nem érdekel, valamit tennünk kell!

EXT. Űr, Had Abaddon

A sikló közelebb repül a csillagrombolóhoz, és lead rá néhány lézervést, de azok száználmasan kicsinek és gyengének tűnnek a rombolóhoz képest. Wedge is akcióban van, az egyik löveget sikerül felrobbantania. Maradt még hét.

EXT. Űr, Had Abaddon

A turbólézerek szinte változatlan intenzitással zúdulnak a *Falcon* felé. Az egyik lövés súrolja a hajótestet, a *Falcon* megbillen.

INT. Millennium Falcon, pilótafülke

Csubakka stabilizálja a hajót. Kitér néhány lövés elől, közben átállítja a pajzsot. Aggódva pillant az ikrekre, akik elkerekedett szemmel néznek rá. Vékony hangon halkán elbődül.

INT. Tűzvezérlő terem, Majesty csillagromboló

Az egyik fekete sisakos tüzér igazít a lézervégük irányzékán. Az előtte lévő műszerpanelen zöldes fényben látszanak a kapcsolók és a kiírások. A célpont stilizált, piros színnel kirajzolt alakja uralja a fő kijelzőt. A tüzér az új szögből folytatja a tüzelést.

EXT. Űr, Had Abaddon

Csubakka ügyesen manőverezik, de végül beleszalad egy találatba. A *Falcon* felrobban, roncsai szétrepülnek a detonáció erejétől.

INT. Pilótafülke, sikló

Hanék tisztán látják a *Millennium Falcon* megsemmisülését a sikló panorámaablakán keresztül. Han felugrik a székéből.

HAN (felüvölt)

Neeem!!! Jacen! Jaina!

Lando szeme megtelik könnyel, megrendülten ül a székében. Artu halkán, búsan csipog párat.

EXT. Had Abaddon, templom, oszlopos folyosó – oszlopos csarnok

Luke egészen a folyosó végére szorította Leiát, aki még ebben a szorult helyzetében is megérzi az ikrek halálát, és felsikolt. Egy pillanatra nem a küzdelemre figyel, és Luke kegyetlenül kihasználja az alkalmat: vörös pengéjével félresöpri Leia kardját. A ragyogó kék penge kihuny, a kard elgurul. Ő is eldobja a saját fegyverét, majd egyetlen kezét fejmagasságba emeli, és (a kamerának szemben állva) hirtelen mindent elsöpítő villámáradatot zúdít a testvéreére. A görcsös ujjakból kitörő, vakító fehér villámok fényében csak a kamerának háttal álló Leia árnyképét látjuk. A villámok közvetlen közletről csapódnak a nöbe, és elemi erővel vágják a túlsó oszlopokhoz.

LUKE (dühtől sziszegve, nehezen zihálva)  
Azt hittem, már rájöttél, mit jelent igazából a  
sötét oldal hatalma. Hogy is gondolhattad, hogy  
bármilyen esélyed van ellene... húgom?

Leiat fizikai és lelki fájdalma teljesen harcképtelenné teszi, magatehetetlenül vergődik a villámok záporában. Luke arca teljesen eltorzul a gyűlölettől. Elindul Leia felé.

LUKE (folytatja)  
Választhatod volna az életet és a hatalmat is...  
De ezzel az Erővel nem dacolhatsz! Te sem,  
ahogy senki más sem!

Közelebb lép a testvééréhez, és folytatja a kínzását: újból felszikráznak a kékesfehér villámok.

EXT. Űr, Had Abaddon

A *Majesty* ütegei már kevésbé aktívak, de folyamatosan lődöznek a közel kerülő köztársasági gépekre. Ezekből már láthatóan egyre kevesebb van, a visszavonulás jól halad.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

Egy tiszt lép Tenton admirálishoz.

TISZT  
A célpontot megsemmisítettük, uram.

ADMIRÁLIS  
Jól van.

TISZT (folytatja)  
Skywalker mester szobájába valakik behatoltak,  
de már üres a lakosztály.

ADMIRÁLIS (döbbenten)  
Senki sincs ott? És az ikrek?

TISZT  
Senkit sem találtunk ott, uram.

Az admirális elgondolkodva néz maga elé, majd az űrre pillant, ahol nemrég az ő parancsára robbant fel a teherhajó, ahogy Skywalker kívánta.

INT. Pilótafülke, sikló

Han könnyes, vörös szemekkel ül a székében. Elengedi a kormányt és csak néz maga elé. A hajó műszerpultján ritmikusan villognak a fények. A birodalmiak nem lőnek rájuk, hiszen birodalmi gépben ülnek, de azért nem tanácsos egy helyben lebegni, miközben körülöttük

még csata tombol. Lando átveszi az irányítást. Artu rákapcsolódik a hajó számítógépére, és egy kiírást jelenít meg a monitoron. Lando elolvassa.

LANDO

Biztos vagy benne?

Artu igent csippant. Lando a bolygó felé fordítja a gépet.

EXT. Űr, Had Abaddon

Egy X-szárnyú suhan el a kamera előtt: Wedge vadászgépe. A hátráló flotta felé száguld.

INT. Pilótafülke, Wedge vadászgépe

Wedge döbbenten vezeti gépét.

WEDGE (halkan, maga elé)

Han...

ACKBAR (O. S., rádión)

Minden egységnek: tüzet szüntess! Hipertérbe ugráshoz felkészülni!

Wedge az előtte lebegő flottára néz. Felgyorsít.

INT. Híd, *Majesty* csillagromboló

Az admirális körülnéz a csatatéren.

ADMIRÁLIS

Minden hajónak: itt Tenton admirális beszél.  
Harckészültséget megszüntetni! Tartsák a pozíciójukat!

EXT. Had Abaddon, templom, oszlopos csarnok

Luke villámadata lassan csillapodik. Leia fájdalma azonban nem szűnik meg, szeméből patakzik a könny. Luke dühe végül elpárolog, és az Erőre koncentrál. Végre megérzi Jacen és Jaina halálát. Leereszti a kezét.

EXT. Űr, Had Abaddon

A köztársaságiak feladták a főváros ostromát és az összes megmaradt hajójukkal elszakadtak a birodalmi hajóktól. Most a bolygótól távolabb gyülekeznek. A vadászgépek is arrafelé tartanak. A birodalmiak már nem üldözik őket.

INT. Híd, *Independence*

Ackbar kiadja az utolsó parancsot.

ACKBAR

Köztársasági haderő: minden hajó lépjen  
hipertérbe! Hazamegyünk.

EXT. Úr, Had Abaddon

A Köztársaság űrflottájának megmaradt negyven csatahajója és az űrvadászok sorra hipertérbe lépnek. A Birodalomnak hatvannál is több hajója maradt. A csata véget ért.

EXT. Had Abaddon, a templom mellett

Solo és Lando a siklóval leszállnak a felszínen. A templom mellett érnek földet, a bal oldalán lévő, oszlopsorral szegélyezett, ellipszis alakú téren. A sikló szárnyai ereszkedés közben felhajlanak. Távolabb egy másik sikló áll.

EXT. Had Abaddon, templom, oszlopos csarnok

Luke odarohan a haldokló Leiához, és megfogja a kezét. Egy darabig tétován keresi a szavakat.

LUKE

Leia... Leia, bocsáss meg!... Igazad volt!

Leia ránéz.

LUKE (elcsukló hangon folytatja)

Mindenben igazad volt. Mindent tönkretettem,  
amit szerettem... ahogy apám előre megmondta.  
Ne... ne haragudj... Leia... Meg tudsz... meg  
tudsz bocsátani?

Látja, hogy testvére nem reagál a szavaira, szemei a semmibe fókuszálnak. Összeszedi magát, és az Erővel megpróbálja meggyógyítani Leiát. Kezét ráteszi a mellkasára, lehajtja a fejét, becsukja a szemét, és kinyúl az Erővel, ahogy Ben Kenobi tette vele valamikor régen a Tatuin homoksivatagjában. Az Erő azonban cserbenhagyja: a sötét oldal nem arra való, hogy mások szenvedését enyhítse. Luke tehetetlenül figyel, ahogy megkínzott testvéréből lassan elszáll az élet. Feláll, odébb megy, és Leiának háttal megáll, a csarnok nyitott végénél. Fejét lehajtja.

EXT. Had Abaddon, templom, oszlopos csarnok

Solo és Lando a romok között haladva megérkeznek az oszlopok közé, ahol Luke van. Han tüzet nyit Luke-ra, ahogy meglátja. Luke visszanéz rá egy pillanatra, majd kábán, gépiesen elindul a másik irányba, kifelé. A lövések elzúgnak mellette. Lando észreveszi Leia földön heverő testét.

LANDO (int Hannak)

Han!

Solo felhagy az értelmetlen lövöldözéssel, és odafut feleségéhez. Letérdel mellé, az ölébe veszi és magához szorítja az élettelen testet.

HAN (suttogva)

Leia...!

EXT. Had Abaddon, templom, romos terület

Luke kimegy a templom hátsó, szabad téri csarnokából egy romos területen át. Mindenfelé ledőlt, félig elporlott szobrok láthatóak. Az egykori Jedi a háta mögül hallja, ahogy Solo fájdalmában felkiált.

HAN (O. S., üvöltve)

Leiaaa!!!

Luke megtorpan, majd szédelegve továbbmegy. Kissé darabosan mozog, mint aki nem teljesen ura a mozdulatainak. A távolban, a templom erősen megrongált jobb oldala mögött egy sikló áll.

EXT. Had Abaddon, a templom másik oldalán – este

Luke kiér a nyílt térségre, ahol az üres sikló várja. Ez a templom bal oldali oszlopsoros terének maradványai mögött van. Mostanra teljesen beesteledett. A távolban lángol a főváros. Luke beszáll a hajóba. A gép felemelkedik, és az űr felé indul.

EXT. Coruscant, katonai gyülekezőtér – késő délután

A Coruscanton csapatszemlét tartanak ott, ahol valaha Palpatine főkancellár szemlélte a klónháborúba induló harcosokat. Egy koporsó áll a sereg vezérkara előtt: Obra-aski koporsója. Lando vezérkari tiszt lett a hadseregben, ő is ott van új egyenruhájában a tisztek között. Wedge mellett Gerion áll, akinek az arcát ferde heg szántja át. Nyaka oldalsó és hátsó részén fémprotézis van beépítve, mely lefelé egészen a kezéig ér. Szemének korábbi kisfiús csillogása elveszett, a fájdalomtól komor arccal néz maga elé. Mon Mothma lép ki az erkélyre.

MON MOTHMA

Mint a Köztársaság elnöke, üdvözlöm a Köztársaság katonáit, és büszke vagyok rájuk. Viszont mint a Köztársaság polgára, szeretném remélni, hogy tetteikre a jövőben minél kevésbé lesz szükség. Eltökélt célom, hogy békét teremtsék a galaxis népei között, melyek már eddig is sokat szenvedtek.

A beszéd alatt a kép átvált Leia temetésére, és azalatt végig Mon Mothma hangja hallatszik.

EXT. Coruscant, sírkert – alkonyat

MON MOTHMA (O. S., folytatja)

Többet, mint amit egy vagy két generáció el tudna viselni. Több érték semmisült meg, mint amit száz év alatt újra lehet teremteni. Több fájdalom esett, mint amit ezer év alatt el lehet felejtetni. Mindegyikünk veszített el már valakit, akit szeretett. Van, aki mindenkit elveszített.

Han, Lando, Wedge, Mon Mothma és a droidok vesznek részt Leia temetésén. Két kicsi és egy nagy jelképes sír van még Leiaé mellett: Jacen, Jaina és Csubakka sírja. Ahogy a kamera nyit, feltűnik a távolabb álló hatalmas tömeg: szenátorok, diplomaták állnak lehajtott fejjel, fajukra jellemző gyászruhában. Adgarta is ott van, kezében egy szál egzotikus virággal. Közelebb lép a sírhoz, ráteszi a virágot, és visszalép a többi szenátor közé. Mon Mothma utolsó mondata alatt Solo arca látszik. Ezt néma jelenetek követik, melyek alatt végig zene szól.

EXT. Űr, Coruscant

Egy Nebulon-B osztályú fregatt lebeg az űrben. A hangárja a kamera felé néz.

INT. Hangár, fregatt

Egy egyszemélyes hajó áll a hangár közepén, mellette pedig Lando. Lando a pilótafülke felé int a kezével.

INT. Egyszemélyes hajó pilótafülkéje

Solo ül a pilótafülkében. Fájdalmán úrrá léve, kiismerhetetlen arccal megnyom néhány gombot, és a hajó felemelkedik.

INT. Hangár, fregatt

Lando szomorúan nézi, ahogy barátja hajója kirepül az űrbe.

INT. Egyszemélyes hajó pilótafülkéje

Han meghúzza a kart, és a hajó fénysebességre kapcsolva eltűnik a végtelenben.

EXT. Űr, Coruscant

A hajó ponttá zsugorodik, és eltűnik. Csak a csillagok maradnak.

EXT. Űr, Tatuin

A Tatuin homoksivatagjai ugyanolyannak látszanak az űrből, mint negyvenkét évvel ezelőtt.

EXT. Tatuin, sivatag – alkonyat

Luke épített magának egy kunyhót a sivatag szélén, hasonlót, mint amilyen Ben Kenobinak volt. Kissé szakadt, a Jedik öltözetére csak távolról emlékeztető ruhában ül a ház előtt, és a távoli dűnéket nézi megtört, öreges tekintettel. Lassan kibontakozik előtte Yoda alakja. A

szellem az egykori, hitehagyott Jedire néz. Csendben, sokatmondó tekintettel néznek egymásra, majd Luke félrefordítja fejét, és a látomás szertefoszlik. A távolban panaszos hangon felüvölt egy kraytsárkány.

#### INT. Megfigyelőterem, fregatt

A két droid néz egy űrhajó panorámaablakán kifelé. Oldalról látszódnak, de ahogy a kamera elfordul és mögéjük kerül, kilátunk az ablakon is. Egy óriási csatát bámulnak, mely ilyen távolságból teljesen némának tűnik. Thripio ránéz Artura, majd visszafordítja fejét a csata irányába.

#### VÉGEFŐCÍM

A végefőcím lefutása után, amikor már sötét a vászon, egy fénykard kikapcsolásának hangja hallatszik, végül csend lesz.